

Zabójstwo w Rabce — czytaj str. 4

Czwartek, 22 października 1998 r.

Nr 248 (15368)

Rok L

Nr ind. 35015X PL ISSN 0208-7693

Wyd. 1 2 3 4

Cena 70 gr

Krótko

## Strzały

Ranna pacjentka, porażony prądem pracownik

## Prokurator jak obrońca

O uniewinnienie wszystkich czterech oskarżonych o zabójstwo Piotra i Alicji Jaroszewiczów wniósł wczoraj przed Sądem Wojewódzkim w Warszawie prok. Andrzej Bardecki.

(Szerzej str. 3)

## Trybunał orzekł

Wszystkie trzy zaskarżone przez prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego zapisy nowelizacji ustawy lustracyjnej są zgodne z Konstytucją — uznał Trybunał Konstytucyjny.

(Szerzej str. 3)

— Boże jedyny, przecież oni tu powinni ludzi leczyć, a nie strzelać do nich — płakała wczoraj jedna z pacjentek Szpitala św. Anny w Miechowie tuż po strzelaninie, do jakiej doszło przed gabinetem dyrektora. Usuwany siłą ze szpitala dyrektor wyjął nagle z kieszeni pistolet. Gdy jeden z pracowników wykręcił mu uzbrojoną rękę, padły trzy strzały. Odbity od sufitu pocisk zadrasnął kobietę. Kiedy przerażony tłum się rozstał, dyrektor wybiegł ze szpitala.

Tuż przed godziną 12, domagający się rezygnacji dyrektora Jarosława Moskwy pracownicy weszli do jego gabinetu. Nie było szans na porozumienie. Protestujący zaczęli po kolei siłą wyprowadzać kilkunastu lekarzy nie zgadzających się z postulatami komitetu strajkowego. Na koniec brutalnie wyciągnięto z gabinetu dyrektora. W trakcie przepychanki w hallu, gdzie zgromadziło się kilkadziesiąt osób, padły strzały. Ludzie odskoczyli. Dyrektor wybiegł ze szpitala, wsiadł do auta i odjechał. Żegnały go krzyki „morderca”, „precz”.

Wczorajsza strzelanina była punktem kulminacyjnym akcji protestacyjnej, którą część pracowników Szpitala św. Anny wszczęła 18 września po odwołaniu przez wojewodę kieleckiego poprzedniego dyrektora (już raz odwołanego na początku roku i przywróconego na to stanowisko na skutek żądań załogi). Cztery największe związki zawodowe protestowały przeciw podejmowaniu przez wojewodę takich decyzji na trzy miesiące przed przejściem Miechowa do innego województwa. Podjęto głodówkę. Żądano dymisji wojewody. Działania nowego dyrektora spowodowały, że protestujący zaczęli się domagać jego natychmiastowej rezygnacji. W piątek ogłoszono pogotowie strajkowe. Wczoraj w południe miał się zacząć strajk. Jednak nikt się nie spodziewał, że padną strzały.

Trzy pociski trafiły w sufit, dyrektorowi wykręcono rękę. — Celował prosto we mnie. Złapałem go za rękę, ale czy ja wyglądam na bohatera? Przez myśl mi nie przeszło, że to może być prawdziwa broń.

Byłem pewien, że to gumowy straszak — tłumaczył rozgoryczony Zdzisław Kopeć, ze związku zawodowego pracowników ZOZ w Miechowie — jednego z czterech związków domagających się usła-

wienia dyrektora właściwie już od dnia powołania go na to stanowisko, co nastąpiło ponad miesiąc temu.

Jednak kobieta, która przysłała przypadkowo do miechowskiego szpitala szukać

pomocy, nagle zobaczyła na swoim ciele krew. Najprawdopodobniej jeden z pocisków zadrasnął ją po odbiciu od ściany. Ktoś z opowiadających się przeciw strajkującym był wczoraj uzbrojony w paralizator, którym podczas bójkki potraktowano szpitalnego elektryka. Mężczyzna trafił na oddział intensywnej terapii, ale jego życiu nic nie zagraża.

— Nie pozwolimy, żeby w Szpitalu św. Anny ktoś

strzelał — oświadczyli przedstawiciele komitetu protestacyjnego, przejmując władzę w szpitalu.

Policja zjawiała się dopiero po godzinie. A przecież wszyscy wiedzieli, że w szpitalu dzieje się źle, że rosną emocje. Mimo to nikt nie próbował zapobiec tym dramatycznym wypadkom. Nie próbował też interweniować wojewoda kielecki.

(Dokończenie na str. 4)



Fot. Anna OSETEK

Z cmentarzy giną krzyże, kwiaty, a nawet... szkielety

## Patrole mogił

Kiedys cmentarz był miejscem świętym, nikt nie ważył się go sprofanować. Obecnie rzeźmieszki za nic mają tradycję i pamięć zmarłych — ogoławają nagrobki z krzyży, polują na atrakcyjne wiązanki, zaglądają do kieszeni tym, którzy odwiedzają groby bliskich. Prawo wiąże ręce służbom cmentarnym, policji nie zawsze udaje się wytropić wandalów, nic dziwnego, że ludzie sami organizują się, by strzec grobów. Powołują społeczne patrole, betonują kwiaty w wazonach i znaczą wiązanki, by ich pokątnie nie sprzedawano.

Zaledwie miesiąc temu Krakowem wstrząsnęła drastyczna profanacja zabytkowego grobowca. Nieznani sprawcy wyciągnęli dwie z czterech trumien, obrócili je w zgłiszczą i ukradli szkielety. Dyrektor Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie Jan Tajster stwierdził, że było to pierwsze takie

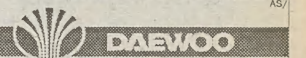
zdarzenie od kilku lat i najpoważniejszy akt wandalizmu w tym okresie.

Krakowska policja odnotowała w tym roku także dewastację cmentarza parafialnego w Pcimiu, gdzie kilka grobów zostało pozbawionych krzyży, rozbito też wazon.

(Dokończenie na str. 4)



Fot. Robert SADOWSKI



## INFORMACJA

W ramach Wielkiej Promocji Jesiennej posiadamy jeszcze tylko 20 samochodów Lanos w rewelacyjnej cenie:

28.900 zł!!!



Kredyt do uzyskania w salonie „od ręki”, również dla rolników, taksówkarzy i innych osób nie mogących udokumentować swoich dochodów.

3 lata (100 tys. km) gwarancji oraz bezpłatnej obsługi serwisowej.

ZADZWOŃ:

638-00-20, 637-92-74

PRZYJEDŹ:

Kraków, Balicka 117

akropol®

GAZETA  
W NIEPOŁOMICACH

Bezplatny dodatek  
„Gazety Krakowskiej”  
w czwartek  
22. października 1998r.

Gratka  
przez telefon!

GAZETA  
KRAKOWSKA

przyjmuje  
bezpłatne  
ogłoszenia  
przez telefon.

Zadzwoń:  
(0-12)  
430-43-84  
10-17

Czekamy!

## Krótko

### Zbadają na miejscu

Delegacja śledczych i prokuratorów ONZ-owskiego Trybunału ds. zbrodni wojennych na obszarze dawnej Jugosławii zamierza udać się na początku przyszłego miesiąca do Kosowa – poinformowano wczoraj w siedzibie Trybunału w Hadze. Grupa będzie badać w Kosowie doniesienia na temat masakr i innych okrucieństw dokonanych przez Serbów w tej jugosłowiańskiej prowincji, zamieszkałej w większości przez Albańczyków.

### Przychylna reakcja

Przedstawiciele służb weterynaryjnych 15 państw Unii Europejskiej przychylnie przyjęli wczoraj raport Komisji Europejskiej o spełnieniu przez pierwsze pięć polskich mleczarni wyśrubowanych norm unijnych.

### Brak porozumienia

Wysoki rangą przedstawiciel władz Izraela poinformował wczoraj, że na szczycie Netanjahu – Arafat w USA Palestyńczycy nie poczynili koncesji w sprawie bezpieczeństwa, będących warunkiem porozumienia. Doradca premiera Benjamina Netanjahu do spraw środków masowego przekazu oskarżył delegację palestyńską o rozsiewanie „dezinformacji i pogłosek” o postępie w kwestii zawarcia porozumienia na zasadzie „ziemia za pokój”.

### Husajn ma raka?

Prezydent Iraku Saddam Husajn cierpi na chorobę nowotworową i obecnie poddawany jest chemioterapii – podały wczoraj izraelskie środki masowego przekazu, powołując się na informacje źródeł kuwejskich, według których w sierpniu tego roku ekipa francuskich lekarzy wykryła u prezydenta Iraku guz w jelicie grubym i zaleciła intensywną chemioterapię przez okres sześciu miesięcy.

### Dzieci walczą i giną

Około 300 tys. dzieci walczą z bronią w rękę w konfliktach zbrojnych, dwa miliony zostało zabitych od 1987 roku, zaś trzy razy tyle zostało poważnie rannych bądź trwale okaleczonych – informuje opublikowany w Nowym Jorku raport Olary Otunnu. (PAP)

## Zaprzysiężenie nowego włoskiego rządu

# Marksiści po 51 latach



Massimo D'Alema został wczoraj zaprzysiężony jako nowy premier Włoch. 49-letni D'Alema złożył przysięgę przed prezydentem Republiki Włoskiej Oscarem Luigim Scalfaro w pałacu prezydenckim na Kwirynale. Nowy premier jest pierwszym byłym komunistą, który stanął na czele rządu w kraju Europy Zachodniej.

Po D'Alemie przysięgę złożyło 25 ministrów jego centrolewicowego rządu, wśród nich dwoje umiarkowanych komunistów – Oliviero Diliberto – minister sprawiedliwości i Katia Bellillo, która będzie kierować resortem spraw regionalnych. Są oni pierwszymi marksistami w rządzie włoskim od 1947 roku.

Diliberto i Bellillo są przedstawicielami Partii Włoskich Komunistów (PDCI). Partia ta powstała 11 października, po rozłamie, do którego doszło w twardej linii Partii Komunistycznej Odnowy (PKO) na tle stosunku do poprzedniego gabinetu Romano Prodiego.

Nową koalicję rządową tworzą centrolewicowa koalicja Drzewo Oliwne, Partia Włoskich Komunistów (PDCI) i centrowa Unia Demokratyczna na rzecz Republiki byłego prezydenta Francesco Cossigi. (PAP)

## Prezydent Jelcyn hospitalizowany

# Lekki atak serca

Prezydent Rosji Borys Jelcyn przeszedł wczoraj rano lekki atak serca, co wymagało przewiezienia go na oddział intensywnej terapii – podała japońska agencja Kyodo powołując się na źródła zbliżone do Kremla.

Diżurny w centrum prasowym prezydenta lakonicznie powiedział: „nie potwierdzam, o przepraszam – zaprzeczam informacji japońskiej agencji o zawale serca rosyjskiego prezydenta. (PAP)



Utrzymuje się związek z 20-leciem pontyfikatu Jana Pawła II wzmożony napływ polskich pielgrzymek do Watykanu. Wczoraj w audiencji ogólnej papieża uczestniczyło blisko 2,5 tys. pielgrzymów z Polski

## Rakieta poleciała

Trzecia zachodnioeuropejska rakieta kosmiczna nowej generacji Ariane-5 wystartowała wczoraj o godzinie 18.37 czasu polskiego z kosmodromu Kourou w Gujanie Francuskiej. Rakieta wyniosła w przestrzeń obiekt symulujący satelitę telekomunikacyjnego i kapsułę naukową, która ma pozorować wchodzenie w atmosferę statku załogowego. Pierwszy lot Ariane-5 w czerwcu 1996 zakończył się eksplozją rakiety w 37 sekund po starcie. Po raz drugi Ariane-5 wystartowała w październiku 1997. Choć wyniesiony w kosmos satelita nie trafił na właściwą orbitę, lot ten przywrócił w pewnym stopniu zaufanie do kosztującego 10 mld dolarów i rozłożonego na 10 lat programu Ariane-5. (PAP)



W stolicy Chile, Santiago aresztowano około 50 przeciwników byłego dyktatora Augusto Pinocheta, zatrzymanego pod koniec minionego tygodnia w Londynie na wniosek hiszpańskich sędziów

## Pow wyborcze przepychanki

Do dnia wyborów, 27 września, walczyli ramię w ramię. Jednak ledwie podano pierwsze wyniki, „partyjne przyjaźnie” rozpadły się jak domki z kart. Najbardziej odczuł to kanclerz Kohl.

Ćwierć wieku był szefem CDU, szesnaście lat kanclerzem, pierwszy przywódca zjednoczonych Niemiec, budowniczy wspólnej Europy, pod jego rządami Niemcy rozwinęły się do poziomu światowej potęgi gospodarczej itd., itp... Do tego polityk, który wziął na siebie odpowiedzialność za wyborczą porażkę i zapowiedział ustąpienie ze wszystkich stanowisk.

Jednak młodej generacji przywódców CDU to za mało. Jeszcze nie tak dawno bali się otworzyć usta. Dziś po wyborach klęsce stali się odważni i atakują Kohla bez żadnych skrępowań. Sam Kohl skomentował tę całą nagonkę na jego osobę nie bez ironii słowami: „Dobry indianin to zabity indianin”.

Ale nie tylko przegrani walczą między sobą. Postawie prawego skrzydła SPD postanowili karnie przenieść Rudolfa Scharpinga z ważnego stołka przywódcy frakcji parlamentarnej na stanowisko ministra obrony. Równa się to z politycznym wygnaniem. Ministerstwo Obrony pozostaje bowiem w Bonn. Szef SPD Oscar

Lafontaine podobno zagroził Scharpingowi, że jeśli sam dobrowolnie nie obejmie proponowanej nowej posady to zostanie przeniesiony do Brukseli jako członek Komisji Unii, co oznaczałoby praktycznie zakończenie jego kariery politycznej.

Jednak najbardziej zacięta walka toczy się pomiędzy płaciami. W nowym Bundestagu zasiądzie 669 posłów, z tego 207 to kobiety. I panie żądają odpowiedniego udziału w władzy. Przy czym nie jakichś ministerialnych czy wewnętrznych partyjnych ochłapów ale ważnych stanowisk w rządzie, parlamencie i partiach. Mężczyźni będą musieli ustąpić. Zresztą partie w swoich statutach mają zapisane odpowiednie kwoty. W przypadku Zielonych 50 procent wszystkich stanowisk musi znajdować się w rękach słabszej płci, SPD gwarantuje kobietom 40 procent, a CDU jedną trzecią posad.

Z tego powodu Ulla Schmidt z SPD zażądała 40 procent stanowisk w rządzie dla kobiet. W proponowanym przez nowego kanclerza Gerharda Schrödera składzie proporcje te nie są za-

## Korespondent „GK” pisze z Niemiec

Przytłaczającą większość stanowią panowie. Ale liczące 105 posłanek kobiece lobby SPD nie chce ustąpić. Co oznacza, że wielu polityków, którzy już widzieli się na szczytach władzy, będzie musiało pożegnać się z marzeniami. Najbardziej zagrożony jest Wolfgang Thierse, mocny człowiek SPD na wschodzie kraju. Miał zostać przewodniczącym Bundestagu. Jednak panie zapowiedziały, że zgodzą się na Joahnnesa Raua jako przyszłego prezydenta Niemiec tylko wtedy, jeśli otrzymają stanowisko przewodniczącej Bundestagu.

Tylko jedna partia, bawarska CSU (u władzy we własnym Landzie od 50 lat) nie ma takich problemów. Tam mocno rządzi jeszcze panowie, z których większość uważa, że kobieta ma w swoim życiu trzy pola do popisu: kuchnia, kościół i dzieci. I jeśli wziąć pod uwagę, że Bawaria ma najmniejsze w Niemczech bezrobocie, najnowocześniejsze zakłady przemysłowe, najniższe długie, połączone sieciami komputerowymi szkoły i urzędy, najniższe wskaźniki przestępczości itd., to takie prawie czyste męskie rządy nie są aż takie złe.

Dariusz LEWANDOWSKI

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską

## Pijany to odważny

Pijany łoś utrudnia od kilku dni życie mieszkańcom i policji w wiosce Lindesberg koło Oerebro w środkowej Szwecji. Młode zwierzę z powodu pożerania nadmiernej ilości jabłek i ich fermentowania w żołądku jest w stanie ciągłego upojenia alkoholowego. Łoś stracił wszelki lęk przed ludźmi – poinformował miejscowy policjant Boerje Oestgren. „Dreńcy wszystkich, od ogrodników z ich jabłoniemi, po łowców łosi” – powiedział Oestgren. Gdy pojawiają się umundurowani stróże porządku, zwierzę szybko wycofuje się do lasu. „Gdy oddalamy się, powraca do jabłoni. Jabłka są dla niego jak kość dla psa” – dodał policjant. Rozważa się, czy nie wysłać po łosia patrolu po cywilnemu.

## Mozart nie przedarł się

Znany szwajcarski kwartet „Carmina” wystąpił z koncertem w niecodziennym miejscu – na terenie strefy zdemilitaryzowanej, oddzielającej oba państwa koreańskie. Dźwięki muzyki Mozarta były jednak skutecznie zagłuszone przez marsze wojskowe, nadawane przez megafony po stronie północnokoreańskiej. Kwartet, któremu towarzyszył znany wiołaczalista południowokoreański Czung Miung-wha, koncertował pod ochroną amerykańskich żołnierzy.

## Jak tym jeździć?



Wyciągowe Ferrari z 1953 roku nie bardzo pasuje Michaelowi Schumacherowi, stąd grymas niezadowolenia na jego twarzy. Schumacher sprawdzał „oldtimera” w przerwie treningów na torze Mugello we Włoszech

## Niepohamowany wzrost

Piersi młodych kobiet są coraz większe – stwierdzili producenci biustonoszy i lekarze w Szwajcarii. Na razie brakuje zadowalającego naukowego wytłumaczenia tego fenomenu. Możliwe, że jest to skutek chemikaliów, aktywizujących hormony – powiedziała szwajcarskiej agencji SDA Margret Schlumpf, farmakolog na uniwersytecie w Zurychu. Ludzie są w coraz większym stopniu wystawieni na działanie tych substancji. Można je znaleźć przede wszystkim w pigułkach antykoncepcyjnych, ale także w środkach czyszczących, płóciach puszek, zmiękczaczkach do tkanin i wypełniaczach do plomb dentystycznych. Ponadto przez dłuższy czas – zanim nie zakazano tych praktyk – podawano cielętom żeński hormon estrogen. Jako dalszą przyczynę wzrostu piersi szwajcarscy eksperci podają bogate w tłuszcz pożywienie. Według Martina Birkhaeusera, specjalisty od hormonów z kliniki ginekologicznej w Bernie, proporcje tkanki tłuszczowej wzrastają nie tylko u kobiet, ale także mężczyzn. Toksykolog z Konstancji Daniel Dietrich wskazuje, że bogate w tłuszcz i cukier pożywienie młodych ludzi w postaci czekolady, coli i hamburgerów skłania organizm do wzmożonej produkcji sterydów. Przyczynia się to także do wcześniejszego uzyskiwania dojrzałości płciowej. (d)

Wnioski prezydenta odrzucone przez TK

## Nie miał racji

Trybunał Konstytucyjny nie przychylił się wczoraj do opinii prezydenta, że nowelizacja ustawy lustracyjnej jest niezgodna z konstytucją i uznał, iż Rzecznik Interesu Publicznego nie jest instytucją pozbawioną kontroli.

O tym, że Rzecznik Interesu Publicznego może dowolnie dysponować posiadaną przez siebie wiedzą i oskarżać o złozenie nieprawdziwych oświadczeń lustracyjnych uznaniowo, mówił przed Trybunałem prezydencki prawnik Ryszard Kalisz.

„Rzecznik nie ma dowolności i arbitralności decyzji. Podlega konstytucji i ustawom, kontroli dwóch instancji sądowych. Ma także obowiązek składania co roku sprawozdań ze swej działalności prezydentowi, premierowi, Sejmowi, Senatowi oraz I Prezesowi Sądu Najwyższego” –

uzasadniał orzeczenie prezes TK prof. Marek Safjan.

Trybunał podkreślił, że organ Rzecznika Interesu Publicznego nie może kierować się racjami politycznymi. Spośród trzech władz, jedynie władza sądownicza jest apolityczna i dlatego to jej właśnie powierzono mianowanie Rzecznika Interesu Publicznego – twierdzi Trybunał.

Orzeczenie Trybunału jest ostateczne, a prezydent ma 21 dni na podpisanie nowelizacji ustawy. Ryszard Kalisz zapowiedział, że w czwartek prezydent podpisze nowelizację ustawy lustracyjnej. (PAP)



Ekspozycja warszawskiego Muzeum Narodowego powiększyła się o obraz Józefa Chełmońskiego „Roztopy na Ukrainie”. Obraz przekazal Muzeum w depozyt Powszechny Bank Kredytowy w Warszawie

## W Popielawach i Afryce

Maria Malatyńska z Gdyni

Obejrzelśmy jeden z najbardziej wzruszających i pięknych filmów – ten, o którym obiecałam napisać specjalnie – czyli Jana Jakuba Kolskiego „Historię kina w Popielawach”. Czy można jednak liczyć na to, że wszyscy ten film zobaczą, jeśli ma być on rozpowszechniany zaledwie w pięciu kopiach?

Kolski, który od lat jest najbardziej wyrazistą indywidualnością naszego kina autorskiego, zaprezentował tym razem również coś własnego, wzruszającego i ciepłego. A równocześnie – mądrego. Znowu sięgnął do tej „swojej wioski”, która go w dzieciństwie ukształtowała i pokazała w niej dzieje kowalskiego rodu, oglądane tu aż w sześciu pokoleniach – gdzie pierwszy z jego przedstawicieli był niespokojnym wynalazcą (w tej roli bardzo piękny Bartosz Opania) i skonstruował „maszynę do poruszania fotografii”. Dużo tam autentyzmu i baśni. Jest wielki hołd złożony

kinu, jako życiu i poznaniu wszystkiego. Jest wiele o tradycji, o miłości i o historii. I jest, jak zwykle u Kolskiego, fascynujący Krzysztof Majchrzak i piękna Grażyna Kolska. Ale ilu ludzi będzie miało szansę tę piękną opowieść zobaczyć?

Wszyscy natomiast na pewno zobaczą nowy film Jacka Bromskiego „U Pana Boga za piecem”. Rozpowszechniany będzie w 25 kopiach, zrobiony jest atrakcyjnie, korzysta z różnych, dobrze sprzedających się stereotypów myślowych na temat naszych wschodnich sąsiadów, ich mafii i różnych, nowych niebezpieczeństw. Odkryciem tej ko-

Prokurator: niewinnić oskarżonych o zabójstwo Jaroszewiczów

## Z aprobatą syna

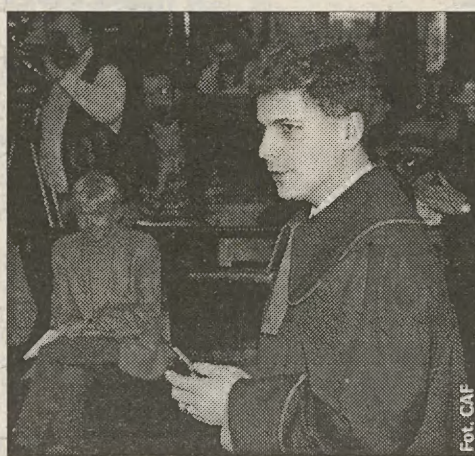
O niewinnieniu wszystkich czterech oskarżonych o zabójstwo Piotra i Alicji Jaroszewiczów wniósł wczoraj przed Sądem Wojewódzkim w Warszawie prok. Andrzej Bardecki (na zdjęciu).

„Stwierdzam, że po dwuletnim procesie zaszła sytuacja, która nie upoważnia prokuratura do wnoszenia o stwierdzenie winy oskarżonych” – powiedział Bardecki. Chwilę potem dodał: „wnoszę o niewinnienie wszystkich oskarżonych”.

Jaroszewiczów zamordowano w nocy z 31 sierpnia na 1 września 1992 r. w ich willi w warszawskim Aninie. Byłemu premierowi bandyci zacisnęli na szyi rzemieńną pętlę; przedtem go maltretowali. Alicja Solska-Jaroszewicz zginęła od strzału z bliskiej odległości w głowę ze sztucera należącego do męża. W kwietniu 1994 r. pod zarzutem tej zbrodni zatrzymano Henryka S. ps. „Sztynny”, Jana K. ps. „Krzaczek”, Wacława K. „Niuniek” i Krzysztofa R. „Faszysta”. Akt oskarżenia w tej sprawie odczytano 2 lata temu, 21 października 1996 r.

Gdy prokurator wygłaszał mowę, oceniając kolejne dowody oskarżenia w sprawie, Krzysztof R. przerwał mu słowami: „co on gada za bzdury”. Sąd nakazał wyprowadzić oskarżonego z sali.

Andrzej Jaroszewicz, jako oskarżyciel posiłkowy, poparł wniosek prokuratora i



powiedział, że „nie interesuje mnie, kto zabił mojego ojca, ani kiedy, ale dlaczego”. Jego pełnomocnik w wystąpieniu wykazał liczne błędy prokuratury i policji w prowadzeniu śledztwa. Zaznaczył, że fakty pominięte przez policję i prokuraturę wskazują jasno, iż był to napad rabunkowy, jak twierdziły organa ścigania.

Mec. Tadeusz Cupryk, jeden z obrońców oskarżonych, powiedział, że nie ma „nic więcej do dodania, ponieważ oskarżyciel stał się najlepszym obrońcą w tej sprawie”. (PAP)

## Po wyborach

Sojusz Lewicy Demokratycznej wygrał wybory do 9 sejmików wojewódzkich, Akcja Wyborcza „Solidarność” zwyciężyła w 7 województwach – wynika z danych wojewódzkich komisji wyborczych. (PAP)

## Afera alkoholowa zamknięta

Trybunał Stanu po rozprawie apelacyjnej utrzymał wczoraj w mocy wyrok w aferze alkoholowej podjęty w pierwszej instancji. Ten werdykt zamyka tzw. Schnapsgate, która w TS trwa od 2,5 lat.

Oznacza to, że były minister współpracy gospodarczej z zagranicą Dominik Jastrzębski i były prezes GUC Jerzy Cwiek są pozbawieni przez pięć lat biernego prawa wyborczego oraz nie mogą sprawować w tym czasie kierowniczych stanowisk państwowych. Trybunał utrzymał też w mocy decyzję uniewinniającą trzech pozostałych oskarżonych w aferze alkoholowej: Czesława Kiszczaka, Andrzeja Wróblewskiego i Aleksandra Mackiewicza. (PAP)

Kopalnia Soli „Wieliczka” Trasa Turystyczna  
Zaprasza na

„SPOTKANIE  
ATRAKCYJNYCH TURYSTYCZNYCH ŚWIATA”

które odbędzie się w dniach 23-24 października 1998 r., w podziemiach wielickiej kopalni soli – w komorze Warszawa – 125 m pod ziemią

Wstęp na „Spotkanie” jest bezpłatny.

Zjazdy do Kopalni i wyjazdy o pełnych godzinach.

Godziny otwarcia: 10.00 - 18.00



Patronat medialny nad imprezą objęły:  
„Poznaj Świat”, „Aktualności Turystyczne”,  
„Gazeta Krakowska”, Radio „Wanda”

## Krótko

### Rocznicowy album

W najbliższych dniach ukaze się album „Pieśń o Bogu Ukrytym” poświęcony poezji Karola Wojtyły, ze zdjęciami Adama Bujaka, który od wielu lat fotografuje papieża i ma w dorobku ponad 60 albumów. Album wydano z okazji 20-lecia pontyfikatu papieża.

### Minęło pięć wieków

W Bibliotece Uniwersyteckiej w Poznaniu odkryto unikatowy egzemplarz kalendarza krakowskiego na 1500 r. (Almanach Cracoviense ad annum 1500) wydanego w Lipsku w 1499 r. przez Wolfganga Stoeckela. Dyrektor biblioteki, dr Artur Jazdon, poinformował, że jedyny, znany egzemplarz tego jednostronicowego kalendarza znajdował się w Bibliotece Jagiellońskiej w Krakowie, lecz zaginął podczas II wojny.

### Rozmowy o finansach

W Sejmie przez kilka godzin debatowano nad projektem ustawy o finansach publicznych. Ze względu na wniesione poprawki, projekt odesłano do komisji. Wicepremier – minister finansów Leszek Balcerowicz powiedział, że przepisy ustawy dostosują nas do wymogów konstytucji oraz są zgodne z zasadami UE. Jego zdaniem, ustawa ta daje szansę na rozwój bez kryzysu i zwiększa racjonalność podejmowania decyzji w sprawie pieniędzy podatników.

### Tablica przed Sztabem

Prezydent Aleksander Kwaśniewski odsłanił wczoraj w Warszawie tablicę upamiętniającą 80. rocznicę utworzenia Sztabu Generalnego WP. „Trudno sobie wyobrazić siły zbrojne bez Sztabu Generalnego” – powiedział prezydent, który podkreślał historyczną ciągłość w działalności Sztabu.

### Wiec w porcie

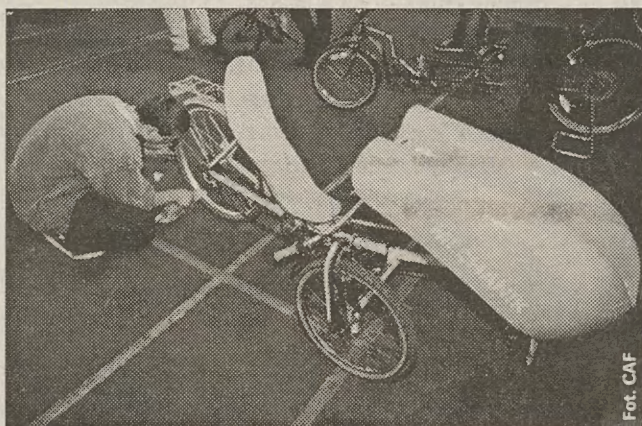
Kilkudziesięciu pracowników gdynińskiego portu, głównie z terminalu masowego, uczestniczyło w wiecu, który odbył się wczoraj w południe przed dyrekcją firmy. Protestujący domagali się przydziału 15-procentowego pakietu akcji pracowniczych oraz podwyżek płac. (PAP)

Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską \* Pod kreską

## Wandale, strzeżcie się!

Na terenie kompleksu Uniwersytetu Opolskiego pojawili się pierwsi pracownicy Studenckiego Patrolu Ochrony Miasteczka Akademickiego. Jak poinformował rzecznik prasowy rektora uniwersytetu Zbigniew Ratajczak, inicjatywa powołania SPOMA wyszła od samorządu studenckiego. I dwa lata temu studenci-ochroniarze rozpoczęli akcję pilnowania akademików naszej uczelni. W zamian za to zwolniono ich z opłat za akademik. Ten sposób dozoru mienia Uniwersytetu się sprawdził, dlatego postanowiliśmy od tego tygodnia próbować poszerzyć ideę pilnowania miasteczka akademickiego przed wandalami także na cały obszar miasteczka – powiedział Ratajczak. Według zapewnień władz uczelni, patrole studentów nie będą uzbrojone. Na potencjalnych wandalach mają wpływać siłą perswazji. W ekstremalnych sytuacjach członkowie patrolu będą mieli prawo wezwać na teren miasteczka policję lub Straż Miejską. Ochroniarze z indeksem, oprócz zwolnienia z opłat za akademik mają szansę na otrzymanie dodatkowych poborów w wysokości do 300 zł miesięcznie.

## Jak wygląda rower... każdy widzi



Takie niekonwencjonalne rowery zaprezentowali uczniowie Zespołu Szkół Mechanicznych z Bydgoszczy podczas VI już bydgoskich targów rowerowych „Cycling-Moto-Expo”

## Kłopotliwy przychówek

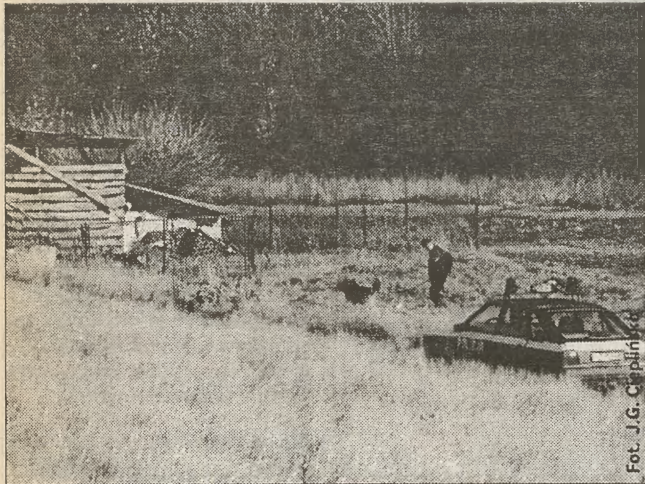
W polskiej stacji polarnej na Spitsbergenie przyszło na świat 10 szczeniąt – co spowodowało duże komplikacje organizacyjne, finansowe i... dyplomatyczne – poinformował dr Maciej Zalewski z Zakładu Badań Polarnych Instytutu Geofizyki PAN. Na Spitsbergenie obowiązują ściśle rygory dotyczące pobytu zwierząt domowych. Mieliśmy zgodę na 3 psy, które formalnie stanowią część załogi stacji, są na etatach PAN i mają przyznane specjalne kwoty na wyżywienie i lekarstwa. Dziesięć dodatkowych pieszków – o ogromnych apetytach – mogło zrujnować budżet stacji i narazić nas jeszcze na interwencję władz norweskich – twierdzi dr Zalewski. Nasze psy, które już kilkakrotnie broniły polarników przed niedźwiedziami cieszą się wielką sławą. Dlatego nie brakowało chętnych na szczeniata. Dwoma zaopiekowali się miejscowi Norwegowie, 4 przyjechały do Polski, a kolejne 4 popłynęły do norweskich stacji polarnej na Wyspie Niedźwiedziej. Na Spitsbergenie jest już zima, zamarzły jeziora i strumienie ale nie ma jeszcze śniegu, co stwarza kłopoty z zaopatrzeniem stacji w wodę. Trzeba rąbać i topić lód. Dzień staje się coraz krótszy, ostatni raz słońce pokaże się 17 listopada. Potem zacznie się noc polarna trwająca aż do 13 lutego.

# Zabójstwo w Rabce

Zwłoki 18-letniej mieszkanki Rabki znalezione wczoraj w zagajniku w miejscowości Rabka — Zaryte. Dziewczyna prawdopodobnie została zamordowana.

— Szwagier orał pole i z ciągnika zobaczył w krzakach ciało — opowiada pragnąca zachować anonimowość, mie-

Ciało denatki znalezione nad Rabą, przy polnej drodze, ok. 300 m od Domu Wezasowego „Słońce”. W



Fot. J.G. C. P. P. P.

Tu znaleziono zwłoki 18-letniej dziewczyny

szkanka Zarytego. — Natychmiast wezwał policję. Twarz dziewczyny była zmasakrowana.

— Ciało zostało wstępnie zidentyfikowane — mówi zastępca Komendanta Rejonowego Policji w Nowym Targu, nadkomisarz Tadeusz Łukaszka. — Na razie za wszelką cenę, by powiedzieć coś jednoznacznie, ale prawdopodobnie mamy do czynienia z zabójstwem. Wskazują na to obrażenia głowy, twarzy i ręki dziewczyny.

miejsu tym nie ma domów, jedynie jedna stara szopa i krzaki. Nie wykluczone, że zwłoki zostały tutaj podrzucone, a śmierć nastąpiła w innym miejscu.

Oględziny zwłok i miejsca trwały wczoraj przez kilka godzin. Policja nie pozwoliła fotoreporterowi „GK” na wejście na teren, w którym znaleziono ciało. Prowadzący sprawę prokurator odmówił nam wczoraj jakichkolwiek informacji na ten temat. Śledztwo trwa. (pit, aga)

## W Zakopanem Remont górskich kolejek

Dyrekcja PKL ogłosiła plan jesiennych przerw w ruchu kolei linowych spowodowanych koniecznością przeglądów, konserwacji i remontów urządzeń linowych.

Remont kolei na Kasprowy Wierch trwać będzie od 26 października do 11 grudnia - w tym czasie zostanie między innymi przeprowadzony remont czterech wagoników.

Równocześnie z koleją na Kasprowy zostanie wstrzymany ruch na Gubałówce. Zaplanowano dwie przerwy w ruchu: od 26 października do 6 listopada i od 16 do 27 listopada. W tych samych terminach nie będzie kursowała kolej na Górę Parkową w Krynicy. Kolej krzeselkowa na Butorowy Wierch będzie nieczynna od 16 do 10 grudnia, a na Palenicę w Szczawnicy od 12 do 27 listopada. Na 15 grudnia wyznaczono termin uruchomienia kolei krzeselkowych w kotłach Goryczkowym i Gąsienicowym - zależy on jednak o warunków śniegowych. (z)

## Strzały w szpitalu

(Dokończenie ze str. 1)

Była szansa załagodzenia sporu. Dyrektor Moskwa miał ustąpić, jego obowiązki pełniłby lekarz, na którego kandydaturę zgadzali się protestujący i ich przeciwnicy. Dyrektor jednak nie chciał zrezygnować, a wojewoda pozostawił skonfliktowanych pracowników szpitala samym sobie.

— Wydaje się, że dr Moskwa byłby dobrym menedżerem. Nie dano mu szansy. Nie było merytorycznych podstaw do żądań jego dymisji. Ale tak czy inaczej, dyrektor szpitala jest pracownikiem wojewody. To wojewoda może powoływać i odwoływać. Ten dzień to początek pogrzebu tego szpitala. Nigdy, w żadnych okolicznościach, nie powinno tu dojść ani do przemocy, ani do użycia broni — powiedział dr Aleksander Świrek, należący do grona ponad 20 lekarzy popierających dyrektora. Działania komitetu strajkowego akceptowało 48 lekarzy. Wczoraj postawili się radykalizowali.

— Mogłem się wahać. Ale po tym, co się tu dzisiaj stało, nie mam już wątpliwości, że taki człowiek nie może kierować szpitalem — oświadczył dr Henryk Strączyński.

Dr Świrek był jedynym przedstawicielem kierownictwa, który mógł, po wyrzuce-

niu dyrektora, przynajmniej formalnie zarządzać szpitalem. Nie chciał jednak ponosić odpowiedzialności. Około godz. 15, gdy jeszcze policyjna ekipa badała dziury w suficie, zabezpieczała łuski z naboju, przesłuchiwała świadków, złożył na ręce komitetu protestacyjnego pisemną rezygnację z funkcji zastępcy dyrektora.

Za pracę szpitala odpowiedzialni więc szefowie czterech strajkujących związków oraz dr Marian Cudzik.

— Nie czuję się dyrektorem, nie mam żadnego prawa, by się nim czuć. Tyle tylko, że podczas ostatniej próby mediacji tymczasowe powierzenie mi tych obowiązków zaproponowali także radni z przyszłej Rady Powiatu Miechów — podkreślał dr Cudzik.

Wszyscy dyżurni lekarze i pielęgniarki czuwalni na oddziałach. Ale gdy pracownicy szpitala toczyli własną wojnę, pacjenci z przerażeniem zastanawiali się, co dalej. — Dzwoniłem do syna, żeby mnie stąd zabrał. Co z tego, że z powodu strajku wszyscy tu skaczą koło każdego pacjenta, skoro człowiek nie wie, co się jeszcze może wydarzyć — mówił jeden z 270 chorych przebywających wczoraj w miechowskim szpitalu.

— Niech nikt tam w ogóle nie wchodzi, bo strzelają —

przedzala kobieta w szlafroku, stojąc w drzwiach szpitala. Strajkujący postanowili okupować opuszczony gabinet dyrektora aż do czasu powołania przez wojewodę kieleckiego kierownika, który będzie odpowiadał za szpital do końca roku, czyli do przejęcia placówki przez nową władzę.

— Obawiam się o życie swoje i kolegów, którzy działają w Komitecie Strajkowym. Przecież pan Moskwa już chciał do nas strzelać. Może się to powtórzyć — mówi dr Barbara Michcik, wiceprzewodnicząca komitetu strajkowego.

Pod wieczór do szpitala dotarł lekarz wojewódzki dr Leszek Mierzwa.

— Przyjechałem tylko sprawdzić, jak pracuje szpital. Ale przedstawiłem też strajkującym stanowisko wojewody kieleckiego - jeśli obie strony zaakceptują kandydaturę dr Cudzika i poprą go przedstawiciele powiatu, wojewoda powoła go (tymczasowo) na to stanowisko — poinformował nas dr Mierzwa.

Strajkujący żądali zapewnienia na piśmie. Dr Mierzwa nie miał takich pełnomocnictw. Wieczorem toczyły się rozmowy.

Jolanta GRZELAK-HODOR

## Patrole mogił

(Dokończenie ze str. 1)

Okazało się, że taką rozrywkę wymyśliło sobie dwóch nastolatków. Wkrótce dołączyła do nich trójka kolegów. Mieli wspólnie na sumieniu jeszcze jeden taki wybryk. Chuligańskie tornado przeszło w tym roku również przez cmentarz w Modlnicze. Wandale wzięli „pod opiekę” 15 nagrobków, pozabawiając ich mosiężnych krzyży. Natomiast w ubiegłym roku w Krzeszowicach, tak jak obecnie w Krakowie, prawdopodobnie chciano dobrać się do zwłok, gdyż odsunięte zostały płyty nagrobkowe.

W Brzesku w tym roku ucierpiał cmentarz wojenny, który z dnia na dzień stał się

uboższy o kilka krzyży, pęknięcia zyskały też lite kamienie nagrobków. Natomiast w Dąbrowie Tarnowskiej chuligani w kupę kamiennie-metalowego złomu przekształcili piętnaście nagrobków cmentarza parafialnego.

Zdarzają się i inne wybryki. W Tarnowie mur cmentarny i dom pogrzebowy został pokryty antysemitkami napisami, a w Dębicy nieznany sprawca puścił z dymem kaplicę. Spłonął ołtarz, straty oszacowano na 5 tys. zł.

Stosunkowo najmniej aktów wandalizmu miało miejsce w woj. nowosądeckim. Jedynie z obelisku upamiętniającego ofiary II wojny świato-

wej odkręcono miedziane i brązowe litery, zamieniając na gotówkę skupie metali kolorowych.

— Robimy co możemy. Bardzo wspiera nas policja. Przed Świętem Zmarłych nasze cmentarze znajdują się pod szczególnym nadzorem. Najtrudniejsze do wyeliminowania są drobne incydenty. Ludzie sami próbują je ukroić. Gdy są na cmentarzu mają oko nie tylko na rodzinny grób, ale i kwatery najbliższych sąsiadów — mówi Janina Dygdoń, dyrektor tarnowskiego Zarządu Cmentarzy Komunalnych.

Odpowiadający jej funkcją w Krakowie, Jan Tajster, jest

zdania, że cmentarne kradzieże zniszczy i kwiatów, które w przeciwieństwie do incydentalnych aktów wandalizmu, są prawdziwą plagą, ukroci jedynie społeczny bójkot kupowania cmentarnych akcesoriów od pokątnych handlarzy. Coraz więcej osób zaczyna znaczyć kwiaty, by anonimowo kupiec zorientował się, że są kradzione.

Łupem złodziei pada nie tylko wyposażenie grobu, z upodobaniem ogalającą też cmentarne tereny z zieleni. Anna Liszka kierująca sądeckim Zakładem Pogrzebowym nie kryje emocji mówiąc o 2 tys pięknych świeżych kwiatów i tuj, jakimi przyozdobił cmentarz w Gołębkiwach. Została z nich niecała setka.

Katarzyna KIETA ©

„Życie, choćby długie, zawsze będzie krótkie.  
Zbyt krótkie, żeby do tego coś dodać”  
(Wisława Szymborska)

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 20 października 1998 roku odeszła od nas na zawsze w wieku 64 lat

### Ś†P Teresa Wróbel

pracownik ZOZ w Dąbrowie Tarnowskiej w latach 1954-1996, długoletni Kierownik Działu Służb Pracowniczych

Z żalem żegnamy wysokiej fachowości kadrowca i niezwykle oddanego pracy i ludziom Człowieka!!!

Rodzinie Zmarłej składamy szczerze wyrazy współczucia

**Dyrekcja i Pracownicy  
Zespołu Opieki Zdrowotnej  
w Dąbrowie Tarnowskiej**

T/U/3095

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 20.10.1998 r. przeżywszy lat 76 zaopatrzonej św. Sakramentami zmarł

### Ś†P Franciszek Chodak

ukochany Tatuś, Dziadzio, Brat

Msza. św. żałobna za spójność duszy Ś.P. Zmarłego zostanie odprawiona w piątek 23.10.1998 r. o godz. 9.00 w Bazylice Katedralnej w Tarnowie. Msza św. żałobna przy Zmarłym zostanie odprawiona w piątek 23.10.1998 r. o godz. 14.00 w kaplicy cmentarnej w Zbylitowskiej Górze, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w głębokim smutku

**Córki, Zięciowie, Wnuki i Rodzina**

T.520/Z

**Panu Januszowi Jamrogowiczowi**

wyrazy współczucia z powodu śmierci

### Ojca

składają

**Współpracownicy z Zakładu Karnego  
w Dębicy**

395/HB

T/U/3089

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 19 października 1998 r. przeżywszy lat 76 po krótkich a ciężkich cierpieniach zaopatrzonej św. Sakramentami zmarła

### Ś†P Janina Kornaś

Najukochańsza Żona, Mama, Siostra, Teściowa, Babcia i Ciocia

Były żołnierz AK i członek Związku Inwalidów Wojennych, odznaczona Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, Krzyżem AK i Krzyżem Kombatanckim oraz wieloma innymi odznaczeniami państwowymi i resortowymi.

Długoletni pracownik Służby Zdrowia.

Wyprowadzenie zwłok z kaplicy cmentarza Komunalnego w Krzyżu na miejsce wiecznego spoczynku nastąpi w czwartek 22 października 1998 r. o godz. 15.00.

O czym zawiadamia pogrążona w żałobie

**Rodzina**

W Polsce nadal będą dwa klasztory kamedułów

## Dziesięciu eremitów

W krakowskim klasztorze oo. kamedułów na Srebrnej Górze, znanego z surowej reguły zakonnej, nadal mieszkać będzie tylko 10 zakonników. Ostatnio rozeszły się pogłoski, że na Bielany trafi pozostałych ośmiu polskich eremitów z Bieniszewa w województwie konińskim, którzy mieli przybyć do Krakowa w związku z katastrofalnym stanem budynku macierzystego klasztoru. Do tego jednak nie dojdzie.

W Polsce żyje obecnie 18 kamedułów z 80 prowadzących pustelniczy styl życia w dziesięciu eremach w świecie. Rok temu pojawiły się pogłoski, że w Polsce będzie tylko jeden erem - ten na Srebrnej Górze. Ośmiu ojców z Bieniszewa miało zamieszkać w Krakowie, gdyż w ostatnich latach, z powodów materialnych, nie byli w stanie wyremontować zrujnowanego własnego klasztoru. Miejscowa społeczność i władze tamtejszych gmin pomogły jednak kamedułom w remontach dachów, cel klasztornych i innych budynków. Powstał nawet Społeczny Komitet Pomocy Ojcom Kamedułom, który pomógł zażegnać materialne kłopoty. Komitet ten działa nadal i nie ma już mowy o przeprowadce do eremu krakowskiego.

Warto przypomnieć, że wstęp do kamedulskiego eremu mają wyłącznie mężczyźni. Kobiety mogą wejść tam tylko do kościoła i tylko kilka razy w roku, m. in. w czasie świąt bożonarodzeniowych i wielkanocnych, w Zielone Świąta i podczas uroczystości Bożego Ciała.

Kamedułów do Polski sprowadził na początku XVII wieku marszałek wielki koronny Mikołaj Wolski. Odkupił on



bielańską górę od kasztelana wojnickiego Sebastiana Lubomirskiego. Jak głosi legenda - w zamian za nią Wolski daro-

wał podczas uczty Lubomirskiemu wielką ilość srebrnych naczyń. Stąd nazwa Srebrna Góra. Do dziś uważa się, że Bielany nazwę wzięły od białych habitów „mleczących” mnichów. Sam Wolski, zgodnie z własnym życzeniem,

został pochowany pod progiem przy wejściu do kamedulskiego kościoła.

(woko)

Za „szóstkę” w Totka

## Pojedzie do Afryki

W tych dniach do dyrekcji Totalizatora Sportowego w Krakowie zgłosiła się właścicielka szczęśliwego kuponu, który uprawnia ją do odebrania rekordowo wysokiej wygranej - ponad 20 miliardów starych złotych, jaka padła w losowaniu 10 października. Krakowianka zadysponowała przekazaniem pieniędzy przelewem na jej konto. Pierwszym marzeniem, które chce za nie zrealizować, będzie podróż do Afryki. Wspomoże też fundację onkologiczną, gdyż ta choroba boleśnie dotknęła jej rodzinę.

- Cyfra „44” jest chyba magiczna. Nie dość, że szczęśliwego zakładu dokonano w kolekturze nr 44, to fortuna obdarowała właścicielkę w wieku 44 lat - powiedział „GK” Tomasz Szelański, dyrektor Totalizatora Sportowego w Krakowie, który gratulował multimiliarderce.

Do Totalizatora zgłosiła się sama. Ale pilnowanie szczęśliwego blankietu powierzyła bankowi, gdzie zdeponowała go w sejfie do czasu oficjalnego potwierdzenia wygranej.

Dane pesonale pozwalające zidentyfikować zdobywców głównych wygranych, okryte są ścisłą tajemnicą. Możemy więc uchylić za ledwie jej rąbka.

Wybranka fortuny, ma wyższe wykształcenie, gra od trzech lat metodą systemową. Do tej pory wygrywała zaledwie drobne kwoty pokrywające koszt zawierania wysokich zakładów.

- Była szczęśliwa, ale poświęciła w wyrażaniu radości. Nieco zażenowana całą sytuacją. Wspominała, że nie mogła uwierzyć w wygraną. Szczęśliwą nowiną podzieliła się tylko z mężem. Poza nimi

nikt o niej nie wiedział - dyr. Szelański zdaje relacje ze spotkania.

Z anonimowej ankiety, o wypełnienie której Totalizator prosi wszystkich obdarowanych przez los, wynika że krakowianka zamierza pieniądze w pierwszym rzędzie przeznaczyć na podróż. Zwiedzanie świata rozpocznie od Afryki. Pewną kwotą obdaruje też fundację onkologiczną, gdyż ta ciężka choroba dotknęła jednego z członków jej rodziny.

Jak wynika z odpowiedzi innych krakowskich miliarderek w hierarchii marzeń spełnianych za pieniądze z lottomatów, pierwsze miejsce zajmuje kupno domu, potem dalekie podróże. Znaczą część osób lokuje wygraną w bankach jako kapitał przynoszący procent. Wybierają dochody rentierskie, gdyż, jak twierdzą, to najlepsze zabezpieczenie przyszłości własnej oraz dzieci.

- Miałem satysfakcję. Nareszcie mogłem uściśnić rękę kobiecie. Do tej pory głównej nagrody gratulowałem wyłącznie panom - zdradził dyr. Szelański. (KaK)

## Zranił siebie, więc zabił kumpla Ostatni w życiu kieliszek

Ostatni w życiu kieliszek alkoholu wypił 61-letni mieszkaniec krakowskiego Podgórze, który 18 bm. zaprosił do swego mieszkania dwóch kolegów na libację. Panowie popili tego i jak to przy alkoholu bywa, poróżnili się. Właściciele mieszkania znaleźli nieżywego dzień później. W trakcie oględzin ustalono, że denat miał ranę kłutą podbrzusza.

Sekcja zwłok wykazała, że owa rana była bezpośrednią przyczyną śmierci mężczyzny. Policjanci zatrzymali więc dwóch pozostałych uczestników libacji.

Panowie za nic nie mogli sobie przypomnieć w jaki sposób doszło do zabójstwa, ani jakie było podłoże konfliktu.

Najbardziej prawdopodobna wydaje się wersja, że zabójcą jest 43-letni uczestnik biesiady, ssiad zabitego, mieszkający w tej samej klatce schodowej, który rozbił szybę w drzwiach i skaleczył się szkłem. Widok krwi podziałał na niego jak płachta na byka. Winą za zdarzenie obciążył gospodarza i wymierzył mu karę śmierci.

Decyzją sądu sprawca został tymczasowo aresztowany pod zarzutem zabójstwa.

(mik) ©

# Polubi ją

każdy silnik



BENZYNA

## UNIWERSALNA U-95

Nowoczesne paliwo bezołowiowe do wszystkich silników benzynowych nie posiadających katalizatora. ZASTĘPUJE ETYLINĘ 94. Wprowadzana sukcesywnie od 2 listopada 1998 na wybranych stacjach CPN.



Wszędzie blisko

KRAKÓW: ul. Królewska  
ul. Strusia  
ul. Jerzmanowskiego/  
Wielicka  
ul. Wielicka (k/wiaduktu)  
ul. Wioślarska  
MYŚLENICE: ul. Tarnówka  
BRZESKO: ul. Głowackiego  
TARNÓW: ul. Krakowska

### ulga dla silnika:

- chroni gniazda zaworowe
- wyższa liczba oktanowa
- zabezpiecza przed korozją
- utrzymuje silnik w czystości

### ulga dla środowiska:

- szkodliwy ołów zastąpiony przyjaznymi dodatkami



Nie można stawiać barier naszej ciekawości i dążeniu do wiedzy nawet tam, gdzie fantazja odbiega daleko od rzeczywistości

# Koniec wieku to nie koniec nauki!

Uczeni nie dają się zbić z tropu z powodu rozmaitych przepowiedni wieszczących koniec nauki wraz ze zbliżającym się dużymi krokami nie tylko końcem wieku, lecz całego tysiąclecia. Ostatnio redaktorzy amerykańskiego periodyku „Physics Today”, przy okazji świętowania jubileuszu 50-lecia jego istnienia, zorganizowali konkurs na najlepszy artykuł, który skutecznie zadałby kłam prognozom o nadchodzącym końcu fizyki. Konkurs rozpisano pod hasłem „Fizyka jutra”, a jego uczestnicy, wywodzący się z wszystkich gałęzi fizyki, mieli napisać zmyślony tekst o czekających nas w niedalekiej przyszłości odkryciach.

## Historia lubi się powtarzać

Stało się już trochę tradycją, że kiedy zbliża się koniec wieku, z różnych stron daje się słyszeć głos o nadchodzącym kresie nauki. Sytuacja taka powtarza się od co najmniej trzech stuleci. Kiedy u schyłku XVIII wieku swoje triumfy święciła, uważana za szczyt doskonałości, mechanika Newtonowska, przypisywano jej wówczas właściwości niemalże cudownego eliksiru, który w przeciągu kilku następnych pokoleń zmieni oblicze życia społecznego i indywidualnego ludzkości. Zgodnie z ideologią mechaniczną, okraszona hasłami oświeceniowymi, to właśnie fizyka miała dopełnić dzieła doskonałości społeczeństwa i jednostek.

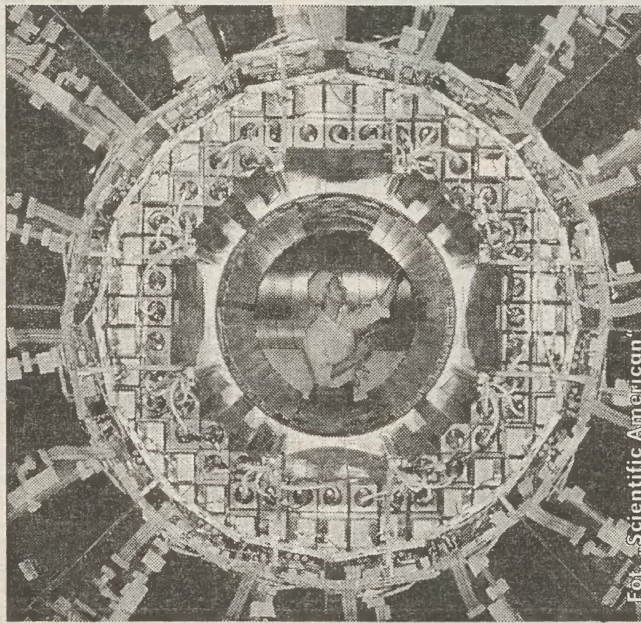
Przy końcu XIX wieku, niektórzy wybitni fizycy orzekli, że w ich fachu wszystko już zostało dokonane, a Albert A. Michelson miał wypowiedzieć w 1894 roku słynne słowa (dziś niesłusznie przypisywane lordowi Kelvinowi), iż „przyszłe pokolenia będą się musiały skupić na dokładnym określeniu szóstego miejsca po przecinku”. Historia zdaje się powtarzać trzeci z kolei raz, gdyż obok wieszczonych końca historii, ideologii i edukacji, zdążyły się już pojawić w ostatnich latach głosy o nadchodzącym schyłku fizyki. Wystarczy tutaj wspomnieć książkę znanego amerykańskiego dziennikarza Johna Horgana, zatytułowaną „Kres nauki”, która od kilkunastu miesięcy wywołuje żywe dyskusje w kręgach nie tylko samych naukowców.

## Świetlana przyszłość nauki

Tymczasem większość uczonych nie daje się zbić z tropu

z powodu rozmaitych przepowiedni, a także nadchodzącego dużymi krokami nie tylko końca wieku, lecz całego tysiąclecia. Ostatnio redaktorzy amerykańskiego periodyku „Physics Today”, przy okazji świętowania jubileuszu 50-lecia jego istnienia, zorganizowali konkurs na najlepszy artykuł, który skutecznie zadałby kłam prognozom o nadchodzącym końcu fizyki. Konkurs rozpisano pod hasłem „Fizyka jutra”, a jego uczestnicy, wywodzący się z wszystkich gałęzi fizyki, mieli napisać zmyślony tekst o czekających nas w niedalekiej przyszłości odkryciach. Zainteresowanie konkursem przeszło wszelkie oczekiwania, a wydawca wytypował nie jednego, lecz aż trzech jego zwycięzców. Tym sposobem, w majowym wydaniu „Physics Today” ukazały się trzy artykuły z pogranicza nauki i fantazji.

W pierwszym z nich Jack Watrous, specjalista od fizyki plazmy z firmy „NumerEx” w Albuquerque (USA), opowiada historię rodem z 2048 roku, o pewnym zwiariowanym uczone, któremu spod kontroli wymknęły się wyhodowane w laboratorium sztuczne organizmy. Organizmy te, na drodze spontanicznej samoorganizacji, ewoluują w stronę inteligencji, po czym ich ilość zaczyna przybierać wartość krytyczną. W opowiadaniu Watrousa wszystko to przypomina trochę kosmar z filmu „Odyseja Kosmiczna: 2001”, w którym uczyniony przez człowieka komputer uzyskuje samodzielną i niezależność. Oczywiście Watrous podbudowuje swoje opowiadanie dostępną aktualnie argumenta-



Dzięki takiej aparaturze możemy dzisiaj badać ukryte światy, o których jeszcze przed kilkunastu laty można było tylko fantazjować

cją naukową, co czyni przedstawiony przez niego scenariusz jeszcze bardziej realistycznym. Pod jego piórem sztuczna inteligencja powstaje na zasadzie szczególnego rodzaju przejścia fazowego, w wyniku którego układ nagłe zmienia totalnie swoje właściwości, podobnie jak zamarzająca woda.

## Od fantazji do akceleratora

Nieco bardziej do rzeczywistości zbliżył się w swoim futurystycznym artykule Paul M. Grant, doradca „Electric Power Research Institute” w Kalifornii. Grant przepowiada w nim, iż w 2028 roku będziemy dysponowali już nadprzewodnikami wysokotemperaturowymi z prawdziwego zdarzenia. W rzeczywistości nad stworzeniem takich nadprzewodników, a więc materiałów, które bez żadnego oporu przewodzą prąd elektryczny, pracują od lat liczne ośrodki badawcze na całym świecie.

Również trzeci laureat konkursu czasopisma „Physics Today”, Gordon Kane, fizyk z uniwersytetu stanu Michigan, uważa, że czeka nas jeszcze wiele fundamentalnie doniosłych i interesujących od-

kryć. Kane prognozuje, iż w ciągu najbliższych trzynastu lat nastąpi długo oczekiwany przełom w fizyce cząstek elementarnych, przy czym należy się liczyć z powstaniem zupełnie nowego obrazu świata. Obecne teorie nie wykluczają bowiem, że Wszechświat posiada więcej niż cztery wymiary czasoprzestrzenne. Być może akcelerator cząstek pozwoliłby wnikać w głąb tych ukrytych wymiarów już w najbliższych latach, potwierdzić wiele teorii, a nawet odkryć zupełnie nowe cząstki, których istnienia nie podejrzewano.

Kane zaświadcza, że nie jest to żadna czeza spekulacja. Od czasu, kiedy napisał swój futurystyczny tekst, zdążyło ukazać się pięć poważnych naukowych artykułów, które podjęły problem jego wyimaginowanych cząstek. Z całą pewnością nie przypomina to końca nauki, a końca fizyki w szczególności. Co najwyżej, jeszcze raz uświadomiamy nam starą przestrożę, aby nie stawiać barier naszej ciekawości i dążeniu do wiedzy, nawet tam, gdzie fantazja odbiega daleko od rzeczywistości.

Jacek JACHIMECKI

Historycy literatury stosują metody zapożyczone od biologów

# Drzewo rodowe... bajki

Być może rysuje się nowa możliwość przerzucenia pomostu między humanistyką a naukami przyrodniczymi. Okazuje się, że znane biologom od wielu lat metody określania rodowodu danej rośliny lub zwierzęcia, wspomagane przez odpowiedni program komputerowy, mogą być pomocne w dotarciu do najbardziej pierwotnej wersji starego dzieła literackiego. W ten sposób uczeni próbują obecnie znaleźć najbliższy autorowi rękopisu „Opowieści kanterberyjskich” Geoffrey'a Chaucera.

Kiedy te same opowiadania są przepisywane na przestrzeni dziesiątków lat, wówczas jest rzeczą niemożliwą, aby nie wkładały się do nich wciąż jakieś nowe błędy. Dzieje się to trochę na zasadzie podobnej do zabawy w „głuchy telefon”. W rezultacie, po jakimś czasie tylko z wielkim trudem udaje się, albo i nie, zrekonstruować właściwą kolejność odpisów czy też kopii.

W przypadku krótszych tekstów specjaliści od języka są w stanie, na podstawie określonych metod, na przykład przez porównanie przypadkowych lub umyślnych błędów, ustalić, które kopie były chronologicznie pierwsze. A co zrobić, kiedy ma się do czynienia z 58 różnymi odpisami „Opowieści kanterberyjskich” Geoffrey'a Chaucera?

Ponieważ z podobnym problemem spotykają się biolodzy, ustalający rodowód jakiejś rośliny lub zwierzęcia, Adrian Barbrook z uniwersytetu w Cambridge zaproponował wykorzystanie znanych przyrodnikom reguł, do uporządkowania pisanych ręcznie kopii słynnego dzieła Chaucera,

pochodzących z roku 1477. Warto dodać, iż „Opowieści kanterberyjskie” powstały ponad sto lat wcześniej.

Jak podaje jedno z ostatnich wydań tygodnika „Nature” angielski uczonego wykorzystał do tego celu specjalny program komputerowy o nazwie „Split Tree”. Program ten uporządkował 44 kopii książki Chaucera w postaci kilku grup, stanowiących gałęzie drzewa genealogicznego. Każda z nich, przypuszczalnie posiadała jedno źródło, stanowiące miejsce połączenia gałęzi z pniem drzewa.

W wyniku „biologicznej” analizy okazało się również, że pierwotny tekst samego Chaucera prawdopodobnie nie był tekstem kompletnym i zawierał wiele fragmentów, w których autor chciał dokonać jeszcze jakichś zmian. W związku z tym, być może dzisiejsze wydania „Opowieści kanterberyjskich” powinny zostać zrewidowane, albo nawet zrehabilitowane zupełnie na nowo. Może to postawić pod znakiem zapytania sensowność obecnych analiz literackich, prowadzonych na przykład przez studentów.

## Książki

# Krótko, jasno i węzłowato

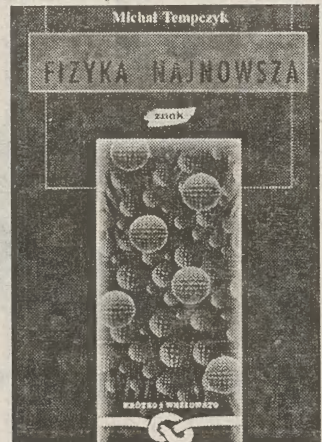
„Krótko i węzłowato” to tytuł nowej serii krakowskiego wydawnictwa „Znak”, prezentującej atrakcyjne współczesne tematy i problemy. Każda z książeczek tej serii pisana jest przez autora lub autorów, którzy są nie tylko znanymi specjalistami z określonej dyscypliny naukowej lub ekspertami w danym temacie, lecz także odznaczają się niemałym talentem popularyzatorskim. Tym samym nawet najbardziej trudne i z pozoru niedostępne zakamarki ludzkiej wiedzy pod ich piórem stają się bardziej jasne i dostępne każdemu czytelnikowi.

Odnosi się to szczególnie do dwóch pozycji z serii



„Krótko i węzłowato” dotyczących ekscytującej problematyki fizyki współczesnej i sztucznej inteligencji.

Pierwsza, nosząca tytuł „Fizyka najnowsza”, pióra znanego filozofa nauki (z wykształcenia fizyka) Michała Temp-



czyka, odznacza się dużą kulturą w przybliżeniu czytelnikowi panoramy aktualnych badań i poszukiwań najbardziej podstawowych elementów świata przyrody. Druga, autorstwa Witolda Marciszewskiego, zatytułowana „Sztuczna Inteligencja”, dotyczy jednej z najbardziej fascynujących przygód naukowych końca XX stulecia. Rzeczą dotyczy możliwości naśladowania człowieka w jego aktywności intelektualnej przez komputery i ich sieci.

Michał Tempczyk, „Fizyka najnowsza”; Witold Marciszewski, „Sztuczna Inteligencja”, Społeczny Instytut Wydawniczy „Znak”, Kraków 1998



**HONDA**

CAR PARTNER

autoryzowany dealer

**DNI OTWARTE**

**24-25**

październik 98

nowe modele atrakcje niespodzianki zapraszamy

do wszystkich modeli zamówionych 24-25 X

**RABAT 1000 zł**

+ radio PANASONIC GRATIS!

Kraków Nowa Huta os. Niepodległości 1 (Gen. Andersa), tel./fax 647-67-22



specjalne elementy tuningowe specjalne wyposażenie dodatkowe

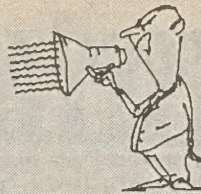
## Sprostowanie

dot. ogłoszenia Gospodarstwa Pomocniczego przy Tarzańskim Parku Narodowym w Zakopanem, ul. Chałubińskiego 42a, ogłaszającego przetarg nieograniczony na dostawę: 1. Samochodu osob. typu sedan.

**Winno być: moc min. 62 KW.**

# Opinia społeczna

Nasz telefon (0-12) 430-43-79



## Kto prowokuje

Mam nadzieję, że mimo zawieszenia postępowania w oświęcimskim sądzie może nareszcie zapanuje spokój i powaga nad tym wielkim cmentarzem, jakim jest obóz w Oświęcimiu. Straciłem tam bliską osobę i co roku jeżdżę do obozu, aby zapalić znicze. Bolało mnie, że za sprawą jednego człowieka, nie warto wymieniać jego nazwiska, i temu podobnych narobiono tyle hałasu wokół tej wielkiej mogiły milionów ludzi. Ciekaw jestem, kto stoi za tą prowokacją i czemu tak naprawdę miała ona służyć.

## Stresujące minutówki

Oglądałem w telewizji program o strajku młodzieży we Francji i w związku z tym chciałbym zwrócić uwagę na taką sprawę. Mój syn jest uczniem szkoły średniej. Obserwuję, jak każdego dnia wychodzi zestresowany do szkoły. Myślę, że wynika to z podejścia niektórych nauczycieli do uczniów. Syn mówi, że nie ma dnia, żeby nie było w czasie lekcji tzw. minutówki: nauczyciel podaje kilka pytań i po określonym czasie zbiera zapisane od-

powiedzi do oceny. Dla nauczyciela to prosta sprawa. Po co ma pytać uczniów i denerwować się, gdy ci są np. słabo przygotowani, skoro w ciągu kilku minut może ocenić wszystkich? A że to jest stresujące? Zastanawiam się, gdzie podziały się stare dobre obyczaje? Bowiem za moich czasów szkolnych nauczyciel najpierw starał się dobrze wytłumaczyć temat lekcji, później pytał, a klasówki były zapowiadane. Teraz lepiej wprowadzić nerwową atmosferę w szkole, niż dobrze wyłożyć lekcję. Jeżeli dalej tak będzie, to tylko patrzeć jak i u nas młodzież wyjdzie na ulicę, żeby się przeciwstawić takim metodom nauczania. I w tym przypadku na pewno będą ich popierać. Bo przecież, obok nauki, zdrowie naszych dzieci jest najważniejsze. Mój syn jest jednym z lepszych uczniów, daje sobie radę, więc po co ma przeżywać takie stresy. Myślę, że zdanie innych rodziców będzie podobne.

## Skandal telewizyjny

Telewizja Polska we własnym kraju nie może transmitować meczu o Puchar UEFA Wisła - Parma, rozgrywanego w Krakowie. Do czego to podobne?! Czy to w porządku, żeby-

śmy my, Polacy, we własnym kraju, mając swoją telewizję, nie mogli oglądać meczu naszej drużyny z drużyną z innego kraju tylko dlatego, że obcy wykupili prawo i oni będą decydować co my mamy oglądać?

\*\*\*

To skandal! W Krakowie jest mecz, a nasza telewizja nie może go pokazać! Serwuje się nam głupawe filmy z przymocą, zamiast pasjonującej rozgrywki sportowych drużyn. Kiedyś sport nie był taki skomercjalizowany, a działacze sportowi nie byli tak nastawieni na zysk. Czego się wobec tego potem spodziewać po młodzieży, którą działacze sportowi razem z telewizją wystawili do wiatru?

## Wygórowane marże

Czytelnik z Tarnowa narzeka na wysokie marże w małych sklepach („GK” z 21 października). Otóż, jeżeli się prowadzi typowy warzywniak lub inny sklepik osiedlowy, trzeba uwzględnić i inne koszty, które składają się na cenę. M.in. podatki, ewentualna opłata za wynajem lokalu, jeżeli się nie ma własnego itp. Towar zaś kupuje się na placach handlo-

wych, gdzie przecież często już hurtownik, zwłaszcza gdy jest pośrednikiem, podnosi cenę. Właściciele dużych sklepach natomiast stosują taką metodę, że umawiają się z producentami na dostawę towarów i płacą im dopiero za towar sprzedany. Dotyczy to także owoców i warzyw.

## Żyj i daj żyć innym

Popieram wypowiedź Czytelnika z Tarnowa w kwestii określenia maksymalnej marży, przy czym nie chodzi mi tylko o sklepy warzywne. Wiem, że kosztuje wynajęcie sklepu, transport itp., ale niektórzy sprzedawcy naprawdę przesadzają z marżami. U mnie w rodzinie jest takie powiedzenie: żyj i daj żyć innym. Po prostu chodzi o zwykłą ludzką przyzwoitość i przy określaniu marży, i przy cenach różnych usług. Bo np. do mnie przyszedł fachowiec, wymalował małe okno za pół dnia, a policzył sobie jedną trzecią mojej pensji. Czy to jest w porządku, przyjść i tak zerzeć skórę z drugiego?

W tej rubryce publikujemy wypowiedzi Czytelników. Z opiniami tymi nie zawsze utożsamiamy się. (tes)

# Fotointerwencja



Kraków, ul. Podzamcze. Jaki związek ma ta „rzeźba” z pamiątkami z królewskiego Krakowa?

## Śladem naszych publikacji

### Przymusowe porządki

Dotyczy artykułu „Przymusowe porządki”, opublikowanego w „GK” z 21 października.

Organizatorzy imprezy nie ponoszą odpowiedzialności za złożenie śmieci w miejscu niedozwolonym. Pełną odpowiedzialność ponosi osoba,

która otrzymała zlecenie na jednorazowy wywóz odpadów na wysypisko zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Po otrzymaniu informacji o fakcie pozostawienia nieczystości w niedozwolonym miejscu sami zorganizowaliśmy uprzątnięcie terenu, co zostało potwierdzone odpowiednią notą w Urzędzie Miasta i Gminy Skawina,

**Organizatorzy imprezy w Małym Rynku w Krakowie**  
Katarzyna GAJDA

### SOS \* Solidarni \* SOS \* Solidarni \* SOS

Tym, którzy mogą i chcieliby wesprzeć Fundację im. Matki Teresy z Kalkuty, zbierającą fundusze na budowę domu dożywczej opieki z warsztatami terapii zajęciowej dla osób upośledzonych, podajemy numer konta. Liczy się każdy grosz!

**PKO BP I/O Kraków; 10202892- 164311-270-1**

Dom zbudowany zostanie w Krakowie przy ul. Widłakowej, a przebywający w nim podopieczni znajdują tu pełną opiekę.

# Warto wiedzieć

Czytelnicy pytają „Kraowska” odpowiada

## Przed podjęciem działalności gospodarczej

**Małgorzata z Dąbrowy Tarnowskiej. Od nowego roku zamierzam podjąć działalność gospodarczą. Jakie są wymagania przy załatwianiu formalności związanych z tą decyzją?**

– Wpisu do ewidencji gospodarczej dokonuje organ ewidencyjny, a zgłoszenie podjęcia działalności gospodarczej powinno zawierać:

– oznaczenie podmiotu gospodarczego, czyli nazwisko i imię osoby, która ma prowadzić działalność lub firmę,

– siedzibę podmiotu gospodarczego lub miejsce zamieszkania,

– nazwiska i imiona ewentualnych pełnomocników,

– określenie przedmiotu działalności,

– wskazanie miejsca wykonywania działalności gospodarczej,

– podanie daty rozpoczęcia tej działalności.

Zgłoszenie do ewidencji podlega opłacie skarbowej w wysokości 30 zł, a potwierdzeniem tego zgłoszenia jest zaświadczenie wydane przez organ ewidencyjny. Po jego otrzymaniu, należy się zgłosić do wojewódzkiego urzędu statystycznego w celu uzyskania numeru REGON, czyli statystycznego numeru ewidencyjnego.

Warto przypomnieć, że wszyscy podatnicy, bez względu na przynależność sektorową, formę prawną i rodzaj działalności, obowiązani są posiadać Numer Identyfikacji Podatkowej (NIP) nadany w drodze decyzji przez urząd skarbowy.

## Praca na roli a renta wypadkowa

**Michał D. z Brzeska. Pracowałem w gospodarstwie rol-**

**nym przez 12 lat. Obecnie jestem zatrudniony na podstawie umowy o pracę. We wrześniu br. miałem poważny wypadek w pracy. Czy okres pracy w gospodarstwie rolnym zostanie mi zaliczony do stażu pracy, od którego zależy przyznanie mi renty?**

– Okresów pracy w gospodarstwie rolnym nie uwzględnia się w przypadku ustalania świadczeń na podstawie ustawy wypadkowej. Ustawa ta nie uzależnia bowiem prawa do renty z tytułu wypadku przy pracy (w drodze do lub z pracy) lub choroby zawodowej od udokumentowania okresów składkowych i nieskładkowych, tak jak jest to wymagane przy uzyskiwaniu prawa do emerytury lub renty.

## Urlop się należy

**Marian N. z Nowego Sącza. Zaproponowałem, że 14 dni**

**pozostałego, tegorocznego urlopu wykorzystam w grudniu br. Pracodawca wyraził na to zgodę, ale pod warunkiem, że wskażę osobę, która mnie w tym czasie zastąpi. Czy można mi stawiać takie wymagania?**

– Pracodawca nie tylko nie może nakazać pracownikowi dzielenia urlopu, ale nie ma prawa zobowiązywać pracownika do wytypowania osoby, która będzie realizowała jego zadania podczas jego nieobecności w zakładzie z powodu urlopu. Jest to działanie naruszające prawo pracy. Za organizację pracy w zakładzie odpowiada nie pracownik, ale pracodawca lub osoba przez niego upoważniona i do tych osób należy ustalenie zastępstwa za pracownika przebywającego na urlopie wypoczynkowym.

Józefa PIOTROWSKA-STRIGL

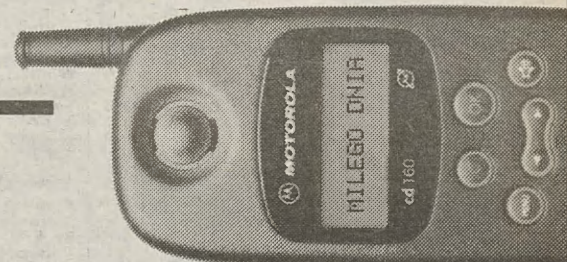


Dużo mówisz. Mało płacisz.

Bezpłatna infolinia 0-800 123456, www.idea.centertel.pl

\* Cena netto. Liczba aparatów w promocji ograniczona.

Dwa systemy w jednym telefonie. Motorola działa zarówno w sieci Idea i systemie GSM 900.



Sułkowicka „Kuznia” – od tysiąca kowali po certyfikat ISO 9002

## 300 wagonów narzędzi

Jeszcze w tym roku Fabryka Narzędzi „Kuznia” w Sułkowicach pod Krakowem otrzyma międzynarodowy certyfikat jakości ISO 9002. Postępowanie certyfikacyjne zakończyło się wynikiem pozytywnym – nie bez satysfakcji poinformował wczoraj dziennikarzy prezes zarządu spółki, dyrektor naczelny Jan Ostafin.

„Kuznia” należy do VII Narodowego Funduszu Inwestycyjnego im. Kazimierza Wielkiego i jest potentatem na polskim rynku narzędzi ręcznych. „Siódemka” jest głównym akcjonariuszem firmy, posiadającym 33 proc. jej akcji. Sułkowicką fabrykę z pewnością można zaliczyć do jednej z najstarszych firm w Polsce – w bieżącym roku mija 111 lat od jej powstania. Swoją historię wywodzi od Towarzystwa Kowali, założonego w 1887 roku. W Sułkowicach miało wówczas zakłady rzemieślnicze ponad 1000 kowali.

Zasadniczy profil produkcji w „Kuzni” to: szczypcy, obcęgi, klucze, oskardy, młotki, siekiery, nożyce blacharskie, wkrętaki, złącza budowlane i zestawy narzędziowe.

Bezpośrednimi odbiorcami wyrobów są krajowi potentaci rynkowi: m. in.: Daewoo

Motor, Baumann-Mostostal, Isopol oraz Ursus.

– Fabryka wyszła na prostą – mówi wiceprezes VII NFI, Leszek Brzozowski. – Już w ub. roku została oddużona, uregulowano własność gruntów. Te państwowe są nam oddane w dzierżawę wieczystą, a prywatne zostały już odkupione od właścicieli. O dobrej kondycji firmy świadczy fakt, że w 1997 roku podwoiła zyski ze sprzedaży wyrobów w stosunku do roku poprzedniego. W 1997 roku fabryka sprzedała ponad 5,5 mln sztuk narzędzi, a w pierwszym półroczu br. ponad 3 mln. Inwestujemy w nową technikę i technologię, w systemy komputerowe i marketing. Blisko 50 proc. produkcji fabryka eksportuje. Główni odbiorcy to: Niemcy, USA, Anglia, Francja, Włochy, Słowenia i Austria. Tylko do Sta-

nów Zjednoczonych w skali roku sprzedajemy narzędzia warte 2 mln dolarów – podsumowuje wyniki gospodarce prezes Brzozowski.

Dyrektor J. Ostafin dodaje, że w „Kuzni” najwięcej inwestuje się w unowocześnianie procesów produkcyjnych. Ostatnio za 300 tys. zł zakupiono nowoczesny system projektowania komputerowego „Pro Engineer”. Dzięki niemu można skrócić proces wdrażania nowego narzędzia do produkcji z dwóch miesięcy do tygodnia. Jest to o tyle istotne, że co roku asortyment wyrobów powiększa się o ok. 50 nowych narzędzi.

Prawdopodobnie w 1999 r. „Kuznia” podwyższy kapitał akcyjny, emitując nowe akcje, za które fabryka chce uzyskać 5-10 mln zł i przeznaczyć je na dalsze unowocześnienie technologii.

W sułkowickiej fabryce zużywa się rocznie 5600 ton stali, z czego można wyprodukować narzędzia, które pojadą w świat ponad trzystu wagonami kolejowymi. Pociąg taki miałby długość ponad 8 kilometrów. (woko)

Dwie Naftobudowy chcą się połączyć w silną grupę

## Małżeństwo z rozsądku

**Naftobudowa Holding ma duży majątek i możliwości technologiczne, które można wykorzystać w jeszcze większym stopniu. Naftobudowa SA posiada znaczące kontakty handlowe i duże pieniądze. Obie wywodzą się z jednego przedsiębiorstwa państwowego, które na początku lat 90. przekształciło się w spółki. Obie chcą się teraz połączyć, by stworzyć silną grupę kapitałową, zdobywając atrakcyjne kontrakty w kraju i za granicą.**

### Prawie pół wieku historii

Początki sięgają 1952 r., kiedy to w Krakowie powstało Przedsiębiorstwo Inwestycyjno-Remontowe Przemysłu Chemicznego Naftobudowa. Od samego początku zajmowała się odbudową i rozbudową przemysłu rafineryjnego, petrochemicznego i chemicznego, tworząc swoje zakłady w całym kraju. Przełom lat 60. i 70. to ekspansja na rynki zagraniczne, nie tylko w Europie, ale też w Azji i Afryce oraz współpraca ze światowymi koncernami petrochemicznymi i rafineryjnymi.

### Państwowa podzielona

I tak jest do dziś, mimo że państwowa Naftobudowa została sprywatyzowana. W 1991 r. powstała Naftobudowa Holding SA, która poprzez posiadane znaczne udziały grupuje spółki powstałe w wyniku prywatyzacji firmy państwowej. Rok później na-

### Nobilitacja i pieniądze

– Nie ma mowy o tym, że silniejszy połknie słabszego, że ewentualne połączenie spółek odbędzie się czyni kosztem. Holding wyszedł na prostą, ma płynność finansową. Wartość sprzedaży za 9 miesięcy przekroczyła 53,7 mln zł – o 2 mln więcej niż zakładał plan na cały rok. Ostatni kwartał to już nadwyżka – mówi Ludwik Bernacki.

– Planowane na ok. 75 mln zł tegoroczne przychody ze sprzedaży będą wyższe o prawie 10 mln zł, wyższy od zakładanego będzie też zysk netto. Dobre wyniki finansowe, uzyskanie certyfikatu ISO 9002 i przede wszystkim dopuszczenie na giełdę to główne cele spółki. Notowanie na giełdzie nobilituje, chcemy być w gronie najlepszych, uzyskanie pieniędzy z emisji akcji nie jest celem samym w sobie – twierdzi Marek Dobosz.

O połączeniu spółek zdecydują akcjonariusze, trwają prace nad wstępną umową, która określi zasady wyceny majątku i warunki tego mariażu. Małżeństwo z rozsądku zawarte zostanie być może w połowie przyszłego roku. Taką jest wola obu stron.

Elżbieta CEGŁA

tomiast powstała – na bazie działającego w państwowej Naftobudowie Biura Handlu Zagranicznego – prywatna spółka akcyjna Naftobudowa. Utworzony wcześniej holding ma 22 proc. głosów na WZA Naftobudowy SA.

### Poprawne stosunki

Kto nie siedzi w żadnej z obu firm, ten może się nieco pogubić w tych zawiłościach, zwłaszcza, że obie mają tę samą nazwę. Obie też przez ostatnie lata nieco się na siebie bocyły, stąd m.in. dość długo trwały starania Naftobudowy SA o wejście na giełdę, na co nie godził się holding. Teraz prezesi zarządów obu spółek: akcyjnej – Marek Dobosz i holdingu – Ludwik Bernacki zapewniają o poprawnych stosunkach i o woli połączenia się w silną grupę. W wielu branżach dochodzi do konsolidacji z przymusu bądź z rozsądku.

## Gielda

Sesja z 21.10.1998 r.

Papierów Wartościowych

Papier	Kurs (zł)	Uwagi	Zmiana	Obrót (tys. zł)	P/E	Papier	Kurs (zł)	Uwagi	Zmiana	Obrót (tys. zł)	P/E
Agros	11,00		-0,9	1.932,1	5,1	Wawel	17,00	ns	0,0	28,5	16,7
Amerbank	35,50		-1,9	289,4	13,9	WBK	18,90		3,8	3.464,2	9,0
Amica	14,70		2,8	483,1	4,0	Wilbo	2,47		1,6	227,3	5,0
Animex	6,90		2,2	209,7	8,9	Walcianka	13,00	ns	4,0	8,0	5,6
Atlantis	1,32		1,5	92,2	8,5	Zasada	2,95		1,7	6,4	40,7
Belchatów	17,80		-0,6	17,8	8,7	ZEW	43,50		1,2	107,7	
BIG	3,15		5,0	2.988,5	11,5	Zywiec	500,00	ns	0,0	3.523,0	24,6
BK	9,50		5,6	531,5	5,3						
Boryszew	7,90		-9,2	31,6		WIG	11.193,90		1,4	105.550,0	
BOS	46,60		0,2	3.024,5	7,4						
BPH	175,00		1,7	7.092,7	5,9	Akcje NFI					
BRE	60,00		1,7	5.620,8	7,4	I NFI	3,30		-8,3	96,2	18,7
BSK	145,00		9,8	7.439,6	6,2	II NFI	3,15		0,0	51,3	
Budimex	13,80		1,5	1.569,8	9,1	III NFI	3,35	nk	0,0	51,7	
BWR	1,64		-1,2	3,2		Progress	4,70		0,0	65,8	13,0
Bytom	3,45	ns	0,0	2,0		Victoria	4,70		0,0	97,4	
Compland	32,10		2,9	1.354,8	14,3	Viagra Pol.	3,60		0,0	97,4	4,5
Dębica	58,00		-1,7	1.339,9	11,4	Kazimierz W.	2,80		1,8	100,1	
Drosed	24,80		1,2	301,6	14,1	Octawa	4,10		0,0	52,9	5,1
Echo	27,90		1,8	224,2	4,0	Kwiatkowski	4,15		0,0	163,3	38,0
Elbudowa	28,00		3,3	677,7	7,4	Foksal	4,75	ns	0,0	57,8	
Elektrim	32,30	nk	6,6	6.872,4	59,4	XI NFI	3,15	ns	3,3	40,0	7,1
Elektroex	2,65		8,2	170,7	16,5	Piast	4,05		0,0	142,7	
Elmontwar	2,10		-4,5	33,8	6,5	Fortuna	4,70	nk	1,1	71,1	
Elzab	18,60		2,2	5,7	3,0	Zachodni	4,45		1,1	57,2	
Energom. Pld.	17,90	os	-9,6	4,7	4,9	Hetman	3,35		0,0	116,9	
Energom. Pn.	5,95		-0,8	4,7		NIF	57,10		-0,2	1.199,4	
Espebepe	2,90		1,8	87,7		R. równoległy					
Exbud	25,50		-1,2	2.797,2	18,3	AMS	19,10	nk	0,5	173,7	9,7
Farm Food	10,30		0,0	21,2	4,7	Apator	5,15		0,0	86,1	2,6
Ferrum	4,20		0,0	191,4	5,2	Apexim	18,00		5,3	1.148,4	15,1
Forte	2,70		-3,6	160,5	4,5	Ariel	1,54	nk	2,7	6,0	5,1
Górażdże	29,00		1,8	318,4	4,1	Bauma	9,50		-0,7	17,9	8,4
GPRD	4,50		2,3	48,2	9,1	BCZ	13,00	nk	-7,1	12,8	14,1
Grajewo	23,00	ns	-0,9	159,8	2,8	Best	6,90		3,0	190,4	3,4
Handlowy	33,10		3,8	10.999,1	3,4	Beton Stal	16,20	ns	-1,8	22,1	8,2
Hutmen	9,90	ns	7,6	1,5	20,9	Bielbaw	8,00	ns	1,3	4,4	2,2
Impexmetal	8,15		-0,6	119,5	6,3	Biurosystem	13,00		-2,3	150,0	10,7
Indykpol	27,50		-1,1	98,2	41,7	Budimpoz	5,30		0,0	207,2	5,5
Irena	3,10		1,6	89,5	4,1	CentrostalGd	1,80		-2,7	17,9	4,9
Izolacja	145,50		-1,0	389,0	10,4	Cersanit	9,00	ns	-2,2	7,8	5,9
Jelfa	17,80	nk	-0,6	547,7	2,8	Chemiskór	1,60		3,2	15,5	
Jutrzenka	13,20		1,5	745,3	3,7	Compensa	15,70		4,7	30,9	14,8
Kabel BFK	13,00		3,2	93,7	8,6	Dom-Plast	13,50		0,0	28,9	18,3
Kable	12,00	nk	0,0	9,9		Efekt	13,20		4,8	173,2	6,1
Kety	18,00		-1,6	720,6	5,3	Ekodrob	1,78		-1,1	59,1	6,7
KGHM	11,00	nk	0,0	1.398,1	5,8	Elpo	1,75	nk	0,0	47,2	3,6
Kolo	7,70		3,1	30,7	3,3	Energop.	8,50		-9,6	190,0	5,3
KPBP Bick	19,60		3,7	1.347,1	10,7	Garbarnia	3,30	ns	-1,5	19,7	4,3
Kredyt Bank	10,90		1,9	3.426,4	5,2	Howell	6,50	nk	-9,7	416,7	3,9
Krosno	15,10		1,3	106,3	5,6	Hydrobud.	19,60		-1,5	155,1	4,9
Kruszwica	9,50		4,4	122,8	3,1	Hydrotror	6,60		-1,5	124,1	3,4
Lantex	8,55		-4,5	213,3	3,1	Instal	2,75	nk	0,0	67,0	4,4
LG Petrolbank	4,40		2,3	9,5	6,5	Kompap	11,30		-0,9	6,8	12,0
Medicines	29,10	nk	-5,8	547,4	12,7	Kopex	46,50		-1,1	41,8	12,7
Mennica	10,90		0,0	209,5	3,5	KrakChem	3,60		1,4	30,3	6,2
Morliny	10,60	nk	2,9	34,1	5,7	Lubawa	2,10		-8,7	9,7	4,8
Mostalex	3,20		-1,5	1.047,3	6,8	LDA	4,10		9,3	964,0	3,8
Mostalgd	11,50	nk	0,0	22,9	9,1	Lukbut	4,00	ns	-7,0	1,2	
Mostalkrk	3,80		0,0	590,7	5,6	Manometry	4,95		-4,8	15,8	4,0
Mostostalpc	14,00	nk	2,9	35,1	5,0	Mieszko	1,82		-4,2	64,2	
Mostalsdl	8,85		-9,7	53,8	7,9	Milmet	7,40		-1,3	6,5	5,6
Mostalwar	21,00		0,0	1.084,5	18,9	Muza	6,75		7,1	211,8	3,6
Mostalwab	12,90	ns	2,4	10,6	10,8	Piasecki	5,00		1,0	143,1	6,4
Nami	8,55		0,0	1.753,3	25,5	PolifarDb	24,20		-5,1	80,7	4,8
Novita	3,10		3,3	62,0	5,3	Poligrafia	5,10	nk	-1,0	25,5	3,7
Oborniki	4,00	nk	5,3	22,6	5,3	Polna	25,00	nk	0,0	21,7	4,1
Ocean	5,95		0,8	130,9	19,9	Ponarfeh	7,00		2,9	12,4	3,4
Okocim	21,50		2,4	2.196,8	11,3	Pozmeat	27,00	nk	-10,0	2,1	31,5
Oława	5,00		-1,0	104,7	2,9	PPWK	5,80		1,8	137,4	4,0
Optimus	39,00		2,6	296,8	6,3	Sanwil	3,35		-9,5	27,2	2,2
Orbis	26,00		1,6	2.190,2	21,8	Strzelec	2,65		0,0	303,2	28,8
Paged	2,90		0,0	45,7	4,9	Tim	4,35		1,2	53,1	4,9
PBK	57,00		3,6	1.896,9	4,0	Unimil	10,00		3,6	6,0	4,2
Pekao	38,00		-1,3	6.287,3	22,9	Viscoplast	10,60		1,9	91,8	3,0
Pekpol	5,80		-0,9	10,4	26,6	Wafopomp	4,85	rk	9,0	82,0	11,7
Pepees	41,50	ns	1,2	87,1	26,6	Wistil	12,90	ns	1,6	73,9	2,3
Polar	11,20	nk	-2,1	38,8	8,8	WKSM	69,00		3,0	5,1	24,1
Polfa Kutno	35,50		5,9	158,6	6,9	Yawal	6,65	ok	9,9	5,2	
Polifar CW	3,95		-3,7	2.874,8	5,9	ZREW	22,80		0,9	138,8	4,5
Polisa	4,75		3,3	549,9		WIRR	1.259,50		-0,2	6.028,2	
PPABank	15,80		1,3	1.050,9	7,4	Rynek wolny					
Prochem	5,70		-1,7	62,4	7,2	Ampli	1,20				

Wiązanki, znicze, czyszczenie grobów

# Czekają nas wydatki

Zbliża się Święto Zmarłych nastawmy się więc na nieuniknione wydatki. Okazuje się, że aby kupić wieńce, wiązanki i znicze trzeba dysponować sporą gotówką. Aby uniknąć kolejek i zaoszczędzić pieniądze, można już teraz dokonać niektórych zakupów, bowiem ceny kwiatów, zniczy stale się zmieniają i tuż przed 1 listopada będą wyższe.

Najpraktyczniejsze mogą okazać się wiązanki ze sztucznych chryzantem, gerber i róż. Wyglądem przypominają prawdziwe kwiaty, są trwałe, ale niestety drogie: 35 zł, większe nawet 55 zł. Jeżeli nikt ich nie ukradnie mogą służyć długo.

Dobrym pomysłem może także stać się zakup kwiatów doniczkowych. Fiolki kosztują 15-20 zł, dalie 18 zł, begonie i azalie 12 zł, storczyki 9 zł. Dostępne są również doniczkowe duże chryzantemy – tzw. jakobusy kosztują średnio 10-15 zł. Najwięcej na placach i targowiskach jest odmiana tzw. koreanek, mała doniczka tych drobnych kwiatów kosztuje 9 zł, duża 20-25 zł. Ich niewątpliwą zaletą jest trwałość, nie wymagają również specjalnej pielęgnacji, wystarczy je tylko podlewać.

Bardzo dekoracyjnie prezentuje się kompozycja z wrzосу i gałązek jodły w wiklinowym koszyku, cena 30 zł oraz jałowiec w doniczce – 40 zł.

Prawie wszystkie kwaciarnie przyjmują zamówienia na 1 listopada, których dokonać należy oczywiście kilka dni wcześniej.

Skomponowany według własnego życzenia wieniec, w zależności od kwiatów i ilości – kosztuje od 50 zł. Przykładowo: jedna chryzantema kosztuje 3 do 5 zł, gerbera 3 zł, a biała lilia 4 zł.

Ceny świeżych wiązanek wahają się od 10-12 zł do 45 zł. Najtańsze są małe z pojedynczymi kwiatami np. gerberą czy chryzantemą.

Cena średniej wielkości goto-



kwiaty z nieznacznym tylko wyprzedzeniem.

Duży jest wybór zniczy, ceny za jedną sztukę dochodzą nawet do 9 zł. Najdroższe są duże ze szkła, bogato zdobione, znacznie tańsze są plastikowe – 5 lub 6 zł. Najtańsze małe szklane znicze kosztują 60-95 groszy.

Jeżeli wyjeżdżamy na dłuższy okres lub w prostu nie jesteśmy w stanie sami czyścić grobów, kolejnym wydatkiem będzie wynajęcie kogoś do sprzątnięcia. Usługi tego typu świadczą przedsiębiorstwa komunalne oraz niektóre zakłady pogrzebowe. W zależności od wynajętego przez nas zakładu, musimy liczyć się z wydatkiem od 45 zł miesięcznie (sprzątnięcie raz w tygodniu), jednorazowo 45 zł za grobowiec i 35 zł za nagrobek lub 200 zł rocznie. Niestety ze względu na bardzo dużą ilość zamówień, większość zakładów nie przyjmuje już nowych zgłoszeń.

Do konserwacji płyt marmurowych i z lastrika pomocne są pasty czyszczące-pielęgnujące np. Hades. Najlepszy efekt osiągniemy jeżeli będziemy czyścili w słoneczny dzień, pamiętając, że tym środkiem nie należy czyścić napisów na tablicach nagrobkowych.

Kosztowne są również usługi kamieniarskie. Renowacja lub stawianie na nowo

wego wieńca wynosi zazwyczaj 15-17 zł. Cztery lub pięć chryzantem na sosnowej gałązce kosztuje od 30 do 45 zł.



Cięte kwiaty najlepiej przechowywać w ciemnym pomieszczeniu w niezmiętej wodzie. Najbardziej trwałe są podobno storczyki i chryzantemy-żyją około osiem dni. Sprzedawcy radzą jednak, aby kupować

nagrobka z lastricu lub marmuru kosztuje od 500 do 1000 zł, za odnowienie jednej litery trzeba zapłacić średnio 3 złote i 50 groszy.

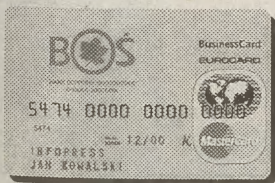
(ang)

Fot. Agnieszka PIECHOWIAK

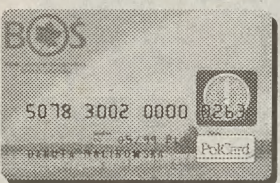
## BOŚ

BANK OCHRONY ŚRODOWISKA  
SPÓŁKA AKCYJNA

### Jedno konto ... wiele możliwości



MasterCard / BUSINESS



POLCARD



MasterCard / STANDARD

Posiadając konto osobiste (ROR) w BOŚ SA korzystasz z:

- \* krajowych i międzynarodowych kart płatniczych,
- \* kredytu w ROR i debetu,
- \* zleceń stałych i jednorazowych,
- \* operacji w czasie rzeczywistym,
- \* kwartalnego dopisywania odsetek,
- \* atrakcyjnego oprocentowania lokat w ramach ROR.

**Bank Ochrony Środowiska SA**

Oddział w Tarnowie, ul. J. Piłsudskiego 5, tel. (0-14) 22-08-39, fax (0-14) 21-69-92  
Oddział w Krakowie, Rynek Główny 28, tel. (0-12) 422-96-28, fax (0-12) 421-52-93

INFOPRESS

Tajemnice ukryte w podziemnych sejfach

# Skrytki w bankach

Przez pięć ostatnich lat większość Polaków lokowała swoje oszczędności na bankowych kontach, papierach wartościowych, nieruchomościach, itp. Małe było zainteresowanie złotem i zabytkową biżuterią. Od pół roku sytuacja zmieniła się i nastąpiło duże ożywienie na rynku jubilerskim. Ten kto ma pieniądze, znowu chętnie lokuje je w kruszcach.

Dużym zainteresowaniem cieszą się sztabki złota, platyny, cenna, unikatowa i zabytkowa biżuteria. Po kilku latach chudych domy aukcyjne, salony Desy, prywatne sklepy z antykami wracają do handlu złotem i biżuterią.

## „Skarbow” nie powinniśmy chować w domu

Wiedzą o tym teoretycznie wszyscy, nawet właściciele mieszkań i domów przypominających twierdze nie do zdobycia, rezygnując z zakła-

Jedyną niedogodnością takiego deponowania to ograniczony dostęp do sejfów — wyłącznie w godzinach pracy banku, ale jest już kilka, które udostępniają klientom skrytki także po godzinach pracy, wydając ich właścicielom depozyty złożone w sejfach, w specjalnych okienkach kasowych.

Jak wynająć skrytkę-sejf w banku? Praktycznie bez kłopotów, od ręki... Należy spisać umowę z wybranym przez siebie bankiem, zapłacić za dzień, miesiąc, rok, kilka lat... i odebrać klucze.

Oplaty w wynoszą ok. za małą skrytkę — za 1 dzień 1,40 — 1,50 zł, 1 miesiąc — 15 — 27 zł, rok — 150 — 180 zł. Duża skrytka: 1 dzień 2 — 3 zł, miesiąc — 30 — 35 zł, rok 280 — 300 zł.

Tylko nieliczne banki w Polsce mają skrytki bardzo duże, choć jest to pojęcie względne, ponieważ nie są one na tyle obszerne, aby np. przechowywać w nich obrazy, dzieła sztuki, czy inne wyjątkowo cenne przedmioty i zabytki.

W Polsce, właściciele cennych kolekcji nie mają możliwości przechowywać ich w skrytkach bankowych, ponieważ te są po prostu za małe i nie przystosowane do tego typu celów.

To właśnie dlatego tak trudno jest osobom prywatnym ubezpieczyć

kosztowności czy dzieła sztuki. Ubezpieczyciele wymagają specjalnych zabezpieczeń w mieszkaniu czy domu: większa liczba zamków w drzwiach, specjalne drzwi pancerne, wszystko z atestem Instytutu Mechaniki Precyzyjnej i Zakładu Kryminalistyki Komendy Głównej Policji. Ponadto wymagany jest elektroniczny stróż lub inna instalacja alarmowa połączona jest z komendą policji lub firmą ochroniarską, czy też rozsiewane, wewnętrzne kraty w oknach itd. Wymagań jest często o wiele więcej. Ich spełnienie jest bardzo kosztowne. Same tylko dobre, pancerne drzwi kosztują od kilkuset do kilku tysięcy złotych.

Grażyna NOWAK



kania własnych sejfów i powierzając majątek bankom lub wyspecjalizowanym firmom, zajmującym się przechowywaniem kosztowności. Ci, którzy rezygnują z prywatnych sejfów coraz chętniej korzystają ze skrytek bankowych.

Bank nie interesuje się tym, co przechowujemy w skrytce. To nasza osobista sprawa. Każdy bank posiada skrytki w dwóch lub trzech wymiarach, o różnej wielkości. Z reguły mała skrytka ma wymiary 16x28x48 cm, duża: 65x28x48 cm lub zbliżone.

PIH zbadał giełdę

# Nielegalne kopie

Delegatura Państwowej Inspekcji Handlowej w Krakowie przeprowadziła w pierwszym półroczu 768 kontroli zakładów produkcyjnych, hurtowni, sklepów i giełd elektronicznych i komputerowych.

Inspektorzy skontrolowali giełdę sprzętu radiowo-telewizyjnego przy ul. Wadowickiej. Kontrolę przeprowadzono wspólnie z przedstawicielami Komendy Wojewódzkiej Policji.

W dwóch przypadkach Komenda Wojewódzka Policji w Krakowie postawiła zarzuty popełnienia przestępstwa w związku z Ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych i skierowała sprawy do prokuratury. Do kolegium ds. wykroczeń skierowano dwa wnioski. Jedną osobę ukarano mandatem w wysokości 100 zł.

Na jednym ze stoisk zaskwestionowano 15 artykułów (wieże i radioodbiorniki) bez oznaczenia znakiem „B”. Nie udało się ustalić dostawców sprzętu — sprzedawca działał nielegalnie i nie przedłożył dowodów zakupu, wyjaśniając, że kupił sprzęt na giełdzie, u nieznanym mu osób.

Na dwóch stoiskach odkryto prawie 150 płyt kompaktowych, które — jak zbadano — były pirackie, ok. 200 kopii gier komputerowych a także nielegalne kasety wideo. Jak wykazała kontrola, trzy punktu sprzedaży w ogóle nie były zgłoszone do ewi-

dencji działalności gospodarczej.

Handlująca na jednym ze stoisk 17-latką tłumaczyła, że zastąpiła na chwilę kolegę, ale nie umiała podać jego danych, poza imieniem.

21-letni, który sprzedawał nielegalne kopie gier komputerowych, przyznał się, że kupuje je na giełdzie a także przegrywa we własnym zakresie.

Z wniosków pokontrolnych wynika, że pirackimi nagraniami handlują zwykle osoby nieletnie. Niepokojące jest to, że kupują u nich nie tylko osoby indywidualne, ale także sklepy. Za złamanie przepisów ustawy o prawie autorskim policja przedstawiła podejrzanym zarzut popełnienia przestępstwa.

(pk)

Bezpieczny, odnawialny pieniądź

# Z odroczoną płatnością

Karty płatnicze, potocznie określane plastikowym pieniądź, zyskują coraz więcej zwolenników. Używamy ich nie tylko w kraju, ale także za granicą. Ten mały kawałek plastiku uwolnił nas od noszenia gotówki w portfelu, co bywa czasami ryzykowne.

Posiadacze Eurokonta, o którym pisaliśmy ostatnio, mogą uzyskać dwa rodzaje kart płat-

w ciągu miesiąca. Spłata zadłużenia następuje z Eurokonta pod koniec każdego miesiąca, po czym limit zostaje odnowiony do poprzedniej wysokości.

Oplata roczna za użytkowanie jednej z kart wynosi 30 zł, za obie 45 zł, natomiast w przypadku Eurokonta akademickiego — 15 zł. Dzienny limit wypłat gotówkowych wynosi 700 zł. Za każdą transakcję dokonaną przy pomocy karty bank pobiera prowizję:

- za wypłatę gotówki — 2,5 proc.,
- transakcje bezgotówkowe — 1 proc. od kwoty transakcji.

Tak więc posiadaczom tych kart płatniczych nie opłaca się pobierać pieniędzy z bankomatu, lepiej wykorzystywać je do operacji bezgotówkowej, płacąc za towar lub usługę.

Posiadacze Eurokarty i Visy Concerto mogą korzystać z nich do połączeń telefonicznych. W tym celu trzeba wystąpić do banku o przekazanie telekodu,

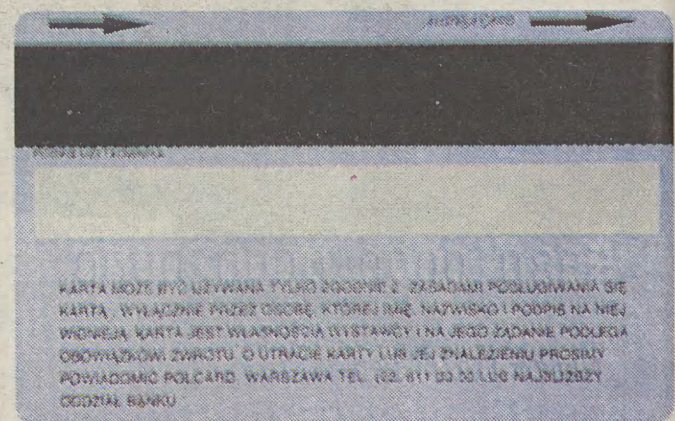
który pozwala pobrać należność z konta z rozmową.



nicznych z tzw. odroczoną płatnością — MasterCard i Visa Concerto. Obie są międzynarodowymi kartami, którymi można posługiwać się w kraju i za granicą.

Karty płatnicze można otrzymać po 3-6 miesiącach od założenia konta osobistego, pod warunkiem, że przez ten czas na konto dokonywane były regularne wpłaty.

Odroczona płatność oznacza, że bank przyznaje odnawialny miesięczny limit wydatków wspólny dla obu kart. Tym samym określa dopuszczalną kwotę zakupów, wypłat gotówki, których można dokonać



ZRZESZENIE KRAJOWE BANKÓW SPÓŁDZIELCZYCH  
BANK GOSPODARKI ŻYWNOSCIOWEJ

oferuje młodzieży

rachunek oszczędnościowy  
powierzony książeczką płatną na każde żądanie  
— jako korzystną formę oszczędzania



Dla tych, którzy skorzystają z naszej oferty w okresie od 1 września do 31 października 1998 r. ogłaszamy konkurs z nagrodami \*  
Serdecznie zapraszamy do naszych placówek w Krakowie:  
ul. Szlak 65, tel. 633-62-00  
ul. Mackiewicz 17a, tel. 415-40-16

\* regulamin konkursu jest udostępniony w placówkach BGŻ i w miejscach promocji konkursu



**PURMO**

GRZEJNIKI - KOTŁY C.O. - PODGRZEWACZE WODY - ARMATURA C.O. - RURY

UNI-THERM KRAKÓW, UL. STOCZNIOWCÓW 3, TEL. 656-30-16

SKLEPY FIRMOWE W KRAKOWIE:

UL. KLIMECKIEGO 14, TEL. 656-10-09 (STAŁA WYSTAWA BUDOWN.) • RYNEK PODGÓRSKI 15, TEL. 656-30-37

SPRZEDAŻ RATALNA - RABATY - TRANSPORT

**6 lat gwarancji!**



# Promocja na targach

Rozmowa z prezes firmy „Targi w Krakowie S. A.” – panią Grażyną Grabowską.

W dniach 22-25 października odbędą się w Krakowie Targi Książki, impreza podczas której zaprezentuje się ponad 200 wystawców. Wydarzeniu będą towarzyszyć spotkania z pisarzami oraz wydawcami. Książki swoje będą podpisywał Czesław Miłosz, Norman Davies, Jonnathan Carroll. Promocje połączone są z projekcją filmów oraz koncertami.

– Od jak dawna działa firma „Targi w Krakowie”?

– Rozpoczęliśmy działalność 13 lutego 1996, organizując w tym pierwszym roku trzynastę imprez targowych. Dlatego dla nas trzynastka jest liczbą szczęśliwą.

– Jak długo trwa przygotowanie imprezy targowej i czy współpracują Państwo z innymi firmami?

– Biuro obsługi targów pracuje cały czas. Przygotowanie imprezy trwa rok. W przypadku imprezy międzynarodowej termin wydłuża się o jeszcze jeden rok. Obecnie planujemy imprezy na rok 2001. Praca zagęszcza się z chwilą zbliżania się daty targowej, wtedy kiedy trzeba zagospodarować hale, zbudować stanowiska dla wystawców, uruchomić reklamę i zaprosić gości. Na ten newralgiczny moment zatrudniamy osoby z zewnątrz. Współpracujemy ponadto z firmami, które wykonują usługi targowe. Są to instytucje, które dbają o oprawę plastyczną targów, reklamę, zakwaterowanie wystawców, zabezpieczenie od-



Fot. Agnieszka PIECHOWIAK

prawy i spedycji celnej, w przypadku dużych maszyn. Są też firmy chroniące obiekty i zawartość stoisk naszych wystawców.

– Czy posiadacie stałych sponsorów?

– Stałych sponsorów nie posiadamy, nie dysponujemy również majątkiem stałym. Jest to zarówno korzystne jak i kłopotliwe, bo musimy wynajmować hale targowe. Plusem jest to, że nie jesteśmy przywiązani do żadnego konkretnego miasta ani miejsca. Mimo to, większość imprez organizujemy w Krakowie. Dzięki sprawniej organizacji możemy robić targi w dowolnym miejscu Europy. Tego typu imprezy mamy już za sobą.

– Kto jest pomysłodawcą zorganizowania określonego rodzaju targów?

– Tematy targowe wymyślamy sami, badając cały czas i monitorując rynek. Są tematy, które się sprawdzają i są takie, które w pomysłach wydają się świetne, a w praktyce nie wychodzą.

Branże, które kiedyś dobrze funkcjonowały na targach obecnie wola reklamę masową w telewizji, akcje promocyjne ponieważ reklamują produkty nastawione na finalnego odbiorcę, konsumenta. Myślę tu o artykułach spożywczych. Podobnie jest z branżą komputerową, której dostępność produktów jest tak łatwa że, nie potrzebna jest promocja na targach.

– A jak jest z produktami, które jeszcze nie zaistniały na rynku?

– Czasami bywa tak, że wystawca przyjeżdża i ma produkt jeszcze nie opatentowany, nie zarejestrowany, produkt, który chce dopiero wprowadzić do produkcji. Wystawia go na targach i ma gwarancję, że jest on prawnie chroniony przez pół ro-

ku. Ma więc czas, aby go poprawić, ulepszyć, zmodernizować, koczując z doświadczeń zdobytych na targach, zanim go zgłosi do urzędu patentowego.

– Oprócz imprez, których potencjalnym odbiorcą może być każdy organizują Państwo targi specjalistyczne. Czy podyktowane jest to potrzebami rynku?

– Targi coraz częściej odchodzą od targów konsumenckich, od kiermaszy, sterują pomalą w kierunku imprez branżowych, dla fachowców. Z uwagi na trudności lokalizacyjne musieliśmy się skupić na imprezach specjalistycznych, które nie są w stanie przyjąć 50 tys. odwiedzających gości. Większość imprez jest więc spotkaniami specjalistycznymi. Jedną z naszych najlepszych są Targi Stomatologiczne. Organizujemy także targi dla każdego mieszkańca Krakowa np. wiosenne Targi Motoryzacyjne, które w tym roku odwiedziło 20 tys. Krakowian

czy Targi Mody, które odbędą się na początku lutego w nowym roku.

– Targom Usług Finansowych „Twoje Inwestycje” towarzyszył bogaty program seminaryjny. Czy także podczas trwania innych imprez organizują Państwo dodatkowe spotkania?

– Oczywiście. Organizując Targi Konserwacji Zabytków i Dziel Sztuki przygotowaliśmy seminaria, w którym uczestniczyli wybitni naukowcy ze wszystkich ośrodków kształcenia konserwatorów. Oprócz tego zorganizowaliśmy zwiedzanie obiektów, które niedawno zostały poddane zabiegom konserwatorskim. Przy współudziale wielu wydawnictw, pisarzy, artystów organizujemy Targi Książki. Chcielibyśmy, aby stały się one niepowtarzalną okazją spotkania z ulubionym autorem.

– Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała:  
Agnieszka Piechowiak

## Program Targów na rok 1999

- 21-23 styczeń – Targi Farmaceutyczne „Pharmaceutica”
- 12-14 luty – Targi Mody, Dodatków i Upominków na Szczególne Okazje „Mariage”
- 18-20 luty – Targi Instalacyjne „Aqua-Therm”
- 18-20 luty – Targi Chłodnictwa, Klimatyzacji i Wentylacji „Frigo-Clima”
- 5-7 marzec – Targi Stomatologiczne „Kradent”
- 19-21 marzec – Targi Edukacyjne w Krakowie
- 26-28 marzec – Międzynarodowe Targi Żywności Napojów i Urządzeń dla Przemysłu Spożywczego „Krafood”
- 9-11 kwietnia – Targi Motoryzacyjne „Moto”
- 21-23 kwiecień – Targi Opakowań i Maszyn Pakujących „Pakra”
- 13-15 maj – Targi Konserwacji Zabytków i Dziel Sztuki
- 29-30 maj – Targi Rolno-Przemysłowe „Agraria”
- 24-25 wrzesień – Targi Usług Finansowych i Inwestycyjnych „Twoje Inwestycje”
- 21-24 październik – Targi Książki w Krakowie
- 18-20 listopad – Targi Obrabiarek, Urządzeń i Narzędzi do Obróbki Metali
- 25-27 listopad – Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii „Horeca”
- 25-27 listopad – Międzynarodowe Targi Ofert Turystycznych w Krakowie „Itemac”

# promocja

od 15 września do 15 listopada 1998 r.

PILARKI SPALINOWE 938, 941, 942, 962

PILARKI ELEKTRYCZNE E 140F, E 160 F



PELERYNA  
I OLEJ  
GRATIS



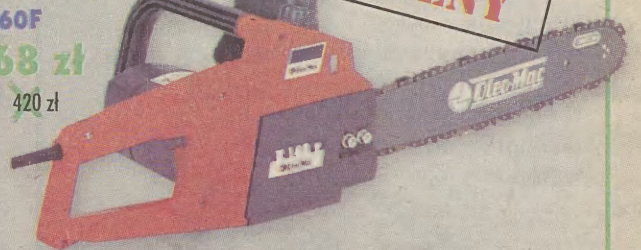
E 140F  
338 zł

E 160F  
368 zł

379 zł

420 zł

NIŻSZE  
CENY



Dealerzy OLEO-MAC

ELDOM Service, ul. Kazimierza Wielkiego 5, Jasło tel. (013) 446-46-54; „Zimoląg”, Potrzyn 56, Czyżów Szlachecki tel. (090) 33-54-27; Augustyn Piątek, ul. Gagarina 2/18, Mielec tel. (090) 34-60-44 lub 583 51 51; „Limet” s.c. ul. Kościuszki 6, Limanowa tel. (018) 337-24-30; „Farmer” s.c. ul. Na Zjeździe 8, Kraków tel. (012) 656-50-15; „Agro-Tech” s.c. ul. Grażyny 4, 31-217 Kraków tel. (012) 415-56-02, Handel Artykułami Przemysłowymi, Łużna 673, Łużna tel. (090) 39-52-48; „Bravo Chip”, ul. Słowackiego 2, Skawina tel. 76-27-88; Handel Obwoźny Artykułami Przemysłowymi, Krzywaczka 274, Krzywaczka; Poseł Andrzej, Michałowka 26, Tyciąż tel. (090) 38-40-97; „INVESTDOM”, ul. Kolejowa 4, Sędziszów Małopolski tel. (017) 221-69-74; „Elmal”, ul. Tetmajera 2a, Zakopane tel. (018) 201-46-69; Rolniczo-Handlowa Spółdzielnia Pracy, ul. Zielona 49, Nowy Sącz tel. (018) 443-72-42 wew.41; „Agro-Efekt” Sp.z o.o. ul. Opolska 12, Kraków tel. (012) 637-03-22 wew. 35; Spółdzielnia Pracy, Zaopatrzenia Ogrodniczego i Usług, ul. Hodowlana 5, Tarnów tel. (014) 21-17-96; Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska”, ul. Rynek 1, Grybów tel. (018) 445-01-35; Spółdzielnia Handlowo-Produkcyjna „Rolnik”, Łososina Dolna, Łososina Dolna tel. (018) 444-80-15; „Anna”, ul. Kościuszki 33a, 32-100 Proszowice

**Oleo-Mac**

**victus**  
INTERNATIONAL TRADING SA

**PRACA****DAM PRACĘ**

„POLI-MARMUR” Dębica - producent parapetów (sztuczny marmur) poszukuje przedstawicieli na terenie Polski południowej. Kontakt: tel.(014)68-14-212.

ABC-AGENTA CELNEGO. Kurs, Licencja państwowa. Praca. Promocja! „Adviser” - Kraków, budynek MISTIA, Szlak 73a, wtorki, środy. (022)629-37-83, (022)628-70-56 od 3.11.98r.

AGENT celny - kurs z licencją państwową, praca - Uniwersyteckie Centrum Szkoleniowe, Tarnów ul. Wałowa 34. Kandydatów prosimy o kontakt osobisty

ABSOLUTNIE dla każdego! Praca w domu - informacje listowne lub telefoniczne, Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa, (0-22) 8256957, 0601 359 617, 0601 359 618.

ADRESOWANIE kopert- zatrudnimy. Płacimy do 5 zł sztuka. Cały kraj. Informacje gratis, koperta zwrotna. „EURO- INWEST” 99-300 Kutno, box 28.

AKTUALNA praca domowa, dodatkowa (montaż sakiewek, biżuterii). Do 1900zł miesięcznie. Firma Marketingowa „PRACA” skrytka 27 33-300 Nowy Sącz (znaczek)

AMPLICO Life przeszkoli i zatrudni agentów ubezpieczeń na życie. Wynagrodzenie miesięczne 2000 PLN oraz profesjonalne szkolenia: spotkanie informacyjne 26.10.1998 godz.18.00 Agencja Amplico Life, Nowy Sącz, ul.Kościuszki 26, tel.444-2-666.

APEKA zatrudni mgr farmacji na cały i 1/2 etatu (012)269-25-40, (012)266-94-95

AUTORYZOWANY serwis RTV przyjmie technika (012)413-03-11

AVON Cosmetics -poszukuje konsultantek. (0-14)21-56-17.

BLACHARZA samochodowego ze stażem zatrudni (012)276-17-23, (012)276-36-66

BLACHARZA samochodowego, samodzielnego zatrudni w Krakowie (012)415-23-38

BLACHARZA samochodowego ze stażem pracy w zawodzie zatrudni. (014)68-69-330

CHAŁUPNICTWO. Zapewniamy zaopatrzenie i zbył. Tel. (012)648-88-25, (012)643-63-84

CHAŁUPNICTWO biurowe, zarobki tygodniowo 700 zł. Grażyna Kurek, 33-104 Tarnów 6, skr. poczt. 79.

CHAŁUPNICTWO 0700-71-477

CHCESZ zostać managerem w znanej na całym świecie szwajcarskiej firmie, zadzwoń. 0602-15-62-14.

DO pracy w dziale technicznym i przygotowania produkcji w drukarni- praca biurowa 0-501 433-536

DO roznoszenia ulotek (012)637-12-16

**DAM PRACĘ**

DUŻA firma zatrudni osoby ambitne, lubiące pracę z ludźmi z terenu Suchoj Beskidzkiej i okolic - wykształcenie przynajmniej średnie. Tel. 0601-49-60-31

DYSTRYBUTOR jednego z najdynamiczniej rozwijających się browarów poszukuje kandydatów na stanowisko przedstawiciela handlowego w Nowym Targu, Zakopanem lub najbliższej okolicy. Oferty kierować na 4/CC Starowiślna 10

DYSTRYBUCJA produktów ziółowych. Zadzwoń, (0-14)79-26-87 lub przyjdź! Spotkanie w każdą środę Hotel Tarnovia, godz. 18.00. Weź z sobą ogłoszenie.

ELEKTROMECHANIKA samochodowego poszukuje dorywczo, po południu względnie rano (012)415-23-38, (012)415-26-52

FIRMA zatrudni kierownika budowy, księgową, kosztorysanta (012)637-10-70

FIRMA zatrudni cieśli, dekarzy, blacharzy, murarzy, tynkarzy. Firmy lub biuro gady(012)637-55-61

FIRMA zatrudni operatorów koparek (012)262-15-22, (012)262-14-41

FIRMA ubezpieczeniowa zatrudni 3 osoby z woj. nowosądeckiego do pracy w charakterze agenta. Szkolenie. 0601-502-826.

FIRMA zachodnia poszukuje osób na stanowiska kierownicze. (0-18) 471-13-82 (12-16).

FIRMA zatrudni pracowników z samochodem osobowym. (0-14)26-73-37.

FIRMA „Santa” poszukuje osób do pracy w domu. Info gratis, koperta+ znaczek, skrytka pocztowa: Firma Usługowo- Handlowa W.P. 32-066 Alwernia.

JEŚLI masz komputer, Internet, chcesz prowadzić biznes proponujemy ci współpracę z nową amerykańską firmą marketingową. Praca w systemie Network-Marketing. (012)413-10-70

KUCHARZA do pomocy wykwalifikowanego z praktyką oraz kelnerów zatrudni z okolic Brzeska, Dębna. (014)66-58-317

PRACA w domu „Beta” skr. poczt. 110 33-300 Nowy Sącz 1 (znaczek).

PRACA stała, dodatkowa. Informacja: poniedziałek -piątek (9.00 -12.00). (014)21-86-89.

PRACA jest wszędzie, trzeba tylko chcieć pracować- napisz, nie będziesz żałował. K. Serednicka skr. poczt. 42, 32-800 Brzesko+ koperta zwrotna.

LEKTORÓW języka angielskiego, niemieckiego (0-18)441-36-91.

**DAM PRACĘ**

LONDYN -praca- szkoła 00447957253918 godz. od 12.00-14.00

MAGISTRA farmacji do prowadzenia apteki zatrudni. (0-18)351-18-11 wew.70 po 17.

NOWA stała lub dorywcza od pon.- pt. (8.00-13.00) (012)415-51-35

OSOBY energiczne, samodzielne- wykształcenie minimum średnie: praca stała lub dodatkowa/ Dębica, Pilzno, Tarnów, Ropczyce, Sędziszów, okolice/ Tel. 0602-104-768 (10-18)

PARASOFT Serwis - lider w sprzedaży urządzeń fiskalnych - zatrudni serwisantów z okolic Wadowic. Wymagania: wyszk. średnie, pref. elektroniczne, własny samochód, wiek do 35 lat. Oferujemy ciekawą pracę w stabilnej firmie, profesjonalne szkolenia, wysokie wynagrodzenie. Tel. (012)425-17-78

POSZUKUJĘ pięć osób otyłych do pracy stałej i dodatkowej (012)64-54-093

POSZUKUJĘ 5 osób z wyższym wykształceniem z terenu woj. nowosądeckiego i tarnowskiego z predyspozycjami na stanowisko Menedżera tel.(0601)464-229.

POSZUKUJĘ do współpracy instalatorów domofonów i systemów alarmowych. (0-18)441-12-36 (18-20).

POSZUKUJĘ monterów do kuchni gazowych i piecyków łazienkowych. Wymagane uprawnienia. (018)444-11-12

POŚREDNICTWO pracy (012)637-12-16

PRACA stała lub dodatkowa, dochodowa, nie aktywna 0603-251-392

PRACA na własny rachunek, duże dochody (012)411-62-86

PRACA w weekend, roznoszenie ulotek w dniach 23, 25. 10.98. Zarobki -dziennie 45 zł. I. D. Marketing, ul. Śliczna 34, Kraków. (012)412-17-72.

PRACA stała- możliwość wysokich zarobków. (012)411-57-41

PRACA w systemie zachodnim. (012)633-35-14

PRODUCENT branży spożywczej zatrudni reprezentantów handlowych (012)647-94-70 (8.00-10.00) 0602-305-893

PROGRAMIŚCI komputerowi do pracy w USA (058)344-78-72 (10.00-15.00), 058-551-82-12, 0603-183-701

PRZYJMĘ od zaraz monterów instalacji sanitarnych i c.o., po wojsku z prawem jazdy na stałe. Wysokie zarobki. Tel. (014)330-278.

PRZYJMĘ do pracy (forma do uzgodnienia) osoby ambitne, wykształcenie minimum średnie z woj. tarnowskiego. Tel. (014)67-60-654 tylko w godz. 8-10.

RENCISTKI do sprzątania (012)633-83-23

SPRZĄTANIE biur i mieszkań odkurzaczem Rainbow, nowoczesnymi środkami czyszczącymi (012)633-83-23

SUPER dochodowe chałupnictwo biurowe. Zarobki 110 złotych dziennie. Informacje bezpłatne. Koperta zwrotna przyspieszy odpowiedź. GKD box 39, 34-700 Rabka 1.

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ na życie z kapitałem szwajcarskim przyjmie do współpracy kandydatów na agentów i kierowników zespołu. Spotkanie kwalifikacyjne indywidualnie, po uzgodnieniu terminu. Mile widziani kandydaci z województwa. Tel. 0603-21-22-89, (012)657-81-09.

WYSOKIE zarobki, możliwość szybkiego awansu w szwajcarskiej firmie ubezpieczeniowej wchodzącej na polski rynek. 0602-15-62-14.

ZAKŁAD Produkcyjny „MORS” Kraków, ul. Saska 4 0602-841-314, (012)656-01-31 wew. 18. Zatrudnimy przedstawicieli handlowych (samochód mile widziany), wysokie zarobki.

ZATRUDNIĘ operatora dźwigu kategoria II. (012)637-34-66.

ZLECĘ wykonanie tynków zewnętrznych, ślusarki, lastrica. (012)637-10-70

**POSZUKUJĘ PRACY**

ABSOLWENT Liceum Ekonomicznego podejmie pracę (0-18)442-93-85

MŁODY, dyspozycyjny szuka pracy najlepiej jako kierowca „B” 0501-415-835

POSZUKUJĘ pracy znajomości włoskiego. Tel. (0-14)24-11-98.

RENCISTA 27 lat podejmie pracę. Prawa jazdy B,C. Tel. (0-14)26-91-47.

SZUKASZ pracowników? Zadzwoń! (012)422-30-33 wew. 407 (9.00-16.00)

UCZCIWA rencistka szuka pracy z zamieszkaniem (035)627-114-83 od 15.00-19.00

ULOTKI, foldery, materiały reklamowe roznieśliemy rzetelnie, faktury VAT (012)421-81-55, 0602-75-45-75

**DAM PRACĘ**

ZLECENIA na telefon przyjmę. (012)655-96-15.

**NAUKA**

„ARMA” NAUKA JAZDY ABC (012)632-70-19

„EUROPA” kursy- angielski, niemiecki, lekcje. 012/644-19-79.

A. Kursy nauki jazdy. Kalwaryjska 9, badania, testy, raty. (012)656-53-89, 0602-362-355

ADRES: Zakład Doskonalenia Zawodowego, Kraków, Dietla 38, (012)422-31-02. ROZPOCZYNYMY KURSY! Spawacz gazowy, elektryczny, w osłonie argonu, CO2. Palacz kotłów. Instruktor nauki jazdy. Diagnostyka samochodowa. Transport ładunków niebezpiecznych „ADR” (uprawnienia). Kierowca wózków: akumulatorowych, spalinowych. Obsługa: suwnic, dźwigów, autoklawów. Uprawnienia budowlane (przygotowanie do egzaminu). Obsługa, eksploatacja urządzeń elektrycznych przygotowawczy do egzaminu „SEP”.

ADRES: ZDZ, Kraków, Dietla 38, (012)422-31-02. ROZPOCZYNYMY KURSY! Pedagogiczny z uprawnieniami dla osób szkolących uczni. Barman. Kelner. Kucharz. Krój, szycie, modelowanie. BHP dla pracodawców, pracowników. Maszynopisanie. Sekretarka (asystentka szefa). Czeladnicze, mistrzowskie (sobotnio-niedzielne) przygotowawcze do egzaminu kwalifikacyjnego (różne zawody).

ANGIELSKI-KURSY dla dzieci „Europa”. 012/644-19-79.

DR historii UJ przygotowuje do egzaminów wstępnych na prawo i historię (012)656-12-66 wew. 210

FIZYKA (012)262-12-56

GITARA- lekcje. Tel. (012)636-72-65

JĘZYK niemiecki: tanio i solidnie dla dzieci i młodzieży. 0/601-51-10-36.

KURS- pracownik ochrony, licencja I stopnia (012)421-83-33, (012)429-23-60

KURS instruktorów rekreacji- weekendy. Najnowsze programy fitness, Miodowa 21. (012)421-95-34.

KURS masażu klasycznego, akupresury zakończony egzaminem- weekendy. Miodowa 21. (012)421-95-34.

KURS stylizacji, wizażu, dwustopniowy, zakończony egzaminem- weekendy. Miodowa 21. (012)421-95-34.

KURS Agent celny - Uniwersyteckie Centrum Szkoleniowe, Tarnów, ul. Wałowa 34

KURS Tańca towarzyskiego i nowoczesnego (012)634-44-25 od 7.00-22.00

KURSY przygotowawcze dla kandydatów na prawo i historię. Prowadzą pracownicy nauki UJ. Spotkanie organizacyjne 24 X.1998r. o godz. 10.30 S.P. nr 8 przy ulicy Batorego 76. Informacje: (018)44-62-462.

MATEMATYKA u ucznia (012)412-88-49, (012)649-65-69 wew. 414

MATEMATYKA (012)262-12-56

MATEMATYKA -korepetycje. Przygotowanie do egzaminu, do szkoły średniej. Tarnów, (014)22-07-28.

NAUKA Jazdy „KURSANT”- raty, niżki, materiały, plac manewrowy. (012)386-12-76, 0602-792-272

PRAWO jazdy. Cena promocyjna kursu. Młodzież ucząca się - materiały dydaktyczne gratis. Możliwość organizacji zajęć dopołudniowych, czas trwania około 5 tygodni. Rozpoczęcie 29 października, godz. 16. OSK „Auto-Kurs”, Tarnów, ul. Kopernika 7/17, tel.22-42-43.

SOPHIS- angielski, Business English, Polish for foreigners. Tel. (012)412-76-42.

SZKOŁA modelek- weekendy. Makijaż, choreografia, sesja zdjęciowa. Miodowa 21. (012)421-95-34.

SZKOŁA Tenisowa (012)266-88-79, (012)266-95-00 wew. 0567, 0501-42-64-19

TANIEC towarzyski, kursy, klub taneczny dla dzieci, młodzieży, dorosłych. 0602-72-70-05

ZAKOPANE Szkoła Biznesu ostatnie zapisy akademickie. Zakopane, Chałubińskiego 7. (018)20-147-47

**MOTORYZACJA****SAM. OSOBOWE****SPRZEDAŻ**

126P, 1987 składak, cena 900zł. 0/603-224-661.

126P, 1985, po kapitalnym remoncie, oszczędzający, siedzenia lotnicze, cena do uzgodnienia. 0/603-224-661.

BMW 324 diesel, 1986r, czterodrzwiowy, hak, szyberdach, czerwony, 115.000zł (012)656-38-50

CC-700, 1994, czarny, 57.000km, pilnie 12.500zł. Nowy Sącz 0/602-529-376.

**SPRZEDAŻ**

CC 704, XI 1996r., 26.000 km, garażowany, bezwypadkowy, niebieski metalik, I właściciel, siedzenia dzielone, szyby uchylne, radioodtwarzacz, blokada skrzyni, książka gwarancyjna, stan idealny, cena do uzgodnienia. (0-14)798-379.

FIAT 126p, 1990r, biały (012)272-32-07

FIAT 126p 1986, garażowany, tanio sprzedam (0-18)442-71-23

FIAT 126p 1992, (0-18)441-95-81

FIAT 125p kombi, tanio sprzedam. Tel. (017)628-058.

FIAT 125p, stan dobry- sprzedam. Tel. (014)68-16-055

FIAT 126p 1992, 45.000 km, zielony, stan bardzo dobry (014)66-307-25, 0601-52-78-89

FIAT 126p, 1993, 6.000 zł, czerwony, 40.000 km (014)66-307-25, 0601-52-78-89

FIAT Fiorino 1.7D 1992, sprzedam lub zamienie, cena: 16.200zł (raty) (0-18)441-47-11.

FIAT punto SX, 1997, 70.000 km, 24.500 zł. (014)68-13-414, 0602/25-69-68

FIAT siena 1,4 EL, 1998, 8000 km, 27.200 zł. (014)66-307-25.

FIAT uno 1000, 1993, 60.000 km, granatowy, stan idealny. Tel. (014)670-08-57.

FORD Escort Kombi, 1300, 1996, 30.000 km. (0-18) 445-05-76.

FORD Fiesta 1,7, 1993, czarny, przebieg 70 tys. zdecydowanie sprzedam. (0-14)24-00-83.

FORD Mondeo, poj. 1,8, 16V, 1995, bogate wyposażenie. (0-14)26-05-63.

HONDA Accord 2,2 Coupe 1994, wszystkie dodatki (0601)48-54-34

HONDA Accord 2.2, XII.95, pełne wyposażenie, bezwypadkowy, stan idealny, 50.000 zł. (0-18) 442-08-99.

LADA 1500S, 1982, stan bardzo dobry, 2600 zł, nowe opony.(0-14)747-086.

MERCEDES 300D 1991, granatowy, sprzedam lub zamienie (0-18)471-11-59

NISSAN Sunny 1991, stan bardzo dobry dodatki (0-18)445-75-52

NISSAN Sunny Combi osobowy, składak, 1992, (po remoncie silnika) sprzedam (0-18)446-12-88

OPEL Astra Combi 1.7 TDI, 1996, 40.000km, biały, I właściciel, pełna dokumentacja, bogate wyposażenie, bezwypadkowy. 0/601-45-28-60.

OPEL Astra 1,7D, 1994, cena 24.500 -sprzedam. Tel. (0-14)24-11-98.

OPEL Astra 1,7D rok prod. 1994, pierwsza rejestracja 1995. (014)21-50-98.

OPEL Kadett 1985, nowa buda, srebrny metalik, pierwszy lakier, radioodtwarzacz, cena: 8.700zł (0-18)443-98-17

OPEL Kadett 1.3, 1988, zadbane, 145.000 km. (0-18) 440-12-47.

PEUGEOT 405 Combi GLD, rok prod. 1988, tel. (0-14) 6125450 od 8 do 16

POLONEZ Atu 1,6 1996, 20.000km, cena do uzgodnienia (0-18)443-36-52.

POLONEZ Caro 93/94 Turkus, nowy typ, stan bdb, (0-18)33-71-988.

POLONEZ Caro 1997, rej. 01.1998, metalik, gaz, hak, alarm, przebieg 30.000km, cena: 17.000zł (0-18)445-62-53

POLONEZ Caro 1993, 22.000km po wypadku (0-18)441-61-67 po 18.

RENAULT nevada, 1,7i, biała, 1988, 10,5 tys. zł. bez remontu, 12 tys. zł po remoncie- sprzedam. Tel. 0604-24-06-30

SPRZEDAM Fiat 126p, 1983, stan dobry, 1300zł (012)412-35-16, 0601-40-02-67

SPRZEDAM Fiat Cinquecento 700, rok prod. 1995, czarny, bardzo bogato wyposażony, pierwszy właściciel (012)386-17-00 wew. 46

SPRZEDAM, zamienie fiat 126p, fiat 126p 1984-1500zł.Kraków, ul. Wysokiej 3A.

TOYOTA Carina II 2.000.D, 1989, stan bdb. (0-18)445-00-71, 445-21-11.

TOYOTA Corolla 12V sedan 1,3, 1991, srebrny metalik (014)66-307-25, 0601-52-78-89

VOLKSWAGEN Golf 1.1, 1981, kolor czerwony, 5200zł + drugi silnik. (0-18)440-26-02.

VW LT35, turbo diesel, 1992, biały. Tel. kom. 0604/280604

VW Passat kombi, 1991,

## SPRZEDAŻ

TRANSPORT 1,5 tony -0,85 zł/km + postój. (0602)795-574.

## WYNAJEM

PRZYJMĘ na parking strzeżony samochody na okres zimowy. Opłata za m-c 45 zł. (Na przezimowanie) Kraków, ul. Wysockiej 3A

TRANSIT bus- przewozy: wesela, przysięgi, lotnisko, przeprowadzki, inne. (014)67-21-652, 0602/57-93-89

TRANSPORT, kraj- zagranica, spedycja, od 1T-24 ton. 012/641-0007

## CZĘŚCI

## SPRZEDAŻ

SILNIK S-10- sprzedam. (014)68-60-497 po 17. Michał Augustyn- Tymowa 161

SPRZEDAM nowe, używane części do każdego typu Mazdy. (018)27-526-14 wieczorem.

## CIEŻAROWE

## SPRZEDAŻ

JELCZ 315 samowyladowczy w bardzo dobrym stanie (0-18)442-36-27

JELCZ-325 chłodnia +przyczepa, 1987. (0-18)445-65-19 po 18.

JELCZ 315 3W sprzedam. Wiadomość tel. (014)22-17-61 wieczorem.

JELCZ samowyladowczy długi, rok prod. 1984, tel. (0-14) 6125450 od 8 do 16

JELCZ wywrotka+ plandeka, 1988r, ładowność 9,2t, przyczepa wywrotka 8t, 1993 r. Sprzedam. Dębica, tel. (014)6760-498, 6772-165.

RENAULT Expres, październik 1995, dostawczy sprzedam. (014)22-14-84; (014)22-21-51.

SPRZEDAM Nysa 522 Mikrobus 1991, (0-18)332-50-18

SPRZEDAM samochód SKANIA z dźwigiem do drzewa. Tel. (018)27-71-997

STAR 2001 1997/98 składak, dużo części nowych, tanio (0-18)332-50-18

STAR 3W-200, przebieg mały, cena do uzgodnienia, sprzedam lub zamienię na Lublin, tel. (012)285-88-88 wew.65, Raciborowice 30.

STAR Leyland kontener, 1978, tanio (0-18)441-37-23.

UWAGA Avia A-31 po kapitalnym remoncie, długa izoterma (0-18)445-75-52

VW 1982r., benzyna, plandeka -tanio sprzedam. (0-14) 42-36-55.

WYWROTKI Tatra, naczepu Alu, i inne maszyny budowlane. Możliwość płatności kompensatami węglowymi. 0/603-299-387, 0/602-177-860.

ŻUK blaszak, 1980 -sprzedam. (0-14)66-58-605, wieczorem.

## NIERUCHOMOŚCI

## MIESZKANIA

## SPRZEDAŻ

AA-STAMPOL: kupi, sprzeda, wynajmie domy, działki, mieszkania. N.Sącz (0-18) 443-83-11.

AGENCJA „Meritum” kupi sprzeda: domy, mieszkania, działki. N.Sącz, Jagiellońska 38, tel.(0-18) 442-04-68.

DEBICA- Robotnicza: mieszkanie 50m<sup>2</sup>, trzy-pokojowe, II piętro- sprzedam. (014)6817-098.

DEBICA- Sienkiewicza: własnościowe, 50m<sup>2</sup>, trzypokojowe, parter, 54.000 zł. (014)68-22-072.

DWA pokoje 51m<sup>2</sup> w Wieliczce (012)278-33-91

LIMANOWA, mieszkanie 27m<sup>2</sup>, 38 tys. zł. (raty). (018)337-44-83

MIESZKANIE komfortowe 60m<sup>2</sup>, N.Sącz tel.44-11-767, kom. 0-601283730.

MIESZKANIE 55,2m<sup>2</sup> 3 pokoje, os.Wojska Polskiego Nowy Sącz, (0-18)445-92-56

N.SĄCZ, Barskie 34,5m<sup>2</sup> 2 pokoje. „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

N.SĄCZ, Barskie, 61m<sup>2</sup> 3 pokoje, z telefonem, komfortowe, „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

SPRZEDAM mieszkanie o pow. 33m<sup>2</sup> w Nowym Sączu przy ul.Wyspiańskiego (0-18)442-31-11.

STRASZCZYN- Dębica: mieszkanie 64m<sup>2</sup>, I piętro, samodzielne ogrzewanie. (014)676-87-25.

SZCZAWNICA- mieszkanie komfortowe 65m<sup>2</sup>, I piętro, umeblowane, telefon. Tel. (018)262-29-19

## SPRZEDAŻ

WYCENY nieruchomości. (0601)546-022.

## KUPNO

MYŚLENICE, Dobczyce, Sułkowice mieszkania kupię (012)272-13-32

NOWY Sącz, poszukuję mieszkanie do 40m<sup>2</sup>, balkon, duże osiedle wykluczone. Oferty pisemne: „GK” Nowy Sącz, Narutowicza 6 z dopiskiem „AS”.

## WYNAJEM

DO wynajęcia samodzielny pokój (012)632-62-93

DO wynajęcia pokój dla niepalącego pana, względnie na biuro (centrum). (012)421-82-85.

DO wynajęcia mieszkanie dla studentów lub małżeństwo bezdzietne. (0-18) 443-03-65.

DWUPOKOJOWE wynajmie właściciel (012)429-55-86

MIESZKANIE odnajmę. 0-18/441-59-07.

NOWY Sącz, Al.Wolności mieszkanie 2-pokojowe do wynajęcia (0-18)443-40-02 (18.00 -21.00)

POKOJE. 012/659-04-95

POKOJ do wynajęcia, superkomfortowy, Śródmieście (012)412-31-50, (012)658-29-86

RODZINA emerycka przyjmie matkę z dziećmi. Kraków, Gołaśka 1/42 (012)425-57-48

## DOMY

## SPRZEDAŻ

BRZESKO! PARCELE 13 ar, częściowo zabudowaną, dom murywany, warsztat, wszystkie media. (033)14-12-63

DEBICA- budynek wolno stojący 84m<sup>2</sup> na działce 6a- sprzedam. (014)670-52-98, 677-65-97.

DOBZYCE, dom nowy, wykończony, wszystkie media, dz. 9,5a sprzedam (012)271-18-55

DOM drewniany w dobrym stanie, Waryś koło Borzęcina. (0158)44-12-23.

DOM drewniany stan bardzo dobry, telefon, działka 1,2h. Koryczyna k. Krosna. Tel. (013)43-54-190.

DOMEK letniskowy w Gorcach gm.Kamienica 80m<sup>2</sup>, 3 kondygnacje, 12 arów, z wyposażeniem sprzedam. (0-18) 441-77-06.

KAMIENICĘ w centrum Dębicy z lokalami handlowymi- sprzedam. (014)676-08-00, (017)221-88-65

ŁĄCKO -centrum, ul.Dunajcowa 12, dom z garażem, położenie atrakcyjne (0-18)444-63-29.

N.SĄCZ, dom jednorodzinny, 112m<sup>2</sup>, działka 5,85a, 140.000zł, (0-18)441-19-74 po 15

N.SĄCZ, Wielopole, 90arów, dom w stanie surowym „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

OKAZJAI Budynek w Niskowej na nieuczęszczalną działalność i mieszkalnictwo (0-18)445-75-52

POGÓRSKA Wola. Dom piętrowy, działka 30 arów, pilnie sprzedam. (0-14)747-329.

PRZYBORÓWI koło Brzeska dom stan surowy sprzedam lub zamienię. (014)68-47-357

RANCOZO 7km od Krakowa, budynek mieszkalny 450m<sup>2</sup> i budynek gospodarczy 80m<sup>2</sup>- można adaptować na mieszkanie, działka 50 ar- cena:295.000 zł. Tel. (012)425-13-99

STARE Podgórze kamieniczka 135m<sup>2</sup>, kuchnia wyposażona, 2 łazienki, terakota, salon, sypialnie, parkiety, po generalnym remoncie. Wspólna lokalizacja, 390.000zł 0602-841-301

TARNÓW, Wojtarowicza. Dom jednopiętrowy z ogrodem 6,40 ara sprzedam. (014)210-718.

TARNÓW, dom drewniany (wszystkie media) - pilnie sprzedam. (0-14)21-30-20, po 17.

TARNÓW, Mickiewicza 59A. Pół domu na parceli 308 m<sup>2</sup>. (014)66-57-775.

ZGŁOBIŁICE. Dom stan surowy otwarty, działka 7 arów. (0-14)34-02-65.

## KUPNO

KUPIĘ kamienicę, udziały; Stan prawny i techniczny obojętny (012)656-38-50

## WYNAJEM

POSZUKUJĘ małego domu z wygodami do wynajęcia w okolicy Bochni, Wieliczki lub Niepołomic. Tel. 0601-95-66-68.

## DZIAŁKI

## SPRZEDAŻ

MYŚLENICE- Zarabiał działki budowlano- rekreacyjne bardzo tanio sprzedam (012)272-13-32

N.SĄCZ, Jamnicka 2 x 6arów „Property” Kościuski 7 443-73-80

N.SĄCZ, Zdrojowa, 8arów, „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

N.SĄCZ, Helena 10arów budowlane „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

BARCICE za Popradem: 60 arów budowlane. (0-18) 44-66-163.

## SPRZEDAŻ

DĄBROWA: działkę budowlaną sprzedam. (0-18) 443-21-26.

DZIAŁKI buwalone 10, 15, 26ar, Świdnik k/Tegoborzy (0-18)441-57-28

DZIAŁKI rekreacyjno- budowlane o dowolnej powierzchni z widokiem na zapórę i Jezioro Rożnowskie, uzbrojone, cena: 1.500zł/ar (0-18)444-98-17

DZIAŁKI budowlane 10, 16, 26ar Wielopole, (gaz, prąd). (0-18) 443-21-17.

DZIAŁKI budowlane, uzbrojone- pow. (9-10 arów) 200 m od trasy A-4. Dębica- Pilzno. Tel. (014)67-21-442.

GNOJNIK. Działka 28 arów na dowolny cel. Tel. (0-602)111-052.

GÓRA Motyczna- Dębica: działka 32 ary (wazrywniczko-rekreacyjna) sad, altana murywana 30 m<sup>2</sup>. Sprzedam. (014)670-30-08.

N.SĄCZ: działkę 4,52a na terenie miasta sprzedam. 0/602-653-179.

NAGAWCZYNA- Dębica, działka 580m<sup>2</sup>, rozpoczęta budowa. (014)68-12-312 po 20.

NAWOJOWA działki na nieuczęszczalną działalność, budownictwo jednorodzinne, zagospodarowane (0-18)445-75-52.

SPRZEDAM działkę rolno- budowlaną 43 ar w Dziekanowicach koło Dobzyc (012)271-30-95

SPRZEDAM tanio działkę budowlaną, uzbrojoną 30 a- Koźmice. (012)271-10-11.

SPRZEDAM działkę 50ar w Dąbrowie przy trasie Nowy Sącz -Brzesko (0-18)443-21-10 wieczorem.

TARNOWIEC. Działka 37 arów. Tel. (0-14)525-875, po 20.

TARNÓW. Działkę budowlaną -sprzedam. Tel. (0-14)222-071.

UBIAD (nowosądeckie) działka 9ar dwupoziomowy stan surowy, zamknięty (0-18)440-96-61 po 18.

WIELOGŁOWY działka budowlana i na działalność (0601)511-978

## KUPNO

KUPIĘ działkę, dom w krakowie lub okolicy (012)656-38-50

## DLA DOMU

## WYPOSAŻENIE

## SPRZEDAŻ

TARNÓW. Działkę -kupię. (0-14)26-05-63.

## WYNAJEM

N.SĄCZ ul.Hłoki: 76a na działalność gospodarczą do wydzierżawienia. (0-18) 442-18-48.

WEZMĘ w dzierżawę wieczystą grunt rolny, działkę lub nieużytek. (012)429-64-41.

## GARAŻE

GARAŻE blaszaki, drzwi uchylne. Niskie ceny. Tel. (014)790-912; kom. (0602)792-375.

GARAŻE ocynkowane, nowy (012)266-02-38

GARAŻE blaszaki, drzwi uchylne. Niskie ceny. Tel. (014)790-912; kom. (0602)792-375.

GARAŻE, wiaty, usługi ślusarskie najtaniej w Polsce. Promocja garaży ocynkowanych (3x5) 1.250.00,(018)332-10-52, (012)655-17-29, 090-38-98-58

GARAŻE, blaszaki (1180 zł.) Najtaniej w kraju. Transport, montaż, gratis. 012/654-37-41

GARAŻE blaszaki, kioski, wiaty. Taniej niż myślisz. (012)412-64-65, 090-314-885.

TARNÓW.POSZUKUJĘ garażu w okolicy Osiedla Jasna. (0-14)24-08-37, (0602)73-68-01.

## LOKALE

## SPRZEDAŻ

KIOSK (mała gastronomia) w N.Sączu sprzedam. (0-18)444-28-45 po 19.

N.SĄCZ, biurowiec 750m<sup>2</sup> „Property” Kościuski 7 (0-18)443-73-80

SPRZEDAM lokal handlowy, 20m<sup>2</sup>- Hala Targowa (012)413-24-80

TARNÓW, Targowa! Lokal, pow. 18 m<sup>2</sup> do wynajęcia. (0-14)260-888.

WIATA- pakamera z blachy- sprzedam. Tel. (014)68-16-055

## WYNAJEM

DO wynajęcia 3 pomieszczenia w Wielogłowach (0601)511-978

DO wynajęcia place składowe utwardzone o pow. 2.500m<sup>2</sup> oraz pomieszczenia biurowe o pow. 190m<sup>2</sup> w Nowym Sączu ul.Jana Pawła II 28 (0-18)443-78-81.

DRZWI dębowe ocieplane 140x205 sprzedam. (0-18) 444-92-96.

DWUTEOWNIK 300-450. (0-14)66-32-609.

## WYNAJEM

LOKAL 100m<sup>2</sup> Paderewskiego 44 Nowy Sącz, lp, do wynajęcia. (0-18)444-90-52.

LOKAL do wynajęcia na cele gospodarczo-handlowe. Nowy Targ, ul. Bulwarowa 6 ( koło Urzędu Gminy) wiadomość: Nowy Targ, ul. Kolejowa 15 lp. tel. (018)26-647-30

NOWY SĄCZ lokal handlowy, 21 m<sup>2</sup> do wynajęcia, Szarych Szeregów 18. (0-18) 443-73-75

LOKALE biurowe w Dębicy do wynajęcia. Tel. (014)676-08-00

LOKALE handlowe i biurowe w centrum Bochni wynajmę, tel. (0-14) 6125450

N.SĄCZ Gorzków: 200m<sup>2</sup> (handel, usługi). Tel.(0-18) 442-66-02.

N.SĄCZ centrum: lokal sklepowy 26m<sup>2</sup> do wynajęcia. (0-18)442-29-06 (7-14), 0/601-52-65-77.

N.SĄCZ: 40m<sup>2</sup> na ciche rzemiosło, handel, do wynajęcia. (0-18)443-92-83 wieczorem.

N.SĄCZ: lokal na działalność gospodarczą. (0-18) 443-86-98.

N.SĄCZ: lokal handlowy 30m<sup>2</sup> do wynajęcia. (0-18) 44-11-886.

NOWY Sącz, centrum odstąpię lokal handlowy (Dworzec PKP) (0-18)441-20-32

POSZUKUJĘ do wynajęcia mieszkania (012)636-60-04

POSZUKUJĘ do wynajęcia lokalu sklepowego (012)636-60-04

POSZUKUJĘ lokalu na kiosk (012)658-49-89

TARNÓW, ul. Hodowlana 6. Lokal pow. 60 m<sup>2</sup> do celów administracyjno-biurowych do wynajęcia. Tel. (0-14)22-14-84, 22-21-51.

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJMĘ lokal o pow. 70m<sup>2</sup> w centrum Limanowej tel. (018)33-72-955 po 17.00

WYNAJM

## USŁUGI

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań- malowanie, suche tynki, flizowanie, terakota, tapety (012)415-76-73

KOSTKA brukowa. Sprzedaż-układanie. (0-14)21-27-62 8.00-16.00 Tarnów, ul. Kochanowskiego 41.

KOSZTORYSY budowlane i instalacyjne. Nadzory. (012)657-82-39.

KOWALSTWO: wykona bramy, ogrodzenia, meble klute w metalu. 0/601-85-20-15, (0-18)44-47-113.

MALOWANIE, gładź supertanio (012)283-72-49

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, renowacja okien 0501-434-138

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, regipsy na raty (012)414-25-10, 0501-414-359

MALOWANIE, tapetowanie, flizowanie i inne remonty (012)657-51-70, 0501-92-0099

MALOWANIE, tapetowanie. (012)425-25-23.

MALOWANIE, tapetowanie, regipsy, gładź, panele, solidnie: (014)61-28-601 wieczorem 0602-72-86-42

OCIEPLANIE budynków, styropian + tynki szlachetne (012)654-16-56, kom. 0601-54-62-19

OCIEPLANIE domów wtryskowe. (0-14)23-27-66, (041)311-70-34.

OCIEPLANIE wtryskowe domów. (0-41) 311-71-72.

OKNA, renowacja, dopasowywanie, uszczelnianie metodą Euro-Strip. (0-14)78-46-15, tarnowskie, nowosądeckie.

OKNA- dopasowywanie, uszczelnianie, montaż (014)61-282-38 wieczorem

OSUSZANIE, odgrzybianie, izolacje pionowe i poziome metodą iniekcji tel-fax (012)654-50-73

PODŁOGI panele, suche tynki, ocieplanie i adaptacja poddaszy. (0-18) 442-37-44.

POKRYWANIE blachą i papą oraz malowanie dachów. (0-14)21-42-46.

PRODUKCJA podłóg, boazerii, obiciówki zewnętrznej. Tel. (018)26-574-70

PROFESJONALNE układanie kostki brukowej (0-18) 3325229 oraz remonty: układanie glazury, boazerii, paneli (0-18) 3325229.

PRZEMYSŁOWE wylewki betonowe, bezpyłowe- imitacja kamienia łupanego w betonie: hale, garaże, parkingi. Tel. (014)681-57-13, 0601-514-589.

RENTY suche tynki, malowanie, gładź, panele, flizy inne. (0-18)442-64-77

RENTY mieszkań, suche tynki, flizy, malowanie, ocieplanie. (0-18)337-83-11 wew.338 wieczorem.

SIDING- ocieplanie budynków. (012)655-08-35 wieczorem.

STUDNIE odwiercam, lokalizuję „IZWIERT” Nowy Sącz- sądeckie, tarnowskie, (0-18)44-11-644 (0601)53-66-11.

SUCHE tynki profesjonalny montaż, gładź, tapetowanie, malowanie. (0-18)441-50-89, 444-29-36.

ŚCINANIE drzew, także na cmentarzach-rachunki. (012)636-45-40

TAPICERKI, zabezpieczenie drzwi, montaż zamków i zaluzji (012)421-83-06

TAPICER: odnawianie mebli, wyciszanie, objanie drzwi, renowacja antyków. (0-18) 441-35-25.

UKŁADANIE parkietu. Schody, parapety, balustrady, produkcja, montaż. (0-18)44-39-578, 0/602-467-125.

USŁUGI dźwiękowe (033)76-14-66 wew. 18

USŁUGI ogólnobudowlane, więzby dachowe, tynkowanie, wylewki. (0-18) 441-82-92.

USŁUGI tartaczne -sprzedaż dachów i desek. Tel. (0-14)42-16-15, Brnik, Chmura Marek.

ZAKŁAD Blacharsko Dekarski wykonuje pokrycia dachowe wszelkimi rodzajami blach oraz ciesielkę. Tel. (014)273-058 wieczorem.

ZAKŁAD stolarski: stolarka budowlana, wykończenia wnętrz. Tel. (0-14)743-331.

## USŁUGI

ZALUŻE, rolety tanio. (0-18) 446-04-95 (8-17, sob. do 13).

ZALUŻE- rolety- produkcja, tapicerki drzwiowe- tłoczone, nowość na rynku. Ceny hurtowe, ul. Lwowska 74a. Tel/fax: (018)441-28-83 wew. 27 lub 0602-899-847

## NARZĘDZIA - MASZYNY

## SPRZEDAŻ

GRUBIARKO- wyrówniarkę 40 lub 50 (018)331-63-01 po 19.00

KOMBAJNY zbożowe i prasy do słomy zachodnie, duży wybór, możliwy transport. (0-34) 3628-681, (0-36) 43550-63, (0-33) 754-506.

MASZYNY i urządzenia masarskie kupno -sprzedaż -komis. Limanowa (0-18)337-35-00, (0602)530-656.

MASZYNĘ komputerową dziewiarską PFAF Elektronika 6000 sprzedam. (0-18) 444-92-96.

MASZYNY stolarskie z odlewów żeliwnych: grubościówki, wyrówniarki, frezarki, wiertarki poziome, piły regulowane, stabilne, niedrogo. Zborówek 7 koło Pacanowa.

MASZYNY szwalnicze- kupno, sprzedaż. Sprzedam maszyny 3- transp. (012)423-63-33 w. 5, 090-383-756

MŁOCARNIĘ wraz z prasą, stan dobry. Tel. (0-14)742-425.

PIECYK na naftę, parnik, wilk. (0-14) 42-36-55.

SPRZEDAM piec elektryczny, cukierniczy (012)271-30-95

TOKARKA do metalu koreańska 30 x 150 1978 sprzedam (0-18)332-52-06

WTRYSKARKĘ tłokową stan b. dobry. Cena 2000 zł. Tel 0602-55-90-18

WYRÓWNIARKO -grubościówka, nowa, własnej konstrukcji (0-18)332-12-74

## KUPNO

TOKARKĘ TUJ 50 dt. toczenia 2000 -3000. Tel. (014)790-706.

## USŁUGI

NAPRAWA pieców. Elektroniczna kontrola instalacji gazowych. Usuwanie awarii hydraulicznych. (012)41-92-263

## RTV, AGD, FOTO

## USŁUGI

NAPRAWA domowa RTV Samsung, Funai, ELEMIS, Myama, dojazd gratis (012)285-92-75

NAPRAWA pralek, lodówek. (012)412-89-56

PRALKI- lodówki. (012)657-11-43

## KOMPUTERY

## SPRZEDAŻ

KOMPUTER P120, monitor kolorowy 14, biurko, książki, programy. Tel. (014)25-04-61.

## FAUNA, FLORA

## SPRZEDAŻ

CHRYZANTEMY cięte- duże kwiaty- sprzedam. Tel. (014)676-09-32.

DOBERMANY czarne podpalane, wilczur suka 3 -miesięczne -tanio. (0-14)79-61-43.

DRZEWKA owocowe, róże, rajska jabłoni. Brzesko, ul. Leśna. (0-14) 663-06-72.

ŚWIERKI żywopłotowe 3 zł, inne, każda ilość, dowóz. (0-602) 49-10-13

JAMNIKI długowłose -rodowodowe. (0-14)330-677.

KOCIĘTA perskie, owczarki niemieckie, sprzedam. 0501-406-208.

KWIATY, rośliny doniczkowe do biur, szkół, ceny hurtowe. Kraków, os. Podwawelski-przejście podziemne.

OWCZARKI niemieckie 0501-406-208

OWCZARKI niemieckie rodowodowe -szczeniaki, młodzież, suki hodowlane -Bobowa (090)69-15-29.

PEKIŃCZYKI rodowodowe po championie. (0-18) 443-21-30.

PEKIŃCZYKI, sznauclerki, bokserki i inne szczeniacki bez rodowodu oferuję Hodowla Psów „Borys” (atrakcyjne ceny). (014)42-43-29 do 16.00; (014)42-42-59 po 21.00.

PRODUCENT sprzeda żywopłot LIGUSTER dwuletni. Miechów tel/fax (041)383-20-50 (041)383-64-16

ROTTWEILERY rodowodowe. Tel. (012)267-56-01.

ROTTWEILER -szczenięta 15-tygodniowe po doskonałych rodzicach (0-18)445-75-52.

ROTTWEILERY rodowodowe. 012/654-72-95

ŚWIERKI żywopłotowe 3 zł, inne, każda ilość, dowóz 0-602 49-10-13.

## SPRZEDAŻ

ŚWIEŻO ścięty wiaz (breost) sprzedam (012)284-14-63

## INNE

## ZDROWIE

0-601-428-158 GINEKOLOGIA -zabiegi- tanio

090-367-503, 0601-45-47-47. Zabiegi ginekologiczne.

090-657-975 GINEKOLOGIA

BIOENERGOTERAPIA, psychoterapia, TAO i hipnoza 0602-53-66-84

FILIPIŃCY uzdrowiciele w Dębicy. Zapisy. Tel. (014)670-20-29 godz: 8-19.

GINEKOLOGIA 0601-867-539

GINEKOLOGIA-TANIO. 090-690-482.

GINEKOLOG - leczenie, zabiegi Łódź 0 \* 602335083.

JESTEŚ tyły, masz kłopoty zdrowotne. Ziola życia. Bezpłatne prezentacje połączone z degustacją lub upominkiem. (0-14)79-26-87.

ZCHUDNIJ nie tracąc swoich najlepszych posiłków. 100 % gwarancji. (012)654-39-29.

## TURYSTYKA, SPORT

KRYNICA: święta, wypoczynek, wczasy. Domowa kuchnia. Rodzinna atmosfera. (0-18) 471-56-42.

PRZYJMĘ na tanie wczasy w Rabce tel. (018)26-79-330

RABKA- Pensjonat. Ekologiczne pobyty rodzinne, zielone szkoły, ferie. Tel. (018)26-77-817.

SYLWESTER i święta w Zakopanem (tanio) 0602-492-263

ZIELONE szkoły, wczasy, wycieczki, obozy. OW „Czercz” Piwniczna (0-18) 44-64-185.

## MATRYMONIALNE

ABSOLUTNIE największe małopolskie biuro. Oferty matrymonialne, towarzyskie. Zapraszamy. 012/658-05-32.

WDOWA 48 rencistka pracująca, mieszkanie, poszukuje Pana do 52, finansowo niezależnego, bez alkoholu. Oferty: Kraków, Starowiślna 10, Nr K/J

## BIZNES

AKTUALNIE atrakcyjny Lombard, udzielanie kredytów, Długa 76 (012)632-43-66

ATRAKCYJNY Lombard, Długa 5, (012)422-15-54. Pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości.

BEZPOŚREDNI Importer Niemieckiej Odzieży Używanej oferuje „mix sortowany” oraz niesortowany, czysto bawełniane, cena 1,80 zł/kg. Brzesko, ul. Piastowska 15, tel. 0-14/66-323-82 od 9.00 -17.00, Filia Osieczany 106 „Diamsil” 2 km od Myślenic, tel. 0601-524-783 (cała doba).

BEZPOŚREDNI importer odzieży używanej niesortowanej. (018)20-132-93, 0601-49-60-46, (0049)171-175-50-69

BIURO Rachunkowe posiadające kwalifikacje Ministerstwa Finansów poprowadzi księgi handlowe, książki przychodów i rozchodów, pełna obsługa. (0-18) 442-29-61 po 16.

BLACHY dachówkowe i trapezowe PRODU-CENT. Rabka- Ponicie 216A (018)26-85-200. Filia- Warszawa, Sekocin, Al. Krakowska 42 (022)720-27-58

BLACHY trapezowe i dachówkowe w ciągłej sprzedaży. Hurt i detal. (012)415-555-1 Kraków, ul. Legnicka 5

DŁUGI - odzyskiwanie, doradztwo, wywiadownia, zakładanie firm"PROKURA" (012)421-93-18, 0501-161-970

DYSKOTEKA- aktualnie funkcjonująca w okolicy Dębicy z pełnym wyposażeniem w lokalu dzierżawionym (ubezpieczonym) odsprzedam. Tel. (014)6700-385 (8-10 i 18-20)

NOWA odzież niemiecka, bezpośredni importer, bardzo atrakcyjne ceny (012)276-36-96

NOWOSĄDECKIE: poszukuję kilku miejsc pod reklamę, działka lub ściana. (0-18)441-96-14.

OKAZJAI Sprzedam tanio kompletną wideowypożyczalnię- 2000 kaset, komputer, drukarnia, regały. Tel. (012)412-35-16, 0601-40-02-67

PEDZLE malarskie- poleca producent. 012/643-51-18, 0602-789-712 wieczorem.

PRODUCENT herbatników poszukuje odbiorców hurtowych (012)647-94-70 (9.00-10.00) 0602-305-893

SPRZEDAM pasteryzator do lodów, ladę chłodniczą i automat do bitej śmietany oraz wózek bliźniaczy (035)62-387-50

TRANSPORT, kontener, Izoterma, 22m3, 2,5t. Tel. 0-602765423.

UDZIELANIE pożyczek, najniższe oprocentowanie. Lombard, Kościuszki 17 (012)421-80-59

## BIZNES

WIERZYTELNOŚCI obrót, pośrednictwo, pomoc „HEFAJSTOS” (012)266-25-22 wew.256 0501-404-727

Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-42-21  
644-36-33  
w. 24  
GLOBAL S.A.

■ Pożyczki gotówkowe

■ Kredyty konsumpcyjne

■ Leasing (I wpłata 0%)

## RÓŻNE

AGENCJA „LIDER”, odzysk zadłużeń, wywiad gospodarczy, detektywistyczne, ochrona. (012)633-58-36

BACA Maria zam. Tarnów zgubiła bilet wólnych przejazdów wydany przez PKS Tarnów.

BECZKĘ kajnerową pojemność 3 tys. litrów, oraz siatkę techniczną 1mm/ oczko sprzedam. (014)68-61-781

CYKLINIARKE -sprzedam. Tel. (0-14)68-46-208.

DEZYNEKSCJA, deratyzacja, osuszanie, odgrzybianie tel/fax (012)654-50-73

DWA francuskie stoły bilardowe sprzedam, (014)42-24-25.

FLAGI (012)423-71-16

FOSZTY modrzewiowe 12 m3 75, deski modrzewiowe 6 m3 32, komplet maszyn stołarskich. (012)270-18-23.

GRÓB mrowiany, 5 miejsc, Rakowice sprzedam 0601-52-67-81

KUPIĘ ANTYKI, bibeloty, również zniszczone. Tel. (012)423-11-49.

KUPIĘ antyki: stare obrazy, meble, srebra, inne (012)632-71-97, (012)647-80-50

KUPIĘ znaczki, stare pocztówki, monety. Filatelista Sławkowska 12 (012)422-88-44

KUPIĘ stół bilardowy z osprzętem (0-18)441-70-47

LADA sklepowa, kasa „Scharp” niefi-skalna, waga uchylna-mała. (0-14)42-36-55.

LAMPY, witraże. (012)643-66-78

LASEROWE leczenie wypadających włosów. Tel. (012)429-46-31.

MAREK Bednarczyk zamieszkały Tarnów zgubił legitymację studencką wydaną przez Politechnikę Świętokrzyską w Kielcach.

MICHAŁ Gnacarski zam. Tarnów zgubił legitymację szkolną wydaną przez III LO Tarnów.

PIANINO stan dbd, okazjnie sprzedam (0-18)44-63-376.

PIEC piekarski „Monsun”, Izoterma Żuk, lekko uszkodzona. Tel. (0-14)33-03-73.

POSZUKAJ pieniędzy w klaserach! Kupię znaczki CHIN LUDOWYCH lata 1960-70. Filatelista, Sławkowska 12, Kraków (012)422-88-44, wieczorem (012)637-99-33

SPRZEDAM kuchnię gazową, stan dobry, szafa dwu- drzwiowa. Tel. (012)413-15-18.

SPRZEDAM: wagę elektroniczną, wagę uchylną, lady sklepowe. (0-18) 443-83-11.

TANIE projekty architektoniczne (012)421-10-30, 0602-629-577

TANIE przewozy osób (lotniska - imprezy okolicznościowe), samochód Citroën kombi. (0-14)79-03-42.

TARNÓWI Nie masz czasu sprzątać domu, mieszkania. Zadzwoni 26-37-78, 21-50-97.

USŁUGI muzyczne: zabawy, wesela. Tel. (0-14)682-69-69.

W dniu 19 października 1998r. w Rzeszowie skradziono Forda Fiesta TNE 6594. Nagroda za wskazanie miejsca postoju. tel. (0604)293-717.

WITRYNĘ chłodniczą -sprzedam, stan dobry. Bień Tomasz. 0604 862-067.

WÓZEK inwalidzi w bardzo dobrym stanie sprzedam (0-18)441-26-86.

WRÓŻBY, magia, radiestezja, bioterapia, psychoterapia 0602-53-66-84

WRÓŻBY z ręki i z kart Tarota. Tadeusz (0-18)443-86-98 N.Sącz.

WRÓŻKA jasnowidz 0602-735-983

WYSOKOŚCIOWE prace (montaż reklam, mycie okien, nietypowe) wykonanie zleceń 0501-408-727

## Zakład Ceramiczno-Betoniarski „Cerber” sp. z o.o. w Nowym Targu

ogłasza przetarg nieograniczony

## na sprzedaż posiadanej w użytkowaniu wieczystym nieruchomości:

działka ewidencyjna nr 3390 o powierzchni 0.21 ha (2100 m<sup>2</sup>) uzbrojona i zabudowana budynkiem letniskowym typu „Bacówka” znajdująca się w Nowym Targu na osiedlu Buflak.

Nieruchomość w planie zagospodarowania przestrzennego dla miasta Nowego Targu przeznaczona jest pod zabudowę mieszkalną i letniskową.

Cena wywoławcza 40,00 zł za m<sup>2</sup> nieruchomości wraz z budynkiem.

Przetarg odbędzie się w dniu 6.11.1998 r. w siedzibie spółki tj. Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10 o godz. 10. Przystępujący do przetargu zobowiązani są wpłacić w

• PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI • PRZETARGI •

### Lasy Państwowe — Nadleśnictwo Gromnik

ul. Gen. Andersa 1, 33-180 Gromnik

ogłasza przetarg nieograniczony - ofertowy  
na sprzedaż nieruchomości w Tarnowie składającej się  
z działki nr 3/10 Obręb 284 o pow. 1227 m<sup>2</sup>  
położonej na terenie m. Tarnowa.

Cena wywoławcza ww. nieruchomości wynosi 7.252,- zł.

Do przyjętej ceny zostanie naliczony podatek VAT w wysokości wyni-  
kającej z obowiązujących przepisów oraz pozostałe koszty wyni-  
kające z wyceny ww. nieruchomości, rozgraniczenia, ogłoszenia  
o przetargu oraz spisania aktu notarialnego.

Przy złożeniu oferty należy zapoznać się ze szczegółowymi warun-  
kami oferty w biurze Nadleśnictwa Gromnik przy ul. Gen. Andersa  
1 pokój nr 8 lub 7, tel. 0-14/527-550.

Złożone oferty poniżej ceny wywoławczej nie będą brane do po-  
wyższego przetargu.

Przystępujący do przetargu winni wpłacić w Kasie Nadleśnictwa  
lub na konto bankowe BGŻ O/W Tarnów 20302007-1007-2706-  
11 wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej najpóźniej do  
godz. 9.00 w dniu przetargu.

Przetarg odbędzie się w dniu 4 listopada 1998 r. w świetlicy Nad-  
leśnictwa Gromnik o godz. 10.00.

Nadleśnictwo zastrzega sobie prawo dowolnego wyboru oferenta  
oraz prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

1/2/515

### Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Dębicy, ul. Głowackiego 11

ogłasza przetarg ofertowy na sprzedaż  
działek gruntowych wieczystego użytkowania w Pilźnie  
(przy Punkcie Skupu Mleka) nr 1418/2 o pow. 670 m<sup>2</sup>  
i 1418/4 o pow. 460 m<sup>2</sup>, łącznie 1130 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza 2.500,00 zł oraz w Żyrakowie działki  
nr 559/9 o pow. 700 m<sup>2</sup> w cenie 7.000,00 zł i magazynu  
murowanego o pow. 120 m<sup>2</sup> w cenie 13.500,00 zł, łąc-  
nie cena wywoławcza 20.500,00 zł.

Informacje szczegółowe można uzyskać tel. (0-14) 670-  
52-16. Oferty zapieczętowane z dopiskiem „Przetarg” na-  
leży składać na adres Spółdzielni do dnia 3.11.1998 r.

Wadium 10% należy wpłacić do dnia 3.11.1998 r. w kasie  
Spółdzielni.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi dnia 4.11.1998 r. o godz.  
10 w sali nr 8 Spółdzielni.

Sprzedawca zastrzega sobie prawo wyboru oferty i pra-  
wo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyn.  
W przypadku uchylenia się oferenta od zawarcia umowy  
i zapłaty ceny w terminie 7 dni wadium przepada na  
rzecz sprzedawcy.

K.3288

### Gminna Spółdzielnia „SCH”

### 38-315 Uście Gorlickie

ogłasza, że w drodze przetargu ofertowego sprzeda:

1. Działkę gruntową położoną w Śnietnicy nr  
25 o pow. 0,30 ha. Cena wywoławcza ww.  
nieruchomości wynosi - 5000 zł
2. Działkę gruntową położoną w Smerekowcu  
nr 478/2 o pow. 0,40 ha wraz z budyn-  
kiem magazynowym o pow. 395 m<sup>2</sup> i wiatą  
punktu skupu żywca. Cena wywoławcza  
ww. nieruchomości wynosi - 30.300 zł

Oferty w zamkniętych kopertach oznaczonych swoim na-  
zwiskiem i dopiskiem „Przetarg” należy składać w biurze  
Spółdzielni w terminie do dnia 4 listopada 1998r. oraz  
ww. terminie wpłacić wadium w wysokości 10 % ceny  
wywoławczej do kasy Spółdzielni.

O terminie wyboru ofert i dokonany wybór Zarząd  
Spółdzielni poinformuje oferentów.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez poda-  
nia przyczyny oraz prowadzenia dodatkowych negocjacji  
z oferentami.

Informacje w sprawie przetargu można uzyskać w biurze  
Gminnej Spółdzielni w Uściu Gorlickim oraz pod nr tel.(0-  
18)351-60-23 w dniach roboczych w godz. 7.00 - 15.00.

## Zarząd Miasta Nowego Sącza Rynek 1

### ogłasza publiczny przetarg ustny

na sprzedaż nieruchomości gruntowej, stanowiącej  
nie zabudowane działki ewidencyjne nr: 1/4, 2/7, 2/9  
w obrębie 66 o łącznej powierzchni 973 m<sup>2</sup>,  
objętej KW Nr 55 352 - Nowy Sącz, położone  
w Nowym Sączu przy ul. Reguły.

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania prze-  
strzennego miasta Nowego Sącza przedmiotowe działki  
znajdują się w terenach oznaczonych symbolem B6U - te-  
reny usług istniejących i projektowanych o różnym zasię-  
gu obsługi. Istnieje możliwość realizacji kompleksu gara-  
ży jako dobudowy do istniejących garaży osiedlowych,  
po uzyskaniu zgody Spółdzielni Mieszkaniowej - „Siła”

Cena wywoławcza nieruchomości stanowiącej działki:  
nr 1/4, 2/7, 2/9 w obrębie 66 o powierzchni 973 m<sup>2</sup> wy-  
nosi: 36.819,00 zł (słownie: trzydzieści sześć tysięcy  
osiemset dziewiętnaście złotych 00/100)

Przetarg odbędzie się w dniu 6 listopada 1998r. o godzini-  
e 10.00 w sali posiedzeń Ratusza.

Wadium uprawniające do uczestnictwa w przetargu  
w wysokości 15 % ceny wywoławczej wynoszące  
5.523,00 zł należy wpłacić w kasie Urzędu Miejskiego -  
Rynek 1, pokój nr 15 lub na konto: Urząd Miejski w No-  
wym Sączu Wydział Księgowości Budżetowej BPH  
O/Nowy Sącz nr konta: 10601507-3447-36000-642001  
najpóźniej w dniu 2 listopada 1998r.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się  
uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy  
notarialnej.

Dodatkowe informacje o przetargu można uzyskać  
w Wydziale Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego, po-  
kój nr 30.

## Zarząd Miasta Nowego Sącza Rynek 1

### ogłasza publiczny przetarg ustny

na oddanie w użytkowanie wieczyste nieruchomości  
gruntowej, objętej księggą wieczystą Kw Nr 64 699,  
położonej przy ul. Piłsudskiego - 1 Brygady,  
objętością nie zabudowaną działkę nr 6/24  
w obrębie 66 o powierzchni 3515m<sup>2</sup>  
stanowiącej własność Gminy Nowy Sącz.

Zgodnie z miejscowym planem ogólnym zagospodarowania prze-  
strzennego miasta Nowego Sącza przedmiotowa nieruchomość  
położona jest w terenie urządzeń zaplecza motoryzacyjnego ozna-  
czonym symbolem - B.11 KS.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi: 125.398,00 zł (słow-  
nie: sto dwadzieścia pięć tysięcy trzysta dziewięćdziesiąt osiem  
złotych 00/100).

- Działka 6/24 w obrębie 66 zostaje oddana w użytkowanie wie-  
czyste z przeznaczeniem pod budowę kompleksu garaży.

- Termin zagospodarowania nieruchomości określa się na 3 lata li-  
cząc od daty zawarcia umowy notarialnej.

- Pierwsza opłata z tytułu nabycia prawa użytkowania wieczystego  
działki 6/24 w obrębie 66 wynosi 25% wycenionej ceny gruntu.

- Opłata roczna z tytułu użytkowania wieczystego ww. działki wy-  
nosi 30% od wycenionej ceny gruntu i płatna jest z góry do dnia  
31 marca każdego roku.

- Opłata roczna z tytułu użytkowania wieczystego gruntu może być  
aktualizowana po uprzednim wypowiedzeniu obowiązującej opła-  
ty, z równoczesną ofertą przyjęcia nowej jej wysokości.

Przetarg odbędzie się w dniu 6 listopada 1998r. o godzinie 11.00  
w sali posiedzeń Ratusza.

Wadium uprawniające do uczestnictwa w przetargu w wysokości  
15% ceny wywoławczej wynoszące 18.809,00 zł należy wpłacić  
w kasie Urzędu Miejskiego - Rynek 1, pokój nr 15 lub na konto:  
Urząd Miejski w Nowym Sączu Wydział Księgowości Budżetowej  
BPH O/Nowy Sącz nr konta: 10601507-3447-36000-642001 naj-  
później w dniu 2 listopada 1998r.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, któ-  
ry przetarg wygrał od zawarcia umowy notarialnej.

Dodatkowe informacje o przetargu można uzyskać w Wydziale  
Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego, pokój nr 30.

/NS

## Wojewódzki Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Nowym Sączu ul. Głowackiego 34a

### ogłasza przetarg nieograniczony

na usuwanie szkód powodziowych na potokach będących w  
administracji Rejonowego Oddziału WZMiUW w Gorlicach:

#### Przetarg I.

Potok SEKÓWKA w Gorlicach.

Termin wykonania robót - XI 1998r. - XII 1998r.

#### Przetarg II.

Potok KRUŻLOWIANKA w Krużlowej gm. Grybów.

Termin wykonania robót - XI 1998r. - XII 1998r.

#### Przetarg III.

Potok POLNIANKA w Stróżach gm. Grybów.

Termin wykonania robót - XI 1998r. - XII.1998r.

#### Przetarg IV.

Potok SEKÓWKA w Sękowej gm. Sękowa.

Termin wykonania robót - XI.1998r. - XII 1998r.

Oferty na ww. roboty należy składać w Rejonowym Oddziale  
WZMiUW w Gorlicach ul. Zakole 6 do dnia 30.10.1998r. do  
godz. 9.00.

Otwarcie ofert w dniu 30.10.1998r. o godz. 9.15 w siedzibie RO  
WZMiUW w Gorlicach.

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia oraz niezbędne  
informacje dotyczące wykonania robót można uzyskać w biurze  
RO WZMiUW w Gorlicach tel. 353-77-92.

2691/NS

# TVP 1

6.00 Kawa czy herbata?  
7.55 Spółka rodzinna — serial obyczajowy  
8.20 Giełda  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 Niewidzialni — serial przygodowy  
9.10 Dla dzieci: Mama i ja  
9.25 Dla dzieci: Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.05 Cagney i Lacey — serial kryminalny  
10.55 Szkoła za oceanem: Edukacja na łączach — Uniwersytety  
11.20 Gotowanie na ekranie — magazyn  
11.30 Dom pełen zwierząt: Terrarium  
11.40 Podstawy gry na perkusji — program edukacyjny  
11.50 Anatomia sukcesu: Giełda papierów wartościowych — serial edukacyjny

12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Magazyn Notowań: Ale pasztecet, Wędliny dla każdego  
12.50 Spacer z dziadkiem  
13.10 Piąta pora roku: Zwierzęta z rodowodem  
13.25 Reportaż z świata owadów  
13.35 Zwierzęta świata: Dziewicza przyroda Ameryki Południowej — serial dokumentalny  
14.05 Dla dzieci: Jak wygląda piosenka  
14.35 Tajemniczy świat Aleksandry  
15.00 Flesz — Wiadomości  
15.05 Dariusz rządowy  
15.30 Teleexpres Junior

15.40 Rower Błażeja  
16.30 Moda na sukces — serial obyczajowy  
17.00 Teleexpress  
17.25 Jaka to melodia? — quiz  
17.50 Gość Jedyńki  
18.00 Credo — magazyn  
18.30 Magazyn olimpijski  
18.50 Reporter  
19.00 Wieczorynka: Zaczarowany ołówek, Bajki Misia i Margolci — seriale animowane  
19.15 Jutro weekend — magazyn  
19.30 Wiadomości, Sport i Prognoza pogody

20.10 Pan i pani Smith — serial



21.00 W centrum uwagi  
21.15 Laureaci Nobla w Jedyńce  
21.25 Sprawa dla reportera  
21.55 Automania  
22.10 Czas na dokument: Paweł — film dokumentalny  
22.35 Pegaz: w tym Studio Festiwalowe PFF Gdynia '98  
23.05 Wiadomości oraz Sport  
23.20 Bar „O Metr”  
23.50 Jazz Jamboree '98 — koncert inauguracyjny

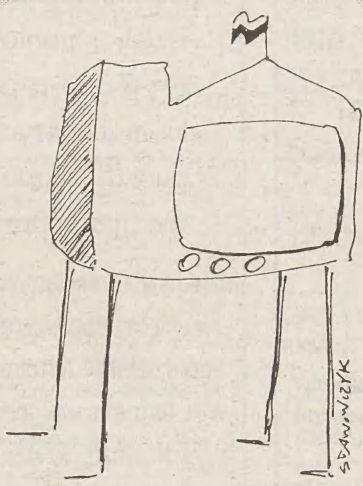
**0.40** **Most** — dramat obyczajowy, W. Bryt. 1990, reż. Syd Macartney, wyk. Saskia Reeves, David O'Hara, Joss Ackland, Anthony Higgins

2.15 Saga rodu Ganzegal  
2.30 Grajmy w szachy  
2.40 Zakończenie programu

**0.40** **Most** — XIX-wieczna Anglia świętuje 50-lecie panowania królowej Wiktorii. Młody malarz Philip Wilson Steer, co roku szuka w hrabstwie Suffolk natchnienia do pracy twórczej. Wkrótce poznaje piękną Isobel, znużoną życiem bogatą mężatkę i matkę trzech córek. Zachwycony urodą kobiety malarz proponuje jej pozowanie do portretu. Niebawem fascynacja przeradza się w głębsze uczucie i Philip wyznaje to ukochanej Isobel. Kobieta, mimo, że szuka prawdziwej miłości, nie jest w stanie opuścić dzieci i męża, zapewniającego jej dostatnie życie... **0.40**

# TVP 2

7.25 Sport telegram  
7.30 Dziennik krajowy  
7.50 Studio urody  
8.00 Program lokalny  
8.30 Złotopolscy — telenowela, Polska 1997, reż. Janusz Zaorski  
*W Sali Kongresowej trwają przygotowania do koncertu Kacpra. Waldek zainspirowany pomysłami Moniki, nie przestaje myśleć o wprowadzeniu udoskonalających zmian w Złotopolicach. Tymczasem dziadek Dionizy jest rozczłony i bliski załamania...*  
9.00 Transmisja obrad Sejmu, w przerwie Panorama



15.10 Gdzie diabeł mówi dobranoc — serial, USA 1993, reż. Ron Langomarsino, wyk. Tom Skerritt, Kathy Baker, Lauren Holly

16.00 Panorama  
16.10 Patriarcha Ekumeniczny w Polsce  
16.35 5 x 5 — wygramy razem — teleturniej (audiotele: 0-70035217)  
17.00 Dla młodzieży: Stypendium Złotej Rybki  
17.30 Program lokalny  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika  
18.35 Jeden z dziesięciu — teleturniej (audiotele: 0-70075850)  
19.05 Polaków portret własny  
19.35 Muzyczny gwiazdobiór: Robert Chojnacki — Big Beat

**20.05** **Wielki chłód** — dramat obyczajowy, USA 1983, reż. Lawrence Kasdan, wyk. Tom Berenger, William Hurt, Glenn Close, Jeff Goldblum

21.50 Dwójkomania  
22.00 Panorama  
22.30 Prognoza pogody  
22.35 Sport telegram  
22.45 997 — magazyn  
23.10 Studio Teatralne Dwójki: Janusz Głowacki — Miłość po dziewiętej, Polska 1995, reż. Łukasz Zadrzyński, wyk. Joanna Żółkowska, Dorota Pomykała, Renata Danciewicz, Ewa Skibińska

*Na całość spektaklu składają się trzy jednoaktówki. Ich bohaterami jest współczesna polska inteligencja ukazana w krzywym zwierciadle ironii. Dokładne przedstawienie ich wad i kompleksów daje obraz pełen gorzkich prawd o banalności egzystencji tego środowiska...*  
23.50 Studio sport: Po Lidze Mistrzów

0.50 41. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej — Warszawska Jesień '98 — Koncert Inauguracyjny

1.25 Peter Gunn — serial sensacyjny  
1.50 Studio sport: Światowa piłka — magazyn  
2.15 Zakończenie programu

**0.40** **Wielki chłód** — Siedmiu przyjaciół spotyka się na pogrzebie byłego kompana, który pod wpływem frustracji i depresji popełnił samobójstwo. Zasmuceni, wspólnie spędzają weekend, w czasie którego pełni rezygnacji wspominają dobre czasy, słuchając starych przebojów muzycznych. W latach sześćdziesiątych wszyscy aktywnie uczestniczyli w demonstracjach ruchu studenckiego. Dziś niewiele już pozostało z dawnych ideałów... **20.05**

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Przygody Gulliwera — amerykański serial animowany, odc. 14/17  
7.20 Miś, Mieszko i przyjaciele — serial animowany  
7.30 Czy wiecie, że...? — amerykański program popularnonaukowy dla młodzieży, odc. 21/26  
8.00 Kronika  
8.10 Rola — magazyn publicystyczny dla rolników

**8.30** **Cudowny świat zwierząt Australii** — serial przyrodniczy, odc. 8/13

9.00 Gorzkie dziedzictwo — wenezuelski serial fab., wyst. Scarlet Orlicz, Luis Fernandez, Javier Vidal, odc. 9, 10/290  
9.45 Prawo serca  
9.50 Moc kawy — francuski film dok.  
10.45 Te wspaniałe psy — film przyr.  
11.40 Ludzie pasje i... — magazyn o ludziach i ich zainteresowaniach

12.10 Lotnicy z Tuskegee — amerykański film wojenno-przyg., reż. Robert Markowitz  
13.50 Niewiarygodne sporty — amerykański serial dok., przedstawiający niezwykle dyscypliny sportu, odc. 8/26  
14.15 Telewizja encyklopedia multimedialna — serial popularnonaukowy, odc. 20  
14.30 Kino ma 100 lat — program publicystyczno-naukowy  
15.00 Zmiennicy — polski serial komediowy, reż. Stanisław Bareja, wyst. Ewa Błaszczyk, odc. 14/15

16.00 Program dnia  
16.05 Nasza antena  
16.10 Kronika  
16.15 Magazyn rodzinny  
16.30 Prawo serca  
16.35 Gorzkie dziedzictwo — wenez. serial fab., odc. 9, 10/290  
17.30 U siebie — program o mniejszościach narodowych  
18.00 Ludzie i wydarzenia: Targi Książki w Krakowie  
18.10 Kronika  
18.30 Życiorys z refrenem  
19.00 Autostrada — mag. motoryz.  
19.15 Temat dnia — prog. publ.

19.30 Japońskie tradycje — japoński cykl dokumentalny, odc. 3/6

20.00 Moc kawy — francuski film dok. (powt.)  
21.00 Ludzie, pasje i... — magazyn o ludziach i ich zainteresowaniach (powt.)

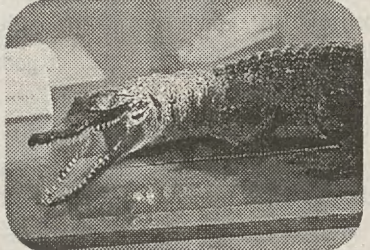
21.30 Kronika  
21.45 Sport  
21.50 Nasza antena

**22.00** **Lotnicy z Tuskegee** — amerykański film woj.-przyg., reż. Robert Markowitz

23.40 Niewiarygodne sporty — amerykański serial dokumentalny, odc. 8/26

0.05 Zakończenie programu

**0.40** **Cudowny świat zwierząt Australii** — Krokodyle są największymi gadami zamieszkującymi wody Australii, żywymi skamielinami z epoki dinozaurów. Program zrealizowany przez Davida Moore przedstawia krokodyle żyjące zarówno w słonych, jak i słodkich wodach. **8.30**



**22.00** **Lotnicy z Tuskegee** — Rok 1943. Niemcy wygrywają wojnę. W tych trudnych czasach nietrawno jest być amerykańskim pilotem samolotu myśliwskiego, zwłaszcza jeśli jest się Murzynem. W bazie szkoleniowej Tuskegee w stanie Alabama toczy się ostra rywalizacja pomiędzy ciemnoskórymi rekrutami a białymi oficerami... **22.00**

# POLSAT

6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Garfield, odc. 87 — serial animowany dla dzieci  
8.30 Renegat, odc. 81; USA 1992; reż. Michael Preece — serial sensacyjny



9.30 Żar młodości, odc. 557 — kanadyjski serial obyczajowy  
10.30 Star Trek: Stacja Kosmiczna, odc. 54; USA 1994; prod. Rick Berman, Michael Pillar

11.30 Ostry dyżur, odc. 79 — amerykański serial obyczajowy  
12.30 Motowiadomości  
13.00 Klip Klaps  
13.30 Dyżurny satyryk kraju — program Tadeusza Drozdy  
14.00 Kalambury — program dla dzieci  
14.30 Piramida: gra — zabawa  
15.00 Maski, odc. 35 — serial animowany dla dzieci  
*Niezwykła maska, którą zakłada główny bohater pozwala mu pokonywać wszelkie trudności.*  
15.30 Czekam na telefon: gra — zabawa

16.00 Informacje  
16.15 Reki kart: gra — zabawa  
16.45 Star Trek: Stacja Kosmiczna, odc. 55; USA 1994; prod. Rick Berman, Michael Pillar  
17.45 Świat według Bundych, odc. 151 — amerykański serial komediowy  
18.15 Pomoc domowa, odc. 55 — serial komediowy produkcji amerykańskiej  
18.45 Informacje  
19.05 Powrót Supermana, odc. 78 — serial sensacyjny produkcji amerykańskiej

**20.00** **Turner i Hooch; USA, 1989;** reż. Roger Spottiswoode, wyk. Tom Hanks, Mare Winningham, Craig T. Nelson, Scott Paulin

ok. 20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka  
22.00 Przybysz, odc. 8; USA 1997; prod. Roland Emmerich, Dean Devlin, wyk. John Corbett, Steve Railsback, Grand L. Bush

*Przybysz pracuje na złomowisku, gdzie znajduje szczątki satelity i samolotu Faradaya. Zostaje rozpoznany przez jednego z pracowników. Agenci FBI namierzają go, chwytają i przesłuchują. Przybysz opowiada im wszystko, ale oczywiście agenci mu nie wierzą. Kosmita, który okazuje się być jednym z agentów FBI, porwany za młodu tak, jak Przybysz, powiadomiamy Visa'a gdzie jest jego wróg. Obaj wtapiają się do więzienia, gdzie FBI przetrzymuje bohatera. Kosmita spotyka się z Przybyszem i zapowiada zagładę ludzkości, do której Przybysz próbuje nie dopuścić...*  
ok. 22.55 Wyniki losowania LOTTO  
23.00 Informacje i biznes informacja

23.20 Polityczne graffiti  
23.30 Czas na biznes  
23.55 4 x 4 — magazyn motoryzacyjny  
0.30 Muzyka na BIS  
2.20 Pożegnanie

**20.00** **Turner i Hooch** — Przyjaciel Scotta Turnera, pedantycznego i wiodącego uporządkowane życie policjanta, zostaje zamordowany. Jedynym świadkiem zbrodni jest pies ofiary, Hooch — ogromny mastiff z wiecznie obślinionym pyskiem. Scott przyciąga psa, który od tej pory staje się jego nieodłącznym partnerem. Obaj tworzą niezwykle policyjny duet... (Film niedostępny drogą satelitarną). **20.00**

# tvn

6.30 Dzień dobry w TVN  
6.35 Kropka nad i  
6.55 Dzień dobry w TVN  
7.00 „Pani komisarz” (23) — serial sensac. prod. niem.  
7.45 „Inspektor Gadżet” (7) — serial animowany dla dzieci  
8.10 „Nowe przygody Różowej Pantery” (25) — serial animowany dla dzieci  
8.35 „Miasto Piesprawa” (13) — serial animowany dla dzieci  
9.00 Rzut za 3 — następcy Jordana  
9.30 „Esmeralda” (38) — serial obyczajowy prod. meksyk.

*Florencia już ma powiedzieć Esmeraldzie o czymś, co niechybnie wstrząsnęłoby tą delikatną dziewczyną, jednak w ostatniej chwili postanawia zachować to dla siebie...*  
10.30 „Manuela” (109) — telenowela prod. argent.  
11.30 „Jolanda” (203) — telenowela prod. argent.

12.00 Telesklep  
12.30 Czas to pieniądz — teleturniej, prowadzi Sandra Walter  
*Quiz z zabawnymi pytaniami dotyczącymi wiedzy ogólnej, rozgrywany w ścisłym reżimie czasowym.*  
13.00 Big Star Party — Superlista  
13.55 „Inspektor Gadżet” (7) — serial animowany dla dzieci  
14.20 „Nowe przygody Różowej Pantery” (25) — serial animowany dla dzieci  
14.45 „Miasto piesprawa” (13) — serial animowany dla dzieci  
15.15 „W naszym kręgu” (145) — serial dla młodzieży

15.45 „Szkoła złamanych serc” (268) — serial dla młodzieży  
16.15 „Pacific Drive” (159) — serial komediowy prod. USA  
16.45 Co za dzień — program rozrywkowy  
17.15 TVN Fakty regionalne  
17.30 Maraton uśmiechu — wydanie konkursowe z udziałem widzów  
18.00 „Esmeralda” (39) — serial obyczajowy prod. meksyk.  
18.55 Pogoda  
19.00 TVN Fakty  
19.25 Studio sport

19.30 Bezpieczna Kasa Briana — teleturniej  
*Teleturniej gwarantuje wiele emocji i znakomitą zabawę zarówno widzom jak i publiczności w studio.*

**20.00** **„Mój ochroniarz”** — komedia obyczajowa prod. USA (1980), reż. Tony Bill, wyk. Chris Makepeace, Adam Baldwin, Matt Dillon

21.50 „Milenium” (8) — serial  
22.50 TVN Fakty  
22.55 Kropka nad i  
23.17 Pogoda  
23.20 „Magia kina” (29) — serial dokumentalny  
23.50 Melrose Place (85) — serial obyczajowy  
0.40 MTV — Annie Lennox  
1.35 Granie na ekranie — program rozrywkowy

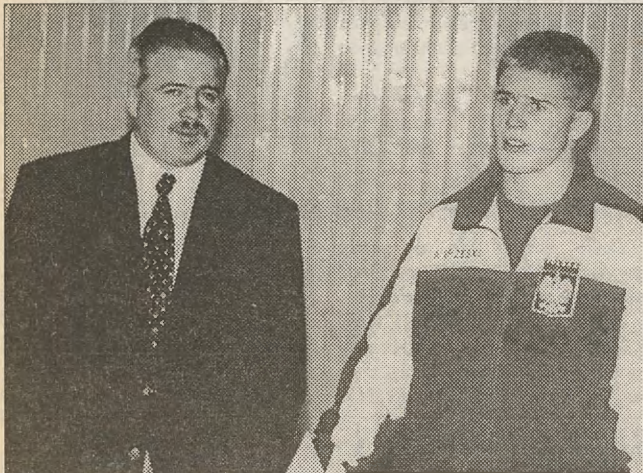
**20.00** **Mój ochroniarz** — Poruszająca opowieść o dwóch nastolatkach z różnych środowisk, którzy łączą swoje siły, by przeciwstawić się awanturnikowi terroryzującemu cały campus. Clifford Peache jest nieśmiałym chłopcem z dobrego domu. Szkolny despota Moody natychmiast więc odkrywa w nim swoją ofiarę. Clifford nie śmie odpowiadać na zaczepki i potulnie znosi poszturchiwania, do czasu, gdy posępny atleta Ricky Linderman zostaje jego ochroniarzem! Między dobrze ułożonym Cliffordem, a skrywąjącym mroczną tajemnicę Ricky'm rodzi się prawdziwa przyjaźń. Dzięki wzajemnym kontaktom i zmaganiom z Moodym, Clifford przechodzi dramatyczną szkołę odwagi, zaś Ricky zdobywa poczucie godności i szacunek dla samego siebie, wartości których brakowało mu bardziej niż komuśkolwiek innemu... **20.00** (d)



## Zgubna delegacja

## Tracz zastąpi Świerada

Ryszard Świerad, na zaproszenie Międzynarodowej Federacji Zapaśniczej FILA, wyjechał na cykl wykładów do Kanady. Gdy wróci do domu dowie się, że już nie jest trenerem reprezentacji Polski. Środowisko zapaśnicze ma opinię odważnego, potrafiącego załatwiać sprawy po męsku. Tym razem prezes Zbigniew Ratajczak i zarząd Polskiego Związku Zapaśniczego z odwagą nie mieli nic wspólnego, podejmując decyzję w sprawie Świerada, gdy ten był w delegacji.



Marzeniem ojca i syna był wspólny udział w igrzyskach olimpijskich w Sydney. Wczorajsza decyzja zarządu PZZ przekreśliła te nadzieje

Ryszard Świerad osiągnął jeden z największych sukcesów w historii polskiego sportu, zdobywając ze swoimi podopiecznymi na igrzyskach w Atlancie trzy złote medale, jeden srebrny i jeden brązowy. Już wtedy w zardrosnym środowisku pojawiły się głosy, że te medale to nie

efekt jego czteroletniej pracy, tylko następstwo wyjątkowego szczęścia. Z litości nie wymienimy po nazwisku tych, którzy byli przekonani, że to oni, a nie Świerad powinni zapisać na swoje konto olimpijski sukces. Wspaniały wynik zamiast poprawić atmosferę, zepsuł ją, zawiść zaśle-

piła ludzi o znanych nazwiskach. I zaczęło się czekanie na potknięcie trenera kadry. Jego plany, by nie eksploatować zbyt mocno zaawansowanych wiekowo medalistów z Atlanty, jeżeli mają jeszcze wystąpić w Sydney, z logicznego punktu widzenia zdają się być mądre. Ale związek woli obietnice wyników w każdym sezonie, nie bacząc na to, ilu zawodników światowej klasy posiada i jak wygląda zaplecze tej dyscypliny sportu w Polsce.

W tej sytuacji 1 stycznia 1999 roku funkcję trenera kadry narodowej zapaśników w stylu klasycznym obejmie Józef Tracz. Tracz to jedyny z polskich zawodników, który ma w dorobku trzy medale olimpijskie. W Seulu w 1988 roku został brązowym medalistą, cztery lata później w Barcelonie srebrnym oraz w Atlancie w 1996 roku ponownie brązowym. Zanim zostanie trenerem kadry musi czekać aż wygaśnie umowa z Ryszardem Świeradem, która kończy się 31 grudnia tego roku, a której wczoraj PZZ zapaśniczy postanowił nie przedłużać. Zarząd wyraził podziękowanie Świeradowi za 6-letni okres pracy, tyle że Świerad będąc w Kanadzie nie usłyszał ani decyzji o jego rozstaniu z kadrami, ani tych podziękowań. (JK)

## Liga Mistrzów

## „Polegli” – Ajax i Barcelona

## Grupa A

FC Porto – CROATIA Zagrzeb 3:0 (2:0). Bramki zdobyli: Junior (33), Zahovic dwie (43, 75).

OLYMPIAKOS Pireus – AJAX Amsterdam 1:0 (1:0). Bramka: Alexandris (39).

ki: Ventola (32.), Ronaldo (59.) – Cymbalar (65.).

REAL Madryt – STURM Graz 6:1 (2:1). Bramki: Savio dwie (12., 90.), Raul (22.), Jarni dwie (60., 79.), Popovic (66.-samob.) – Vastic (8.).

1. Real 3 6 9-3  
2. Spartak 3 6 5-3

## Grupa E

RC Lens – PANATHINAIKOS Ateny 1:0 (0:0). Bramka: Eloi (80).

ARSENAL Londyn – DYNAMO Kijów 1:1 (0:0). Bramki zdobyli: Bergkamp (74) – Rebrov (90).



Fragment meczu Olympiakos Pireus – Ajax Amsterdam

1. Olympiakos 3 7 5:2  
2. FC Porto 3 4 6:4  
3. Ajax 3 4 2:2  
4. Croatia 3 1 0:5  
Następne mecze 4 XI: Ajax – Olympiakos, Croatia – Porto

3. Inter 3 6 3-3  
4. Sturm 3 0 1-9  
Następne mecze: Spartak – Inter, Sturm – Real.

1. Arsenal 3 5 4-3  
2. Lens 3 5 3-2  
3. Panathinaikos 3 3 3-4  
4. Dynamo 3 2 3-4  
Następne mecze 4 listopada: Dynamo Kijów – Arsenal Londyn, Panathinaikos Ateny – Lens.

## Grupa D

BAYERN Monachium – FC Barcelona 1:0 (1:0). Bramka: Effenberg (45.).

BROENDBY Kopenhaga – MANCHESTER United 2:6 (1:3). Bramki zdobyli: Daugard (34.) i Sand (90.) – Giggs dwie (2. i 21.), Cole (27.), Keane (54.), Yorke (59.) i Solskjær (61.).

1. Manchester 3 5 11:7  
2. Barcelona 3 4 5:4  
3. Bayern 3 4 4:4  
4. Broendby 3 3 4:9

Następne mecze rozegrane zostaną 4 listopada: Manchester United – Broendby, FC Barcelona – Bayern Monachium.

## Grupa F

PSV Eindhoven – FC Kaiserslautern 1:2 (0:0). Bramki: Chochłow (78) – Riedl (63), Rische (83).

HJK Helsinki – BENFICA Lizbona 2:0 (1:0). Bramki: Lehtkosua (19-karny), Kottila (68).

1. Kaiserslautern 3 7 3:1  
2. HJK Helsinki 3 4 3:2  
3. PSV 3 3 4:5  
4. Benfica 3 3 2:4

Następne mecze 4 listopada: Benfica – HJK, Kaiserslautern – PSV.

## Grupa B

ATHLETIC Bilbao – JUVENTUS Turyn 0:0.

ROSENBERG Trondheim – GALATASARAY Stambuł 3:0 (0:0). Bramki: Rushfeldt trzy (68, 86, 90).

1. Rosenborg 3 5 5-2  
2. Galatasaray 3 4 4-6  
3. Juventus 3 3 3-3  
4. Athletic 3 2 2-3

Następne mecze 4 listopada: Galatasaray – Rosenborg, Juventus – Athletic.

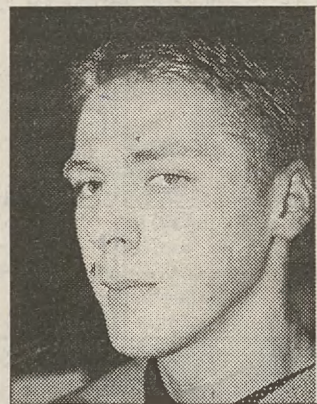
## Grupa C

INTER Mediolan – SPARTAK Moskwa 2:1 (1:0). Bram-

## Hokejowa reprezentacja w Dunaujvaros

## Dwunastka z Małopolski

Na początku listopada reprezentacja polskich hokeistów wzięła udział w międzynarodowym turnieju w Dunaujvaros. W tej imprezie oprócz naszej drużyny wystąpią również narodowe zespoły Węgier, Danii i Holandii.



Krzysztof Śmielowski – KS Tymbark-Podhale

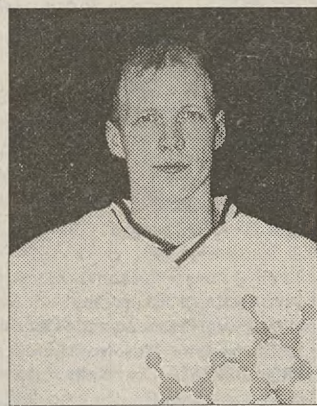
Do kadry najwięcej zawodników zostało powołanych z Tymbarku Podhala Nowy Targ – pięciu (Paweł Gil, Krzysztof Śmielowski, Tadeusz Puławski, Zbigniew Podlipni, Janusz Hajnos), i z PZU S.A KTH Krynica – czterech (Tomasz Jaworski, Grzegorz Piekarski, Damian Słaboń, Artur Słusarczyk).

Oprócz tego z Unii-Dwory Oświęcim znalazło się w niej dwóch hokeistów (Jarosław Kłys, Tomasz Piątek) oraz z jedynek Cracovii – Tomasz Podlipni.

Wśród kadrowiczów jest także dwóch zawodników z zagranicznych klubów – Leszek Laszkiewicz z drużyny lidera niemieckiej ligi, Nuernberg Ice Tigers oraz młody Oskar Szczepaniec z pierwszoligowego szwajcarskiego klubu Langnau. La-

szkiewicz, to etatowy reprezentant, a Szczepaniec w kadrze jest debiutantem. Swą grą wzbudził zainteresowanie już w poprzednim sezonie. Oskar jest synem Andrzeja Szczepańca, byłego reprezentanta i trenera drużyny narodowej 20-latków, pracującego obecnie w Szwajcarii.

Turniej w Dunaujvaros odbędzie się w dniach 6-8 listopada. W tym samym terminie w meczach międzynarodowych wystąpią i inne nasze drużyny. Reprezentacja juniorów do lat 18 rozegra dwa mecze w Opawie z juniorami tamtejszej drużyny, a drużyna młodzieżowa (do lat 20) spotka się z młodzieżową reprezentacją Słowacji lub zespołem HC Opawa. (PG)



Jarosław Kłys – Unia-Dwory Oświęcim

## Krótko

## I liga hokeja

Mecz awansem w I lidze hokeja na lodzie: Filmar Toruń – TTS Tychy 6:2 (1:1, 1:1, 4:0).

## Puchar Ronchetti

W kolejnej rundzie Pucharu Ronchetti koszykarek Polfa Pabianice pokonała Kozaczka Zaporozie 63:56 (31:31).

## Puchar Koraca

Wyniki polskich zespołów w Pucharze Koraca koszykarek: Ericsson Bobry Bytom – Besiktas Stambuł 70:74, Szachtar Donieck – Pogoń Ruda Śląska 68:72.

## Gimnastyczka przeciwko rodzicom

Gimnastyczka Dominique Moceanu, członkini drużyny rumuńskiej, która zdobyła złoty medal olimpijski w 1996 roku, wystąpiła na drodze sądowej przeciwko swoim rodzicom. Zarzuca im, że znęcali się nad nią i roztrwonili zarobione przez nią pieniądze.

## Polska na 34. miejscu

Polska utrzymała 34. miejsce w najnowszym rankingu międzynarodowej Federacji Piłkarskiej. W klasyfikacji prowadzi Brazylia przed mistrzem świata – Francją i mistrzem Europy – Niemcami.

## Przerwany mecz

Mecz IV rundy Pucharu Rumunii pomiędzy II-ligowym ASA Tirgu Mures a grającym w ekstraklasie Dinamem Bukareszt został przerwany, gdy sędzia liniowy został zraniony rzuconą z trybun zapalniczką. Sędzia główny natychmiast zakończył spotkanie, a jego niegroźnie poszkodowany kolega został odwieziony do szpitala.

## Liga NHL

## Messier nadal czeka

Nie udało się we wtorek Markowi Messierowi zdobyć swego sześćsetnego gola w NHL. Drużyna Messiera, Vancouver Canucks przegrała w Greensboro z Carolina Hurricanes 1:3, a jedynego gola dla drużyny gości uzyskał debiutujący w NHL, Bill Muckalt. Messier w swej karierze ligowej zdobył 599 bramek. Potrzebuje strzelić jeszcze jedną, by znaleźć się w ekskluzywnym „klubie 600”, w którym znajduje się tylko 10 hokeistów.

Wydawało się, że we wtorek Markowi Messierowi uda się ta sztuka. Ale „Huragany” wygrały swój pierwszy mecz w tym sezonie. Bramki Raya Shepparda, Keitha Primeau i Fina Sami Kapanena oraz skuteczna gra lotewskiego bramkarza, Artursa Irbego, który obronił 17 strzałów dały zwycięstwo gospodarzom. Irbego zdołał pokonać jedynie Muckalt, gdy Hurricanes prowadzili 3:0. Słaba postawa drużyny z Kolorado sprawiła, że tym razem trybuna stadionu w Greensboro wypełniona była w połowie, przez 5.573 widzów.

Również pierwsze zwycięstwo w sezonie odnotowali hokeiści New York Rangers. Nowojorczycy pokonali w Madison Square Garden Edmonton Oilers 3:2. Gospodarze siedmiokrotnie grali w liczebnej przewadze i nie potrafili w tej sytuacji pokonać Boba Essensa. Dopiero akcja Wayne'a Gretzkiego, w 42 min, który wyłożył krążek Leetchowi (wyrównujący gol na 2:2) przyniosła powodzenie. Bramkę na wagę zwycięstwa strzelił osiem minut później Matthieu Schneider, również w okresie gry w przewadze. Wygrana Ran-

gers zepchnęła na ostatnie, piąte miejsce w tabeli Atlantic division drużynę Krzysztofa Oliwy, New Jersey Devils.

Darryl Sydor był reżyserem meczu Dallas Stars – Calgary Flames (3:1). Strzelił dwie bramki i asystował przy голу Jamie Langenbrunnera. Dzięki trzem punktom Sydor objął prowadzenie w klasyfikacji najskuteczniejszych zawodników ligi.

Wygrywając z San Jose Sharks 3:1, hokeiści Philadelphia Flyers podtrzymali miarę nie pokonanej drużyny. Jak zwykle o wygranej „Lotników” zadecydowali Eric Lindros i Ros Brind'Amour, którzy zdobyli po dwa punkty, za bramkę i asystę. Flyers wygrali w lidze cztery mecze, a jeden zremisowali i są liderami Atlantic division.

Paweł GUGA

# Grzegorz Pater Z silniejszym rywalem gra się lepiej

Grzegorz Pater podobnie jak reszta zespołu nie przestraszył się renomowanego rywala. Kilka razy pokazał się z naprawdę dobrej strony. Pamiętać też należy, że to właśnie po jego dośrodkowaniu Frankowski zgrał piłkę do Kulawika, a ten ostatni strzelił gola dla Wisły.



siebie z Parmą. Szkoda, że straciliśmy przypadkową bramkę już na początku meczu, bo później musieliśmy to odrabiać.

— Pokazaliście dzisiaj, że opinia o Wiśle, że jest dobra tylko na ligę, nie jest prawdziwa...

— Myślę, że z silniejszym rywalem gra się nam lepiej. Jest wtedy większa motywacja. Potwierdziliśmy dzisiaj, że stać nas na dobrą grę nie tylko w meczach ligowych, ale również z silnym przeciwnikiem w europejskich pucharach. Z każdym można powalczyć. Tak będzie również we Włoszech, gdzie będziemy grać o awans do następnej rundy.

— Jak skomentujesz to, że waszego meczu nie mogli obejrzeć kibice w Polsce?

— Nie wiem jakie są stosunki między telewizją, a kierownictwem klubu. To nas pilary nie interesuje. Szkoda mi natomiast kibiców, którzy nie mogli obejrzeć tego ciekawego, szybkiego widowiska.

(bk)

Wisła kontra UFA

## Sprawa dla prawników

Czy rzeczywiście UFA zablokowała transponder na satelicie i uniemożliwiła Wizji transmisję meczu Wisła - Parma? Takie informacje można usłyszeć przy ul. Reymonta. Rzecznik prasowy klubu, Maciej Bóbr, wczoraj powiedział, że działania niemieckiej firmy skierowane przeciwko krakowskiemu klubowi, to jest sprawa dla prawników.

— Po konsultacjach z prawnikami i rozmowami z samą firmą UFA — mówił Maciej Bóbr — uważamy, że umowa jaką niemiecka firma podpisała ze spółką PMM nie może obowiązywać SSA Wisła. Z nami nigdy żadnej umowy w sprawie praw do transmisji telewizyjnych nie podpisywano. Poprzednik SSA, Autonomiczna Sekcja Piłki Nożnej, ratowała się pieniędzmi, które otrzymała za prawa do transmisji spotkań ligowych. Mimo, że nie ma umowy z SSA honorujemy wcześniejsze prawa sprzedane im na transmisje meczów ligowych. Ale nie pozwolimy, by ktoś był sprytny naszym kosztem i by agencja pośrednicząca zarabiała na pucharowych meczach Wisły dziesiątą część więcej niż sam klub.

Zbigniew Boniek, sam związany z inną firmą pośredniczącą „Go & Goal” poparł stanowisko Wisły w sprawie konfliktu z niemiecką agencją. Boniek użył nawet bardzo mocnych słów: wielkie chamstwo i złodziejstwo!



Ludwik Miętta-Miołajewicz

Sprawa — Wisła kontra UFA na pewno nie skończy się tylko wojną medialną. Spotkanie w sądzie jest nieuniknione, tym bardziej, że krakowski klub ma aspiracje gry w europejskich pucharach przez najbliższych kilka lat.

Prezes SSA Wisła, Ludwik Miętta-Miołajewicz powiedział, że sprawą sporu z firmą UFA zajmuje się komórka prawna TeleFoniki.

(k)

Stefano Fiore

## „Barometr”

Obok Abela Balbo i Alaina Boghossiana najszybciej opuścił szatnię i znalazł się w autokarze, który miał zawieźć zespół Parmy na lotnisko w Balicach. Był rozluźniony i uśmiechnięty.

Włoscy dziennikarze stwierdzili: — Od razu widać, czy jest zadowolony ze swojej gry i wyniku. Po jego minie i zachowaniu, nawet nie oglądając meczu, można wywnioskować jak „poszło” Parmie.

23-letni pomocnik Stefano Fiore to taki specyficzny barometr Parmeńczyków. Interesującą wypowiedział się też o Wiśle: — Polska drużyna nie jest szerzej znana na arenie międzynarodowej. Ale jeśli będzie grać dalej tak, jak w meczu z nami, to przyszłość rysuje się przed nią interesująca. Na pewno Wisła jest lepsza od Widzewa, z którym graliśmy przed rokiem. Moim zdaniem lepsza pod każdym względem. Nie sądzę jednak, żeby zdołała nas wyeliminować. Na pewno rewanż nie będzie łatwy, ale wierzę, że rozstrzygnięcie satysfakcjonujące będzie mój zespół. (WB)



(WB)

CZWARTEK

## 22 października

- Wschód słońca — 7.13
- Zachód słońca — 17.27
- Wschód księżycy — 8.53
- Zachód księżycy — 18.48

Dzień krótszy od najdłuższego o 6 godz. 33 min, a dłuższy od najkrótszego o 2 godz. 28 min.

Imieniny:

Donata, Glikerii,  
Halki, Przybysławcy

Natura urodzonych 22 października szczerą, uczciwą, chociaż dość impulsywną i wybuchową. Można polegać na ich prawości i lojalności, starają się unikać sporów i nieporozumień, co nie zawsze się im udaje. Są dowcipni, rozmowni, życzliwi wszystkim i powszechnie lubiani. W życiu kierują się zdrowym rozsądkiem i logiką.

POGODA

## GWIEZDZNA

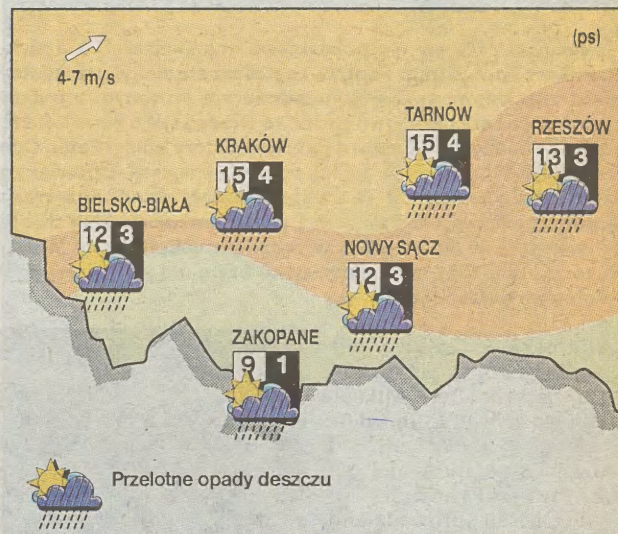
DZIEŃ JOWISZA

JOWISZ ze znaku RYB pobudza intelekt SKORPIONÓW i RAKÓW. KSIEŻYC nadal przebywa w znaku SKORPIONA, co ułatwia przeprowadze-

## POGODA

Polska południowa znajduje się pod wpływem wyżu z centrum nad Morzem Czarnym. Napływa cieplejsze powietrze z południowego zachodu. Temperatura minimalna od 1 do 4 st., w Tatrach -2 st. W ciągu dnia na ogół pogodnie, ale możliwe przelotne opady deszczu. Temperatura maksymalna od 9 do 15 st., w Tatrach 6 st. Wiatr słaby i umiarkowany, południowo-zachodni. Ciśnienie spadnie (wczoraj wynosiło 1003 hPa). Jutro pogodnie i ciepło.

BIOPROGNOZA: korzystna



nie trudnych spraw biznesowych RYBOM I RAKOM. BYKI, WODNIKI I LWY znajdują się w fazie rozwoju wewnętrznego. Dla znaków tych wskazana jest cierpliwość. Harmonia między MERKURYM i JOWISZEM sprzyja kontaktom zagranicznym. Nadal trwające napięcie między MERKURYM

i URANEM może być przyczyną dekoncentracji. Należy uważać na drogach. Napięcie między SŁOŃCEM i SATURNEM może być przyczyną niepowodzeń i niezgody w związkach romantycznych i przyjaźni. Samoekspresja może być ograniczona z powodu braku pewności siebie. (AJ)

Marek Koźmiński

## Gra na emocjach

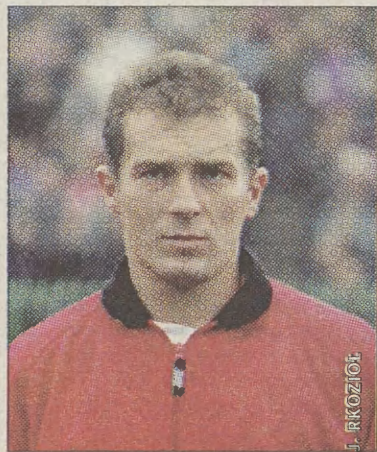
Mieszkający w Brescii Marek Koźmiński ma już dość tych wszystkich histerycznych głosów jakie w Italii pojawiły się po meczu Wisła — Parma. Mieszkając i grając już 6 lat w tym kraju zdążył się przyzwyczać do skłonności Włochów, by ubarwiać życie, ale czy nie przesadą jest tytuł: „Zasztyletowany Dino Baggio”...

— Włoskie media „grają” na emocjach swoich czytelników, słuchaczy — mówi Marek Koźmiński.

— Pomijając te „dramatyczne” relacje prawda jest taka, że stało się coś bardzo złego. Teraz o Wiśle nie mówi się jako o zespole, który dobrze gra w piłkę. Mówi się tylko o tym, że na ich stadionie piłkarze nie są bezpieczni, bo mogą zostać ugodzeni nożem. Zmazać to fatalne wrażenie mogą tylko sami kibice, odnajdując łotra, który był autorem tego bandyckiego wyczynu. Jeżeli mówi się o miłości do klubu, przywiązaniu do barw, to trzeba też coś dla tego klubu zrobić. Bo może się okazać, że właśnie przez jedną osobę pozbawieni międzynarodowego futbolu będą wszyscy. Zamknięcie stadionu Wisły jest bowiem wielce prawdopodobne.

— Może tego najgorszego uda się uniknąć. Działacze Wisły twierdzą, że delegat UEFA ze swojej strony w pomocowym raporcie nie zaatakował polskiego klubu.

— Z tego co wiem, to delegat poza oficjalnym protokołem, który jest do wglądu dla przedstawicieli obu klubów, przekazuje do UEFA w zalekowanej kopercie inne swoje uwagi wynikające z obserwacji tego co dzieje się na boisku, na stadionie. Wcale bym nie dziwiło, gdyby ten dodatkowy raport był



ostrzejszy w tonie. To właśnie ten drugi dokument może być brany pod uwagę przez Wydział Dyscypliny UEFA przy ustalaniu kary dla Wisły.

— Czy we włoskich gazetach starczyło wobec tego jeszcze trochę miejsca na relacje z przebiegu spotkania w Krakowie?

— Starczyło, dziennikarze przyznali, że Wisła zagrała bardzo dobrze. To dla mnie szok, bo Włosi są w sprawach futbolu tak szowinistyczni, że widzą dobre strony tylko swojego zespołu. Oczywiście szanse na awans dają tylko Parmie. Z tym, że nawet w tych materiałach poświęconych niby tylko meczowi nie zabrakło cikliwych nut, że Włosi powiązani z Polską, Krakowem poprzez papieża, zostali w jego rodzinnych stronach tak źle potraktowani.

(JK)

BLIŻEJ

## PRZYRODY

### Oto jest bielik!

Orzeł bielik! Krótka szyja i krótki mocno zaokrąglony ogon, wyjątkowo długie ale niezbyt szerokie skrzydła — oto cały jego majestat. Wychnął nagle zza lasu i opadł cicho nad staw, poszukując jakichś zagubionych ptaków albo i karpi, z którymi doskonale daje sobie radę.

To wyjątkowo piękny, majestatyczny ptak ale w locie brak mu jednak tej niezwykle wdzięczności z jaką poruszają się inne orły, chociażby rybołów a przede wszystkim orzeł przedni. Skrzydłami wiośtuje w sposób nader ociężały. A jednak nie mogą się napatrzeć na te jego kręgi powietrzne, zataczane w ślizgowym locie, kiedy spływa dyskretnie nad wodę żeby zapolować na ryby. Kiedy ma wielki apetyt na dziczyznę potrafi być wyjątkowo uparty. Niejednokrotnie obserwowałem go jak niemal zmuszał do uduszenia się nurkujące ptaki, zwłaszcza łyski czy perkozy. Inne uciekały przed nim w popłochu, jakby wiedziały że w powietrzu nie jest w stanie — bo to prawda! — na nie zapolować. Ale tu, nad wodą czyhał cierpliwie na wypatrzonego kormorana, czekając aż wymęczy się ostatecznie nieustannym przebywaniem pod wodą.

Bywa jednak że przezornym ptakom udaje się ucieczka. Wtedy ten wielki orzeł zjada się nawet takim paskudztwem (bo mam wrażenie że czyni to ze wstrętem, widziałem go kiedyś z daleka, głodnego, jak niechętnie połykał coś takiego) jak żaby czy węże. Ale to wyłącznie ostateczność. Ten, którego tu spotkałem zainteresowany jest teraz rybami. Potrafi zanurkować wprost z lotu i złapać w swoje nieopierzone szpony nawet kilkukilogramowego karpia z którym natychmiast odlatuje w zaciszne miejsce, by rozkoszować się świeżym białym mięsem ryby.

Zygmunt SZYCH

Twój szczęśliwy numer

22  
3 — 12 — 18 — 29

Duży lotek

10 — 17 — 24 — 33 — 34 — 48

Delegat UEFA i sędzia tego nie zauważyli

# Baggio zraniony, Wisła czeka na karę

Przekaz telewizyjny nie pozostawia najmniejszych wątpliwości. Piłkarz Parmy, Dino Baggio, został na stadionie przy ul. Reymonta zraniony metalowym przedmiotem rzuconym z trybun. Czy był to nóż czy metalowa rurka, to wiedzą tylko bandyta, który zranił Włocha oraz Ryszard Czerwiec, który ubiegł Fabio Cannavaro i zdążył wyrzucić z boiska narzędzie agresji. Czerwiec zaraz po meczu powiedział, że z trybun został rzucony nóż. Wczoraj podczas konferencji zwołanej przez krakowski klub działacze twierdzili, że słowa piłkarza zostały zniekształcone. A Baggio został uderzony nie nożem, tylko bliżej nie sprecyzowanym metalowym narzędziem.

Nikt nie kwestionuje samego zajścia, chociaż prezes SSA Wisła, Ludwik Miętta-Mikołajewicz przyznaje, że incydentu nie zauważył ani on, ani siedzący obok niego delegat UEFA i prezes Parmy.

— Po meczu sprowadziłem prezesa Parmy do szatni jego zespołu, on podziękował mi za serdeczne przyjęcie i wówczas nie było mowy o konflikcie - mówi Ludwik Miętta-Mikołajewicz - Dopiero 20 minut po meczu do delegata UEFA, Karela Bohunka, zgłosił się dyrektor techniczny Parmy i zażądał wpisania do protokołu, iż ich piłkarz Dino Baggio został uderzony przedmiotem rzuconym z trybun w trakcie trwania gry. Delegat to wpisał do pomocowego protokołu z zaznaczeniem, że zarówno on jak i sędziowie prowadzący mecz nie zauważyli całego incydentu.

Prezes Miętta-Mikołajewicz wczoraj wysłał do Parmy list z przeprosinami za całe zajście, który został skierowany na ręce prezesa włoskiego klubu. Nie jest ważne czy Baggio miał założone na głowie trzy czy pięć szwów. Ważne jest to, że ktoś zachował się jak bandyta. Jego działanie zagrażało zdrowiu piłkarzy będących na boisku - równie dobrze zraniony mógł zostać każdy, kto przebywał przy linii bocznej boiska - i szkodziło na mię-

nie uda się już wyjaśnić. Jolanta Maciejewska, rzecznik Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, poinformowała bowiem, że zajście miało miejsce i dodał, że nie udało się odnaleźć ani przedmiotu ani jego właściciela. Według niej policja nie otrzymała żadnego oficjalnego zażalenia w sprawie incydentu na stadionie.



Dino Baggio (z lewej) walczy o piłkę z Kazimierzem Węgrzynem

dzynarodowej arenie krakowskiemu klubowi. Prezes Miętta-Mikołajewicz powiedział, iż przed meczem docierały do klubu głosy, że chuligani sympatyzujący z innym krakowskim klubem obiecali zepsuć pucharowe widowisko. Ale tego czy uderzył Włocha kibic Wisły, czy ktoś życzący temu klubowi jak najgorzej raczej

Wydarzenia w Krakowie stały się sensacją ogólnoeuropejską. Media poświęciły atakowi na Baggio więcej miejsca niż samemu spotkaniu. Rzecznik prasowy Parmy, Giorgio Bottaro, poinformował że mimo zajścia jego klub nie zamierza składać protestu po incydencie w Krakowie: nie podważamy wyniku osią-

gniętego na boisku. Mecz został zakończony w sposób regulaminowy. UEFA wie o zajściu, po zapoznaniu się z protokołem swojego delegata Komisja Dyscyplinarna będzie mogła podjąć decyzję o ewentualnych karach.

Fakt, że delegat i sędziowie nie zauważyli zajścia tylko częściowo działa na korzyść Wisły. Zapis telewizyjny jest dowodem niepodważalnym. Fakt, że nie znaleziono narzędzia, którym został ugodzony D.Baggio, pozwala mieć wątpliwości co do tego czy był to nóż czy nie. Gdyby rzeczywiście okazało się, że jest to nóż i dołączono by go do protokołu, to zamknięcie stadionu przy ul. Reymonta byłoby czymś najbardziej prawdopodobnym. Kara na pewno Wisły nie ominie, jedyną nadzieją, że będzie to tylko kara finansowa.

Prawdą jest również, że kibice Wisły zaatakowali stojących przy autokarze na parkingu fanów Parmy. Jeden z nich został zadraśnięty nożem, przedstawiciele Wisły - Zdzisław Kapka i Marek Konieczny - odwieźli go do szpitala, skąd po założeniu opatrunku Włoch został zawieziony na lotnisko w Baticach i odleciał do kraju.

I na koniec komunikat UEFA: Europejska Unia Piłkarska nie będzie rozpatrywać sprawy Dino Baggio, ugodzonego przedmiotem podczas środowego meczu Wisła Kraków - Parma, przed 12 listopada. UEFA nie otrzymała jeszcze protokołu sędziowskiego z tego meczu ani raportu obserwatora, a najbliższe posiedzenie Komisji Dyscyplinarnej odbędzie się najwcześniej 12 listopada.

Janusz KOZIOL

## Więcej piłki

Jeden z najlepszych, najładniejszych meczów na polskich boiskach ostatniego dziesięciolecia w obliczu pozasportowych wydarzeń zszedł jakby na drugi plan. Ludzie przestali się emocjonować grą, dyskutując o skaleczeniu włoskiego piłkarza Dino Baggio i o skandalu telewizyjnym, w następstwie którego nie było transmisji ze stadionu przy ul. Reymonta. Każde z tych wydarzeń, to temat na pierwszą stronę gazet. Ale nawet w ich obliczu miejsce zarezerwowane na czołówkach dla relacji z meczu Wisła - Parma, nie było marnotrawstwem. Bo bohaterami wtorkowego popołudnia są piłkarze, a nie bandyta rzucający nożem czy metalową rurką.

O świetnej, pełnej poświęcenia grze wiślaków pisaliśmy już bardzo dużo. Te pochwały można powtarzać w nieskończoność, również teraz, gdy emocje związane z widowiskiem minęły. Końcowy wynik nie pozostawia wątpliwości, że przeciwnik krakowian, Parma, był dysponowany nie gorzej. Włoska drużyna grała na wyjeździe i mając w perspektywie mecz na własnym stadionie na pewno nie nastawiła się na zwycięstwo za wszelką cenę. Ich trener Alberto Malesani w poniedziałek zresztą powiedział, że remis będzie dla niego satysfakcjonujący i ten cel osiągnął. Parma wykorzystała natychmiast respekt jaki przez kilka pierwszych minut gry czuła wobec nich Wisła. Potem pod naporem krakowian popełniała nawet błędy - nie ustrzegł się ich również mistrz świata Thuram - ale trzeba przyznać, że większość tych pomyłek kolegów naprawiali bramkarz Buffon i grający tuż przed nim Argentyńczyk Sensi. Parmeńczykom sprzyjali również sami Polacy, którzy zmarnowali kilka wymienionych sytuacji. Chyba nikt nie zapomina o tym, że po wyrównującej bramce Kulawika, zespół Malesaniego w obliczu zagrożenia odpowiadał kontrami na ataki Wisły i strzały Balbo czy Verona były nie mniej groźne niż te Frankowskiego i Kulawika.

Przeciwnik Wisły, to drużyna bardzo dobra, z międzynarodowymi gwiazdami i w Krakowie swoją klasę potwierdziła. Z tego można wysnuć wnioski, iż Wisła jest w stanie podjąć wyrównaną walkę z czołowymi drużynami Europy już teraz. Brak doświadczenia, gorsze umiejętności techniczne, nadrabiają ogromną wolą walki i silną psychiką. Dla wielkich sukcesów to jeszcze za mało, ale biorąc pod uwagę, iż jest to drużyna dopiero budowana na rywalizację w Europie, to te cechy są kapitałem, na którym można przyszłość Wisły marzącej o Lidze Mistrzów oprzeć. (JK)

Włoska prasa o meczu

## Spaghetti eastern

Włosi, którzy w produkcji filmowej znani byli z podrabiania amerykańskich westernów, co na ekranach zaowocowało „spaghetti westernami”, wybierając się do Polski na mecz pucharowy Wisła - Parma przeżyli swoisty...spaghetti eastern. Podczas meczu na boisku skaleczony został reprezentant Italii, Dino Baggio, a na parkingu poza stadionem skaleczony nożem został jeden z kibiców Parmy.

We włoskich mediach znalazło to natychmiastowe odbicie. Na czołówki gazet trafiły w środę wydarzenia pozasportowe, a nie sam mecz. O incydencie pisała cała włoska prasa, przy czym sami dziennikarze będący w Krakowie na konferencji prasowej tuż po meczu, o incydencie nie wiedzieli nic. Mimo iż w Krakowie działacze Wisły zapewniają, że Baggio został uderzony jakimś niezidentyfikowanym przedmiotem metalowym, a nie nożem, w świat poszła informacja o nożu rzuconym w piłkarza.

„Nóż leci na boisko, ranny w głowę Dino Baggio” - donosi w tytule na pierwszej stronie „Corriere della Sera”.

„Nożem w Dino Baggio” - tytułuje „La Repubblica”, „Kraków-szok” - to tytuł w „La Stampie”.

„Baggio ranny od noża rzuconego na boisko” - poinformował „Il Giornale”.

„La Gazzetta dello Sport” poświęca incydentowi relację na całej siódmej stronie. Wysłanek tej gazety informuje, że Baggio założono trzy szwy. Przynajmniej świadectwo Fabio Cannavaro, który twierdzi, że widział nóż rzucony z trybun, ale nie zdążył podnieść go z trawy. Miał go ubiec - jak twierdzi - polski zawodnik, Ryszard Czerwiec, który odrzucił nóż poza boisko.

„La Gazzetta dello Sport” pisze, że Baggio pokazał po



meczu swoją ranę sędziom spotkania oraz delegatowi UEFA. Gazeta pisze także o czterech rannych kibicach Parmy. Jeden z kibiców, 16-letni chłopak, został zraniony nożem. „Corriere della Sera” pisze o pięciu szwach Baggio. Wyjaśnia, że szwy założono Baggio już po meczu w szatni, kiedy okazało się, że rana jest głębsza niż myślano po pierwszych oglądaniach. (opr.)

Enrico Chiesa

## Nikogo się nie boję

Na szerokie wody we włoskiej piłce nożnej wypłynął jako zawodnik Sampdorii Genua. Strzelał gole, grał niekonwencjonalnie, imponował wyszkoleniem technicznym. Nic więc dziwnego, że szybko został zauważony przez moźnych calcio, jak mieszkańcy Półwyspu Apenińskiego nazwają tę najpiękniejszą dyscyplinę sportu.

Sampdoria jest klubem z bogatym dorobkiem, ale akurat w połowie lat dziewięćdziesiątych nie zaliczała się już do czołowych w Serie A. Odwrotnie, niż rosnąca w siłę Parma. Enrico Chiesa skrzętnie skorzystał więc z oferty Parmeńczyków, choć starały się o niego m.in. Juventus, Inter i Milan. Prezentujemy więc garść refleksji tego znakomitego napastnika, który swą klasę potwierdził także przy Reymonta, strzelając niestety gola...

PARMA

— Nie żałuję, że wybrałem ten klub. Spełniam się w nim piłkarsko, odnoszę sukcesy, jestem godziwie wynagradzany.

PLANY

— Wprawdzie wyżej od nas stoją akcje Juventusu czy Interu, ale chcemy włączyć się do walki o scudetto (włoskie określenie mistrzostwa tego kraju - przyp. BAT). W ostateczności zadowolili nas miejsce na podi-

um, gdyż w poprzednim sezonie zajęliśmy dopiero szóstą lokatę.

MECZ Z WISŁĄ

— Trudny teren, trudny rywal. Dobrze, że deszcz zaczął

padać już po spotkaniu, gdyż byłoby jeszcze ciężiej. Polacy trochę mnie zaskoczyli. Grali agresywnie, na niezłym poziomie technicznym. mieli kilka dobrych okazji strzeleckich. Ale my mieliśmy w bramce Buffona i... trochę szczęścia.

GOL

— Udało mi się nieznacznie dotknąć głową piłki. Centra Verona była wymienita.

TRENER SMUDA

— Mam szczęście do tego szkoleniowca. Przed rokiem „rozstrzelałem” prowadzony przez niego Widzew, teraz zdobyłem gola w meczu z Wisłą. W rewanżu chciałbym podtrzymać tę passę. Chociaż Wisła wydaje się być o wiele groźniejsza od Widzewa.

AWANS

— Nie przypuszczam, żeby Wisła nas wyeliminowała. Poza tym my chcemy zdobyć Puchar UEFA!

STRACH

— Na boisku nikogo się nie boję. Co nie znaczy, że nie szanuję przeciwników i nie doceniam ich umiejętności.

(BAT)



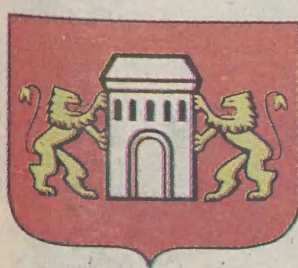
Fot. J. KOZIOL

# W NIEPOŁOMICACH



*Ludzie  
i pieniądze*

Fot. Joanna BORGIEL



Są miejsca ciche, piękne lecz zapomniane przez ludzi, są też zakątki opisywane w książkach, znane dobrze prawie wszystkim. O Niepołomicach niegdyś mówili królowie i ich możnowładcy, chwalać uroki tej okolicy nawet poza granicami państwa, jednak w XIX i XX wieku trochę zapomniano o dawnej świetności tego miejsca, a także o pięknej puszczy, która powoli traciła swój dawny, królewski wygląd.

Okolice na długie lata spowity się mgłą. Teraz ponow-

nie nadeszła pora, by usłyszano o tym mieście...

Granicę Niepołomic z jednej strony wytycza Wisła, z drugiej Puszcza Niepołomska. Jest to teren w przewadze nizinny, z nielicznymi pagórkami. Stąd do Krakowa jest zaledwie 30 km, a do Bochni i Wieliczki jeszcze bliżej. To miasto ma nie tylko ciekawe położenie, ale i wspaniałą historię oraz cenne zabytki. Już w kronikach Długosza można przeczytać o tych terenach. Największą świetność Niepołomic przypadła

na rządy Kazimierza Wielkiego. To wówczas wzniesiono zamek, który możemy podziwiać do dzisiaj. W czasach Jagiellonów zawierano tu wiążące dla państwa decyzje, a w okresie zygmunto-wskim miasto zostało stolicą starostwa. Obecnie Niepołomice także mają swój niepowtarzalny urok i magię epoki renesansu. Ostatnie lata to prawdziwy okres odnowy starego i budowy nowego. Wiele tu się zmieniło i ciągle się zmienia. Ulice odzyskują dawny charakter, płyta Rynku nabiera blasku, gdy tylko

rozświetlą ją latarnie, a zamek znowu zasługuje na miano siedziby władców. Na przedmieścia wielkimi krokami wkracza nowoczesność. Inwestorzy mają tu świetne pole do popisu, a renomowane firmy lokują się jedno obok drugich. Pogodzono tradycję z nowoczesnością.

Niepołomice stały się przyjazne także dla mieszkańców, którzy życzliwiej i spokojniej patrzą teraz w przyszłość. O pracę znacznie tu łatwiej jak w pobliskim Krakowie, a i po pracy nie można się nudzić.

Problemy — są takie jak wszędzie: brak mieszkań, konieczność modernizacji dróg czy małe finanse na służbę zdrowia.

Dla mnie jednak, Niepołomice jawić się będą jako miasto kontrastów, gdzie na zamkowym dziedzińcu można jeszcze spotkać cienie królów, a w pobliskim Podłężu butelkę Coca-Coli.

Obecnie miasto i pobliska puszcza mienia się wszystkimi kolorami jesieni i zachęcają do spacerów. Dlatego zapraszam na wędrowkę po tym terenie.

Joanna BORGIEL

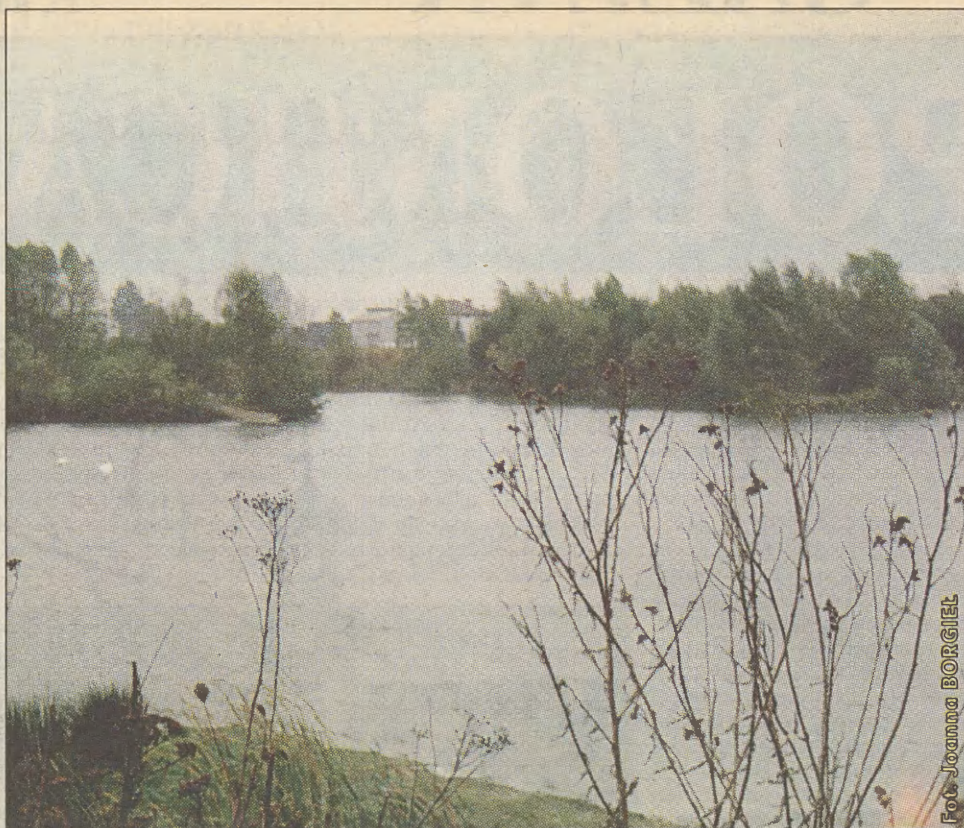
## Niebo nad Niepołomicami

Dużą atrakcją Niepołomic jest Młodzieżowe Obserwatorium Astronomiczne. Jest to jedyny tego typu obiekt w Polsce, z pracowniami: astronomiczną, informatyczną, multimedialną. W obserwatorium przy sprzyjającej pogodzie można podziwiać pokazy nieba przez teleskop, najciekawsze zjawiska atmosferyczne symulowane za pomocą nowoczesnych programów komputerowych, czy wziąć udział w prelekcji z przezroczami. Członkowie tego obserwatorium biorą chętnie udział w imprezach astronomicznych. Gościli oni m. in.: na międzynarodowej wystawie techniki kosmicznej w Brukseli, brali także udział w ekspedycji do Meksyku, aby obserwować tam zaćmienie słońca.

Częstymi gośćmi obserwatorium jest młodzież szkolna, która przyjeżdża tutaj do słownie z całej Polski.

**Cena pokazu i prelekcji wynosi 4 zł od osoby, opiekunowie grup nie płacą. Prelekcje odbywają się codziennie do godz. 14. Najbliższe terminy pokazów i prelekcji to dopiero listopad.**

(Bor)



Niepołomice mają także swoje jezioro, o czym wiedzą tylko mieszkańcy miasta i okolicy. Jadąc drogą na Szczurową, 10 km od centrum miasta w Zabierzowie Bocheńskim znajduje się niewielki sztuczny zbiornik wodny o I klasie czystości wody. Położony niedaleko lasu, ma szansę w upalne dni stać

się świetnym miejscem do wypoczynku. Planuje się tu stworzenie Ośrodka Sportów Wodnych ze stacją, polem biwakowym, bazą gastronomiczną, a także boiskiem sportowo-rekreacyjnym. Teraz jezioro spowite jesienną aurą czeka na swoich inwestorów...

Fot. Joanne BORGIEL

(Bor)

## Cenne zabytki Niepołomic

Nie tylko Zamek Królewski zasługuje na uwagę turystów odwiedzających Niepołomice. Znajduje się tutaj jeszcze kilkanaście miejsc godnych zobaczenia. Warto więc zwiedzić:

- kościół parafialny z 1349 r.,
- ratusz z 1902 r.,
- kamienna kapliczka przedstawiająca Matkę Boską z 1799 r.,
- podcieniowane domy z XVIII i XIX w.,
- a także liczne, przydrożne kapliczki w całej gminie z XVII w.

Także do zabytków zaliczyć można cmentarze, m.in. żydowski z okresu międzywojennego, mogiły powstańców z 1863 r. na cmentarzu komunalnym, oraz cmentarz leśny z okresu II wojny światowej.

(Bor)

Bezpłatne dodatki Gazety Krakowskiej „Ludzie i pieniądze.”

- **12 listopada — Gazeta w Olkuszu**
- **19 listopada — Gazeta w Miechowie**

Zapraszamy do reklamy

### ZAKŁAD WYTWARZANIA ARTYKUŁÓW Z GUMY I USZCZELNIEŃ TECHNICZNYCH

**32-005 Niepołomice**  
**ul. Portowa 47**  
**tel./fax (0-12) 281-15-98**

**OFERUJE:**

- ▶ **simeringi i oringi**
- ▶ **komplety naprawcze do samochodów ciężarowych i autobusów**
- ▶ **mieszanki gumowe**
- ▶ **złączki i kolanka zbrojone**
- ▶ **inne wyroby gumowe, gumowo-metalowe, silikonowe, fluorowe itp.**

**Posiadamy własny transport**

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**

## Producent past BHP

POLECA PASTY:

- mydlane
- piaskowe
- trocinowo-piaskowe

**CENY KONKURENCYJNE!!!**

PONADTO OFERUJEMY USŁUGI:

- transportowe Żuk
- konfekcjonowanie środków czystości

**P.P.H.U. „IWA” 32-064 Rudawa 272,**  
**tel./fax (0-12) 282-14-50**

**ZAPRASZAMY!!!**

## ANTYRAMY

ORAZ

**RAMKI ALUMINIOWE**  
w szerokim wyborze profili i kolorów  
**poleca producent**



Przedsiębiorstwo Produkcyjne

**MERAM**

32-003 PODLEŻE,  
ul. Wielicka 83  
tel.(012) 281-85-05  
fax (012) 281-84-43

**CENY PRODUCENTA! LICZNE UPUSTY!**

### KRUSZGEO® s.a.

RZESZÓW, UL. MIKOŁAJA REJA 16  
tel. (0-17) 853-60-51, fax (0-17) 863-62-78  
http://www.kruszgeo.com.pl  
e-mail: kruszgeo@kruszgeo.comp.pl

• ŻWIRY • GRYSY • PIASKI •

ZEK „ŻWIRPOL” KŁAJ 0-90 682-564  
ZEK DĘBNO 0-18 275-17-24  
ZEK RADEŁÓW 0-14 797-006 w.130  
ZEK NIWKA 0-14 797-006 w.140  
ZEK DWUDNIAKI 0-14 797-744  
ZEK TRZYDNIAKI 0-14 797-744



**32-600 Oświęcim**  
**ul. Bulwary 2**  
**tel. (0-33) 42-31-40**

- wywóz nieczystości stałych i płynnych
- oczyszczanie jezdni, chodników i placów
- zaopatrzenie ludności w gaz bezprzewodowy



(0-33) 42-30-97  
(0-33) 42-32-80

- konserwacja, urządzenie, pielęgnacja zieleni i zadrzewień
- wycinanie drzew w miejscach trudno dostępnych
- przeróbka odpadów z drzewostanu



(0-33) 42-24-62

- usługi transportowe i sprzętowe oraz naprawa sprzętu transportowego



(0-33) 42-48-05



Z nadleśniczym w Nadleśnictwie Niepołomice Stanisławem SENNIKIEM rozmawia Joanna Borgieł

# Życiodajna puszcza

— Las nie mówi, ale gdyby to potrafił, na pewno niejedno gorzkie słowo byśmy usłyszeli — informuje pan Stanisław. — To prawda, że nie zawsze potrafimy rozsądnie gospodarować na terenach leśnych. Dlatego coraz częściej słyszy się o degradacji tych obszarów. Są jednak ludzie, którym dobro lasu leży na sercu.

— Czy obecny obraz puszczy znacznie różni się od tego sprzed kilku wieków?

— Dzisiejsza Puszcza Niepołomska radykalnie się zmieniła swoje oblicze. Kiedyś tworzyły ją trudne do przebycia lasy z przewagą dębu, buka, jodły, lipy, ale fakt, że puszcza zawsze dostarczała niezliczonych ilości drewna, sprawił, że z upływem lat so-

śna stała się tutaj gatunkiem dominującym. Ze względu na niewielką odległość od Krakowa — Niepołomice były i są popularnym miejscem odpoczynku, a tutejsze lasy, obfitujące kiedyś w grubą zwierzynę — niedźwiedź, jeleń, dzik, sarna — były miejscem polować, ale na trochę chudszy zwierza, gdyż w puszczy wy-

stępują nadal jelenie, sarny oraz dziki. Są borsuki i jeno-ty, ale jest ich mało. Najliczniejszymi przedstawicielami fauny są ptaki. Począwszy od ptaków drapieżnych — z rzędu sów, jastrzębi, sokołów, poprzez kuraki — bażanty, kuropatwy, a skończywszy na grupie ptaków śpiewających. W naszych lasach dogodne warunki lęgowe znalazły: muchołówka szara, świstunka leśna, gołąb grzywacz, kukułka, puszczyk zwyczajny, bocian czarny, słowik szary, kos, drozd śpiewak, raniuszek, kowalik, pelzacz leśny, kruk. Licznie reprezentowa-

na jest gromada gadów, spośród których należy wymienić zaskrońce, żmije, padalce, traszki, salamandry.

— Flora puszczy jest również bardzo bogata i urozmaicona, w niektórych rejonach utworzono nawet rezerваты, dla ochrony rzadkich gatunków. Z jakimi roślinami możemy zetknąć się wędrując po puszczy?

— Ciągłe zmiany zachodzące w środowisku naturalnym sprawiają, że liczebność gatunkowa bez przerwy się zmienia. Dotyczy to zarówno przedstawicieli fauny jak i flory. Najciekawszym gatunkiem z roślin, występujących na terenie puszczy, jest największa z występujących w naszym kraju paproci — długosz królewski. Ze względu na fakt, że jest to jedyne, naturalne środowisko występowania w tym rejonie, w celu jego ochrony utworzono jeden z sześciu rezerwatów w Nadleśnictwie Niepołomice. Pozostałe cztery to: „Gibiel”, „Lipówka”, „Dębina”, „Kolo” — utworzono je w celu zachowania fragmentów lasu o charakterze puszczańskim. Rezerwat „Wiślicko-Kobyle” utworzony został z kolei w celu zachowania fragmentu dawnego koryta Wisły, z bogatymi zbiorowiskami roślinnymi, ciekawą i różnorodną fauną oraz jako miejsce lęgowe wielu gatunków ptaków chronionych. Na terenie nadleśnictwa są



37 drzewa będące pomnikami przyrody, spośród których najokazalszy jest „Dąb Królewski”, którego obwód na wysokości 1m 30 cm wynosi 564 cm.

— Puszcza jest ważnym terenem nie tylko dla mieszkańców Niepołomic. Jakie korzyści mieszkańcy Krakowa i okolic mogą czerpać z jej bliskości?

— Geograficzna lokalizacja Puszczy Niepołomskiej sprawia, że odgrywa ona ważną rolę w kształtowaniu warunków środowiskowych. Wraz z panującymi wiatrami północno-zachodnimi dociera tu sporo zanieczyszczeń, głównie z największej miejskiej aglomeracji w okolicy — Krakowa. Lasy Puszczy Niepołomskiej pełnią niejako rolę

filtra, wychwytyjącego z powietrza tak zanieczyszczenia stałe jak i gazowe, i z tego też względu prawie cała puszcza zaliczona została do grupy lasów ochronnych. Co jest na pewno istotne nie tylko dla mieszkańców Krakowa. Widok lasu i leśne powietrze sprawiają, że nawet krótka chwila w nim spędzona powoduje uczucie odprężenia i zrelaksowania. Dlatego w ostatnim czasie coraz bardziej popularny staje się wypoczynek na łonie przyrody. Ponadto niewielka odległość dzieląca Kraków od Niepołomic sprawia, że wielu ludzi spragnionych relaksu kieruje swe kroki do puszczy.

— Dziękuję za rozmowę.

Zdjęcia Joanna BORGIEŁ



**Nadleśnictwo Niepołomice**  
32-005 Niepołomice,  
ul. Myśliwska 41  
tel. (0-12) 281-15-66, 281-28-12  
fax (0-12) 281-28-12

W zachodniej części Kotliny Sandomierskiej, w widłach Wisły i Raby znajduje się PUSZCZA NIEPOŁOMICKA. Rozciągała się od Karpat po Wyżynę Małopolską. Bliskość Krakowa spowodowała, że jej teren od wieków poddawany był wpływowi osadnictwa. W XIII w. puszcę objęto zarządem królewskim i weszła ona w skład dóbr stołecznych. Teren stał się ulubionym miejscem odpoczynku, polowań i pobytu polskich władców, a Niepołomice — letnią rezydencją królów. Wtedy też gospodarowano dobrami puszczy rozrzutnie, a pogarszający się stan drzewostanu stwierdzano w licznych protokołach lustracyjnych.

Później puszcza dzieliła burzliwe losy państwa. Pod-

czas rozbiorów zmieniono naturalny skład drzewostanu. Ogromne straty dotknęły ją na przełomie XIX i XX w., a także podczas okupacji hitlerowskiej.

należy ten obszar poddać długotrwałej i pracochłonnej przebudowie drzewostanu oraz rozsądnej polityce.

Puszcę można podzielić na dwie części: północną z li-

nie puszczy znajduje się 6 rezerwatów, w tym dwa ściśle: „Dębówka” i „Lipówka”, oprócz tego możemy podziwiać 37 drzew pomników. Dominuje sosna (66% wszystkich drzew), jednak dąży się do zastąpienia jej innymi gatunkami. Potem jest dąb szypułkowy (18%) i olsza (11%). W śladowych ilościach występują modrzewie, buki, brzoza, jesiony oraz graby.

Duże zróżnicowanie drzew stwarza dogodne warunki bytowania dla zwierzyny. Występują tu jelenie, dziki, lisy, zające, bażanty, kuropatwy

corocznie 80 myśliwych dewizowych).

Aby dogłębnie przeanalizować zmiany w ekosystemie puszczy, na jej terenie od września br. przeprowadzane są badania interdyscyplinarne. Prowadzą je naukowcy: z Instytutu Botaniki PAN (kier. prof. dr hab. Krystyna Grodzińska), z Akademii Rolniczej (kier. dr hab. Jerzy Szwagrzyk) oraz z Instytutu Biologii Środowiskowej UJ (kier. prof. dr hab. January Weiner). Dotyczą one m.in. zanieczyszczeń przemysłowych i stosunków wodnych.



cyjne piesze i rowerowe oraz parkingi usytuowane przy najczęściej odwiedzanych szlakach. Do wyłącznej dyspozycji turyście oddano 250 ha lasów.

Dla uświadomienia ważności tego problemu nadleśnictwo współpracuje z Urzędem Miasta i Gminy Niepołomice, a także z okolicznymi szkołami.

Aby jednak puszcza bez przeszkód mogła funkcjonować, wszyscy musimy czuć się odpowiedzialni za jej stan.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

(tekst sponsorowany)

Nadleśnictwo dysponuje drewnem opalowym liściastym, twardym z przeznaczeniem do opalania kominków i pomieszczeń mieszkalnych.  
**Niepołomice,**  
ul. Myśliwska 41  
tel. (0-12) 281-15-66,  
281-28-12  
fax (0-12) 281-28-12



Puszcza ma bogatą historię, która nie zawsze była dla niej łaskawa. Obecnie, wspomniany teren z racji bliskości Krakowa, także jest narażony na degradację. Znajduje się bowiem w I strefie zagrożenia przemysłowego. Aby przywrócić stan pierwotny,

ściastym i południową z borowym kompleksem. Zajmuje ona powierzchnię 10 759 ha i jest to teren Nadleśnictwa Niepołomice, w ramach którego funkcjonuje 10 leśnictw.

Lasy w większości zaliczane są do I kategorii. Na tere-

oraz żubry, które zlokalizowane są w Ośrodku Hodowli (stado liczy 28 szt.).

Istotnym zagadnieniem jest właściwe ułożenie gospodarki łowieckiej oraz nadzór nad nią (oprócz rodzimych myśliwych na terenach łowieckich nadleśnictwa poluje

Z uwagi na bliskość aglomeracji krakowskiej, Puszcza Niepołomska jest turystycznie bardzo atrakcyjnym terenem. Dużą wagę nadleśnictwo przywiązuje więc do zagospodarowania edukacyjno-turystycznego. Stąd tablice informacyjne, ścieżki eduka-



# Lekarstwo na nudę

Niepołomice tętnią życiem kulturalnym. Tak jest już od paru lat, kiedy to kilka osób przejęło inicjatywę w swoje ręce. To miasto nie jest

2. Muzyka baroku – koncert kameralny cz. II – na przełomie października i listopada, w komnatach Zamku Królewskiego

Poza tym przez cały rok szkolny organizowany jest turniej na najbardziej usportowioną szkołę w różnych dyscyplinach. Warto



Fot. Piotr BARAN

ośrodkiem, w którym nie się dzieje. Ożywają stare, zamkowe mury, Rynek zamienia się w estradę, a puszcza ponownie staje się królewska. Mieszkańcy Niepołomic na pewno nie mogą narzekać na nudę. Bo jakże się nudzić, gdy wkoło tyle się dzieje.

W najbliższym czasie Niepołomice zapraszają mieszkańców na:

1. Zawody strzeleckie – w listopadzie na „strzelniczy wojskowej”

3. Bieg Niepodległościowy – 11 listopada

4. Piknik Jesienny Domu Dziecka Nr1

5. Kołędowanie na zamku – w ostatni dzień przed feriami świątecznymi na dziedzińcu zamkowym

6. Wigilie: dla samotnych oraz dla młodzieży z OHP – 24 grudnia

7. Bal Seniora oraz Bal Myśliwski

8. Uroczyste zakończenie starego i powitanie nowego roku – Rynek Niepołomic

także wspomnieć o: rajdach rowerowych i samochodowych, złotach kolarsko-turystycznych, turnieju tenisa ziemnego, złotach turystycznych i piknikach. W Miejsko-Gminnym Centrum Kultury przez cały rok odbywają się wystawy zmienne, koncerty, spotkania z ludźmi kultury, sztuki, filmu...

Informacje o imprezach można uzyskać w Urzędzie Miasta i Gminy Niepołomice.

(Bor)

„Gazeta Niepołomicka”

# Dworska

Złośliwi mówią, że „Gazetę Niepołomicką” można posłodzić herbatą. – To jest gazeta dworska – nie kryje burmistrz Niepołomic Stanisław Kracik. – Fakt, że przedstawiamy głównie sukcesy gminy, ale to nie żaden grzech, przecież mamy się czym pochwalić – komentuje Piotr Warian, dyrektor Miejsko-Gminnego Centrum Kultury w Niepołomicach, redaktor naczelny pisma.

Gazeta ukazuje się raz w miesiącu w nakładzie 2 tys. egzemplarzy. Finansowana jest z budżetu gminy. Koszty są obniżane poprzez umieszczanie płatnych reklam i ogłoszeń. Ukazuje się od 1990 roku. Założona przez Komitet Obywatelski, po pierwszych wolnych wyborach samorządowych związana z Radą Miasta i Gminy Niepołomice. Niemal od początku pismo redagowała Maria Rabiej. – Udało się pozyskać do współpracy mieszkańców gminy. Gazeta była ciekawa,

emerytowanego dziennikarza Tadeusza Leśniaka.

– Gazeta bardzo dobrze się sprzedaje, ma swój krąg czytelników – podkreśla Piotr Warian. – Pokazujemy sukcesy gminy i jej władz, pełniemy rolę kroniki. Myślę, że czytelnicy to zaakceptowali...

Burmistrz Kracik chętnie czyta „Gazetę Niepołomicką”, ale jak twierdzi nie ingeruje w prace redakcji. Nigdy nie przegląda pisma przed drukiem. A potem...

– Proszę mi wierzyć, że czuję się zażenowany gdy widzę 5-6 swoich zdjęć w gaze-

– Rzadko mogę sobie pozwolić na felietony, bo łatwo tu ludzi obrazić – mówi emerytowany dziennikarz. – Chciałbym, żeby ukazywało się więcej tekstów reporterskich. Za mało jest relacji a za dużo wyliczanek. Płyną potoki nazwisk i podziękowań. Gazeta, jak to się mówi, jest trochę za ciężka. Chciałbym to zmienić...

Być może formuła pisma zmieni się po wyborach samorządowych. W gminie zdecydowanie wygrało ugrupowanie związane z burmistrzem Kracikiem, ale w radzie znajdują się też kandydaci startujący z innych list (AWS, SLD, Koło Przyjaciół Harcerstwa). – Znajdzie się dla nich miej-



G A Z E T A

NIEPOŁOMICKA



różnorodna. Dziś spotykam się z głosami, że jest nudna i monotematyczna – mówi. – Tak mi po ludzku żal, że nowa ekipa zmieniła profil pisma...

Od 3 lat gazeta wydawana jest przez Miejsko-Gminne Centrum Kultury. Dyrektor Centrum, Piotr Warian (redaktor naczelny) do współ-

pracy poprosił znajomego,

– wyznaje burmistrz Kracik. – Czuję ulgę jak widzę siebie tylko na dwóch zdjęciach, a już jestem zadowolony, gdy nie ma ich na pierwszej stronie. A tak całkiem poważnie, trudno, żeby pismo związane z władzą pluło na swojego burmistrza...

A czy pismo jest nudne? Tadeusz Leśniak ubolewa nad jednym...

– sce na naszych łamach – deklaruje dyrektor Warian. – Wcale się przed tym nie bronie...

– Cieszę się z tej deklaracji – komentuje Tadeusz Jasonek, radny KPH. – Oczekuję, przy tym, że mieszkańcy przestaną plotkować po kątach o tym co ich boli. Po prostu otwarcie o tym napiszą...

(PBAR)

FIRMA PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWA



32-007 Zabierzów Bocheński 375, tel./fax 012/281-67-88, 281-69-69 (prod. ościeżnic) filie:

• 32-007 Zabierzów Bocheński 372, tel./fax 012/ 281-68-43 (skł. mat. budowlanych)

• 32-004 Staniątki, tel./fax 012/ 281-86-66 (skł. mat. budowlanych)

NIP: 683-000-20-20

Konto: BS Niepołomice GBPZ O/Kraków 19301220-86100005 140227-27003-11

## Producent oferuje w ciągłej sprzedaży

Ościeżnice metalowe Typ: FD-1, FD-7, FD-8 Rozmiar 60-90 wg PN

- Nietypowe - na zamówienie • Lewe, Prawe, Uniwersalne

Dodatkowo firma oferuje szeroką gamę materiałów budowlanych

### Wyroby hutnicze

- stal zbrojeniowa i gładka
- blachy czarne ocynk.
- rury czarne - ocynk. - kształtki

### Profile zamknięte i otwarte

- kątowniki
- ceowniki
- profile zamknięte

### W ciągłej sprzedaży

- papy
- lepiki, abizole
- siatki ogrodzeniowe RABITZA
- gwoździe budowlane
- drut wiązałkowy
- rury kamionkowe
- ceramika budowlana
- narzędzia budowlane
- przewody kominowe
- styropiany
- wełny mineralne
- suprema
- styrosuprema
- rury PCV - kształtki
- cement, wapno
- tarcice budowlane

### Ponadto oferujemy:

- narzędzia rolnicze, pasze, nawozy sztuczne
- stolarka budowlana, rynny „Plastmo” i „Buk”, okna „Fakro”
- pokrycia dachowe „Onduline”, blacha trapezowa powlekana ocynk., eternit, suche tynki „Regips”, płyty pilśniowe
- artykuły metalowe, śruby, artykuły ściernie, tarcze
- farby, rozpuszczalniki, kleje
- A także węgiel, koks, Chemia gospodarcza

Zapraszamy codziennie od 7.00. do 17.00.

Sobota od 7.00. do 14.00.

Ceny konkurencyjne.

Sprzedaż ratalna bez zyrantów.

nowe clio



Renault Clio - nowa treść w nowej formie. Idealna sylwetka i doskonale pomyślane wnętrze. Dodatkowo wiele nowoczesnych rozwiązań, podnoszących bezpieczeństwo i komfort jazdy. Ubezpieczenie OC i Zielona Karta bez dopłat.

## JANUSZ LISOWSKI KONCESJONER RENAULT

### SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW i CZĘŚCI

KRAKÓW, al. Powstańców Śląskich (d. Telewizyjna) 24,

tel. 656-41-11, 423-61-31, fax 423-61-01

WIELICZKA, ul. Niepołomska 26d, tel. 278-50-51

### AUTORYZOWANE SERWISY

KRAKÓW, al. Powstańców Śląskich 24, tel. 656-22-46

WIELICZKA, ul. Legionów 12, tel. 278-20-20

Clio



# Trójka na piątkę

Szkoła Podstawowa nr 3 w Niepołomicach-Podgrabiu 25 września cieszyła się dwukrotnie. Po pierwsze obchodziła swoje 100. urodziny. Po drugie w tym właśnie dniu nadano jej imię Włodzimierza Puchalskiego. Na uroczystość przybyli licznie goście, m.in.: Franciszek kardynał Macharski, kurator Jerzy Lackowski, burmistrz miasta Stanisław Kracik, Ryszard Wyrzykowski i przede wszystkim żona Puchalskiego — Alana.

Do obchodów dyrektor szkoły Zbigniew Gawliński oraz nauczyciele przygotowali się już od kilku miesięcy.

Co zdecydowało o wyborze patrona? Chyba pielęgnowane od lat tradycje i zamiłowania uczniów oraz nauczycieli do przyrody.

Szkoła jest liczebnie najmniejsza w całej gminie Niepołomice, co nie znaczy,

że najsłabsza czy też najuboższa.

Dyrekcja świetnie sobie radzi, proponując wychowankom różnorodne zajęcia. Słynne są ich wyjazdy na zieloną szkołę, wycieczki rowerowe czy sobotnio-niedzielne wypadki poza miasto. Rokrocznie organizowane są też liczne konkursy przyrodnicze, a dzieci aktywnie uczestniczą w obcho-



Burmistrz miasta Stanisław Kracik Franciszek kardynał Macharski, kurator Jerzy Lackowski



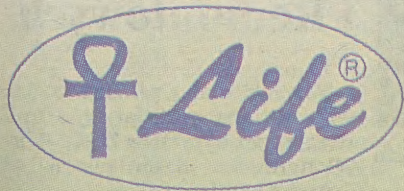
Ryszard Wyrzykowski i Alana Puchalska

dach „Dni Ziemi”. Uświadomienie uczniom, że przyroda jest ich przyjacielem, a oni są dla niej jak rodzina — stało się dla wychowawców prawdziwym wyzwaniem. Obcowanie ze środowiskiem naturalnym jest więc teraz dla uczniów codziennością. W zbiorach szkoły znajdują się liczne książki, albumy, a nawet filmy, których twórcą jest Włodzimierz Puchalski. Patron szkoły jest nie tylko dla nich wzorem, ale przede wszystkim symbolem wspaniałej przygody. Tutaj wielki podróżnik, fotograf, a przede wszystkim pasjonat przyrody jest ciągle obecny. Kto wie czy właśnie w tej szkole nie figluje teraz jego godny następca.

(Bor)

Fot. Joanna BORGIEŁ

## PORADNIA ZDROWIA RODZINY



32-005 NIEPOŁOMICE  
pl. Zwycięstwa 6  
tel./fax (0-12) 281-14-21

### Gabinet:

30-074 KRAKÓW  
ul. Kazimierza Wielkiego 62  
tel. (0-12) 633-66-89

Prywatna Klinika Ginekologiczno-Położnicza

dr n. med.

Zbigniew LIBER

- ☒ diagnostyka i leczenie: dysfunkcji seksualnych, niepłodności, schorzeń kobiecych
- ☒ opieka nad kobietami w ciąży prawidłowej i powikłanej
- ☒ operacje ginekologiczne: w laparoskopii i metodą klasyczną
- ☒ porody rodzinne, cięcia cesarskie, porody w znieczuleniu
- ☒ badania diagnostyczne: ultrasonografia, KTG, współpraca z Instytutem Mikrobiologii i specjalistycznymi laboratoriami

Gabinet chirurgii ogólnej i gastrokopii

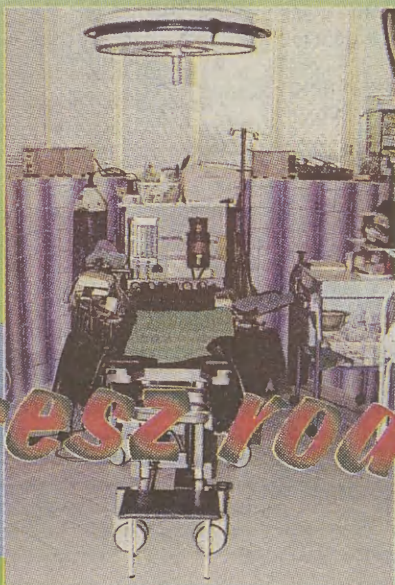
lek. med.

Aleksander KONTUREK

- ☒ chirurgia jednego dnia: usuwanie zmian skórnych, obliteracja żyłaków kończyn dolnych, hemoroidy, przepuklina
- ☒ choroby sutka
- ☒ laparoscopia i gastroscopia

### WYPOSAŻENIE PORADNI:

- ☒ histeroskop
- ☒ gastrokop
- ☒ kolposkop
- ☒ laparoskop
- ☒ KTG
- ☒ USG



Jeśli chcesz rodzicę po ludzku to...

# Inwestycje w Gminie Niepołomice

## Wodociągi i kanalizacja

Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Niepołomicach to jednostka budżetowa. Jej dyrektorem jest Bogusław IWULSKI.

Miasto Niepołomice w obecnej chwili skanalizowane jest w około 40-45%. Do zakończenia prac pozostało jeszcze wykonanie kanalizacji o długości 32 km wraz z niezbędnymi do jej działania pompami, przewidywany termin zakończenia prac to rok 2006. W najbliższym ro-



Zakłady Wodociągowe w Niepołomicach

ku planuje się zakończenie kanalizowania dzielnicy Piaski i Boryczów oraz w śródmieściu kanalizacji w ulicach: Kolejowa, Akacja, Stawowa. W tym też roku rozpocznie się kanalizowanie dzielnicy Podgrabie, która zostanie zakończona w roku 2001, a w roku 2000 zakład przystąpi do realizacji kanalizacji w dzielnicy Jazy-Grobla, którą do 2005 roku zakończy.

Równolegle z budową kanalizacji trwać będzie modernizacja komunalnej Oczyszczalni Ścieków, tak aby mogła ona przyjąć wszystkie ścieki bytowe z terenu miasta i częściowo gminy Niepołomice.

Koszt robót do ich zakończenia, na terenie miasta, szacowany na dzień dzisiejszy to 15 mln zł.

Na terenie gminy, realizowana jest obecnie oczyszczalnia komunalna w Staniątkach, która docelowo przyjmie ścieki ze 130 budynków, termin zakończenia robót 31.12.98 r., a uruchomienie I kw. 1999 r. Staniątki to zachodnia część gminy, w której leżą jeszcze sołectwa Podłęże, Zakrzów, Zakrzowiec, Ochmanów, Suchoraba, Słomiróg. Powstały tu już Społeczne Komitety Budowy Kanalizacji przy akceptacji prawie 90% mieszkańców. Planowane zakończenie kanalizacji zachodniej części gminy przy długości około 55 km nastąpi w roku 2009 – szacowany koszt 18 mln zł.

W części wschodniej gminy dla sołectw Zabierzów Bocheński, Wola Zabierzowska, Chobot w chwili obecnej opracowywana jest koncepcja odbioru i przesyłu ścieków do dwóch przewidywanych oczyszczalni komunalnych w Woli Zabierzowskiej i Zabierzowie Bocheńskim. Sołectwo Wola Batorska częściowo zostanie skanalizowane w najbliższym czasie ze względu na wykupienie istniejącej oczyszczalni ścieków, po będącej w upadłości Spółdzielni Mleczarskiej. Część tego sołectwa po modernizacji oczyszczalni zostanie do niej przyłączona, a część będzie przyłączona do oczyszczalni w Zabierzowie Boch. Będzie to najtrudniejsze przedsięwzięcie przewidziane do realizacji, ze względu na bardzo rozległy teren, przy tym płaski i z wysokim poziomem wody gruntowej. Całość rozwiązań oparta będzie na systemie grawitacyjno-tłocznym.

W Niepołomicach znajdują się dwa duże zakłady wodociągowe

przy ul. Droga Królewska i przy ul. Mokrej w sumie oba o przepustowości 7,5 tys. m<sup>3</sup>/dobę.

Oba zakłady w zakresie tłoczenia wody zostały zmodernizowane przez wymianę zużytych pomp „energożernih” na zestawy pompy L.F.P. sterowane mikroprocesorami z falownikami częstotliwości firmy „APATOR”: modernizowane jest obecnie ujęcie przy ul. Droga Królewska – wykonywany jest odwiert dla studni miocenijskiej o głębokości 150 m. Cały teren gminy jest zwodociągowany w 100%, zasilamy także w wodę dz. XII Wolica-Przylasek z Krakowa, oraz przysiółki z gmin Biskupice, Kłaj, Gdów.

## Budownictwo mieszkaniowe

Sprawami budownictwa mieszkaniowego zajmuje się Wydział Gospodarki Nieruchomościami, którego dyrektorem jest Wiesław KŁUSEK.

W drodze rozbudowy i adaptacji istniejących obiektów powstają mieszkania komunalne. Tworzona jest również infrastruktura dla budownictwa mieszkaniowego. W planach zagospodarowania przestrzennego, są wydzielone tereny pod zabudowę szeregową domów jednorodzinnych. Zamiarem miasta jest odejście od typowych blokowisk, dlatego planuje się budowę osiedli o tzw. niskiej intensywności. Działki, na których powstaną postawione wysiłkiem i staraniem przyszłych właścicieli domy, zostaną sprzedane w użytkowanie wieczyste ich właścicielom.

Gmina sprzedała także 8 hektarów ziemi REALBANK-owi, na budowę domków wolno stojących o różnorodnej konfiguracji. Całość projektu wyszła spod ręki mgr inż. architekta Jerzego Boruty.

### Inwestorzy zagraniczni

Niepołomice w ostatnich latach stały się modne. Coraz więcej nie tylko polskich, ale i zagranicznych firm inwestuje na terenie miasta i gminy. W przyszłości ma tu powstać nowoczesne, przyjazne dla środowiska



Zakład JUKA przy ul. Fabrycznej

Fot. archiwum Juka

centrum przemysłowe. Pierwszą wielką firmą, która zdecydowała się na lokalizację na tym terenie była Coca-Cola. Obecnie w Niepołomicach i okolicy istnieje kilka renomowanych firm, takich jak: Juka, Mado, Polrama, Dresdner-Fensterbau, a ostatnio także rozpoczęły swoje inwestycje: HMS i White Cup.

Miasto jest otwarte na ciekawe propozycje inwestycyjne.

## Inwestycje

Kierownikiem Działu Inwestycji i Eksploatacji w Urzędzie Miasta i Gminy w Niepołomicach jest Marek MOSURSKI.

## Rewaloryzacja Zamku Królewskiego

Najważniejszą inwestycją miasta jest rewaloryzacja zamku. Jest to oczko w głowie całej Rady Miasta, z burmistrzem na czele.

Do 1990 r. sam zamek był w najgorszym stanie. Znajdowały się tu m.in.: porodówka, szkoła średnia, poczta, biura instytucji, a także mieszkania prywatne. Kiedy obiekt stał się mieniem komunalnym



Dziedziniec zamkowy

gminy, sytuacja powoli ulegała zmianie. Miasto, z pomocą instytucji państwowych, wyłożyło sporo pieniędzy i pracy w odnowę zamku. W 1997 r. całkowite koszty rewaloryzacji zamku wyniosły 2,4 mln zł, z czego 400 tys. pochodziło z zewnątrz, tj. od Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa, wojewody krakowskiego, ministra kultury i sztuki, a także generalnego konserwatora Rzeczypospolitej. Zakończono prace przy zasileniu energetycznym, kanalizacji sanitarnej, wymianie pokrycia dachowego i ogrzewaniu piwnic oraz pomieszczeń parteru. Obecnie na zamku funkcjonuje już Centrum Kultury, administracja zamku oraz restauracja z zapleczem kuchennym. Kolejnym etapem prac konserwatorskich będzie pierwsze piętro. Na zamku ma jeszcze powstać centrum konferencyjne, sale muzealne, a na poddaszu hotel z 40 apartamentami. Do połowy 1999 r. zakończone zostaną wszystkie prace związane z elewacją zewnętrzną oraz zagospodarowaniem ogrodów królowej Bony.

W otoczeniu zamku znajduje się parkur, na którym po otrzymaniu homologacji, odbyły się 52 Mistrzostwa Polski w Ujeżdżaniu. Miasto ma nadzieję, że nie były to ostatnie tego typu zawody.

### Kultura, oświata i służba zdrowia

Miasto bardzo mocno inwestuje w rozwój tych trzech gałęzi. Największą inwestycją oświatową jest budowa Zespołu Szkół Średnich i jej integralnej części, którą jest hala sportowa. Oprócz środków gminnych przeznaczonych na ten cel, tak-



Zespół Szkół Średnich w Niepołomicach – budowa hali sportowej



Szkoła Podst. w Woli Zabierzowskiej

ze Kuratorium Oświaty finansuje budowę szkoły, a UKFIT – hali sportowej. Ostateczny jej wygląd przypominać będzie angielski college.

Na terenie miasta i gminy znajduje się 10 szkół podstawowych, w większości których prowadzone są prace budowlano-remontowe, m.in.

- w Szkole Podst. nr 2 w Niepołomicach • w Woli Batorskiej

- w Zabierzowie Bocheńskim • w Staniątkach

prace nadal trwają.

W Zakrzowie niedawno je zakończono. Także niedawno zakończono budowę obiektu w Podłężu. Jest



Dom Kultury i Przedszkole w Podłężu

to nowoczesne przedszkole z Dorem Kultury.

Na bieżąco prowadzone są prace związane z remontem, modernizacją i doposażaniem ośrodków zdro-



Recepcja w Ośrodku Zdrowia w Niepołomicach

wia. Tak jest np. w placówce w Niepołomicach. Niedawno otwarto tutaj pokój pobytu dziennego, w którym bez konieczności wizyty w szpitalu, przeprowadzane są kompleksowe badania i drobne zabiegi. Planuje się połączenie na terenie jednego obiektu bieżącej obsługi medycznej (Ośrodek Zdrowia) z oddziałem doraźnej pomocy (pogotowie ratunkowe).

Miasto mocno inwestuje w miejskie i gminne domy kultury oraz ochotnicze straże pożarne. Na ich rzecz wykonują liczne prace budowlane i remontowe m.in.



OSP w Niepołomicach

- w Chobocie • w Zakrzowie • w Woli Batorskiej • w Zagórzcu.

### Drogi

Nadzór nad drogami sprawuje Zakład Utrzymania i Remontu Dróg, który współpracuje z Rejonem Robót Drogowych w Wieliczce (Wojewódzka Dyrekcja Dróg Miejskich). Zakład ten jest jednostką budżetową. W jego gestii jest wykonywanie remontów dróg gminnych, przede wszystkim napraw nawierzchni materiałem kamiennym, napraw cząstkowych nawierzchni materiałem bitumicznym oraz prac związanych z budową nowych dróg z nawierzchnią bitumiczną. Szacunkowo w poprzednim roku wykonano naprawy materiałem kamiennym na łączną długość 40 km, bitumicznym na 20 km oraz napraw cząstkowych również ok. 20 km.

## Zakład Usług Komunalnych i Remontowych

Nowa siedziba zakładu została wybudowana z inicjatywy burmistrza, przez dyrektora ZUK i R inż. Włodzimierza Szreniawę na ul. Ogrodowej 12.

W chwili obecnej prac budowlanych na terenie miasta i gminy Niepołomice, takich jak: prace na zamku i w jego otoczeniu, budowę zespołu szkół, budowę sal gimnastycznych w Staniątkach i Zabierzowie Bocheńskim. Wykonuje on także bieżące prace remontowo-eksploatacyjne oraz usługi specjalistyczne na rzecz miasta i gminy. Zakład ma bardzo dobre zaplecze



Niepołomicki Zakład Usług Komunalnych i Remontowych

z bazą maszynowo-transportową. ZUKiR jest zakładem budżetowym, w którym pracuje 65 osób. Przed zakładem rokrocznie stawiane są coraz większe wymagania, którym stara się on jak najlepiej sprostać.

Fot. Jerzy GOŁOWSKI (tekst sponsorowany)

# Przed jubileuszem 650-lecia miasta

Niepołomice, leżące nieopodal Krakowa, zbliżają się do jubileuszu 650-lecia. Powstanie osady związane jest z osobą króla Kazimierza Wielkiego, który fundował tu zamek. Był ten zamek świadkiem wielu wydarzeń rangi państwowej. Zwolowano tu zjazdy koronne, przyjmowano posłów. Królowie przebywali tu dla przyjemności, jakie dawały polowania w Puszczy Niepołomickiej. Ciekawostką jest fakt, że przebywali tu wszyscy władcy Polski, jako właściciele Niepołomic, z wyjątkiem ostatniego króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, który zawiązał tu już po I rozbiorze, na co otrzymał zgodę władz austriackich. Do 1795 roku o rozwoju osady i rozbudowie zamku i kościoła decydowali królowie i starostwie. Od połowy XIX w. w coraz większym stopniu w sprawach tych decydują sami mieszkańcy. W tym też okresie Niepołomice zaczynają być uznawane za miasto, chociaż momentu formalnego przyznania praw miejskich nie znamy. Aktywność mieszkańców wyraża się w tworzeniu organizacji, a to Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”, stowarzyszeń katolickich. Do tego okresu należy inicjatywa TG „Sokół” uczczenia 500. rocznicy bitwy pod Grunwaldem przez usypanie kopca, który do dziś świadczy o patriotyzmie mieszkańców Niepołomic i okolicy.

Dzisiejszy obraz Niepołomic kształtuje aktywność obywateli inicjowaną przez Radę i Zarząd Miasta i Gminy. Starania o unowocześnienie infrastruktury, rozwój gospodarczy i poszanowanie pamiętek historii dobrze rokują na przyszłość. Odnowa zamku królewskiego jest szczególnie miłą obywatelom miasta. Leżąca w sąsiedztwie aglomeracji krakowskiej, posiadająca duży kompleks leśny i zbiorniki wodne, gmina jest doskonałym miejscem do wypoczynku i rekreacji nie tylko dla niepołomiczan, ale również dla mieszkańców Krakowa.

Niepołomice długo dorabiały się swojej dzisiejszej pozycji kulturalnej na tle regionu. Ale też nie pierwszy to już sezon kulturalny, w którym placówka „mateľna” – jaka jest obecnie Miejsko-Gminne Centrum Kultury (powołane uchwałą nr IV/42/94 Rady Miejskiej z dn. 10 listopada 1994 r.) – promieniuje w swoim mieście, w rozległej gminie i okolicy. Kultura gminna koordynowana jest



Dyrektor Miejsko-Gminnego Centrum Kultury – Piotr Warian  
zdj. Artur SOCHAN

z Miejsko-Gminnego Centrum Kultury, które w tym roku zyskało nową siedzibę w wyremontowanych pomieszczeniach zamku królewskiego w Niepołomicach. 1 marca 1997 r. odbyło się uroczyste otwarcie placówki, która jako pierwsza otrzymała lokum w restaurowanym obiekcie. MGCK ma pod opieką 10 Wiejskich Dómy Kultury i 5 bibliotek. Domy Kultury odgrywają rolę integrującą społeczeństwo, skupiając sekcje, zespoły i koła zainteresowań o różnorodnym charakterze i dla różnych grup wiekowych. Organizują życie kulturalne, oferują różnego rodzaju zajęcia (kursy językowe, kursy tańca, teatralne, aerobik), wystawy, przeglądy zespołów folklorystycznych i koledniczych, festyny i konkursy.

Zarówno w Urzędzie Miasta i Gminy, jak i w resortowych instytucjach Krakowa nikt nie kryje akcentów, które brzmią mniej więcej tak; ofiarny zespół pracowników MGCK, który zakotwiczył się w zabytkowym zamku odziedziczonym po Kazimierzu Wielkim i jego następcach, organizuje profesjonalne życie kulturalne dla mieszkańców miasta i gminy. Wspólnie ze szkołami organizowana jest prezentacja dorobku artystycznego, konkursu piosenki amatorskiej, poezji śpiewanej, Niepołomicka Jesień Kulturalna (na którą składa się przedstawienie zespołów muzycznych z miasta i gminy oraz występy solistów), również odbywają się eliminacje Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego, spotkania z młodymi twórcami, pogadanki i prelekcje z zakresu historii teatru, popularyzacja

literatury. Nie mówiąc o kołach i klubach zainteresowań, wystawach plastycznych i fotograficznych. A jakby tego jeszcze było mało – działa bogato rozwinięty



Wystawa fotografii w zamku

zdj. Piotr BARAN

i wysoko w kraju notowany amatorski ruch artystyczny. Jego zespoły i uczestnicy zwoją raz po raz do Niepołomic liczne trofea z różnych konkursów i przeglądów.

MGCK bardzo długo już patronuje twórcom nieprofesjonalnym. Stąd bardzo częste wystawy plastyków i fotografików amatorów. Wystawiennictwo, szczególnie teraz, kiedy placówka mocniej już usadowiła się w zamku, staje się jedną z podstawowych form edukacji kulturalnej.

Obok twórców nieprofesjonalnych wkroczyli na trwałe artyści

zawodowi z różnych stron kraju i z zagranicy, prezentując swój bogaty dorobek artystyczny w takich dziedzinach jak malarstwo, rzeźba, fotografia.

W swej działalności Miejsko-Gminne Centrum Kultury wspólnie z placówkami terenowymi koncentruje się na stwarzaniu szerokiej możliwości realizowania ich potrzeb uczestnictwa w kulturze, m.in. poprzez:

- prowadzenie dziecięcych zespołów estradowych (z własnym repertuarem),
- prowadzenie zajęć baletowych dla dzieci,
- utworzenie Muzeum Niepołomickiego (wystawy przyrodnicze – Galeria Myślistwa i Łowiectwa),
- edukacja ekologiczna, wystawy etnograficzne. W zbiorach są już trofea z „Bezkrwawych łowów” Włodzimierza Puchalskiego przekazane nam na własność przez Alinę Puchalską,

## Kontakty zagraniczne

MGCK wspólnie z Zarządem Miasta i Gminy Niepołomice utrzymuje i rozwija udane kontakty zagraniczne, które przybrały formę współdziałania z miastem bliźniaczym Saint Jean de la Ruelle. Prowadzona jest wymiana kulturalna – koncerty zespołów, organizacja wystaw. 31 maja 1998 r. została podpisana umowa o przyjaźni i współpracy komitetów Miast Bliźniaczych Niepołomic i Saint Jean de la Ruelle.

MGCK dokonuje jeden raz w roku oceny stopnia aktywności i zaangażowania społecznego sołectw i rad osiedlowych w organizowaniu imprez kulturalnych. Przystępując do tej oceny, zwracamy uwagę na następujące czynniki aktywność tę determinujące:

1. istnienie domu kultury na terenie sołectwa jako placówki upowszechniania kultury i miejsca, w którym można się spotkać
2. istnienie szkoły w dawnej miejscowości
3. działalność organizacji społecznych (np. KGW, Klub Seniora, Koła Rencistów i Emerytów, Klub sportowy, OSP) i stowarzyszeń.

Jak wynika z naszych obserwacji w miejscowościach, w których występują wszystkie powyższe elementy, zaangażowanie społeczne w działalność kulturalną jest większe i to zarówno w organizacji, jak i odbiorze imprez kulturalnych. Podobna zależność występuje również w Niepołomicach, choć w jeszcze większym stopniu znaczenie ma tutaj współdziałanie środowisk, instytucji, organizacji i stowarzyszeń.

Nasze doświadczenia wskazują również, że dużo większym zainteresowaniem publiczności w dobie komputerów i wideo, cieszą się duże imprezy o charakterze kulturalno-rekreacyjnym, odbywające się w plenerze, niż kameralne spotkania z kulturą i sztuką. Stąd popularność Dni Niepołomic, Balów Seniora, festynów.

Nie znaczy to jednak, że spełniają one wszystkie oczekiwania związane z kulturą, jakie mają mieszkańcy naszej Gminy. Dlatego też organizujemy imprezy nie mające charakteru ludycznego, które mają znacznie węższe grono wiernych odbiorców.

Piotr WARIAN  
(tekst sponsorowany)



Występy zespołu Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” podczas DNI SOKOŁA w Krakowie  
zdj. Marian SATELA



Wakacyjny festyn niedzielny dla dzieci w niepołomickim parku  
zdj. Piotr BARAN

Z posłem na Sejm oraz burmistrzem I i II kadencji w Niepołomicach Stanisławem KRACIKIEM rozmawia Joanna BORGIEL

# Powiat jest szansą

— Od nowego roku Niepołomice znajdują się w powiecie wielickim. Czy nie boi się Pan, że miasto straci swoją ugruntowaną pozycję? Jakie szanse, a jakie zagrożenia wiąże się z przyłączeniem Niepołomic do nowego powiatu?

— No właśnie, Niepołomice znajdują się w powiecie wielickim. Nasza gmina współtworzy samorząd powiatowy wraz z Wieliczką, Gdowem, Klajem i Biskupicami. Tak jak każda inna gmina w Polsce nasze kompetencje podlegają konstytucyjnej ochronie. Ustawa kompetencyjna obok ustaw ustrojowych, opisuje co który podmiot samorządowy ma robić i za co odpowiada. Powiat ma w swoich obowiązkach np. prowadzenie szkół średnich, ale gdy gmina w formie uchwały rady wystąpi o przekazanie ich prowadzenia, to powiat MUSI to zadanie gminie przekazać. Jeżeli gmina, nadal zechce prowadzić służbę geodezyjną, nadzór budowlany, ewidencję gruntów i komunikację, to powiat także nie może w tej sprawie ani dyskutować, ani się temu sprzeciwiać. Nie może być żadnych strat i zagrożeń dla gminy ze strony powiatu. Swoją pozycję nasza gmina budowała przez ostatnie osiem lat. Od nas samych tylko zależy, czy utrzymamy dotychczasowy kierunek działania. Czy powiat jest szansą? Gdybym tak nie uważał, to ani nie zabiegabym

o jego powstanie, ani też nie pracowałbym czy głosiłbym zarówno w komisji nadzwyczajnej, jak i w Sejmie. Nie od samorządu gminnego zależy, czy powiat odniesie sukces, czy będzie powiatem słabym. Wierzę, że w przypadku naszego powiatu będzie to sukces. Ale nie istnieje prosty związek pomiędzy sytuacją gmin i powiatu. Bardziej prawdziwe jest stwierdzenie, że powiat i gmina żyją obok siebie. Powiat uzupełnia część zadań z dziedziny obsługi społecznej, a nie konkuruje, czy wyręcza gminę. Szansę widzę w tym, że dwa takie podmioty rozwijają się obok siebie. Promując Niepołomice pomagamy w promocji powiatu Wielickiego, a dobry wizerunek powiatu dobrze przysłuży się Niepołomicom.

— Miasto współpracuje z kilkoma miastami bliźniaczymi, m.in. w Japonii, Stanach Zjednoczonych czy Francji. Jakie korzyści dla miasta i jego mieszkańców wynikają z tej współpracy?

— Międzynarodowa współpraca gminy nie jest zadaniem pierwszoplanowym. Jest to aktywność uzupełniająca lokalne działania. Trzy cele można i należy osiągać, gdy nawiązuje się współpracę międzynarodową. Pierwszy to cel edukacyjny. To, że podróże kształcą wiadomo od dawna. Rzecz tylko w tym, by pożytek z tej edukacji nie przewyższał kosztów podróży. Po drugie do

tej współpracy angażować trzeba środowiska, które poprzez nawiązywanie kontaktów z rodzinami w tamtych krajach i miastach, budują autentyczny rodzaj więzi i współpracy. Po trzecie współpraca międzynarodowa w naszym przypadku nie jest pozbawiona wątków gospodarczych. Poprzez zdobywane możliwości składowania naszej oferty inwesty-

ską a krajami europejskimi jest oczywistością. Ten proces sam się nie dokona. Nie można także takiego procesu zadekretować ogólnie ale musi się go budować w gminie, powiecie czy województwie. Mamy już pierwsze wspólnie z naszymi partnerami realizowane programy za unijne pieniądze. Wielu naszych mieszkańców zna wyzwania, jakie



Stanisław Kracik drugi z prawej strony

cyjnej uzyskujemy to, co jest podstawą rozwoju naszej gminy. To że nie ma alternatywy dla budowania trwałego pomostu pomiędzy Pol-

niesie nam Europa i potrafi im dobrze sprostać. To jest korzyść nie mniejsza od efektów inwestycyjnych, gdyż ma walor przyszłości.

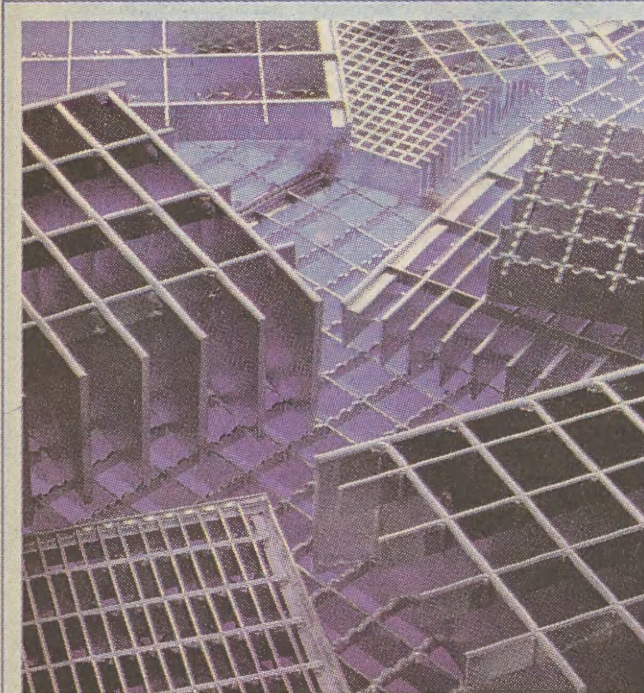
— Niepołomice to nie tylko miasto rozwinięte gospodarczo, bogate kulturowo, czy aktywne społecznie, to także świetny ośrodek turystyczny, o czym może nie wszyscy Czytelnicy „Krakowskiej” wiedzą. Jak zachęci Pan turystę do odwiedzenia Niepołomic?

— To trudne pytanie. Trudne dlatego, że nie jestem specjalistą od marketingu w turystyce. Na tym trzeba się znać i do zapraszania turystów trzeba podchodzić odpowiedzialnie. Nie wystarczy pisać i mówić: przyjdźcie do nas. Turysta musi mieć bazę gastronomiczną (nareszcie ją mamy), potrzebuje dobrej informacji na miejscu i na rogatkach gminy. Poza tym potrzeba mieć dobrą bazę hotelową, przynajmniej wówczas gdy chce się poważnie myśleć o dochodach z turystyki. Taką bazę tworzymy. Moim zadaniem nie jest namawianie do odwiedzin w historycznym kościele, czy restaurowanym zamku. To jest oczywistość. Puszcza Niepołomska jest wartością samą w sobie i ofertą nie do przebiccia w okolicach Krakowa. Równie wspaniałe opactwo Benedyktynów w Staniątkach nie wymaga reklamy. Jest jednak coś, co stanowi o klimacie miasta, o tym, co trudno nazwać, a co się czuje. Nasz plan oferty turystycznej Niepołomic jest budowany konsekwentnie i potrwa jeszcze kilka lat. Oferta musi być wiarygodna i uczciwa.

— Co miasto może zaproponować młodym, nie zawsze gniewnym niepołomiczanom po ich lekcjach?

— Mam nadzieję, że na to pytanie odpowiemy raz w tym wydaniu dodatku do „Krakowskiej”. Młodzież jest jednakowo ważna, a jej potrzeby muszą być tak samo poważnie traktowane w Niepołomicach i wszystkich dwunastu sołectwach. Mogę bez groźby zarzutu o nadmierny optymizm powiedzieć, że mamy dostatecznie rozbudowaną bazę lokalową. To, co koniecznie trzeba zrobić, to poprawa wyposażenia domów kultury. Mimo ogromnych nakładów na zatrudnianie instruktorów wiem, że wiele jeszcze jest do zrobienia. Czym może się młodzież zająć po południu? Może iść do klubu sportowego, może być w klubie jeździeckim, może iść do Sokoła na zajęcia w kilku sekcjach, może pracować z choreografem w kilku domach kultury, może ćwiczyć swoją tężyznę w sali sportu OSP, może śpiewać w chórze, iść do pracowni fotograficznej, być harcerzem we własnym ośrodku, może iść do klubów szachowych, spędzać czas w kilku innych klubach, miłośnicy dyskotek mają jedynie jedną prywatną do dyspozycji. Nikt nie jest skazany na spędzanie czasu na ulicy ale wiem, iż musimy ofertę poszerzać zgodnie z oczekiwaniami młodzieży.

— Dziękuję za rozmowę.



**HMS Spółka z o.o.** w Krakowie została utworzona w maju 1989 r. Należy do największych producentów krat pomostowych, posiadając jednocześnie w swej ofercie największą gamę asortymentową krat pomostowych i wyrobów pochodnych produkowanych na najnowszymi, zachodnich technologiach. Wprowadzone w końcówce lat 80. gospodarcze rozwiązania systemowe spowodowały możliwość tworzenia w Polsce podmiotów gospodarczych z udziałem kapitału zagranicznego. Ustawa o joint venture pozwoliła na utworzenie w Krakowie nowej firmy, której głównym założycielem była Grupa STACO — Stapelmann, skupiająca europejskich producentów elementów konstrukcji stalowych. Zagraniczny udziałowiec wyposażył HMS w maszyny i nowoczesne technologie. W ten sposób w Mnikowie koło Kra-

kowa powstał zakład produkujący kraty pomostowe w jednolitym systemie technologicznym i jakościowym z wytwórniami w Niemczech, Belgii, Holandii i Francji. Z chwilą podpisania umowy została uruchomiona produkcja.

Jednym z pierwszych zamówień była produkcja krat profilowanych typu „Serrated” dla nowego zakładu produkcyjnego BMW w Regensburg. Bardzo szybko nowe generacje krat pomostowych produkowanych przez Spółkę HMS znalazły coraz większe rodzime zastosowanie. Duża gama asortymentowa, uniwersalność zastosowań, lekkość, trwałość i wytrzymałość powodują, że wyroby HMS są stosowane jako:

- \* kładki i ciągi pomostów komunikacyjnych dla pieszych,
- \* elementy pokryć podeściów, podłóg i kanałów,
- \* elementy klatek schodowych i wejść drabinowych,
- \* ławy kominowe,
- \* panele dachowe,
- \* ogrodzenia, ażurowe ścianki działowe i zabezpieczenia okien,
- \* elementy regałów,
- \* segmenty ogrodzeniowe.

Nie bez znaczenia jest również fakt łatwości oraz szybkości montażu i demontażu oferowanych wyrobów.

HMS dotychczas produkuje dwa zasadnicze rodzaje krat pomostowych: wciskane z płaskowników (podobne do WEMA) i profilowane o różnicowanej zewnętrznej fakturze. W oparciu o wytwarzane elementy produkowane są proste i skrajne metalowe stopnie schodów. Ponad 50% eksport na rynki Europy Zachodniej stawia przed firmą konieczność sprostania bardzo wysokim wymogom jakościowym. Produkowane przez HMS kraty wciskane spełniają wszystkie istotne wymogi norm DIN, a kraty profilowane niemal w każdym warunkach eliminują możliwość powstania zjawiska poślizgu. W chwili obecnej HMS wdraża system ISO 9002. Na swoje wyroby posiada świadectwa i certyfikaty, np. wydane przez Polski Rejestr Statków, uprawniające do stosowania ich na oceanicznych, morskich i śródlądowych jednostkach pływających oraz na obiektach portowych. W zakresie badań kontrolnych wyrobów firma współpracuje między innymi z Wydziałem Mechanicznym Politechniki Krakowskiej.

Wyroby Spółki HMS znalazły swoje zastosowanie w krajowym przemyśle hutniczym, chemicznym, energetyce i budownictwie ogólnym. Przykładowo ich zastosowanie można znaleźć zarówno na krakowskim Dworcu Głównym PKP, w Hotelu Ibis, w supermarkecie HIT, jak i na nowohuckim Osiedlu Oświecenia lub Grupowej Oczyszczalni Ścieków w Tarnowie. Wersje antypoślizgowe znalazły zastosowanie np. w pokryciach podjazdów dla wózków na schodach do przejścia podziemnego na Rondzie Czyżyńskim w Krakowie.

Możliwość wykonywania krat ze stali nierdzewnych, aluminium i miedzi spowodowała zastosowanie wyrobów HMS w szeregu zakładach przemysłu spożywczego. HMS dostarczał naprzykład kraty pomostowe i stopnie schodów do browarów Okocim i Leżajsk. HMS posiada zastrzeżenie patentowe na panele dachowe. Ich główną zaletą jest szybkość montażu. Ta cecha była głównym powodem zastosowania, dającego możliwość położenia i zmontowania konstrukcji przykrycia dachu w Elektrowni Turów o powierzchni około 3500 m kw. w czasie zaledwie dwóch tygodni. Ważną cechą charakterystyczną firmy jest możliwość składania zamówień na wykonanie według wymiarów podanych przez projektanta/zamawiającego. Na zamówienia wykonywane są rozwiązania niestandardowe, jak np. wycięcia otworów wraz z ich obramowaniem.

Nowa inwestycja HMS w Niepołomicach pozwoli na dalsze zwiększenie dotychczasowego ilościowego i asortymentowego potencjału produkcyjnego oraz pełne przetwarzanie i uszlachetnianie metalowych surowców w jednym ciągu technologicznym wraz z ich obróbką końcową. W nowych obiektach na powierzchni produkcyjnej około 11 000 m kw. zostaną zamontowane nowe linie technologiczne. Po uruchomieniu tego zakładu HMS będzie jednym z niewielu producentów w Europie mogących oferować na zapotrzebowanie rynku krajowego i zagranicznego wszystkie rodzaje krat pomostowych. Dodatkowe wytwarzanie krat z prętem zgrzewanym i profili zimnociętych stworzy możliwości oferowania klientom rozszerzonej gamy asortymentowej oraz warunki zatrudnienia w przyszłym roku w nowym zakładzie około 140 pracowników. (tekst sponsorowany)

**HMS**®

sp. z o.o.

31-445 Kraków, ul. Mogilska 112

tel. (0-12) 411-59-74, 411-42-31, 411-79-97

fax (0-12) 411-05-33



Nie tylko Kraków słynie z kopców. Niepołomice też mają swoją górę. W 500. rocznicę bitwy pod Grunwaldem mieszkańcy Niepołomic i okolicy usypali mały kopiec na Wężowej Górze. Podobno tu właśnie Władysław Jagiełło ustawiał się ze swymi żołnierzami do tryumfalnego pochodu na Kraków po zwycięskiej bitwie. Miejsce to upamiętnia także „Dzieci Września”. Inicjatorem całego przedsięwzięcia było w 1902 r. Towarzystwo Sokół działające w Niepołomicach. Pierwotnie utworzyli oni mały kopczyk, na którym ustawiono krzyż. Osiem lat później, w miejsce zniszczonego, mieszkańcy usypali znacznie większy i solidniejszy kopiec, który możemy podziwiać i dzisiaj. (Bor)

Fot. Joanna BORGIEŁ

Zespół Szkół Średnich

## Jan Paweł II patronem



Fot. Joanna BORGIEŁ

Nowy rok szkolny w Zespole Szkół im. Ojca Świętego Jana Pawła II w Niepołomicach rozpoczęło ponad 190 „pierwszaków”: w Liceum Ogólnokształcącym, w Liceum Handlowym, w Liceum Ekonomicznym i w Zasadniczej Szkole Zawodowej. Trwa rozbudowa szkoły. Wznoszona jest m.in. sala gimnastyczna...

— Przy tym ciągle podnosimy poziom kształcenia — zapewnia dyrektor Maria Söndel.

— Mieszkam w Krakowie, ale posyłam swoje dzieci do szkoły w której pracuję, tu do Niepołomic — mówi wicedyrektor Ewa Rogóż. — To bardzo dobra placówka...

W dwudziestą rocznicę pontyfikatu Jana Pawła II

uczniowie, rodzice i nauczyciele wspominali patrona. Odbyło się m.in. uroczyste ślubowanie pierwszych klas.

Odślonięto odlane w brązie popiersie papieża Polaka, autorstwa rzeźbiarzy: Barbary i Marka Gancerów. (PBAR)



Fot. Piotr BARAN

## RESTAURACJA ZAMEK KROLEWSKI W NIEPOŁOMICACH



### NASZ KLIENT - NASZYM KRÓLEM

Wykwintne i smaczne dania, profesjonalną i miłą obsługę oraz niezapomniane wrażenia estetyczne oferuje swoim gościom firma „GASTRO-TOUR SERVICE”, zarówno w żabytkowej restauracji, jak również w miejscu wskazanym przez klienta.

#### Firma oferuje:

tradycyjne przyjęcia oraz bankiety typu: bufet angielski, cocktail-party, garden-party, wieczory folklorystyczne, biesiady staropolskie i myśliwskie, wesela i inne przyjęcia okolicznościowe.

RESTAURACJA CZYNNA  
CODZIENNIE

od 12.00. do 22.00.

ul. Zamkowa 2, 32-005 Niepołomice

tel. (0-12) 281-32-60 0-601 48-11-54, 0-601 74-01-05

tel./fax (0-12) 284-10-46



## BANK SPÓŁDZIELCZY

32-005 Niepołomice, ul. Kościuszki 20  
tel. (0-12) 281-10-30, tel./fax (0-12) 281-25-28



#### OFERUJE:

- korzystne rabaty
- dogodne kredyty
- sprawną obsługę rozliczeń finansowych



Zapraszamy do placówek w Niepołomicach:

ul. Kościuszki 20 w godz. 8.00 - 13.00.

FILIA nr 1 - ul. Szeroka 1, w godz. 7.00 - 17.00.

FILIA nr 2 - ul. Bocheńska 11, w godz. 11.00 - 17.00.

W soboty czynna FILIA nr 1 i nr 2, w godz. 8.00 - 12.00.



FIRMA PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWA  
**PROMO-DOM bis**

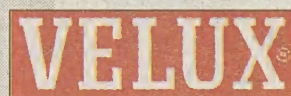
32-005 Niepołomice  
ul. Kolejowa 3, ul. Batorego 5  
tel. (0-12) 281-11-62,  
281-10-89, 281-10-33

**SKLEP:**

1. Armatura – wod-kan-co
  - zawory ● kształtki ● rury i kształtki PE ● rury i kształtki miedziane ● otuliny
  - grzejniki, bojler, piece i CO ● baterie, zlewy, kabiny natryskowe, wanny
2. Narzędzia budowlane
3. Farby, lakiery, impregnaty
4. Kleje, narzędzia i listwy do fliz
5. Pianki i silikon
6. Beton towarowy

**SKŁAD:**

1. Ceramika
  - pustaki MAX, cegła modularna, K-1, K-3
  - cegła pełna, kratówka, dziurawka
  - kształtki, rury kamionkowe
2. Materiały izolacyjne
  - wełna mineralna
  - styropian
  - papy i lepik
  - izoplasty
3. Płyty pilśniowe i paździerzowe
4. Suchy tynk
  - płyty kartonowo-gipsowe
  - kształtowniki
  - taśmy, wkręty
5. Cement, wapno, gips
6. Stolarka budowlana
7. Tarcica
8. Pokrycia dachowe

**ZAKŁAD PRODUKCYJNY:**

1. Kręgi Ø 80 i 100
2. Rury przepustowe Ø 40, 50, 60
3. „Zielony parking”, płyty i obrzeża chodnikowe
4. Wyroby z granitu i lastrika – nagrobki, piwnice, parapety

**CENY PRODUCENTA**

**GMINNA SPÓŁDZIELNIA**  
*„Samopomoc Chłopska“*

32-005 NIEPOŁOMICE, ul. Grunwaldzka 11  
tel. (0-12) 281-10-84, 281-10-48, tel./fax (0-12) 281-10-39

**OFERUJE:****PIECZYWO**

- tradycyjne przygotowanie bez polepszaczy i środków chemicznych
- gwarantowana jakość – 50-letnie doświadczenie

Najstarsza piekarnia na terenie gminy  
Zapraszamy odbiorców indywidualnych i zbiorowych



PIEKARNIA NIEPOŁOMICE  
ul. Spółdzielcza 7  
tel. (0-12) 281-10-75

**HANDEL**

- Dysponujemy największą siecią detaliczną i magazynową na terenie gminy. Prowadzimy sprzedaż artykułów spożywczych i AGD.



SKLEP W WOLI BATORSKIEJ

**MATERIAŁY BUDOWLANE**

Skład materiałów budowlanych „Na Zbóju”  
ul. Kościuszki 22 Niepołomice,  
tel. (0-12) 281-10-17

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE**

Dewiza naszej Spółdzielni:  
„**KLIENT NASZYM DOBRODZIEJEM**”  
Gwarantujemy wysoką jakość naszych produktów,  
miłą i rzetelną obsługę.

**DO ZOBACZENIA W NASZYCH PLACÓWKACH**

# Dachówki ceramiczne

Ukoronowanie budowli w niepowtarzalnych kolorach:  
czerwieni naturalnej, angobowanej czerwieni,  
rustykalnym, jesiennego liścia i czarnym.

MAGAZYN FABRYCZNY



Nowy Sącz, ul. Węgierska 144H HALA SZNA  
tel. 44-29-129, fax 44-29-469

## Cegły



## Klinkierowe

tworzą architekturę...



# Czternastoletni medalista

Kamil Mitoń — szachowy medalista — pod koniec października wyjeżdża do Hiszpanii, na kolejne Mistrzostwa Świata. Mówi: — Czeka tam na mnie kilku groźnych zawodników, ale może uda mi się ich pokonać. Łatwo nie będzie. Po pierwsze — mam wysoki ranking i prawdopodobnie będę rozstawiony z pierwszym numerem. Po drugie — to bardzo duża presja, gdyż większość kibiców oczekuje ode mnie zwycięstwa.

— Kto zachęcił Cię do gry w szachy i kiedy to było?

— Moje pierwsze ruchy na szachownicy były udziałem taty, który grał ze mną dla — jak to się mówi — zabicia czasu. Początkowo ojciec pozwalał mi wygrywać, potem zorientowałem się, że naprawdę wygrywam. Od tej pory

grywał ze mną niechętnie. Miałem wtedy może pięć, a może sześć lat.

— Czy oprócz gry w szachy, interesujesz się czymś jeszcze?

— Uwielbiam koszykówkę i piłkę nożną. Lubię też grać na komputerze, choć to nie jest najlepsza forma spędza-

nia czasu. Pasjonuję się także historią, na razie taką zwykłą szkolną. Nasz dom jest pełen zwierząt. Mamy małego kota, dwa psy i szczeniaka. One również pochłaniają mi sporo czasu. Każdym trzeba przecież trochę się zająć.

— Jak zarekomendowałbyś grę w szachy swoim rówieśnikom?

— Po pierwsze, to nie jest gra kontaktowa, nie odnosi się tu kontuzji. Poza tym szachy rozwijają myślenie i pamięć, a to często się przydaje. Jednak aby odnosić sukcesy



Fot. Joanna BORGIEL

szachowe potrzebne są dwie rzeczy: zdrowie i talent. Zdrowie i kondycja fizyczna do tego, aby wytrzymać siedem, osiem godzin na turnieju. A bez talentu niewiele się osiągnie. Także opanowanie pamięciowe poszczególnych partii i stalowe nerwy są niezbędne, aby grać coraz lepiej.

— Jesteś jedynakiem, czy rodzice traktują Cię ulgowo?

— Rodzice nie ścigają mnie do obowiązków domowych, czasem jednak chętnie im pomagam. Moim podstawowym obowiązkiem jest nauka, a przyjemnością szachy. Faktycznie brakuje mi czasem brata lub siostry. To chyba fajne uczucie mieć rodzeństwo. Mam jednak sporo przyjaciół, nie tylko w gronie szachistów.

— Gdy w poprzednim roku zostałeś mistrzem, z dnia na dzień Twoje nazwisko stało się głośnie, rozdzwoniły się telefony, w szkole zmienił się stosunek nauczycieli do Ciebie. Jak to wszystko przyjąłeś?

— Na początku bardzo bałem się kontaktów z dziennikarzami. W mieszkaniu robił się czasami tłok, gdyż drzwi non stop otwierano przed nowymi osobami z prasy, radia, także telewizji. Były przypadki, że wypytywało mnie trzech dziennikarzy jednocześnie. Czułem się wtedy jak na konferencji prasowej. Te tłumy przerażały mnie. Nie lubię, gdy robi się szum wokół mojej osoby, a w szkole zorganizowano specjalny apel po moim powrocie. Na szczęście moja klasa przyjęła mnie normalnie.

— Jakie są Twoje marzenia jako szachisty i jako czternastoletniego ucznia?

— Moim szachowym marzeniem jest znaleźć się w pierwszej dziesiątce świata, ale nie jest to proste i wymaga ode mnie szalenie dużo pracy i poświęcenia. Ale nie sądzę, żebym osiągnął to wcześniej (o ile w ogóle mi się to uda — oczywiście) jak za dwadzieścia, może dwadzieścia pięć lat. A marzeniem czternastolatka... jest normalnie żyć, mieć konkretne wykształcenie, nadal grać w szachy... to trudne pytanie...

— Dziękuję za rozmowę i życzę Ci, aby Twoje marzenia spełniły się jak najszybciej.

Rozmawiała:  
Joanna BORGIEL

**SPORTU**  
Do finałów Mistrzostw Polski w szachach na rok 1997 zakwalifikowało się 8 juniorów z KSZ "Goniec" Staniątki, w tym troje uczniów z naszej szkoły (to pierwsze miejsce w kraju!).

**BOŻENA FOSZCZ**  
uczennica klasy VIII

**KAMIL MITOŃ**  
uczennik klasy VIII

**KINGA SIWEK**  
uczennica klasy IIIA

Fot. Joanna BORGIEL

**MOTORUCH**  
ZAKŁADY METALOWE  
**MOTORUCH**  
Niepołomice  
tel./fax (0-12) 281-60-08

- Produkcja kraj-eksport
- Usługi na życzenia klienta
- kooperacje
- obróbka
- ślusarstwo
- spawalnictwo

**SZKÓŁKA DRZEW I KRZEWÓW OZDOBNYCH**  
Elżbieta i Stanisław Jędrzejczyk  
32-005 Niepołomice  
ul. Wrzosowa 1  
tel. kom. 0-601 86-25-22

**CRAB**  
Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe  
Eksport - Import

**SKLEP MEBLOWY „CRAB”**  
ul. Grunwaldzka 11  
32-005 Niepołomice  
tel. (0-12) 281-10-90

*Polecamy szeroki asortyment:*

- Segmenty
- Pokoje młodzieżowe
- Wypoczynki
- Segmenty kuchenne
- Galanteria meblowa

Dowóz na miejsce gratis!  
Raty bez żyrantów w BS w Niepołomicach.  
Serdecznie zapraszamy w godz. 8.00.-17.00.

**CENTRUM OGRODNICZE Paradise**

Joanna i Ryszard KUKUŁA  
32-005 Niepołomice  
ul. Akaciowa 11a  
tel./fax (0-12) 281-29-30  
CZYNNE od 9.00.-17.00.

Sprzedaż drzew i krzewów ozdobnych  
Sadzonki świerka i jodły, wrzosy i wrzośce, tuje, cisy, cyprysy, jałowce, skalniaki, byliny, torf, kora, donice, pergole ... itp.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

# Przystanek Staniątki

Nieopodal Niepołomic położona jest niewielka wieś — Staniątki. Nikt by o niej nawet nie słyszał, gdyby nie klasztor Panien Benedyktynek. To on rozświetlił to miejsce i nadał mu niezapomniany charakter. Metropolita krakowski Adam Stefan kardynał Sapieha tak się wyraził: „Wielką jest pociechą dla mnie, że mam w diecezji klasztor tak starożytny, który przetrwał siedem wieków istnienia, mimo burz i zawieruch politycznych, jakie Polska przechodziła”.

Podanie głosi, że właśnie tutaj odpoczywał św. Wojciech, mówiąc „Udzielamie tedy staniątku”. Stąd pochodzi więc nazwa miejscowości, a dla upamiętnienia tego wydarzenia ufundowano klasztor. Kiedy dokładnie powstał, nie wiadomo. Wiadomo jednak, że w 1238 r. klasztor już istniał, otrzymując w tymże roku imię Najświętszej Maryi Panny. Wiadomo także, że głównym jego fundatorem był ród Gryfitów, pochodzących z Brzeżnicy.

Klasztor wczesnogotycki, z romańskimi elementami, powstał w wyniku dwóch faz budowy — w 1238 r. i w 2 połowie XIII w. Wtedy to powstało w trójnawowym wnętrzu sklepienie krzyżowo-żebrowe wsparte na filarach. W klasztorze częstym gościem był kardynał Jerzy Radziwiłł, bp Bernard Maciejowski oraz Piotr Tylicki. To on wydał zezwolenie na powstanie murowanego budynku klasztoru i szczegółowo określił jego wygląd. Ostatecznie prace przy klasztorze zakończono w 1619 r. Powstał wtedy prostokątny dziedziniec z krużgankiem oraz dwie szkoły: dla nowicjatek i panien świeckich. W tym to czasie odkryto przy północnej ścianie zakrystii szczątki fundatorów klasztoru.

Najboleśniej klasztor przeżył czasy potopu szwedzkiego i wojny północnej, podczas których to wydarzeń wykradzono sporo cennych dzieł sztuki. W XVIII w. po-

wstał późnobarokowy wstrój oraz ogród włoski. Na szczególną uwagę — z tego okresu — zasługują polichromie, które pokrywają sufit i ściany kościoła. Wykonał je w 1760 r. Andrzej Radwański, jako wiano dla córki, która wstąpiła do tutejszego klasztoru. Od 1993 r. trwa gruntowna konserwacja całej polichromii. Wejście do kościoła jest ozdobione wczesnobarokowym portalem z herbem i inicjałami księżni Trzcńskiej. Późnobarokowy ołtarz główny nawiązuje do kultu Matki Boskiej. Godne uwagi są też ołtarze: św. Wojciecha, Ukrzyżowania, św. Józefa oraz św. Benedykta i Scholastyki. Pod marmurową posadzką znajdują się groby zakonnic i ich duszpasterzy. Cennym zabytkiem dla klasztoru jest obraz Matki Boskiej Bolesnej. Dzieło to pochodzi z XVI w. i jest

prawie identycznym odwzorowaniem obrazu z krakowskiego kościoła Dominikanów.

Benedyktynki są zakonem klauzurowym, nie jest on więc dostępny dla turystów. Kościół jest jednak otwiera-

ny na czas mszy, a także na prośbę zwiedzającego.

Jest to miejsce naprawdę urokliwe, dlatego serdecznie zapraszam turystów przebywających w okolicy.

Zdjęcia: Joanna BORGIE



## Kuchnia Staropolska „U BABCI MALINY”

zaprasza do nowo otwartej pizzerii w Niepołomicach  
plac Zwycięstwa 13 – Ratusz

Polecamy szeroką gamę smaków

Proponujemy dowóz gratis pod numerem tel. **281-18-01**



Ponadto proponujemy organizację i przygotowanie wszelkiego rodzaju imprez — uroczystości okolicznościowych, bankietów, przyjęć weselnych itp. Przyjmujemy także zorganizowane grupy szkolne, wycieczki. W swojej ofercie proponujemy także posiłki abonamentowe. Polecamy bardzo szeroką gamę potraw, ok. 70 — 100 dań w karcie.

DUŻE PORCJE  
KONKURENCYJNE CENY.



Kraków, ul. Sławkowska 17  
tel. 422-70-66 w. 217



Serbinowo, ul. Nadmorska 108  
gm. Mielno, woj. koszalińskie



Krynica — Góra Parkowa  
tel. 090 25-29-97



## Mości Państwo!

Z całym szacunkiem do swej kuchni U Babci Maliny zapraszamy, abyście wrócić do czasów Kmicica i Zagłoby mogli.

U nas Waszmość poczujesz się jak bohater „Ogniem i mieczem” a i staropolskiej kuchni zakosztujesz. Bo potrawy sięgają będą zamierzchłych czasów.

Solonki przeróżne, gęsi pieczone a i udziec na stole znajdziesz.

Nie martw się Waćpan, że niestrawne. Apetyt pobudzisz winem wybornej jakości co tu u nas w piwnicach leżakować będzie. A i piwa popijesz z kufla, co go ledwie w ręce dźwżyć będziesz. Jednak wyjść szybko chcieć nie będziesz, bo i atrakcji różnych nie zabraknie.

A może i znane osobistości spotkasz, słów parę zamienisz. Bo Waćpan do nas z ulicy nie trafisz. Przedtem Małżonkę swą dobrze przygotujesz, dzieci odziejesz i pół dnia w swojskim klimacie spędzisz. A że nic szkodliwego nad próżnowanie być nie może, tedy muzyka wyborna przygrywać tam będzie.

Rozpisywać się Mości Państwo nie będziemy, bo to ku Waszemu zaszkoczeniu ma być.

Chcielibyśmy tylko Kochanieńcy, abyście po staropolsku powiedzieć mogli:

„Miód i Wino piłem, bo  
U Babci Maliny  
Gościłem”

(tekst sponsorowany)

II Targi Książki w Krakowie

**Od Długosza do Lema**

Podczas pierwszego dnia Targów odbędzie się co najmniej kilka dużej rangi wydarzeń, którym warto towarzyszyć. Tuż po uroczystym otwarciu targów będziemy świadkami wręczenia Stanisławowi Lemowi Nagrody Bankowej Fundacji Rozwoju Kultury im. Krzysztofa Kieślowskiego. O godz. 13 ten wybitny pisarz, który niechętnie pokazuje się publicznie, będzie przez 60 minut do dyspozycji Czytelników przy stoisku Wydawnictwa Literackiego, któremu przekazał na 10 lat wyłączność publikowania w Polsce swych książek. Pisarz podpisywał będzie I tom „Dzieł zebranych”.



Dziś od godz. 11 - 19 w ramach II Targów Książki w Krakowie przy ul. Św. Wawrzyńca 15 otwarte będzie stoisko promocyjne książki dziecięcej. W trakcie wystawy można będzie wziąć udział w zajęciach warsztatowych, spotkaniach pod hasłem „Jak bawić się z książką” oraz konkursie „Wydajemy własną książkę”, którego rozstrzygnięcie przewidziane jest na godz. 17 tego samego dnia. Wstęp, udział w warsztatach oraz katalog wystawy jest nieodpłatny. (MP)

Przypomnijmy, że utwory Lema przetłumaczono na 36 języków, a ich łączny nakład szacuje się na około 20 mln egzemplarzy. WL w ponad 40 niezwykle starannie opracowanych krytycznie przez Jerzego Jarzębskiego tomach, wyda cały dorobek mistrza fantastyki naukowej.

Także o godz. 13 przy stoisku wydawnictwa Biały Kruk sorkamy się z papieskim fotografem, autorem najpiękniejszych polskich albumów fotograficznych, wybitnym artystą obiektywu Adamem Bujaikiem. Jego unikatowy album – „Pieśń o Bogu ukrytym”, zawierający poematy Karola Wojtyły i wiele fotografii artysty, to prawdziwe arcydzieło. Także sztuki edytorskiej. Nie wiadomo, co w nim bardziej podziwiać – poezje wierszem czy światłem pisane. (Spotkanie z fotografikiem odbędzie się w sali głównej Targów przy ul. Rakowickiej 26-29).

W godzinę później przy stoisku Znak Norman Davies podpisywał będzie „Europę”, a o 16 w małej sali seminaryjnej porozmawiamy z Czesławem Miłoszem.

Miejsce rozmów na temat promocji literatury polskiej na Międzynarodowych Tar-

gach Książki we Frankfurcie będzie, o godz. 14, Willa Dęcusza. Tu także o 15.30 prof. Janusz Barta i Ryszard Markiewicz wprowadzać będą w przygotowania do zmian w prawie autorskim i prawach pokrewnych.

Na premierę filmu o Normanie Daviesie zaprasza o godz. 18 kino „Pod Baranami”. Kulminacją tego pełne-

go we wrażenia dnia będzie wieczorny bankiet w Teatrze Słowackiego, gdzie ogłoszone zostaną wyniki konkursu im. Jana Długosza. Zwycięzca, obdarowany zostanie statuetką prof. Bronisława Chromego i 12 tysiącami zł od Banku Współpracy Regionalnej i Wydawnictwa Jagiellonia SA. (mar)



„Pajaki” na wieżowcu.

Zima przyjdzie tak czy inaczej  
**Słona broń**



Choć za oknem prawie codziennie świeci słońce, a temperatura zbliżone są raczej do letnich, zima – co wieścią meteorologów – może przyjść w każdej chwili. Jak co roku, z jej nadejściem będą się cieszyć tylko dzieci. Gdy zrobi się chłodno na przystankach i w tramwajach marznąć będą pasażerowie, a kierowcy z niepokojem wsiedać będą do samochodów. Po śliskiej nawierzchni jeździ się nienajlepiej. Nigdy też nie wiadomo, czy uda się dotrzeć do celu.

W Miejskim Przedsiębiorstwie Oczyszczania przygotowania do zimy rozpoczęły się kilka tygodni temu. Przywieziono pierwsze partie soli i specjalnej żuźlowej mieszanki do posypywania ulic. W pełnej gotowości, na atak zimy czekają także piaskarki, solarki i pługi.

– W tym roku zamówiliśmy 2 tys. ton soli – mówi Jacek Słup, kierownik Zakładu Oczyszczania i jednocześnie koordynator akcji „zima”. – Ile jej zużyjemy zależy od pogody. W ubiegłym roku, na ulice Krakowa wysypaliśmy 800 ton specjalnej mieszanki, podczas gdy dwa lata temu aż 4 tys.

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania opiekuje się wschodnią częścią miasta. Do odśnieżania i posypywania jest 180 km dróg. Na krajowe i wojewódzkie potrzebna jest sól, natomiast lokalne sypie się piaskiem. Każda droga ma także swój standard. – Tym, które są w pierwszym, trzeba zajmować się od razu, innymi do 4 godzin – tłumaczy Jacek Słup.

W latach 80. wszystkie drogi w Krakowie polewane były solanką. Choć to najlepszy sposób na zamrożone drogi, kilka lat później jeźdźnie posypywane były wyłącznie mieszanką żużlu i soli. – Dwa lata temu powróciliśmy do samej

soli – mówi Tadeusz Król, wiceprezes MPO.

– Od zawsze używa się jej w Danii, Belgii czy Anglii, więc to chyba najskuteczniejsza metoda.

W zimie na ulice wyjeżdża specjalny samochód, który, prócz tego, że sypie na nie sól, to jeszcze zrasza solanką, by wiatr nie wywiewał sypkiego materiału z dróg.

Każdy kierowca pługi i piaskarki ma ze sobą mapę tras, którymi trzeba się zająć. Każdy jednak zna je już na pamięć, bo zima powtarza się w końcu co roku. Wszyscy utrzymują ze sobą kontakt radiowy.

– Jest to konieczne nie tylko po to, by kierowcy porozumiewali się między sobą, ale także, by sztab zimowy, który powołuje się każdego roku, policja, Straż Miejska i pracownicy Miejskiego Zarządu Dróg mogli ich na bieżąco informować o warunkach panujących na trasach – informuje Jacek Słup.

Zima nie powinna zaskoczyć służb porządkowych. Pracownicy dyżurują na trzy zmiany. Przygotowano 800 ton soli i 2 tys. mieszanki z gąbczastym żużlem, który nie brudzi ulic. W pogotowie są solarki, piaskarki i pługi. Może w tym roku, z nadejściem mroźnych i śnieżnych dni będą się cieszyć nie tylko dzieci...

Agata SURÓWKA

**Bazar  
kontra salon**

Bycie właścicielem zabytkowej kamienicy w sercu Krakowa, jak szlachectwo, zobowiązuje. Ten kto własne interesy – czytaj dochody z reklam firm – stawia ponad miłość do własnego miasta i dumę z posiadania takiego domu, powinien nadmiar pieniędzy przeznaczyć na wycieczkę np. do Norymburgi. Tam w zabytkowym centrum – zrekonstruowanym po alianckich nalotach, a będącym makietą jak warszawska Starejówka z ogromnym wyczuciem plastycznym stosuje się szlachetnie rozumianą, trwałą reklamę. Nikt nie odważyłby się robić z serca miasta „wschodniego bazaru”.

Tędy przecież przewijają się setki tysięcy turystów. Oni zaś, prócz wrażeń wywołanych z „europejskiej stolicy kultury”, pozostawiają pieniądze w sklepach, restauracjach, zakładach usługowych. W salonie obowiązują salonowe maniery, a dżentelmem nie wypada klócić się o ceny. Na bazarze panują zupełnie inne prawa i obyczaje. Do tego, by zauważyć różnicę trzeba mieć trochę wyobraźni, czasem klasy, a nade wszystko wyczucia rynku.

Tekst i fot: Jadwiga Rubiś



**EURO TAXI**

**2666-111**

**96-64**

**TANIO  
Szybko**

**Komfortowo  
0-601 44-96 64**

**TePi - INDECO**

**SZAFY Z DRZWIAMI  
SUWANymi 5 LAT  
GWARANCJI**

\* ODPIS

\* 7% \*  
**RABATU** OD PODATKU \*

UL. DOBREGO PASTERZA 120  
**RATY** TEL./FAX (0-12) 411-77-43  
**KUPON RABATOWY**

SKAWINA, WIELICZKA, PROSZOWICE, NIEPOŁOMICE, KRZESZOWICE, MIECHÓW,

MYSLENICE

## Krótko

## ZIELONKI

W Zielonkach trwa rozbudowa oświetlenia. W Dziekanowicach, Bibicach, Korzkwi, Garliczce, Garlicy Murowanej i Bosutowie – Boleń planuje się zamontowanie 40 lamp. W ramach rozbudowa ulicznego oświetlenia w kilku miejscowościach zostaną także postawione nowe słupy. Z myślą o oszczędzaniu energii władze gminy postanowiły także zamontować w obwodach sieci oświetleniowej specjalne zegary astronomiczne, które regulują prace latarni. W ten sposób, w ciągu roku można zaoszczędzić ok. 30 proc. kosztów. (AS)

## KŁAJ

W gminie Kłaj trwają już przygotowania do przekształcenia Zakładu Opieki Zdrowotnej w Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej. Została powołana Rada Społeczna Zakładu Opieki Zdrowotnej, w skład której weszli wójt gminy, przedstawiciel wojewody krakowskiego i reprezentanci sołectw. Wkrótce mieszkańcy Kłaja znajdą w swym ośrodku ankiety, w których będą mogli zaznaczyć z opieki jakiego zakładu zdrowotnego chcą korzystać. Pracownicy służby zdrowia w Kłaju twierdzą, że zmiany będą nie tylko „kosmetyczne”. Dwóch lekarzy uzyskało bowiem już specjalizację z medycyny rodzinnej, cztery pielęgniarki uczestniczą w kursie pielęgniarstwa rodzinnego, zaś dwie skończyły kurs z zakresu opieki nad przewlekłymi chorymi. (JOK)

## KOCMYRZÓW

Dobiegają końca prace drogowe w Kocmyrzowie – Luborzycy. Jeszcze niedawno przejście przez centrum wymagało nie lada akrobacji. Nie dość, że jezdnia nie należała do przesadnie szerokich, to jeszcze bez przerwy panuje na niej ruch. W centrum Kocmyrzowa zaś mieszczą się wszystkie najważniejsze urzędy i ośrodki. Trudno więc się dziwić, że władze gminy postanowiły zadbać o bezpieczeństwo. Jezdnia została poszerzona, zaś obok niej powstały szerokie pobocza. Przebudowano również wysępki i zatoki autobusowe. Prócz tego, że znacznie poprawiła się estetyka centrum Kocmyrzowa, zrobiło się bezpieczniej. (JOK)

## Nie było pokonanych Sport z językiem

Piąty raz rozegrano wczoraj w Łyszkowicach w gminie Koniusza Olimpiadę Specjalną. Podczas kilku godzin zawodów konkurowało stu zawodników. Nie było zwycięzców i pokonanych. Jak twierdzą organizatorzy – wszyscy zawodnicy byli wspaniali. W sportowych zmaganiach towarzyszył młodemu sportowcom język – symbol znany od pięciu lat.

Organizatorem przedsięwzięcia było Stowarzyszenie Sportowe dla Osób Upośledzonych Umysłowo „Olimpiady - Specjalne” Polska. Pomógł również Dom Pomocy Społecznej w Łyszkowicach, Akademia Wychowania Fizycznego w Krakowie, Urząd Wojewódzki i kuratorium.

Na mecie stanęło stu zawodników od 12 roku życia. Startowali najczęściej w zespołach ośmiuosobowych. Chłopcy i dziewczęta ścigali się podczas biegów na 800 i 1600 metrów. By wszyscy mieli równe szanse, zawody rozgry-



Fot. Joanna KOSTRZ

wane były w kategoriach wiekowych. Najmłodszy uczestnicy mieli od 12 do 15 lat, starsi – 16 do 19, zaś grupę najstarszą reprezentowali zawodnicy, którzy skończyli 20 lat.

Uroczyste otwarcie zawodów nastąpiło o godzinie 10. Dla wszystkich młodszych i starszych sportowców organizatorzy przygotowali gorący

posiłek. Po nim zostały rozdane nagrody. A tych nie brakowało. Były łyzy radości i długie podziękowania.

Jak twierdzą organizatorzy, którzy już piąty raz przygotowali olimpiadę z językiem, było to nie tylko podsumowanie letnich treningów, ale i wspaniała zabawa dla wszystkich upośledzonych. (JOK)

## WIELICZKA

Dla uczniów szkół podstawowych

## Miasto

## W konkursie

Dziś rano w sali widowiskowej „Magistrat” odbędzie się finał konkursu historyczno-turystycznego „Wieliczka: historia, zabytki, atrakcja turystyczna – 1998”. Ogłoszenie wyników oraz wręczenie dyplomów zaplanowano na godzinę 12.

W konkursie zorganizowanym przez Kopalnię Soli, Wydział Edukacji Urzędu Miasta i Gminy, a także Miejską Bibliotekę Publiczną w Wieliczce udział wzięli uczniowie szkół podstawowych. Do finału zakwalifikowało się trzynaście drużyn z klas V i VI, a także osiem drużyn z VII i VIII klasy. Młodzi ludzie musieli wykazać się wiadomościami dotyczącymi historii Wieliczki oraz tematyką poruszaną podczas cyklicznych spotkań „Wieliczka-Wieliczanie”. (maw)

## W kopalni soli Atrakcje turystyczne świata

Dziś w podziemiach wielickiej Kopalni Soli rozpocznie się II-ga już edycja „Spotkania atrakcji turystycznych świata Wieliczka'98”. Celem spotkania jest wymiana doświadczeń z zakresu ochrony obiektów zabytkowych będących dziedzictwem kulturowym społeczeństw, jak również omówienie metod i technik promocji zabytków.

Tegoroczna edycja połączone będzie z obchodami 20. rocznicy wpisania Kopalni Soli „Wieliczka” na pierwszą Światową Listę Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO. W trakcie uroczystości nastąpi odłożenie tablicy upamiętniającej tę rocznicę. W komorze Warszawa, konsul generalny Austrii, dokona po raz pierwszy w Polsce, uroczystej prezentacji wystawy „Das Welterbe” przedstawiającej, obiekty Światowego Dziedzictwa wpisane na listę UNESCO. Podczas spotkania swoje ekspozycje targowe prezentować będą przedstawiciele firm turystycznych z kraju oraz ze świata, będą to m. in.: kopalnia srebra z Austrii, krynicka kolej gondolowa, Panorama Raclawicka, Niagara Falls z Kanady, New Lanark Mills ze Szkocji, Salt Mines Dürrenberg z Austrii. (maw)



Fot. Joanna KOSTRZ

## Z konieczności i braku pieniędzy Dworzec tysiącleci

Kilka lat temu w Kłaju zaczął powstawać, nowoczesny jak na tamte lata, dworzec PKP. Prace szły w różnym tempie. Wreszcie stanęły. Zdarzało się, że częściej było widać pusty plac budowy niż kręcących się po nim robotników. Na razie nic nie wskazuje, by mieszkańcy Kłaja doczekali się nowego dworca.

W pobliżu niedokończonego jest jeszcze stary dworzec. Ma rozpadające się podłogi i kompletnie zdewastowaną poczekalnię. Wśród połamanych ławek poniewierają się papiery i puste butelki. Toalety można szukać ze świeczką. Na początku roku w budynku

nowego dworca robotnicy zaczęli montować okna. Nie wiadomo kiedy skończą. Na prace wykończeniowe wciąż brakuje pieniędzy.

Mieszkańcy Kłaja powoli tracą nadzieję, że z nowego dworca skorzystają jeszcze w tym tysiącleciu... (JOK)



Fot. Adam WOJNAR

W podcieniach skawińskiego ratusza odsłonięto tablicę upamiętniającą 20-lecie pontyfikatu Jana Pawła II. Tablicę ufundowała była Rada Miejska. Na tablicy został wryty cytat z kazania ojca św., które wygłosił podczas ostatniej pielgrzymki: „Człowiek ma żywą świadomość iż prawda jest poza i ponad nim samym, człowiek prawdy nie tworzy, ale ona się sama przed nim odsłania. Uznanie prawdy rodzi duchową radość”. Projekt plastyczny tablicy wykonał krakowski plastyk Janusz Depta. (AW)

Nowo otwarte punkty przyjęć ogłoszeń

**KRAKOWSKIEJ**

**Uwaga**

Wadowice  
ul. Mickiewicza 27, Ip, tel./fax (0-33) 73-99-85

Sucha Beskidzka  
ul. Spółdzielców 1, tel./fax (0-33) 74-12-85

Chrzanów  
ul. Sienkiewicza 11, tel. (0-35) 623-90-06

Zapraszamy

**Uwaga**

**Radio Taxi GROSİK**

**RADIO TAXI GROSİK**  
TWOJERADIOTAXI  
6-333-444

tel. 6-333-444 lub 96-69

**CENY KONKURENCYJNE**

**Zapraszamy**

Kraków  
Hurtownia „CONRAD”  
sprzedaż montaż

**SIDING**

Boazeria PCV, kamień elewacyjny, blacha aluminiowa

tel. 647-04-33 os. Piastów 61  
(przy Urz. Skarb. w N. Hucie)  
ul. Księcia Józefa 20  
tel. 267-60-09

**Taxi BARBAKAN**  
96-61 lub 423-80-00  
GSM (0-602) 238-000  
IDEA (0501) 13-96-61

**NAJTANIEJ**

Zakupy na telefon.  
Taxi bagażowe.  
Nabór taksówkarzy.

**NAJTAŃSZE NAJLEPSZE**

**OKNA**

al. Jana Pawła II 16  
**411-44-55**

**EXPRES TAXI**  
6-444-111  
96-29

**TANIEJ 40%**

**JRP WŁASNY IMPORT HURT-DETAL**

**FLIZY**

Kraków, ul. J. Conrada 55,  
tel. 636-72-77 (naprzeciw Makro),  
Kraków, ul. Morelowa 26, tel. 425-27-97

1000 m<sup>2</sup> ekspozycji

- płytki ceramiczne
- meble łazienkowe
- wanny i kabiny
- ceramika sanitarna
- armatura (tres, ilavisan)
- listwy wykończ.
- wanny i kabiny z hydromasażem (jacuzzi, bańo 10)

**krak CERAMIC**

**FLIZY**

- \* łazienkowe
- \* kuchenne
- \* schodowe
- \* gresy
- \* klinkier
- \* marmur

ceny od 19,50 zł brutto za m<sup>2</sup>

30-017 Kraków  
ul. Raclawicka 60  
przecznica od ul. Wrocławskiej  
tel. 632-89-74

W tym miesiącu rabat dla emerytów i rencistów 5%

**Autogaz**

Montaż-Serwis  
Autoryzacja Daewoo, Fiat  
ul. Cystersów 21  
tel. 413-44-23, 413-88-21

**Raty**

U nas ubezpieczenia PZU (OC, NW, AC)

## Z notesu policjanta

### W biały dzień

O godzinie 12, w autobusie linii 123, w rejonie ulicy Dobrego Pasterza pięciu mężczyzn dokonało rozboju na jednym z pasażerów zabierając mu kurtkę i walizkę. Straty – 820 zł. Bezczelność złodziei przekracza już wszelkie granice.

### Grabią mieszkania

Podczas włamania do jednego z domów przy ul. Czepca sprawcy skradli sprzęt rtv, komputer i inne dobra o łącznej wartości 7,5 tys. zł. Natomiast 10 tys. zł. stracili właściciele mieszkania przy ul. Paulińskiej, z którego zginął sprzęt rtv, komputer i biżuteria.

### Udany pościg

Policjanci zatrzymali trzech sprawców włamania do samochodu zaparkowanego przy al. Daszyńskiego. Młodzieńcy, w wieku od 20 do 24 lat, są mieszkańcami Myślenic. Zatrzymano również 22 – letniego krakowianina, sprawcę włamania do samochodu przy ul. Wrocławskiej.

### Zginęły samochody

Z ul. Lubelskiej ukradziono poloneza o wartości 30 tys. zł, z ul. Topolowej fiata 126 p, wycenionego na 12 tys. zł, zaś z ul. Beskidzkiej, nissana kosztującego 35 tys. zł. (mik)

# Dla dzieci z ul. Krupniczej Jaśniejsza przyszłość

W Domu Dziecka nr 1 w Krakowie przy ul. Krupniczej odbyła się uroczystość wręczenia polis posagowych czterem wychowankom. Polisy ufundowali Lions Club i Commercial Union.

– Polisy są formą pomocą dla dzieci wchodzących w dorosłe życie, które nie mają szans na otrzymanie pomocy ze strony środowiska. To inwestycja w młode pokolenie – powiedział prezydent Lions Club. – Dołożymy wszelkich starań, aby takie uroczystości mogły odbywać się częściej.

Odczytano okolicznościowy adres od prorektora ds. studenckich Uniwersytetu Jagiellońskiego, Tadeusza Marka. Polisy otrzymała czwórka wychowanków: Angelika, Asia, Justynka i Damian.



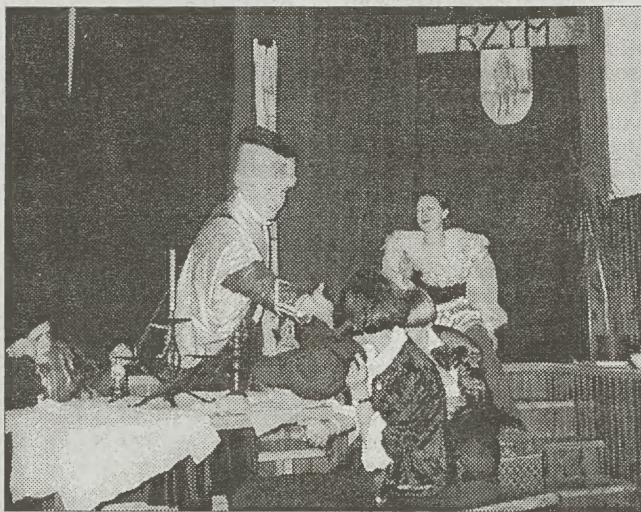
– Wybraliśmy te dzieci, ponieważ rokuja duże nadzieje, że nie zakończą edukacji na

szkole zawodowej i będą się dalej kształcić – powiedziała dyrektorka, pani Anna Czarnik.

Po części oficjalnej Joasia Miazga zaprosiła wszystkich na część artystyczną. Dzieci śpiewały piosenki i deklamowały wiersze Adama Mickiewicza. Wystawiono także „Panią Twardowską”. Po przedstawieniu wszyscy zgodnie stwierdzili, że przed młodymi aktorami drzwi szkoły teatralnej stoją otworem.

– Przygotowywaliśmy się prawie dwa miesiące – powiedział Artur, grający Twardowskiego. – Trema była duża, ale wszystko poszło dobrze. Cieszymy się, że przedstawienie się podobało.

(MT) fot. Magdalena TOBIK



## W Klubie 38 Mike Stern na scenie i w warsztatach

Miłośnicy muzyki i gry na gitarze przeżyją dziś nie lada emocje. W krakowskim Klubie 38 przy ul. Budryka 4, w ramach swej trasy promocyjnej Mike Stern nie tylko zagra dla swoich fanów, ale też poprowadzi warsztaty gitarowe.

Mike Stern karierę rozpoczął w 1976 r. jako gitarzysta Blood, Sweat & Tears. Potem współpracował z Bilym Cobhamem. Przełomem w jego karierze było zaangażowanie go do grupy Milesa Davisa. Od roku 1986 występuje jako lider własnej grupy, z którą gwywaja m.in. takie znakomitości jak: David Sanborn, Jaco Pastorius, Bob Berg czy Mark Egan.

Podczas trasy promocyjnej, która rozpoczyna się we wtorek w Poznaniu, a zakończy w poniedziałek w Gdyni, Sternowi towarzyszyć będą Lincoln Goines i Richie Morales. Pierwszy to szeroko znany i ceniony w świecie jazzu basista, również Stern, znakomity si-

deman, czujący świetnie zarówno instrumenty akustyczne jak i elektryczne. Morales z kolei to znakomity perkusista, kompozytor, uniwersalny muzyk. Jest też liderem własnej formacji wykonującej zarówno standardy jazzowe jak i własne kompozycje.

Koncert Mike Stern Group odbędzie się o godz. 2.30 w Klubie 38. Jednak już od 11 w tym samym miejscu oglądać można wystawę instrumentów, a o 16.30 Mike Stern zaprasza na warsztaty gitarowe.

Dla Czytelników, którzy o 12 zadzwonią pod numer 430-44-28 mamy dwa podwójne zaproszenia na koncert (warsztaty są bezpłatne). (mar)

## Na straży miasta



### Chodnik nie dla pieszych

Kolejny raz krakowianie mogli przekonać się, że chodniki zaplanowano jako bezpłatne parkingi dla zmotoryzowanych. Tłoczno i kolorowo było od samochodów na ul. Grzegorzeckiej. Posypały się mandaty. Nie lepiej było na Starowiślniej, Prądnickiej i al. Pokoju.

### Nie opłaciło się

Strażnicy miejscy odbierają telefony od krakowian, którym przeszkadza dym z ognisk. Problem w tym, że najczęściej spalane są w nich śmieci. Tak było i wczoraj. Strażnicy interweniowali kilkanaście razy na peryferyjnych osiedlach. Były mandaty i upomnienia.

### Zaoszczędzić...

Coraz częściej krakowianie dochodzą do wniosku, że opłaty za wywóz nieczystości płynnych nie należą do zbyt niskich. Niektórzy, by zaoszczędzić decydują się na wylewanie nieczystości do rowów. Strażnicy prowadzą więc kontrole. Ci, którzy nie mają kwitu potwierdzającego wywiezienie nieczystości mogą spodziewać się mandatów i wniosków do kolegium. (JOK)

## Oczekiwana sesja

Prawdopodobnie za tydzień, w środę, odbędzie się pierwsze posiedzenie Rady Miasta Krakowa kolejnej kadencji.

Z naszych informacji wynika, że wbrew wcześniejszym zapowiedziom, zwycięzcy radnych AWS zdecydują się na wybór w tym samym dniu i przewodniczącego Rady Miasta, i prezydenta.

– W piątek chcemy zamknąć listę zgłoszeń kandydatów na prezydenta. Z tej grupy zostanie wyłoniony jeden. Przedstawimy go na sesji – zapowiada Krzysztof Gurba, rzecznik małopolskiej AWS.

Przypominamy, iż do tej pory, oficjalnie zgłoszonymi kandydatami są Jerzy Lackowski i Jerzy Jedliński. (PBAR)

## SLD w klubie

17 radnych SLD, którzy zasiadają w Radzie Miasta Krakowa wybrało Prezydium Klubu. Przewodniczącym został Mieczysław Łagosz. Jerzy Adamik i Andrzej Bohosiewicz będą jego zastępcami. Funkcję sekretarza przyznano Stanisławowi Kozakowi. Nad dyscypliną w klubie ma czuwać Stanisław Wasik.

– Dopełniliśmy formalności. Teraz czekamy na pierwszą sesję. Nie wiemy jeszcze na kogo będziemy głosować przy wyborze przewodniczącego Rady czy prezydenta, bo nie znamy kandydatów. Byłoby dobrze, gdyby, jak w poprzedniej kadencji, w Prezydium Rady ci na czele niektórych komisji znaleźli się nasi przedstawiciele – mówi Andrzej Bohosiewicz. (Nit)

## Remonty, korki, objazdy

### Modernizacja wiat

Wymieniane są wiaty przystankowe na ciągu z Prokocimia do ronda Mateczny. Po wystawieniu już trzynastu nowych wiat, MPK zabrało się za wymianę na rondzie Mateczny i Kamińskiego.

ów, oba kierunki jazdy zostały oddzielone plastikowymi separatorami.

### Kanalizacja na Chełmskiej

Miesiąc trwa budowa kanalizacji na krótkim odcinku ul. Chełmskiej. Niestety, by wko- pać rury, trzeba było zamknąć



### Zmiana ruchu na Lublańskiej

Przebudowywane jest skrzyżowanie ulic Lublańskiej, Opolskiej i 29 Listopada. Drogowcy kończą dobudowę drugiej nitki Lublańskiej. Jeszcze przez jakiś czas na modernizowanym odcinku zmieniają organizację ruchu. Dziś w nocy ruch zostanie przeniesiony na nitkę przy klasztor- nym murze. Nie oznacza to, że

zwiększy się ilość dostępnych pasów. Skończono nakładanie ostatniej warstwy asfaltu na pasach przy murze. Po przeniesieniu ruchu, nawierzchnia będzie nakładana na pasach przy korycie Białuchy. Na odcinku, gdzie prowadzone są prace i obowiązują zmienione trasy, jest ograniczenie prędkości i zakaz wyprzedzania. Dla bezpieczeństwa kierow- ców, oba kierunki jazdy zostały oddzielone plastikowymi separatorami.

### Zwężenia na Stojałowskiego

Na czas remontu odcinka ul. Halszki, zwężono ul. Stojałowskiego. Przy skrzyżowaniu z ul. Halszki, dwupasmowa do tej pory Stojałowskiego została zwężona do jednego pasa ruchu w każdym kierunku. Na kilkudziesięciu metrowym odcinku, ruch przekładany jest raz na jedną raz na drugą nitkę drogi. (RR)

## Na fali radiowej

### RADJO KRAKÓW

168,75 FM 101,60 FM  
Wiadomości co godz., Skróty wiadomości 29 minut po każdej godz. od 6.29 do 17.29, Wiadomości gospod. 8.30, 17.30, Zaproszenia kult. 7.30, Serwis anglojęz. 9.30, Wiad. kult. 13.30, Giełda 12.30 17.30, Autoserwis 9.04 15.30 18.04, Wiad. komunalne z Krakowa, Tarnowa, N. Szcza 16.30, Sport 8.04, 20.04  
6.05 Co niesie dzień 9.05 Przed hejnałem w tym: 11.45 „Ogniem i mieczem” odc. 9 czyta J. Radziwiłowicz 12.15 Grająca szafa 13.05 Zaraz wracam 15.05 Propozycje do listy przebojów RK 16.00 Co niesie dzień 17.30 Mag. ekologiczny 18.05 W kręgu muzyki country 19.05 Radiokonferencja 20.10 Tożsamość narodowa a ruch regionalny 21.10 Piękne arie, piękne głosy 22.00 BBC 23.04-24.00 Przed północą, w tym: 23.04 „Ogniem i mieczem” (powt) 0.04-6.00 Nocny Szlak RK.

### RADJO AKA

72,56 FM 102,40 FM  
Serwis inf. 7-22 co godz., Serwis lok. 13, 17, Dyż. aptek i szpit. 19, Wiad. kult. 16, Serwis drogowy 7.15 8.15 9.15 13.15 14.15 15.15 16.15 17.15, 18.15 Kina i teatry 14.00, Giełda 14.35  
6.05 Poranny budzik 9.05 Kącik med. 11.05 Muz. non stop 16.30 Czarne czy białe? konkurs 19.05 Ciemne strony rocka 20.05 Spotkanie z... 22.05-6.00 Muz. non stop

### RME FM

170,06 FM 196,00 FM  
Mag. inf. z kraju i ze świata od 6.45-17.45 co godz. w tym wiad. reg.: 7.45, 9.45, 11.45, 13.45, 15.45; wiad.: 18.45-5.45 co godz.; regionalne inf. dla kierowców – traffic 6.30-9.00 15.00-17.30 co pół godz.

5.00 Ni w pięć ni w dziewięć 9.00 Byłe do piątku 12.00 Radio muzyka fakty 13.00 Na językach 15.00 Do kina czy na film 17.00 Radio muzyka fakty 18.00 Lista Hop-Bęc 20.00 Metzforze 22.00 O zmroku 01.00-5.00 Nocna straż

### RADJO PLUS

70,76 FM 193,70 FM 102,70 FM  
Wiad. 6-24 co godz., Skróty wiad. 6.30-18.30 co godz. Wiad. lokalne 6.31 8.31 10.31 12.31 14.31 Serwis sportowy 7.04 8.04 15.04 17.04 20.04 Eko serwis 9.31 15.31 19.30, Giełda 17.10 Komunikaty drogowce 7.45 8.45 13.45 14.45 17.45, Radio Plus Pomoc 7.31 11.31 17.32, English on Route 66 9.25 13.25 19.25  
6.00 Na równe nogi 9.00 Czas dla Nas – babskim okiem 14.00 Rytm & Plus 15.00 Plusy dodatnie, plusy ujemne 16.00 Puls dnia 17.00 Puls Krakowa 21.06 Debata Radia Plus 22.25 Dobre Słowo 23.30-24 Musica Antiqua Restaurata 24.00-6.00 Nocny odcień Plusa

### RADJO WANDA

166,25 192,50 MHz  
Serwis inf 0-24 co godz., Serwis lok. 16.30 18.30, Serwis drogowy 7.45 8.45 9.45 11.45 12.45 13.45 14.45, 16.45 17.45 Pogoda 7.50 8.50 9.50  
6.45 Serwis RFI 7.15-9.00 Barbakan o świecie: 7.15 Inf. służb miejskich, 7.30 Konkurs 8.15 Poranny gość 9.15 Sonda 10.15 Godzina dobrej polskiej muzyki 11.15 Nowy konkurs 12.15-15.00 Galicyjskie południe: 12.15 Galicyjskie południe 13.15 Giełda pracy 14.15 Repertuar kin 14.30 Konkurs 16.15-18.00 Sjesta z Lajkonikiem: 16.15 D.J. Club prezentuje 21.15 Muz. z przymupem dla ucha 23.00 Serwis RFI 0.15 Muz. wydarzenia

**echo**  
KRAKOWA

REDAKTOR ODPOWIEDZIALNY:

Władysław Penar

Redaguje zespół: Piotr Baran, Adrianna Ginal, Joanna Kostrz, Małgorzata Nitek, Jadwiga Rubiś, Renata Rybicka, Marian Satała, Artur Szklarczyk, Adam Ziemianin

Adres Redakcji: 31-548 Kraków, Al. Pokoju 3, tel. 430-44-28; fax. 430-44-08

## Behapowiec

z doświadczeniem  
- aktualnym kursem  
przyjmie zlecenia  
na obsługę  
oraz szkolenie pracowników  
w miejscu pracy.  
Tel. (0-33) 326-56,  
kom. (0-602) 456-469

# echo akademickie

Książeczki w dłoń, idziemy do przychodni

## Szlachetne zdrowie



Wiadomo, najlepiej nie chorować w ogóle. Ale jeśli już zaraza was dopadnie – a na pierwszym roku, kiedy mama nie przypomina o szalik, na częstą doktoranta od facyny nosi się mini przy kilkustopniowym mrozie, a zanieczyszczone krakowskie powietrze przyczynia się do spadku odporności – możecie liczyć na swoją przychodnię.

O tyle to ważne, że, jak mi doświadczenie podpowiada, ubytek każdego 50 złotych wydanych na lekarza, to poważny cios dla studenckiej kieszeni. Ale z drugiej strony choroby ignorować nie wolno. No i jeszcze kwestia zwolnienia z zajęć. Nawet tego wyprostowanego ze względu na wyjątkowo wredne kolokwium z geometrii wykresnej. Wypisane przez akademickiego lekarza na pewno będzie zaakceptowane, podrobione przez kumpla z farmaceutyki – nie zawsze. A zatem książeczki w

dłoń i marsz do przychodni. Muszę jednak ostrzec, że przed wyjściem uzbroić się trzeba w cierpliwość, gdyż ilość studentów przypadająca na jednego lekarza, zwłaszcza w okresie sesji oraz wzmożonych zachorowań na grype, bywa zdumiewająca.

Stomatolog i internista oczekuje was przeważnie w ośrodku waszej uczelni. Jeśli potrzebujecie specjalistę, najlepiej wybrać się do Zakładu Opieki Zdrowotnej dla szkół wyższych przy ul. Armii Krajowej 5. Przyjmują tam: ginekolog,

laryngolog, stomatolog, dermatolog, kardiolog, chirurg oraz okulista. Przepalonymi płucami zajmują się w oddziale pulmonologii, a na fizykoterapii wykonają wam zaordynowane przez lekarza zabiegi. Masaże mogą być nawet przyjemne. Znajdziecie tu również pracownię analityczną, w której, jeśli macie odpowiednie skierowanie, możecie zrobić wszystkie potrzebne badania krwi, moczu, tarczycy itp. Zaś na przyszłe matki czeka w ZOZ-ie szkoła rodzenia, gdzie odkrywane są przed nimi tajniki kąpienia i przewijania spodziewanych bobasów i prezentowane ćwiczenia dla ciężarnych, pomagające nie tylko w bezproblemowym porodzie, ale i w zachowaniu secesyjnej sylwetki po nim.

Ach, i nie dziwcie się, jeśli lekarz ogólny skieruje was nie na Armii Krajowej, tylko na Koniewa. To stara, ale ciągle funkcjonująca nazwa tej samej ulicy.

Równie ważna, jak przychodnia na Koniewa jest Poradnia Zdrowia Psychicznego na Tokarskiego 6. Wszak w trudnym procesie przyswajania wiedzy i odnajdywania siebie w progę samodzielnego życia często bardziej niż ciało na szwank bywają narażone nasze nerwy.

W czasie studiów należy się też kilkakrotnie poddać badaniom kontrolnym. Na większości uczelni wizytę u dentystry oraz internisty trzeba odbyć na I i III roku. Zdjęcia płuc należy aktualizować co dwa lata (mieszkańcy akademików co roku). Bez dopełnienia tych zdrowotnych formalności możecie mieć kłopoty z przedłużeniem ważności legitymacji, a czasem nawet z zaliczeniem semestru. Z drugiej strony warto przecież sprawdzić, czy się nie rozsypujemy.

Jeśli ktoś zaniemógł na dobre, może wystąpić do komisji lekarskiej o urlop zdrowotny (taka sama komisja wystawia zwolnienie z WF-u). Zgodnie z regulaminem studiów macie prawo do jednego rocznego urlopu.

Okularnikom raz na dwa lata przysługuje bezpłatna recepta na szkła i – niewielka, ale zawsze – dopłata do oprawek. Receptę taką można, niestety, zrealizować tylko w wybranych krakowskich zakładach optycznych. Informacji o nich udzieli wam z pewnością okulista.

Marta PIĘTKA

## Po raz piąty Inauguracja z balladą

Piąty już raz zainauguruje działalność Studium Literacko – Artystyczne.

Uroczyste rozpoczęcie roku akademickiego odbędzie się w piątek o godzinie 16 w kawiarni Jagiellońskiej przy ulicy Jagiellońskiej 16 w Krakowie. Jak twierdzą organizatorzy, przebiegać będzie w atmosferze artystycznej – literackiej. W programie utwory słuchaczy i absolwentów studium, ballady i piosenki Anny Żeber i Jerzego Bożyka. (JOK)

## Dni Misyjne Studenci na klęczkach

Nabożeństwo różańcowe w intencji przygotowania do Wielkiego Jubileuszu Roku 2000, odprawione jutro o godzinie 16.30 w katedrze Wawelskiej zakończy tegoroczne Akademickie Dni Misyjne. Jeszcze dziś o godzinie 19 w Sanktuarium Matki Bożej „Piaskowej” odbędzie się msza św. dziękczynna za dar Papieża Jana Pawła II. (maw)

## Znaleźć to, co łączy

# Sztuka na uczelniach

Piąty już raz w Toruniu odbędą się Artystyczne Spotkania Młodzieży Akademickiej. Prezentacjom i warsztatom dziennikarskim towarzyszyć będzie ogólnopolski konkurs literacki pod hasłem „Oblicza miłości”.

Spotkania Młodzieży Akademickiej są organizowane przez trzy toruńskie wyższe uczelnie. Ideą tej imprezy jest przełamywanie podziałów oraz poszukiwanie tego, co łączy i jednoczy środowiska studenckie. Podczas spotkań odbywać się będą warsztaty dziennikarskie, spotkania ze znanymi przedstawicielami świata kultury i sztuki oraz koncerty znanych i lubianych wykonawców.

Po raz pierwszy organizatorzy ogłaszają konkurs literacki. Ma on charakter otwarty. Organizowany jest w dwóch kategoriach: poezji i prozy. Uczestnicy mogą nadesłać jeden wiersz lub opowiadanie bądź fragment większej całości prozatorskiej. Utwór nie może być dłuższy niż 10 stron maszynopisu. Wszyscy, którzy zdecydują się na udział w konkursie winni nadesłać utwory opatrzone godłem w

trzech egzemplarzach maszynopisu wraz z zaklejoną, również opatrzoną godłem kopertą, która zawiera informacje o autorze. Prace zgłoszone do konkursu nie mogą być wcześniej publikowane. Rozstrzygnięcie konkursu odbędzie się w dniach od 19 do 22 listopada podczas spotkań. Dla zwycięzców przewidziano nagrody. Prace konkursowe należy nadsyłać do 9 listopada pod adresem: Europejskie Centrum Współpracy Młodzieży, pl. św. Katarzyny 9, 89 – 100 Toruń, z dopiskiem „konkurs literacki”. (JOK)

## Przychodnie studenckie

Przychodnia UJ, ul. Garbarska 7a, tel. 421-11-22.

Przychodnia Collegium Medicum UJ, ul. Bandurskiego 13, tel. 658-55-06.

Przychodnia AE, AM, ASP, ul. Rakowicka 16, tel. 421-18-54.

ZOZ dla Szkół Wyższych, ul. Armii Krajowej 5, tel. 637-21-00.

Poradnia Rehabilitacyjna, ul. Bydgoska 19B, tel. 637-70-29.

Poradnia Zdrowia Psychicznego, ul. Tokarskiego 6, tel. 637-25-74. (MP)

## Pokłon dla profesorów

Z okazji Dnie Edukacji Narodowej minister Mirosław Handke uhonorował orderami wybitnych pedagogów. Jest wśród nich kilku naszych profesorów. Krzyż Komandorski z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski dostał prof. Stanisław Łojasiewicz z UJ. Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski zostali odznaczeni prof. Stanisław Waltoś i prof. Jerzy Wyrozumski z tej samej uczelni. Za osiągnięcia dydaktyczne Nagrody Ministra Edukacji dostało 10 pedagogów z wyższych uczelni w Poznaniu, Warszawie, Krakowie i Białymstoku.

Dwóch krakowian – prof. Leszek Stoch z AGH i prof. Andrzej Szczeklik z Collegium Medicum UJ – zostało laureatami tegorocznej Nagrody Fundacji na rzecz Nauki Polskiej, nazywanej polskim Noblem. (MP)

Nie tylko dla ekonomistów...

## Książki cały tydzień

Ponad 500 tysięcy woluminów książek i czasopism posiada w swoich zbiorach Biblioteka Akademii Ekonomicznej. Jest trzecią co do wielkości biblioteką akademicką w Krakowie, czynną przez cały tydzień.

Ze zbiorów biblioteki korzystają nie tylko ekonomiści. Oprócz materiałów związanych tematycznie z wydziałami ekonomii, zarządzania i towaroznawstwa w bibliotece znajdują się dzieła z zakresu nauk społecznych, humanistycznych i technicznych. Biblioteka jest czynna przez cały tydzień. Czytelnicy mają do dyspozycji 350 miejsc w sześciu czytelniach.

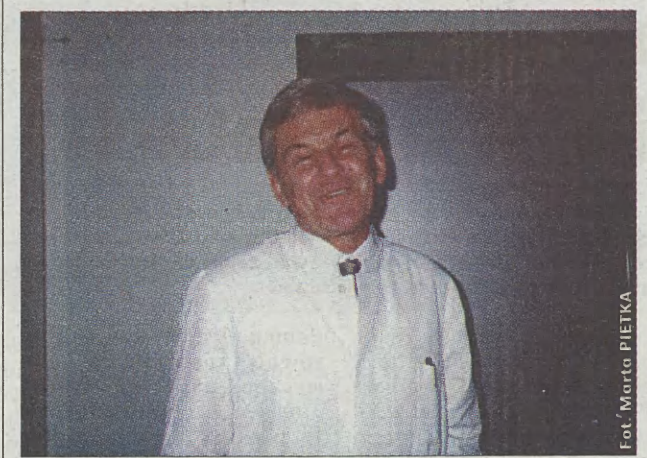
Biblioteka przy Akademii Ekonomicznej działa w zintegrowanym systemie komputerowym VTLS. Dzięki temu posiadacze komputerów mogą zamawiać i rezerwować

poszczególne pozycje nie wychodząc z pokoju.

Czterdzieści baz danych na CD-ROM-ach i dwanaście baz dyskietkowych czeka na studentów w czytelni komputerowej. Do dyspozycji czytelników jest ABI – Inform – baza biznesowa, World Marketing Data – baza statystyczna oraz Lex – baza polskich przepisów prawnych od 1918 roku do dziś.

Możliwe jest także przeglądanie zbiorów 20 innych bibliotek pracujących w tym systemie. Księgozbiór AE można także oglądać w Internecie pod adresem: victoria.uci.agh.edu.pl/bibl\_ae. (maw)

## Nasz profesor



prof. dr hab. Andrzej Szczeklik, laureat Nagrody Fundacji na rzecz Nauki Polskiej, nazywanej polskim Noblem w dziedzinie medycyny

– Przez pierwsze trzy lata studia medyczne wydawały mi się okrutnie nudne – mówi profesor Szczeklik.

Prof. Szczeklik urodził się w roku 1938 w Krakowie. Ukończył Liceum im. B. Nowodworskiego oraz Średnią Szkołę Muzyczną, odbył studia w Wydziale Lekarskim Akademii Medycznej w Krakowie, następnie kształcił się w uniwersytetach USA i Szwecji. Habilitował się z zakresu chorób wewnętrznych w Akademii Medycznej we Wrocławiu. W latach 1990-93 był rektorem AM w Krakowie, w latach 1993-96 – prorektorem Uniwersytetu Jagiellońskiego ds. Collegium Medicum. Obecnie kieruje II Katedrą Chorób Wewnętrznych Collegium Medicum UJ. Jest również członkiem Papieskiej Akademii Nauk, Polskiej Akademii Umiejętności i innych towa-

rzystw naukowych. W r. 1998 Royal College of Physicians w Londynie wyróżniło go nagrodą specjalną i przyjęło w poczet swoich członków.

Jego zainteresowania badawcze skupiają się wokół chorób serca rozwijających się na podłożu miażdżycy oraz wirusowych chorób płuc. Jest autorem ok. 450 prac naukowych, a także kilku monografii i podręczników, z jego pracowni wyszło już kilku profesorów. Kieruje programem Europejskiej Sieci Badań nad Astmą Aspirynową, skupiającej 24 ośrodki uniwersyteckie z 14 krajów. Prywatnie miłośnik muzyki i wspinaczek górskich. Za pierwsze zarobione przez swoją katedrę pieniądze kupił fortepian, co umożliwiło szpitalowi przy ul. Skawińskiej organizowanie koncertów dla chorych. (MP)

Ptasi azyl pilnie potrzebny

# Kto przygarnie ułomne bociany?

Wojewódzki konserwator przyrody w Krakowie miał wystąpić z apelem do mieszkańców o przygarnięcie na zimę bocianów. Nie zdążył. Jeden z bezdomnych ptaków padł dwa dni temu. Drugi awaryjnie miał wczoraj trafić do przepelnionych boksów w ogrodzie zoologicznym. Każdy nowy sygnał o walącym się jeszcze gdzieś bocianie może oznaczać kolejną tragedię. Dla bocianów nigdzie nie ma miejsca.



Fot. Jan SALAMON

— W zeszłym roku musieliśmy się zatroszczyć tylko o kilka bocianów. Teraz o kilkanaście. O tej porze roku żaden bocian już nie odleci. Szukaliśmy zimowego schronienia dla dwóch bocianów z Drwini. Krakowskie zoo nie ma już miejsca,

jeśli rozmowy prowadzone z leśnikami nie przyniosły żadnego rozwiązania, chcieliśmy zaapelować o opiekę nad bocianami do prywatnych osób. Ale jeden z bocianów padł — informuje dr Bożena Kotońska z Wydz. Ochrony Środowiska Urzę-

du Wojewódzkiego w Krakowie.

Drugi bezdomny ptak miał więc w pilnym trybie jeszcze wczoraj trafić do zoo, gdzie w zatłoczonych boksach i tak nie będzie bezpieczny.

Wszystkie z przyjętych już do zoo bocianów miały jakieś problemy zdrowotne. Nawet, gdyby udało się je wyleczyć, zimę muszą spędzić w Krakowie.

— Mamy pod opieką 16 bocianów. W zeszłym roku było ich 12 i to już stwarzało problemy. Brakuje nam miejsca a przepelnienie grozi wojną między bocianami, które po prostu zaczęły walczyć o przestrzeń — wyjaśnia Teresa Grega, zastępca dyrektora krakowskiego zoo.

Bocian jest ptakiem chronionym. Zgodę na jego przetrzymywanie wydaje w każdym przypadku minister ochrony środowiska. W ministerstwie znany jest już nasz problem z bocianami. Ale pomocy raczej nie należy oczekiwać, bo potrzebne są pieniądze. Od lat w Krakowie mówi się o konieczności budowy azylu dla okaleczonych ptaków.

— Udało się stworzyć schronienie dla ptaków drapieżnych. Problem bocianów pojawił się w ostatnim czasie — wyjaśnia Bożena Kotońska.

ZOO nie ma pieniędzy na taką inwestycję, nie ma nawet środków na budowę pawilonu kwarantanny dla zwierząt. A opieki wymagają coraz częściej nie tylko bociany, ale też kruki czy sowy.

Bociany nie są zbyt wymagające. Muszą przebywać w ogrzewanym pomieszczeniu (w temperaturze od 5 do 10 stopni C), czasem wyjść na spacer. Jedzą niewiele. W zoo dostają codziennie dwie myszki i 10 dag ryby. (JGH)

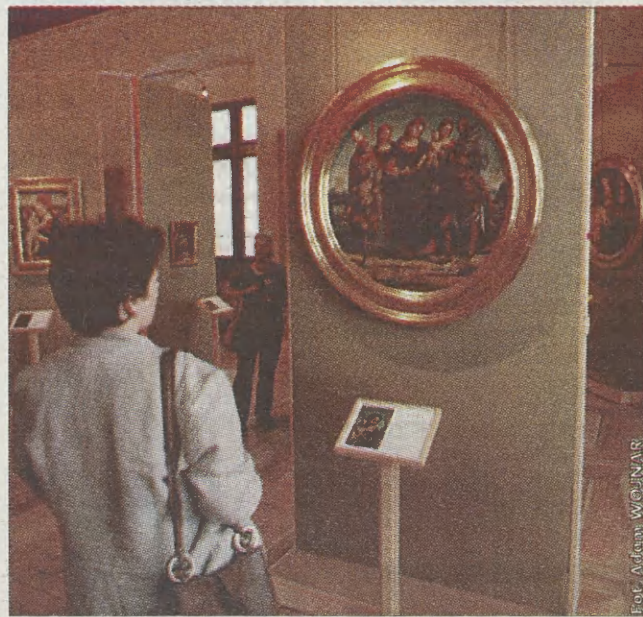
Zimą od... do...

## Wawel otwarty

Do końca kwietnia obowiązować będą nowe godziny otwarcia zamku na Wawelu oraz wystaw stałych i sezonowych ekspozycji.

Tylko do końca października, w godzinach od 10 do 17 zwiedzać będzie można Smoczą Jamę. Inne godziny otwarcia obowiązować będą wszystkich, którzy wybiorą się do komnat, skarbcza i zbrojowni. W poniedziałki będą nieczynne. We wtorki, środy, czwartki i soboty będzie je można zwiedzać od godziny 9.30 do 15, a w piątki od 9.30 do 16. W niedziele zaś od godziny 10 do 15.

W innych godzinach będzie można również zwiedzać wystawę „Wawel zaginiony”. W poniedziałek czynna będzie w godzinach 9.30 do 15, a w środy, czwartki i soboty od 9.30 do 15. W piątek wyjątkowo wystawa będzie czynna do godziny 16, zaś we wtorek wystawa będzie zamknięta dla zwiedzających. Wystawy czasowe będzie można oglądać w godzinach otwarcia komnat.



Fot. Arkadiusz Wójcik

Nadal w czasie zwiedzania zachowane zostaną bezpłatne niedziele. W pozostałe dni trzeba będzie jednak zapłacić za wstąpienie do Smoczej Jamy — 2 zł, ulgowe — 1,50. (JOK)

Gorący



430-44-28

## Zabrać kota

Od kilku dni na jezdni przy ulicy Halszki leży rozjechany kot. Nieco dalej — pies.

— Nie wiem czemu rozjechanymi zwierzętami nie zainteresowały się odpowiednie służby — narzeka Anna Kmietowicz. — Ponoć płacimy podatki za czyste i estetyczne ulice. Nie wiem czy do takich można zaliczyć ulicę Halszki. Nie dość, że trwa na niej remont, to jeszcze leżą nieżywe zwierzęta.

Interwencję zgłosiłam pracownikom ZGK II. Wczoraj zwierzęta zostały uprzątnięte.

## Jazda na liściach

Choć do rozpoczęcia zimy zostało jeszcze sporo czasu, krakowscy kierowcy już dziś mogą sprawdzić swe umiejętności wychodzenia z poślizgu. Wszystko za sprawą opadających liści...

— Przejeżdżałem rano ulicą Malborską. Jezdnia nie jest tu przesadnie szeroka. By mógł zmieścić się na niej drugi samochód, trzeba jechać blisko krawężnika. Akurat miałam mnie jakiś fiat. Grzecznie ustąpił mi miejsca. Pech chciał, że wjechałem na opadłe liście. Samochód zaczął tańczyć jak na ślizgawce. Szczęście, że kierowcą jestem od kilkudziesięciu lat. Jakoś potrafię sobie poradzić. Zastanawiam się jed-

nak, co by się stało, gdyby na moim miejscu był jakiś niedoświadczony amator. Bez dwóch zdań doszłoby do wypadku czy kolizji. Wszystko za sprawą kogoś, kto zapomniał o wykonywaniu swych obowiązków — mówi Janusz Majewski.

Intrwencję przekazałam strażnikom z oddziału w Woli Duchackiej. Natychmiast na miejsce został wysłany patrol. Strażnicy ustalią odpowiedzialnego za posprzątnięcie opadniętych liści. Dopilnują, by wywiązał się z obowiązków.

## I znów ciemno

Kolejny raz mieszkańcy ulicy Stojałowskiego zostali pozbawieni oświetlenia ulicznego. Tym razem jednak na jednym odcinku...

— Nie rozumiem dlaczego odpowiedzialni za prawidłowe działanie latarni bawią z nami w kotka i myszkę — mówi Adam Wnęk, mieszkaniec bloku przy ulicy Stojałowskiej. — Latarnie były ponoć mo-

dernizowane kilka miesięcy temu. Powinny działać więc bez zarzutu. Tymczasem nie ma tygodnia, by nie zdarzyła się mniejsza czy większa awaria. A to światła nie palą się na odcinku od pętli do zakonu, to znowu od ulicy Halszki do pętli. Może byśmy się tak bardzo nie czepiali, gdyby nie fakt, że w pobliżu jest pętla autobusowa. Codziennie nasze dzieci po skończonych zajęciach wracają ze szkoły do domu. Pal ichto, gdyby lekcje kończyły o godzinie 15. Problem jednak w tym, że maluchy wędrują do domów o godzinie 19. Spacer ciemnymi alejkami nie należy do przyjemnych. Nie jest także bezpieczny.

Interwencję przekazałam firmie ES System, która odpowiada za oświetlenie krakowskich ulic. Pracownicy sprawdzą, jaka jest przyczyna wadliwego działania oświetlenia. Najszybciej jak się da usuną usterkę.

Joanna KOSTRZ

Masz problem, z którym nie możesz się uporać. Uważasz, że na Twojej ulicy, osiedlu, w Twoim otoczeniu coś należałoby zmienić. Zostałeś źle potraktowany w urzędzie... Słowem, masz sprawę dla reportera — zadzwoni.

Przy gorącym telefonie 430-44-28, codziennie od godz. 10 do 17, dyżurują nasi reporterzy. Będą interweniować, pomogą znaleźć rozwiązanie, napiszą o tym w „GK”.

Dziś przy telefonie: Marta PIĘTKA



## Mała kronika

• ŚRÓDMIEJSKI OŚRODEK KULTURY (Mikołajska 2): wieczór autorski Eugeniusza Halperna połączony z promocją książki „Z burzliwego wieku” — 17 (wstęp wolny); „Między naturą a cierpieniem — histeria” — spotkanie z dr. Tadeuszem Ostrowskim — 18.

• DOM JANA MATEJKI (Floriańska 41): wykład Marty Klak o strojach ludowych i magicznych znaczeniach przypisywanych biżuterii przez dziewnastowieczną tradycję chłopską, związany z trwającą wystawą „Zbiory etnograficzne Jana Matejki” — 18.

• „KUŹNICA” (Miodowa 41): spotkanie z redaktorem K. T. Toeplizem — 17.

• HARRIS PIANO JAZZ BAR (Rynek Gł. 28) jam sesion studentów Akademii Muzyki Rozrywkowej i Jazzu — 20.

• NAMIOT NA MAŁYM RYNKU: „Wieczór z kabaretem” — Kabaretowa Agencja Artystyczna, skecze posterunkowego Zenka, kabaret niespodzianka — 18-22 (wstęp wolny).

**Najnowsze Metody Terapii Dzieci**  
profilaktyczno-lecznicze, ruchowa terapia grupowa dzieci z rodzicami, domowa terapia wideo.  
**Gabinet Psychologiczny Uroczę 2,**  
tel. 644-70-82,  
mgr Barbara Chuchacz

**wypożyczalnia samochodów**

**NOWE POLONEZY**

ul. Jerzmanowskiego 40,  
tel. (0-12) 657-03-83,  
tel. kom. (0-601) 42-95-38,  
(0-601) 58-78-29

**NAJTAŃSZE** w KRAKOWIE  
Przy wezwaniu telefonicznym  
**RADIO-TAXI**  
ROYAL  
423-23-23

**MEBLE SYSTEM XXI**  
SYSTEM SEGMENTOWY  
**Centrum Mix**  
Kraków ul. Wadowicka 8A, II piętro  
tel. (0-12) 267-45-39  
DOM HANDLOWY WANDA - STOKIŚKO „TAPETY”,  
tel. (0-12) 648-50-66 w. 52

**Mebel rattanowe**  
**Centrum Mix**  
Kraków ul. Wadowicka 8A  
tel. (0-12) 267-45-39  
II piętro

**NOBILES**  
od 1897  
**FARBY i LAKIERY**  
F.H.U. „Auto-Renolak”  
➤ HURTOWNIA  
Kraków, ul. Grażyńskiego 6, (0-12) 415-27-24  
➤ SKLEP FIRMOWY  
Kraków, os. Szkolne 14, (0-12) 643-59-55  
Kraków, os. Kombatantów 7E, (0-602) 101-760

**Tapety** DWÓJKA s.c.  
**Centrum Mix**  
Kraków ul. Wadowicka 8A  
Tel. (0-12) 267-45-39  
II piętro

**HONDA**  
SAMOCHODY OD REKI\*  
HONDA CIVIC 4D  
PONADTO W OFERCIE:  
• CIVIC 3D, 5D  
• CIVIC AERO DECK  
• ACCORD  
• PRELUDE  
• CR-V  
• LEGEND  
**DO SAMOCHODÓW CIVIC 4D I 5D SPOJLER GRATIS\***  
**FIRMA „KRĘŻEL & KRĘŻEL”**  
**HONDA**  
AUTORYZOWANY DEALER I STACJA OBSŁUGI  
31-579 Kraków al. Jana Pawła II 142,  
tel./fax (012) 648-99-48, tel. (012) 647-95-53  
• KLIMATYZACJA NA RATY  
• KREDYT 22%  
• PAKIET UBEZPIECZENIOWY JUŻ OD 3,5%

**RENTGEN  
ZĘBÓW**  
panoramyczne,  
punktowe

św. Gertrudy 8  
pon.-pt. 8-19  
sob. 9-14  
tel. 421-92-72

**Ceny najniższe**  
- wyniki natychmiast

**LEKARZ**  
WIZYTY  
DOMOWE  
LEKARZY SZPITALI  
KRAKOWSKICH  
**658-49-59**  
pon.-niedz. 8.00 - 22.00

- internistów
- pediatrów
- EKG
- laryngologów

**L - 4**

**GABINET LECZENIA  
SCHORZEŃ:  
INTERNISTYCZNYCH  
UKŁADU  
POKARMOWEGO**

**USG  
EKG**

Kraków,  
ul. Żuławskiego 14/7  
(przy Nowym Kleparzu)

**Tel. 633 14 75**

**USG** GABINET  
LEKARSKI

Diagnostyki  
Ultrasonograficznej

Kraków, ul. Szwedzka 27  
pełny zakres  
badań USG

**(0-12) 267-69-66**

**GABINET  
PSYCHOLOGICZNY**

Psychologowie, logopeda  
(dorośli, młodzież, dzieci)

- poradnictwo
- badania
- terapia

**(0-12) 425-76-87**  
(wieczorem)

**580 WZORÓW  
TAPETY**

KASETONY, PANELE, FOTOTAPETY  
TAPETY Z WŁÓKNA SZKLANEGO

**BISKO**

LOKIETKA  
WYKI  
PACHOŃSKIEGO  
OPOLSKA

PACHOŃSKIEGO 5  
(0-12) 415-66-53

PN. - PT. 9-19  
SOBOTA 9-14

**Nauczycielskiego  
FUNDACJA Kolegium  
Języków Obcych**

**UNIWERSYTETU  
JAGIELLOŃSKIEGO**  
organizuje KURSY  
**JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
oraz  
**JĘZYKA NIEMIECKIEGO**

Zapisy i informacje:  
Kraków ul. Kanonicza 14, III p  
tel. 422-79-55

**!!! Niskie ceny!!!**

**PolDent**  
Centrum stomatologii

Biernackiego 3  
(boczna Kazimierza Wlk),  
tel. 633-44-42,  
090-666-788  
czynne 9.00-21.00

**Pełny  
zakres usług**  
\* USŁUGI RATALNE \*

Niedziela i święta od 9 do 20

**USG** SOPHIA

jama brzuszna,  
piersi, tarczycza i inne

- \* KONSULTACJE  
wszystkich specjalistów
- \* ONKOLOGIA  
także choroby  
sutka
- \* OKULISTYKA  
szkła kontaktowe
- \* ZABIEGI  
OPERACYJNE,  
ANALIZY,  
ENDOSKOPIE,  
EKG

☎ 421-70-21  
RYNEK GŁ. 34 ☎ 421-95-83

**PRZYCHODNIA  
PROFESORÓW  
I DOCENTÓW  
Medicina®**

KRAKÓW  
ul. Rzeźnicza 2  
tel. 422-41-06  
tel. 421-79-27  
pon.-czw. 9-18, pt. 10-17

- konsultacje specjalistyczne
- gastroskopia  
(oznaczanie helicobacter, wycinki)
- badania  
biochemiczne.

**OGÓLNOPOLSKA  
INFORMACJA  
MEDYCINA  
PRODUKCJA  
HANDEL  
USŁUGI**

całodobowe  
94-34  
(0-12) 653-22-02  
0-602 68-97-99

pon.-pt. 9-18  
(0-12) 634-30-20  
632-34-12

internet <http://www.coit.com.pl>

**Garaze  
ocynkowane  
usługi  
ślusarskie**

najtaniej w Polsce  
(0-18) 332-10-52  
(0-12) 655-17-29  
(0-18) 332-12-45

**księgarnia  
budowlana**

**KRAKÓW**

ul. Salwatorska 14  
tel. (0-12) 421-73-22

ul. Długa 52  
tel./fax (0-12) 632-70-56

**BISE  
LEASING**

**REWELACYJNY  
LEASING  
SAMOCHODÓW  
OSOBOWYCH**  
(bez przeróbek)

**NASZ PARTNER  
"FORZA" sc.**  
Kraków  
ul. B. Krzywoustego 10  
tel/fax. 012 645 57 79  
0601 46 15 39  
Tarnów 0601 51 47 27

**KOMINKI**

Jesienna Promocja  
Francuskie Wkłady Kominkowe  
Tylko w październiku  
już od 1190 z VAT-em

doradztwo • montaż • tanie obudowy  
FPHU FLIZA  
33-100 Tarnów, ul. Szkotnik 2b,  
tel. (0-14) 22-40-54 w. 12  
Zapraszamy w godz. 9-17

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja  
protetyka, chirurgia, implanty,  
RTG panoramiczny

Konsultacje profesorskie  
Choroby przyzębia i błon śluzowych

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
tel. 634-58, 634-24-09

**inmed**

**APARATY  
SŁUCHOWE**

sprzedaż ratalna

kompleksowa obsługa  
laryngologiczna  
i audioprotetyczna

- Kraków, al. 29 Listopada 130  
tel. (012) 415-73-58,  
415-80-81
- F.P.U.H. „GrAn”  
Bochnia ul. Wygoda 3  
Tel./fax (0-14) 611-26-10

**Aparaty  
słuchowe  
i AKCESORIA**

najniższe ceny - pełna obsługa

„Fonmed” - S.C. Kraków  
ul. Św. Katarzyny 4  
(wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i rejestracja:  
tel. 656-18-06

**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa  
Usług Komunalnych  
Sp. z o. o.

ul. Rakowicka 41, 411-47-76  
cm. Podgórski, ul. Wapienna,  
656-55-11  
cm. Grębałów, 645-31-61  
ul. Reduty 1 (obok cm. Bato-  
wice) 411-35-26

*polecają*

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI  
POGRZEBOWE**  
w ramach zasiłków ZUS  
kompleksowa  
obsługa pogrzebów,  
duży wybór trumien,  
obsługa żałobników,  
transport krajowy  
i zagraniczny, kremacja,  
wieńce, nekrologi,  
usługi kamieniarskie, itp.

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ  
Z MIESZKAŃ**  
ul. Reduty 1  
(Batowice)  
**CENY KONKURENCYJNE!!!**

**CAŁODOBOWA  
POMOC  
DROGOWA**

**Tel. 96-31  
411-86-96**

TELEFONICZNA  
AGENCJA  
INFORMACYJNA

-handel  
-usługi

-produkcja

**TEL. 94-77**  
<http://www.tai.com.pl>

**MEDICINA**

ul. Rogozińskiego 12  
412-24-59, 412-68-20  
412-12-79, 411-13-78  
ul. Barska 12 (Dębnyki)  
266-50-62, 266-96-65  
267-01-55, 269-29-45

- konsultacje specjalistyczne  
dorośli, dzieci
- zabiegi chirurgiczne /dzieci, do-  
rosli/ - przepukliny, stulejki, wodniaki  
jądra, kaszaki,  
tłuszczaki, esperal
- Żyłki kończyn dolnych
- Chirurgia ręki
- USG - pełny zakres.
- RTG - urografia, mammografia.
- usuwanie zębów ( narkoza )
- stomatologia zachowawcza
- leczenie zęza
- gastroskopia,
- rektoskopia
- nieoperacyjne leczenie  
hemoroidów /mrozenie/
- zabiegi plastyczne
- leczenie tarczycy,  
cukrzycy, otyłości
- szczepienia ochronne
- testy alergiczne
- analiza
- biopsja tarczycy oraz piersi
- EEG - dzieci, dorośli

**WIZYTY DOMOWE**  
(CAŁODOBOWE) TEL. 411-13-78

**NEWMED**

❖ sprzęt medyczny

KRAKÓW,  
ul. Prądnicza 53a,  
tel. 422-38-19  
WADOWICE,  
ul. Pułaskiego 10

**APARATY  
SŁUCHOWE**

tel. 422-22-91, tel./fax 422-52-13

31-025 Kraków  
ul. M. Skłodowskiej-Curie 4

tel. (0-18) 43-78-14  
33-300 Nowy Sącz  
ul. K. Wielkiego 4

**Najdłuższa tradycja • Najniższe ceny**

**KRIOMED**  
GABINET LEKARSKI

**DIAGNOSTYKA  
LECZENIE**

- \* CHIRURGIA:  
naczyniowa  
proktologiczna  
dziecięca
- \* GINEKOLOGIA
- \* DERMATOLOGIA:  
dorośli  
dzieci
- \* USUWANIE ZĘBÓW  
— PROTEZY
- \* NEUROLOG
- \* CHOROBY  
WĄTROBY
- \* KOLONOSKOPIA
- \* USG (pełny zakres  
usług)
- \* MASAŻ LECZNICZY,  
AKUPRESURA

CZYNNY  
od poniedziałku do piątku  
Kraków, Friedleina 8,  
tel. 633-82-82

**CAŁODOBOWA  
POMOC  
DROGOWA**

**Tel. 96-31  
411-86-96**

**BIURA  
OGŁOSZEŃ**

GAZETA  
**KRAKOWSKA**

**KRAKÓW**  
al. Pokoju 3  
tel. 430-43-30  
fax 430-43-75  
ul. Starowiślna 10  
tel./fax 422-06-03

**NOWY SĄCZ**  
ul. Narutowicza 6  
tel. 443-53-34, 443-53-54

**TARNÓW**  
ul. Krakowska 12  
tel. 26-44-97

**DĘBICA**  
ul. Rzeszowska 18,  
tel./fax (0-14) 681-13-31,

**NOWY TARG**  
Rynek 5,  
tel./fax (0-18) 266-86-06

**FIRMA POGRZEBOWA  
A.H. MIREK  
MIĘDZYNARODOWY  
PRZEWÓZ ZWŁOK  
TRUMNY SPECJALNE**

SUCHA BESKIDZKA  
Tel. (0-33) 74-27-65

MAKÓW PODH.  
Tel./fax całą dobę  
(0-33) 77-13-15

JORDANÓW-NAPRAWA  
Tel. (0-18) 26-75-816

• Kosmetyka specjalistycz-  
na - peeling azjatycki, maki-  
jaż, zabiegi pielęgnacyjne i le-  
czenie. (0-601) 51-11-67

GDZIE I NA CO SIE WYBRAĆ

TEATRY

ŚLOWACKIEGO
DUŻA SCENA (pl. Św. Ducha 1, tel. 423-17-00): Wielka magia - 19. Bilety: 18-15 i 12-10 ulg.

OPERETKA

SCENA OPERETKOWA (Lubicz 48): Kraina uśmiechu - 19.

KINA

APOLLO - stereo, ekran perłkowy (św. Tomasz 11a, tel. 421-89-50): Mafia (USA 15) - 16; Zabić Sekala (pol. 15) - 17.45; Zaklinacz koni (USA 15) - 19.45.

11.30; Kroniki domowe (pol. 15) - 15; Historia Normana Daviesa - pokaz filmu Krzysztofa Wierzbickiego z udz. Normana Daviesa i K. Wierzbickiego - 18 (wstęp wolny); Nic (pol. 15) - 20.30.

WAWEL

KOMNATY KRÓLEWSKIE (wt., pt. 9.30-16.30, śr. - wstęp wolny, cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15. Bilety 9 zł i 4 zł ulg.):
Sztuka cenniejsza niż złoto... (w godz. 10-15, wejście o pełnych godzinach, liczba osób ograniczona do 10 osób jednorazowo, bilety 4 zł i 3 zł ulg. wraz z usługą przewodnicką)

MUZEUM, WYSTAWY

NARODOWE
GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1, tel. 634-33-77); (wt.-nd. 10-18, nd. wstęp wolny): Sztuka polska XX wieku (od Młodej Polski do współczesności) • Galeria Broni i Barwy • Alina Szapocznikow

66) (wt.-pt. 10-18, sb.-nd. 10-15.30):
Sztuka polska od XIV do XVIII w.
XX. CZARTORYSKICH (św. Jana 19, tel. 422-55-66) (wt.-nd. 10-15.30, pt. 9-17):
Rafael, Tycjan - księżta malarzy (do 10.11) • Galeria rzemiosła europejskiego

WAWEL

KOMNATY KRÓLEWSKIE (wt., pt. 9.30-16.30, śr. - wstęp wolny, cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15. Bilety 9 zł i 4 zł ulg.):
Sztuka cenniejsza niż złoto... (w godz. 10-15, wejście o pełnych godzinach, liczba osób ograniczona do 10 osób jednorazowo, bilety 4 zł i 3 zł ulg. wraz z usługą przewodnicką)

mężęństwo Polaków w latach 1939-1956"
CELESTAT (Lubicz 16) (śr., pt., sb., nd. 9-15.30, czw. 11-18, nd. wst. wolny): Z dziejów Krakowskiego Bractwa Kurkowego
ZWIERZYNIENI SALON ARTYSTYCZNY (Kr. Jadwigi 41); (wt., czw., pt. 9-15, śr. 11-18, sb., nd. 10-14): Wspomnienie czy bajka? - mal. Katarzyny Podniesińskiej

WAWEL

KOMNATY KRÓLEWSKIE (wt., pt. 9.30-16.30, śr. - wstęp wolny, cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15. Bilety 9 zł i 4 zł ulg.):
Sztuka cenniejsza niż złoto... (w godz. 10-15, wejście o pełnych godzinach, liczba osób ograniczona do 10 osób jednorazowo, bilety 4 zł i 3 zł ulg. wraz z usługą przewodnicką)

szym uzgodnieniu): Malarstwo Tadeusza Kantora - Czasy Akademii 1934-1939"
GALERIA MCK (Rynek Gł. 25) (wt.-sb. 11-17, nd. 11-16): Punkty styczniowe - Margaret Hunter
GALERIA CENTRUM (NCK, Jana Pawła II 232) (pn.-sb. 10-17): Polska prasa lokalna w kraju i na świecie • Okna rzeczywistości - wys. malarstwa • Moja Afryka - wys. dokumentująca afrykańskie podróże Ireny Bahrynowskiej-Kowalskiej

WAWEL

KOMNATY KRÓLEWSKIE (wt., pt. 9.30-16.30, śr. - wstęp wolny, cz., sob. 9.30-15.30, nd. 10-15. Bilety 9 zł i 4 zł ulg.):
Sztuka cenniejsza niż złoto... (w godz. 10-15, wejście o pełnych godzinach, liczba osób ograniczona do 10 osób jednorazowo, bilety 4 zł i 3 zł ulg. wraz z usługą przewodnicką)

POLECAMY

NA WIELKIM EKRANIE

Maska zorro" reż. Martin Campbell Kino "Kijów"

Film przygodowy. Jest rok 1821. Kalifornia należy do Meksyku, w którym właśnie trwa powstanie przeciw władzy hiszpańskich kolonialistów. Odchodzący gubernator postanawia stracić kilku chłopów podejrzanych o udział w rebelii. Egzekucji zapobiega zamaskowany, ubrany na czarno jeździec, który podpisuje się literą „Z”. W roli starszego się Zorra występuje Anthony Hopkins. Przekazuje on swe umiejętności i to nie tylko dotyczące władania szpadą młodemu mężczyźnie. Jest nim... ubóstwiany przez kobiety Antonio Banderas. (Zaproszenia) (MSZ)

Rewolwer i melonik" reż. Jeremiah Chechik Kino "Warszawa"

Film fantastyczno-naukowy. Agent wywiadu brytyjskiego prowadzi śledztwo w sprawie niezwyklej zjawisk atmosferycznych. Skoki temperatury budzą podejrzenie, że istnieje tajemniczy naukowiec-terrorysta, który próbuje wywołać katastroficzne w skutkach zjawiska. Agent w tej roli znakomity Ralf Fiennes współpracuje z młodą i uroczą koleżanką (faktycznie uroczą Uma Thurman) obok nich legenda brytyjskiego kina - Sean Connery. (Zaproszenia) (AG)

Nic" reż. Dorota Kędzierzawska Kino "Pod Baranami"

Film psychologiczny oparty na autentycznej historii. Młoda kobieta żyje w starej, czynszowej kamienicy z mężem i trójką dzieci. Biedna, nie mogąca poradzić sobie z życiem bohaterka, znowu zachodzi w ciążę. Ze starachu przed mężem - brutalnym, pozbawionym uczuć draniem, ukrywa ten fakt. Kiedy dochodzi do rozwiązania, zabija nowonarodzone niemowlę. Stając przed sądem oświadcza, że nie ma nic na swoje usprawiedliwienie. W roli głównej występuje tancerka Anita Kuskowska-Borkowska. Jej męża gra wokalista zespołu Lady Pank, Janusz Panasewicz. (Zaproszenia) (MSZ)

PASAŻ TEATRALNY

Bidermann i podpalacze"

Dziś, o godz. 19, w Teatrze im. J. Słowackiego, grana jest sztuka Maxa Frischa „Bidermann i podpalacze”, w reżyserii Mikołaja Grabowskiego. Tekst został napisany w 1953, jako wyraz swobodnego stosunku autora do problemu przemocy. Jest to tragiczno-ironiczna groteska o udawaniu, że wszystko jest w najlepszym porządku, podczas gdy tak naprawdę wszystko się rozwała. Zaśpienie głównego bohatera wobec niebezpieczeństwa zagłady wkraczającej wprost do jego domu, wynika z jego tchórzliwej wygody i marzeń o mieszczańskim, świętym spokoju. Dokąd jednak uciec nie ruszając się z mieszkania, które właśnie podpala dwóch miłych i przyjaznych terrorystów? Cała sztuka to oczywiście wielka parabola i metafora, mówiąca o tym, że zawsze trzeba mieć oczy otwarte i nie czekać do ostatniej chwili, gdy będzie już za późno na ratunek. (MSZ)

ZAPRASZOSZENIA OD GODZ. 12 TEL. 430-44-28 (AG)

TULEFONY NA KŁOPOTY

Policja 997, Straż Pożarna 998, Pog. Ratunkowe 999
W RAZIE CHOROBY
INFORMACJA służby zdrowia 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę)
DYŻURY SZPITALI
KRAKÓW
chirurgii ogólnej (Prądnicka 35, tel. 633-31-05), chirurgii urazowej (Kopernika 21, tel. 421-37-43), chirurgii dziecięcej (Wielicka 265, tel. 658-20-11), laryngologicznej (Kopernika 23a, tel. 421-00-38), urologicznej (Prądnicka 35, tel. 633-01-00), okulistycznej (Kopernika 38, tel. 421-42-30).

Krzyszowice - 999
Jermanowice - 389-50-99
Skala - 389-19-99
Prokocim (Teligi 8) - 658-59-99
Łobzów (Piaszowska 32) - 633-39-99
Nowa Huta (Sieroszewskiego 69) - wypadki 644-49-99 i 644-42-91
Duńskie Pogotowie Ratunkowe Falck - 636-61-10, 636-46-11
Pogot. Toksykologiczne - 411-99-99
PROSZOWICE - alarm. 999, zachorowania i przewozy - 386-21-35
MYŚLENICE - 999, 272-01-80,
NIEPOŁOMICE - miejski 281-19-99, alarmowy 999
ŚTOMNIKI - 388-19-99 (całą dobę)
DYŻURNE APTEKI
KRAKÓW
Mogilska 21 - 411-01-26, Dunajewskiego 2 - 422-65-04, Centrum A bl 3 - 644-17-36, os. Jagiellońska 19 - 648-28-23, Kijowska 10 - 636-58-06, Prądnicka 69 - 633-88-82, Wielicka 79 - 655-93-80, Kalwaryjska 94 - 656-18-50
SKAWINA - Popieluszki 8
KRZESZOWICE - Krakowska 1
MYŚLENICE - Żwirki i Wigury 14
PROSZOWICE - Królewska 84
WIELICZKA - Rynek Górny 13
MIECHÓW - os. XXX-lecia

dla kobiet - 422-47-50 (pn., śr. 10-13, czw. 16-19, pt. 20-24)
dla kobiet w ciąży - 411-47-66 (pon. i pt. 10-12, śr. i czw. 18-20)
dla kobiet - ofiar przemocy - 425-48-57 (pn., wt., śr., pt. 8-14, czw. 15-20, od pon.-pt. w godz. 20-23 - 657-02-64 • młodzieżowy - 988 (od 14 do 18 bez niedziel) • dla narkomanów - 656-42-93 (pn.-pt. 9-18) • dla alkoholików - 656-46-80 (pn.-pt. całą dobę) • dla uzależnionych od alkoholu i ich rodzin - 656-27-34 (pt.-sob. 20-6 oraz wszystkie noce poprzedzające dni wolne od pracy) • informacja o AIDS - 958 (całodobowy) • dla chorych na AIDS - 421-96-57 (cz. 10-12) • dla osób przeżyjących kryzysy osobiste - 656-51-77 (wt. śr., pt. 16-19) • dla chorych wenerycznie - 266-09-51 (9-17) (oprócz sb. i nd.) • dla kobiet po amputacji piersi - 422-99-00 wew. 235 (pn-10-12.30)
SKAWINA
Dla ludzi uzależnionych - 276-17-44 (cz-pt 16-19)
GDY ZACHOROJE ZWIERZĘ
LECZNICE DLA ZWIERZĄT
KRAKÓW
Brodowicza 13, tel. 411-28-67 (pon.-pt. 8-20, sob.-nd. 8-20 z przerwą od 14-16, nagłe wypadki - pomoc całodobowa • Chłopska 2a, tel. 658-83-65 (pn.-pt. 9-19, sob. 9-15, nd. i święta 9-12; dyżur non stop) • Gromady Grudziąż, tel. 655-68-87 (pn.-pt. 9-13, 16-19.30, sb. 9-13.30) • Krowoderskich Zuchów 26, tel. 632-49-50 (pn., śr., pt., 10-20, wt., cz. 10-14.30 i 16-20, sob. 12.30-17, nd. 14-17) • Królowej Jadwigi 230, tel. 425-16-21 (pn.-wt., cz.-pt. 9-12 i 15-20, śr. 15-20, sb. 9-14) • Miślenicka 124, tel. 266-00-88 w. 148 (pn.-pt. 9-15, sb. 9-13) • Piłsudskiego 30, tel.

411-39-89 (pn-pt 9-15, 16-20, sb 9-19, nd 10-14)
Ślamiana 17 (pn-sb 9-12 i 16-20, nd 14.30-16.30) • os. Kalinowe 8, tel. 0602-66-85-77 (pn.-pt. 15.30-19.30, sb. 9.30-13 • os. Zgody 16, tel. 644-74-77 (pn-pt 8.30-20, sb. dyżury 10-16) • os. Złotej Jesieni 13, tel. 648-20-22 w. 226 (pon.-pt. 16-20, sob. 9-14, wiz. domowe po godz. 20)
WIELICZKA
Pankiewicz Lech i Sp. tel. 278-14-86 (całą dobę)
TOW. OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI
KRAKÓW (Floriańska 53) - 421-77-72; podatki: pon., śr., czw., pt. 9-15, wt. 11-17.
AWARIA W DOMU
POGOTOWIE GAZOWE
KRAKÓW - 992, 656-50-36
POGOTOWIE ENERGETYCZNE
KRAKÓW:
Śródmieście - 421-27-49
Krowodrza - 633-06-97
Nowa Huta - 644-12-10
Podgórze - 656-21-55
POGOTOWIE WODOCIĄGOWE
KRAKÓW:
Krowodrza - 422-92-05
Nowa Huta - 648-28-61
Podgórze - 655-53-98
Śródmieście - 422-92-05
POGOTOWIE CIEPŁOWNICZE
KRAKÓW - 993, 644-38-46, 644-18-72, 655-40-61
POGOTOWIE SZKLARSKIE
KRAKÓW - 421-85-48
POGOTOWIE DZIWIWOGWE
KRAKÓW - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08

POGOTOWIE ELEKTRYCZNE
KRAKÓW: • Ciepłe MPEC - 993
Nowa Huta - 644-19-69
KŁOPOT Z AUTEM
POMOC DROGOWA
KRAKÓW
Całodobowa - 9631 • PZU - 421-58-61; PZMot - 981; • Inne: 411-86-96, 643-76-89; 421-18-21; 421-18-21, 423-41-45, 636-44-07; 421-18-21; 267-21-02, (090) 31-96-93; 412-24-69, 645-71-27; 648-45-42; 633-57-43; 647-27-94; 262-19-57 i 648-30-46 (całodobowa, autoplatформа)
SŁUŻBY
URZĄD OCHRONY PAŃSTWA
KRAKÓW (Mogilska 109) - 410-79-43
ŻANDARMERIA WOJSKOWA
KRAKÓW - 613-40-61 (całodobowy)
STRAŻ MIEJSKA
KRAKÓW:
Śródmieście - tel. 411-00-45 (całodobowy)
Krowodrza - tel. 636-02-99 (6-22)
Nowa Huta - tel. 644-17-81 (6-22)
Prokocim - tel. 658-47-86 (6-22)
Wola Duchacka - tel. 655-51-08 (całą dobę)
POLICJA KRYMINALNA
KRAKÓW - 413-44-44 (całodobowy); 413-44-44 (automat, anonimowy)
PROSZOWICE: Wolności 2 - 386-17-97
Wybierz się w podróż
INFORMACJA: PKP - 933, 422-41-82,
ZAGRANICZNA - 422-22-48, PKS - 936,

Kazimierz Węgrzyn

## Byliśmy równorzędnym rywalem Parmy

Kazimierz Węgrzyn wychodził z szatni z wielkim uśmiechem na twarzy. Trudno się dziwić, na tle takich gwiazd jak Thuram, Sensi, krakowski defensor pokazał, że jest bardzo dobrym obrońcą.

— Proszę nie żartować — powiedział Węgrzyn na stwierdzenie jednego z dziennikarzy, że był najlepszym zawodnikiem na boisku. — Myślę, że zagraliśmy nieźle, ale szkoda, że nie wygraliśmy tego meczu. Można grać ładnie i przegrać. Myślny dzisiaj tylko zremisowali i dlatego nasze szanse w rewanżu nie są duże.

— Kto zwinął przy straconej przez was bramce?

— Cały zespół poczuwa się do winy za tą bramkę. A personalnie nie wiem jak ten gol został strzelony. Nie widziałem czy Chiesa ją dotknął i kto akurat za niego odpowiadał. Ja kryłem Crespo i nawet nie widziałem jak ta bramka padła.

— Uszło z was trochę powietrze po tym голу?

— Z jednej strony było to pewne załamanie, bo mówiliśmy sobie w szatni, żeby być

szczególnie czujnym w pierwszych minutach. A tu jak na złość bramka ustawiła mecz. Na szczęście potrafiliśmy się podnieść i byliśmy równorzędnym przeciwnikiem dla Parmy, a nawet momentami graliśmy lepiej od Włochów.

— Kto był najlepszy w drużynie Parmy?

— Trudno powiedzieć. Na pewno dyspozycja dnia decydowała o tym kto grał dzisiaj lepiej, czy gorzej. Trzeba jednak powiedzieć, że jest tam kilkunastu bardzo dobrych zawodników, a kto był najlepszy to proszę ocenić samemu. (bk)

Tomasz Kulawik

## Jest szansa na awans

Tomasz Kulawik strzelił kolejną bramkę w Pucharze UEFA. Nic więc dziwnego, że uważany jest za bohatera potyczki z Parmą. Po zakończeniu meczu chętnie opowiadał o okolicznościach stry i strzelenia przez Białą Gwiazdę gola.

— Moim zdaniem piłka wpadła do naszej bramki bezpośrednio z rzutu różnego. Chiesa mógł ją najwyżej muśnąć. Był to czysty przypadek. Jeżeli chodzi o bramkę dla nas to widziałem, że piłka leci do Frankowskiego. Krzyknąłem więc, żeby mi ją zgrał do tyłu. Pozostało mi tylko wykończyć akcję. Wiedziałem, że muszę uderzyć w ten róg.

Drugi był zastawiony przez Frankowskiego i dwóch graczy Parmy.

— Jak oceniasz Buffona?

— Dobry bramkarz, który kilka razy wybronił w trudnych sytuacjach. W drugiej połowie mieliśmy chyba więcej sytuacji niż w meczu z Ruchem Chorzów. Buffon pokazał się z dobrej strony.

— Jakie szanse ma Wisła w rewanżu?

— Uważam, że szanse są zawsze. To jest sport. Nie chcę się natomiast bawić w jakieś licytacje ile mamy procent szans na awans, czy coś w tym stylu. Jeśli powalczymy tak jak u siebie, to możemy czymś zaskoczyć Parmę.

— Co powiedziałbyś ludziom, którzy twierdzili, że Wisła nie ma szans w konfrontacji z Parmą?

— To raczej ich trzeba spytać co mają teraz do powiedzenia... (bk)

Z okazji 50-lecia Ośrodka przy ul. Tynieckiej

## Wiślacki dar serca

— Potrafia, chociaż wydaje się, że nie potrafią. Ta sentencja z Eneidy Wergiliusza towarzyszyła obchodom 50-lecia Specjalistycznego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Nieświadomych i Słabowidzących przy ulicy Tynieckiej 7 w Krakowie.

Podczas rocznicowych uroczystości obecni byli także przedstawiciele TS Wisła. Z „Białą Gwiazdą” bowiem Ośrodek — już od wielu lat — utrzymuje ścisły kontakt. Prezesa Towarzystwa oraz futbolowej Sportowej Spółki Akcyjnej Ludwika Miętę-Mikolajewicza, wiceprezesa SSA Zbigniewa Koźmińskiego oraz

drugiego trenera piłkarzy Jerzego Kowalika uhonorowano medalami 50-lecia Ośrodka, składając też gorące podziękowania za dotychczasową pomoc dla uczniów z ulicy Tynieckiej. Dyrektor Ośrodka, Mieczysław Kozłowski, podkreślił, że współpraca z Wisłą to dodatkowy, ale szczególnie w swojej wymo-

wie aspekt wychowania dzieci i młodzieży poszkodowanej przez los. Dziękował też za wymierną pomoc finansową. Dochód tylko z samej wiosennej „Gali Piłkarskiej” — w wysokości 6.625 zł — przekazany dla uczniów z ul. Tynieckiej, jest pamiętany i doceniany.

Wiślacy, ze swej strony, podarowali okolicznościowy adres, natomiast kapitan drużyny piłkarskiej Tomasz Kulawik przekazał internatowi Ośrodka więź stereo.

(SULIM)

Klasyfikacja piłkarzy IV ligi

## Duniec i Nowak na czele

W klasyfikacji najlepszych piłkarzy IV ligi na czele znajduje się krakowski duet Tomasz Duniec z Proszowianki i Paweł Nowak z Wisły II. Sklasyfikowani są zawodnicy, którzy do tej pory rozegrali przynajmniej połowę i rozegranych do tej pory 14 meczów. Tak prezentuje się czołówka piłkarzy Małopolskich zespołów:

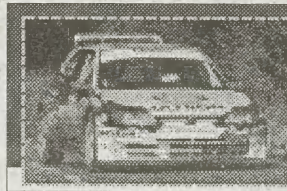
4.0 — Duniec (Proszowianka), Nowak (Wisła II)  
3.78 — Łaciak, Świeca i Skalski (Proszowianka).  
3.75 — Włodarz (Garbarnia), Biernacki (Wieczysta).  
3.72 — Matysiak (Karpaty Siepraw).  
3.69 — Leśniak (Garbarnia).  
3.61 — Janusz (Proszowianka).  
3.58 — Poskrobko (Proszowianka).  
3.52 — J. Surowiec (Wieczysta).  
3.50 — Koźmik (Kabel).

3.43 — Skrzyński i Wierchowowski (Wisła II)  
3.42 — Komisarek (Proszowianka), Piątek (Świt Krzeszowice), Przepiórka (Alwernia).  
3.38 — D. Jaworski (Świt).  
3.35 — B. Nowak (Wieczysta).  
3.31 — Grajkowski i Zięba (Proszowianka), Jeziorek (Garbarnia).  
3.25 — Lizak i Rożek (Garbarnia), Musiał (Wieczysta), Frączek (Alwernia), Ł. Jaworski (Świt), Rajtar (Kabel), Kusek (Proszowianka).

## Wycieczka do Parmy

Wczorajszy bardzo dobry występ Wisły pierwszym spotkaniu z Parmą zastrzył apetyty kibiców na awans do następnej rundy. Oczywiście faworytem meczu rewanżowego jest drużyna włoska, ale w sporcie różnie bywa i kto wie czy futbolisci Białej Gwiazdy nie postarają się o niespodziankę.

Część kibiców Wisły będzie miała okazję przekonać się na własne oczy czy ich ulubieńców stać na osiągnięcie premiującego wyniku we Włoszech. Koło Sympatyków TS Wisła organizuje bowiem wycieczkę na rewanżowy mecz drugiej rundy piłkarskiego Pucharu UEFA Parma — Wisła. Koszt wyjazdu wynosi 350 zł (w tym jeden nocleg ze śniadaniem). Informacje pod numerem telefonu 633-69-93.



## Sport SAMOCHODOWY

Rajd Pirelli

## Zwycięzca Sperer

Austriak Sperer w Renault Megane Maxi został zwycięzcą rozegranego podczas weekendu austriackiego Rajdu Pirelli — Steiermark. Była to ostatnia runda rozgrywanych pod auspicjami Międzynarodowej Federacji Samochodowej (FIA) mistrzostw strefy środkowoeuropejskiej; ta strefa obejmuje Austrię, Chorwację, Czechy, Polskę, Słowację, Słowenię i Węgry.



Mistrzostwa Środkowej Europy zakończyły się wielkim sukcesem Janusza Kulig. 29-letni krakowianin nie startował w Austrii, bo już wcześniej zapewnił sobie mistrzowski tytuł. Pierwsze punkty do tej klasyfikacji zdobył wraz ze swym krajowym

pilotem Jarosławem Baranem dzięki drugiemu miejscu w Zimowym Rajdzie Dolnośląskim. Ale o mistrzostwach strefy mógł zacząć myśleć pod koniec sezonu, gdy powołano go do specjalnie w tym celu utworzonego słowacko-polskiego zespołu Transpe-

tról Senica-Ferro Kraków. Otrzymał do dyspozycji Toyotę Celikę GT-Four grupy A i wsparcie słowackiego pilota Emila Horniaczka. Dopiero w sierpniu zaczęła się ich walka o tytuł mistrza Środkowej Europy.

Janusz Kulig (ubiegłoroczny mistrz Polski) musiał w tym sezonie zadowolić się szarą wicemistrza kraju. Pechowy defekt w czasie Rajdu Polski pokrzyżował mu szyki w mistrzostwach Polski. Tym bardziej cieszy się więc ze zwycięstwa w strefie środkowoeuropejskiej, ale nie traktuje tego w kategoriach zadośćuczynienia za to, że tytuł mistrza Polski wymknął mu się z rąk. Raczej uważa to za początek nowego rozdziału swego rajdowania — być może wstęp do poważniejszych międzynarodowych startów w sezonie 1999. Zaś przede wszystkim cieszy się, że dzięki zespołowi Transpetrol Senica-Ferro Kraków zdobył nowe doświadczenia w jeździe maszyną z napędem wszystkich kół.

(ALS)

I Oświęcimski Rajd Samochodowy

## Amatorskie ślizganie po ulicach

W Oświęcimiu odbył się rajd samochodowy. Zorganizowany został przez Koło Terenowe Automobilklubu Śląskiego. Pomimo złej pogody na Rynek przybyło wielu miłośników czterech kółek i oczywiście mocnych wrażeń.

Pomysł zorganizowania rajdu zrodził się wiele miesięcy temu. Długo przygotowywana impreza przeznaczona była dla kierowców amatorów, czyli tych bez licencji sportowej. Warunkiem jaki musieli spełnić biorący udział był przede wszystkim sprawny i ubezpieczony samochód. Bez niego ani rusz.

Przejmujący, zimny wiatr i mżawka nie odstraszyły ani startujących, ani kibiców. Na każdym punkcie kontrolnym było tłoczno. Nic dziwnego. Kierowcy musieli wykazać się nie tylko opanowaniem pojazdu, ale i wielką sprawnością, czekały bowiem na nich oprócz jazdy po mieście także próby sportowe. Każda z załóg musiała przebyć trasę 54,5 km w wyznaczonym czasie 2 godz. 50 min. Nikt nie mógł przyjechać na PKC ani zbyt wcześnie, ani zbyt późno. Zawodnicy startowali w pięciu kategoriach. Przy podziale pod uwagę brano pojemności silnika. Tak więc w rajdzie mogły wziąć udział samochody o pa-

rametrach: począwszy od 703 cm sześć, a skończywszy na pojazdach powyżej 1600 cm sześć. W każdej klasie musiały wystartować minimum trzy auta.

W I Oświęcimskim Rajdzie Samochodowym wzięło udział 30 załóg. Sędziowie mieli pełne ręce roboty. Zwycięzcami w poszczególnych kategoriach zostali:

\* klasa 1 (o pojemności silnika do 703 cm sześć.) — Tomasz Majdak i Marcin Majdak z Kęt — fiat 126 p

\* klasa 2 (o pojemności silnika od 704 do 1000 cm sześć.) — Mariusz Gocal i Łukasz Gocal z Tychów — fiat seicento

\* klasa 3 (o pojemności silnika od 1001 do 1300 cm sześć.) — Waldemar Modzelewski i Wojciech Sieprawski z Oświęcimia — fiat punto

\* klasa 4 (o pojemności silnika od 1301 do 1600 cm sześć.) — Sebastian Frycz i Bartłomiej Jaworski ze Szczyrku — citroen saxo

\* klasa 5 (o pojemności silnika powyżej 1600 cm sześć.) — Dariusz Solarski i Jakub Jan-

kowski z Wodzisławia Śląskiego — toyota celica.

W klasyfikacji generalnej niezaprzeczalne zwycięstwo odnieśli Dariusz Solarski i jego pilot Jakub Jankowski (startujący w klasie piątej).

Nacisk organizatorów położył na utrzymanie sportowej atmosfery. Każdy z zawodników musiał przestrzegać przepisów (także drogowych) a wszelkie wykroczenia surowo karane były ujemnymi punktami.

Na Rynku tymczasem cały czas coś się działo. Organizatorzy nie zostawili zmarzniętych kibiców samych sobie. Mogli oni podziwiać zmagania kierowców (na środku, na dużym ekranie transmitowano przebieg rajdu). Tutaj, na Rynku, przecież była meta.

Rajd, choć najważniejszy, nie był jednak jedyną atrakcją przygotowaną w ten chłodny, deszczowy dzień. Zgromadzeni mogli podziwiać sprawność policji i straży pożarnej. Pokazy wzbudzały wiele emocji, a salwa skierowana w stronę tłumu czy wyciąganie poszkodowanych z płonącego samochodu przyprawiły o skurcze żołądka.

Monika MACKIEWICZ

## Spotkamy się w Krakowie

Najbardziej prestiżowa impreza rajdowa w Polsce, czyli Rajd Polski, po 24 latach przerw wrócił w bieżącym roku do Krakowa. Na cztery dni w czerwcu, Kraków znów stał się stolicą, tym razem rajdowców, którzy tłumnie zjechali na jego 55 edycję. Kolejna, 56 odsłona, też będzie miała miejsce pod Wawelem, a decyzję w tej kwestii zapadły kilka dni temu.

Rajd odbędzie się w dniach od 11 do 13 czerwca przyszłe-

go roku i jak już to od wielu lat bywa, będzie miał najwyższy współczynnik trudności, czyli 20. Gwarantuje to znakomitą obsadę, choć wymusza także na organizatorach znakomitą organizację. Choć w tym roku organizatorzy nie ustrzegli się błędów i wpadek, mamy nadzieję, że następna edycja wypadnie na piątkę z plusem.

Trasa rajdu raczej nie ulegnie gwałtownym przeobrażeniom, lecz kilka zmian na

pewno będzie koniecznych. Póki co organizatorzy nie zdradzają żadnych tajemnic, a wszystko wyjaśni się w najbliższych miesiącach, podobnie jak nazwiska kierownictwa. Prezes Automobilklubu Krakowskiego jeszcze nie ogłosił kto pokieruje Rajdem Polski. Nominacje nastąpią w najbliższych dniach, a czy to będzie duet Oziębło-Szerla, okaże się wkrótce.

Marek WICHER